叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 柯达公司及柯达耗材，1914年(kodaks And Kodak Supplies, 1914) 000001

2. 柯达公司及柯达耗材，1914年(kodaks And Kodak Supplies, 1914) 000002

3. 柯达公司及柯达耗材，1914年(kodaks And Kodak Supplies, 1914) 000003

4. 柯达公司及柯达耗材，1914年(kodaks And Kodak Supplies, 1914) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

柯达公司及柯达耗材，1914年(Kodaks and Kodak Supplies, 1914)

['koʊˌdæk]
KODAKS
柯达

柯达

[ænd; ənd]
and
和

和

['koʊˌdæk] Supplies1914
Kodak **Supplies1914**
柯达 Supplies1914

柯达耗材1914

[kə'neɪdiən]['koʊˌdæk][ˌsi: 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
Canadian **Kodak** **Co** **.** **,** **Limited**
加拿大 柯达 合作 . , 有限的

加拿大柯达有限公司

['təˈrɑːntoʊ] , ['kænədə]
Toronto **,** **Canada**
多伦多 , 加拿大

加拿大，多伦多

" ['koʊˌdæk]
" **KODAK**
" 柯达

柯达

" [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['redʒɪstərd] [ænd; ənd] ['kɔmən lɔː] [treɪd] [mɑːrk][ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi] ['raɪtfəli]
" **Is** **our** **registered** **and** **commonlaw** **trade** **mark** **and** **cannot** **be** **rightfully**
" 是 我们的 挂号的 和 普通法 贸易 标记 和 不能 是 理所当然地
[ə'plaɪd] [ɪk'sept] [tuː; tə] [gʊdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌmænju'fæktʃər] .
applied **except** **to** **goods** **of** **our** **manufacture** **.**
应用 除了 到 商品 的 我们的 生产 .

"是我们的注册商标和普通法商标，除我们生产的商品外，不得用于其他用途。

[wen] [ə; eɪ] ['diːlər] [traɪz] [tuː; tə] [sel] [juː; jʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði]['koʊˌdæk] [neɪm] ,
When **a** **dealer** **tries** **to** **sell** **you** **,** **under** **the** **Kodak** **name** **,**
什么时候 一个 经销商 尝试 到 卖 你 , 在下面 这 柯达 姓名 ,

当经销商试图以柯达的名义向你推销产品时，

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɔːr]['fɪlmz][ɔːr] ['ʌðər] [gʊdz] [nɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌmænju'fæktʃər] ,
a **camera** **or** **films** **or** **other** **goods** **not** **of** **our** **manufacture** **,**
一个 相机 或者 电影 或者 其他 商品 不是 的 我们的 生产 ,

非我公司生产的相机、胶卷或其他商品

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
you **can** **be** **sure** **that** **he** **has** **an** **inferior** **article** **that** **he** **is** **trying** **to**
你 能 是 当然 那 他 有 一个 下 文章 那 他 是 尝试 到
['mɑːrkɪt] [ɑːn][ðə; ði]['koʊˌdæk][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
market **on** **the** **Kodak** **reputation** **,**
市场 在 这 柯达 名声 ,

可以肯定的是，他有一件质量低劣的产品，却试图利用柯达的声誉来推销。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [meɪks] [hɪm'self]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][su:t][baɪ][ˌju: 'es][fɔ:r; fər]['dæmɪdʒɪz][ænd; ənd]

and	he	also	makes	himself	liable	to	suit	by	us	for	damages	and
和	他	还	制作	他自己	容易	到	套装	经过	我们	为了	损害	和

[ɪn'dʒʌŋkʃn] .

injunction	.
禁令	.

而且，他还可能因此被我们起诉，要求赔偿损失并申请禁令。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [æn; ən] ['i:stmən] , [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [ə; eɪ]['koʊˌdæk]

If	it	isn't	an	Eastman	,	it	isn't	a	Kodak
如果	它	不是	一个	伊士曼	,	它	不是	一个	柯达

如果不是伊士曼的，那就不是柯达的。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['eɪk] [ˌaɪ 'ti:]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] .

ake	it	simpler	.
ake	它	更简单	.

简化一下。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [ɪn'sepʃ(ə)n][ðə; ði]['koʊˌdæk][aɪ'di:ə][hæz; həz] [bɪn] — [meɪk] [fə'tɑ:grəfi] [soʊ]

From	the	very	inception	the	Kodak	Idea	has	been	—	make	photography	so
从	这	非常	盗梦空间	这	柯达	主意	有	到过	—	制作	摄影	所以

['sɪmp(ə)l] [ðæt] ['enibɑ:di] [kæn; kən] [teɪk] [gʊd] ['pɪktʃərz] .

simple	that	anybody	can	take	good	pictures	.
简单的	那	任何人	能	拿	好的	图片	.

柯达的理念从一开始就是——让摄影变得如此简单，以至于任何人都能拍出好照片。

['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ]['kæmɚəz, 'kæmrəz] , ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] ['prɑ:sesɪz] [hæv; həv] ['fɑ:loʊd] [i:tʃ] ['ʌðər]

Simpler	cameras	,	simpler	processes	have	followed	each	other
更简单	相机	,	更简单	流程	有	随后	每个	其他

[wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst] ['stɑ:rtlɪŋ] [rə'pɪdəti] .

with	almost	startling	rapidity	.
和	几乎	令人震惊	快速	.

更简单的相机和更简单的工艺流程以惊人的速度相继出现。

[bʌt; bət][ðə; ði]['koʊˌdæk] ['kʌmpəni] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['mɪrli] ['meɪkɪŋ] [mə'kænɪk(ə)l]

But	the	Kodak	Company	has	not	been	satisfied	with	merely	making	mechanical
但	这	柯达	公司	有	不是	到过	使满意	和	仅仅	制作	机械的

[ænd; ənd]['kemɪk(ə)l] [ɪmp'ru:vmənts] ;

and	chemical	improvements	;
和	化学	改进	;

但柯达公司并不满足于仅仅进行机械和化学方面的改进;

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'su:md] [ðə; ði][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['edʒukeɪtɪŋ]['pi:p(ə)l][ɪn] ['pɪktʃər] ['teɪkɪŋ] .

it	has	assumed	the	responsibility	of	educating	people	in	picture	taking	.
它	有	假定	这	责任	的	教育	人们	在	图片	采取	.

它承担起了教育人们如何拍照的责任。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst]['koʊˌdæk] , [wei] [bæk] [ɪn] - ,

The	very	first	Kodak	,	way	back	in	1888	,
这	非常	第一的	柯达	,	方式	后退	在	-	,

第一台柯达相机诞生于1888年。

[wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] " ['mænjuəl] " [ðæt] [dɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['mɪrli] [ɪk'spleɪn]

was	accompanied	by	a	so	-	called	"	manual	"	that	did	more	than	merely	explain
曾是	伴随	经过	一个	所以	-	称为	"	手动的	"	那	做过	更多的	比	仅仅	解释

[ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][məˈkænɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

the	operation	of	the	mechanical	features	of	the	camera	.
这	手术	的	这	机械的	特征	的	这	相机	.

还附带了一份所谓的"说明书"，其中不仅解释了相机的机械功能操作，还提供了更多内容。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [haʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] , [haʊ] ([ænd; ənd] [haʊ] [nɑːt]) [tuː; tə]

It	showed	how	the	pictures	should	be	taken	,	how	(	and	how	not	)	to
它	显示	如何	这	图片	应该	是	已采取	,	如何	(	和	如何	不是	)	到

['foʊtəgræf] [ə; eɪ][tɔːl] ['bɪldɪŋ] ,

photograph	a	tall	building	,
照片	一个	高的	建筑	,

它展示了如何拍摄照片，如何（以及如何避免错误地）拍摄高层建筑。

[haʊ] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] — [toʊld][əˈbaʊt][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [iksˈpəuʒəz] [ɪn]

how	to	photograph	a	small	child	—	told	about	the	length	of	exposures	in
如何	到	照片	一个	小的	孩子	—	讲述	关于	这	长度	的	暴露	在

['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [laɪt] ,

different	kinds	of	light	,
不同的	种类	的	光	,

如何拍摄幼儿——讲解不同光线条件下的曝光时间

[bəuθ][ɪn] - [dɔːz] [ænd; ənd] [aʊt] .

both	in	-	doors	and	out	.
两个都	在	-	门	和	出去	.

室内和室外。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['praɪmeri][hænd] - [bʊk] [ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] .

It	was	really	a	primary	hand	-	book	of	photography	.
它	曾是	真的	一个	基本的	手	-	书	的	摄影	.

它实际上是一本摄影入门手册。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɑːn] , ['evri] [piːs] [ʌv; əv]['koʊˌdæk] [ˌæpə'rætəs] ,

From	that	day	on	,	every	piece	of	Kodak	apparatus	,
从	那	天	在	,	每一个	片	的	柯达	设备	,

从那天起，柯达的每一件设备，

['evri] ['æmətər] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [bɪn] [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði][moʊst]

every	amateur	product	of	the	Company	has	been	accompanied	by	the	most
每一个	业余	产品	的	这	公司	有	到过	伴随	经过	这	最多

[kənˈsaɪs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,

concise	instructions	,
简洁的	指示	,

公司所有业余爱好者产品均附有最简明的使用说明。

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ðæt] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kənˈstrʌktɪv] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli][toʊld][ðə; ði] [bɪˈgɪnər]

instructions	that	were	also	constructive	because	they	not	only	told	the	beginner
指示	那	是	还	建设性的	因为	他们	不是	仅有的	讲述	这	初学者

[wʌt] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

what	to	do	but	why	he	was	to	do	it	.
什么	到	做	但	为什么	他	曾是	到	做	它	.

这些指导也很有建设性，因为它们不仅告诉初学者该做什么，还告诉他们为什么要这样做。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['koʊˌdæk]

Even	in	the	Kodak
甚至	在	这	柯达

即使在柯达

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['ædvərtaɪzɪŋ] ['mætər] [æz; əz] [mʌtʃ] [speɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə] ['telɪŋ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk]
advertising matter as much space is given up to telling people how to make
广告 事情 作为 很多 空间 是 给定 向上 到 讲述 人们 如何 到 制作
['pɪktʃərz] [æz; əz][ɪn] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bai] ['koʊˌdæk] [gʊdz] .
pictures as in telling them why they should buy Kodak goods .
图片 作为 在 讲述 他们 为什么 他们 应该 买 柯达 商品 .

广告之所以重要，是因为它花了大量篇幅告诉人们如何拍照，而不是告诉他们为什么要购买柯达产品。

['buklits] [ɪn][lɑːrdʒ] [ɪ'dɪʃnz] ,
Booklets in large editions ,
小册子 在 大的 版本 ,

大印量的宣传册

['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] ['præktɪkli] ['evri] [feɪz] [ʌv; əv] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] [hæv; həv] [bɪn]
giving instructions in practically every phase of amateur photography have been
给予 指示 在 几乎 每一个 阶段 的 业余 摄影 有 到过
[ænd; ənd] [stɪl] [ɑːr; ər][dɪ'strɪbjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːrdʒ] .
and still are distributed without charge .
和 仍然 是 分布式 没有 收费 .

业余摄影的几乎所有阶段的指导手册过去和现在都是免费分发的。

[fə'tɑːgrəfi] [hæz; həz][nɑːt] ['mɪrli] [bɪn] [meɪd] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd]
Photography has not merely been made simpler , it has been explained
摄影 有 不是 仅仅 到过 制成 更简单 , 它 有 到过 解释
[tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] .
to all who are interested .
到 全部 WHO 是 感兴趣的 .

摄影不仅变得更简单了，而且向所有感兴趣的人都进行了讲解。

" - " — [ə; eɪ] ['mʌnθli] [help]
" Kodakery " — A Monthly Help
" - " 一 一个 月度 帮助

《Kodakery》——每月帮助

[ænd; ənd] [naʊ] [kʌmz] [ə; eɪ] [nuː] [help][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] — " - ,
And now comes a new help to the beginner — " Kodakery ,
和 现在 来 一个 新的 帮助 到 这 初学者 — " - ,

现在，初学者又迎来了一项新的帮助——“Kodakery,

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mægəziːn] [ðæt] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['æmətər] [haʊ] [tuː; tə][get] ['betər] ['pɪktʃərz] .
" a little magazine that will tell the amateur how to get better pictures .
" 一个 小的 杂志 那 将要 告诉 这 业余 如何 到 得到 更好的 图片 .

一本小型杂志，旨在告诉业余爱好者如何拍出更好的照片。

[its] ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] .
It's beautifully illustrated .
它是 非常漂亮 插图 .

插图非常精美。

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [fə'tɑːgrəfi] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [ænd; ənd] [huː]
Written and edited by those who know photography inside and out and who
书面 和 编辑 经过 那些 WHO 知道 摄影 里面 和 出去 和 WHO
['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['æmətər] [hæz; həz] ['trʌb(ə)l] ,
also know the places where the amateur has trouble ,
还 知道 这 地方 在哪里 这 业余 有 麻烦 ,

本书由对摄影了如指掌，并且了解业余摄影爱好者容易遇到的问题的人撰写和编辑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dʒɔɪ][ænd; ənd][ə; eɪ][help][tuː; tə] ['evri] [ɪn'θuːziæst] ,

it	will	be	a	joy	and	a	help	to	every	enthusiast	,
它	将要	是	一个	喜悦	和	一个	帮助	到	每一个	爱好者	,

这对每一位爱好者来说都将是一件令人愉快的事情，也会有所帮助。

[wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪtʃəri] [ʌv; əv] - .

will	add	for	thousands	to	the	Witchery	of	Kodakery	.
将要	添加	为了	数千	到	这	巫术	的	-	.

这将为 Kodakery 的巫术增加数千美元。

['evri] ['pɜːrtʃəsər] , ['æftər] [meɪ] 1st , - ,

Every	purchaser	,	after	May	1st	,	1914	,
每一个	购买者	,	后	可能	1st	,	-	,

1914年5月1日之后的所有购买者，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊˌdæk][ɔːr] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] " - " [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr]

of	a	Kodak	or	Brownie	camera	will	be	entitled	to	"	Kodakery	"	for	one	year
的	一个	柯达	或者	布朗尼	相机	将要	是	标题	到	"	-	"	为了	一	年

[wɪ'ðaʊt] [tʃɑːrdʒ] — [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [baɪ] [səb'skraibɪŋ] [æt; ət] - [sents] [pər] [jɪr]

without	charge	—	he	may	have	it	continued	by	subscribing	at	50	cents	per	year
没有	收费	—	他	可能	有	它	持续	经过	订阅	在	-	分	每	年

[ɪf] [hiː; hi][soʊ][dɪ'zaɪɜ-z] .

if	he	so	desires	.
如果	他	所以	欲望	.

柯达或布朗尼相机的持有者将有权免费享受一年的"Kodakery"服务——如果他愿意，可以每年支付 50 美分订阅以继续享受该服务。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['koʊˌdæk][ænd; ənd] ['braʊni] ['mænjuəl] , [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['prɪntɪŋ]

In	the	back	of	each	Kodak	and	Brownie	manual	,	which	we	are	now	printing
在	这	后退	的	每个	柯达	和	布朗尼	手动的	,	哪个	我们	是	现在	印刷

,

,

,

在我们现在印刷的每本柯达和布朗尼相机使用手册的背面，

[ɪz][ə; eɪ] " [səb'skrɪpʃ(ə)n] [blæŋk] " [wɪtʃ] , [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] ['prɑːpərli] [fɪld] [aʊt][ænd; ənd] [meɪld] [tuː; tə] —

is	a	"	subscription	blank	"	which	,	upon	being	properly	filled	out	and	mailed	to	—
是	一个	"	订阅	空白的	"	哪个	,	之上	存在	适当地	已填	出去	和	邮寄	到	—

" - ,

"	Kodakery	,
"	-	,

这是一份"订阅表格"，填写完整后邮寄至——"Kodakery,

" [tə'rɑːntoʊ] , [ɒnt] . — [wɪl] [ɪn'taɪt(ə)l][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kæm(ə)rə][tuː; tə][wʌn] ['jɪrz] [friː]

"	Toronto	,	Ont	.	—	will	entitle	the	purchaser	of	such	camera	to	one	year's	free
"	多伦多	,	安大略省	.	—	将要	标题	这	购买者	的	这样的	相机	到	一	年	自由的

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] " - .

subscription	to	"	Kodakery	.
订阅	到	"	-	.

"多伦多，安大略省——购买此类相机的顾客将有权获得一年的"Kodakery"免费订阅。

" [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [plæn][goʊz]['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [sʌtʃ]

"	At	the	time	this	plan	goes	into	operation	there	may	still	be	some	such
"	在	这	时间	这	计划	去	进入	手术	那里	可能	仍然	是	一些	这样的

['mænjuːəlz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [blæŋk] ,

manuals	without	a	subscription	blank	,
手册	没有	一个	订阅	空白的	,

"当这项计划开始实施时，可能仍然会有一些手册没有订阅表格。"

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ə; eɪ][blæŋk] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['diːlər] [ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði]

but	in	such	case	a	blank	may	be	obtained	from	the	dealer	of	whom	the
但	在	这样的	案件	一个	空白的	可能	是	获得	从	这	经销商	的	谁	这

['kæm(ə)rə][wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] .

camera	was	purchased	.
相机	曾是	购买	.

但这种情况下，可以从购买相机的经销商处获得空白胶卷。

['evri] ['pɜːrtʃəsər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊˌdæk][ɔːr] ['braʊni] ['kæm(ə)rə][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]

Every	purchaser	of	a	Kodak	or	Brownie	Camera	is	entitled	to	one	copy	of	the
每一个	购买者	的	一个	柯达	或者	布朗尼	相机	是	标题	到	一	复制	的	这

['mænjuəl][ɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk]

manual	or	instruction	book
手动的	或者	操作说明	书

每位购买柯达或布朗尼相机的顾客均有权获得一本使用手册或说明书。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] ['jɪrz] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] " - .

and	to	one	year's	subscription	to	"	Kodakery	.
和	到	一	年	订阅	到	"	-	.

以及一年的"Kodakery"订阅。

" [ðə; ði]['editəz][ʌv; əv] " - " [eɪm][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ə; eɪ]['riːəl]

"	The	editors	of	"	Kodakery	"	aim	first	of	all	to	make	the	little	book	a	real
"	这	编辑	的	"	-	"	目的	第一的	的	全部	到	制作	这	小的	书	一个	真实的

[help] .

help	.
帮助	.

《Kodakery》的编辑们首先的目标是让这本小册子真正发挥作用。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] [wɪl] [ʃoʊ]

At	the	same	time	it	will	be	interesting	and	its	delightful	illustrations	will	show
在	这	相同的	时间	它	将要	是	有趣的	和	它是	愉快	插图	将要	展示

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [nuː] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] .

the	beginner	new	possibilities	in	amateur	photography	.
这	初学者	新的	可能性	在	业余	摄影	.

同时，它也会很有趣，其精美的插图将向初学者展示业余摄影的新可能性。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['mægəziːn] [ɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk] ['sɜːrvɪs] .

This	little	magazine	is	but	a	part	of	the	Kodak	Service	.
这	小的	杂志	是	但	一个	部分	的	这	柯达	服务	.

这本小册子只是柯达服务的一部分。

[tuː; tə] [sel] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn][ðə; ði] ['kʌstəmər] [ə'drɪft][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə; eɪ]

To	sell	a	camera	and	then	turn	the	customer	adrift	has	never	been	a
到	卖	一个	相机	和	然后	转动	这	顾客	漂流	有	绝不	到过	一个

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk][plæn] .

part	of	the	Kodak	plan	.
部分	的	这	柯达	计划	.

柯达的计划从来都不是卖出相机后就让顾客失望。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] ,

Along	with	our	improvements	in	apparatus	and	materials	,
沿着	和	我们的	改进	在	设备	和	材料	,

随着我们在设备和材料方面的改进，

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [en'devəd] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['koʊˌdæk] ['sɜːrvɪs] .

we	have	always	endeavored	also	to	improve	the	Kodak	Service	.
我们	有	总是	努力	还	到	提升	这	柯达	服务	.

我们一直致力于改进柯达服务。

" - " [wɪl] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,

"	Kodakery	"	will	,	we	believe	,
"	-	"	将要	,	我们	相信	,

我们相信，“Kodakery”将会

[pruːv] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es] [mɔːr] ['kloʊsli] [ðæn; ðən]['evər][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

prove	the	means	of	keeping	us	more	closely	than	ever	in	touch	with	our
证明	这	方法	的	保持	我们	更多的	密切	比	曾经	在	触碰	和	我们的

['kʌstəmərz] .

customers	.
顾客	.

证明我们能够比以往任何时候都更紧密地与客户保持联系。

[ɪn] ['meni] [weɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][də'rektli; daɪ'rektli]['helpf(ə)l] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [sə'dʒest]

In	many	ways	it	will	be	directly	helpful	—	and	it	will	always	suggest
在	许多	方式	它	将要	是	直接地	有帮助	—	和	它	将要	总是	建议

[ðə; ði][prə'praɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmɚz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['koʊˌdæk] ['diːlər] [ɔːr][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

the	propriety	of	the	customer's	going	to	his	Kodak	dealer	or	to	us	,
这	礼	的	这	顾客	去	到	他的	柯达	经销商	或者	到	我们	,

在很多方面，这将直接有所帮助——而且它总是会暗示顾客去柯达经销商或我们这里是否合适。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] ([ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][bɪg][wʌnz] , [naʊ]) [tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'kʌm] .

if	there	are	little	difficulties	(	there	are	no	big	ones	,	now	)	to	be	overcome	.
如果	那里	是	小的	困难	(	那里	是	不	大的	一个	,	现在	)	到	是	克服	.

如果有一些小困难（目前还没有大困难）需要克服的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][help] — [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk][aɪ'diːə] — [wʌn] [mɔːr] [eɪd]

It	is	to	be	a	real	help	—	a	part	of	the	Kodak	Idea	—	one	more	aid
它	是	到	是	一个	真实的	帮助	—	一个	部分	的	这	柯达	主意	—	一	更多的	援助

[tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] ['pɪktʃərz] .

to	the	beginner	in	the	making	of	good	pictures	.
到	这	初学者	在	这	制作	的	好的	图片	.

它将成为真正的助力——柯达理念的一部分——为初学者拍摄出好照片提供更多帮助。

[kə'neɪdiən] ['koʊˌdæk][ˌsiː 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd] .

CANADIAN	KODAK	CO	.	,	Limited	.
加拿大	柯达	一氧化碳	.	,	有限的	.

加拿大柯达有限公司

[tə'rɑːntoʊ] , ['kænədə] .

Toronto	,	Canada	.
多伦多	,	加拿大	.

加拿大，多伦多。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər]

Kodak	Ball	Bearing	Shutter
柯达	球	轴承	快门

柯达滚珠轴承快门

[ðɪs] ['ʃʌtər] [ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd][æz; əz][ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] ['maʊntɪd] [ɑːn][bɔːl] ['beərɪŋz] [ˌaɪ 'tiː]

This	shutter	is	automatic	and	as	its	leaves	are	mounted	on	ball	bearings	it
这	快门	是	自动的	和	作为	它是	树叶	是	安装	在	球	轴承	它

['ɔpəreɪts] [wɪð; wɪθ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['smuːðnəs] [ænd; ənd][prɪ'sɪʒ(ə)n] .

operates	with	remarkable	smoothness	and	precision	.
运作	和	卓越	平滑度	和	精确	.

这款快门是自动的，由于其叶片安装在滚珠轴承上，因此运行非常平稳和精确。

[ðə; ði] [liːvz] ['oʊpən][ænd; ənd][kloʊz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][stɑːr] ,

The	leaves	open	and	close	in	the	form	of	a	star	,
这	树叶	打开	和	关闭	在	这	形式	的	一个	星星	,

叶子呈星形开合。

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ə'maʊnt][ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm]

admitting	a	much	larger	amount	of	light	in	the	same	space	of	time
承认	一个	很多	更大的	数量	的	光	在	这	相同的	空间	的	时间

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [taɪp] [ʌv; əv] ['ʃʌtər] .

than	the	ordinary	type	of	shutter	.
比	这	普通的	类型	的	快门	.

与普通快门相比，这种快门在相同时间内能允许更多的光线进入。

[ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][noʊ] . - [wɜːrk][wɪð; wɪθ][bʌlb][ɔːr]['fɪŋgər] [rɪ'liːs] [ænd; ənd][hæv; həv]['veriəb(ə)l]

All	but	the	No	.	0	work	with	bulb	or	finger	release	and	have	variable
全部	但	这	不	.	-	工作	和	电灯泡	或者	手指	发布	和	有	多变的

['ɪndɪkeɪtɪd] [spiːdz] [ʌv; əv][wʌn] / - ,

indicated	speeds	of	1	/	25	,
表明的	速度	的	1	/	-	,

除了 0 号之外，其他所有型号都采用球形或手指释放快门，并且具有 1/25 的可变指示速度。

[wʌn] / - [ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd][æz; əz] [wel] [æz; əz] [bʌlb] [ænd; ənd] [taɪm] [iks'pəuʒəz] .

1	/	50	and	1	/	100	second	as	well	as	bulb	and	time	exposures	.
1	/	-	和	1	/	-	第二	作为	出色地	作为	电灯泡	和	时间	暴露	.

1/50 秒和 1/100 秒，以及 B 门和长时间曝光。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['ɪndɪkeɪtər][fɔːr; fər]['redʒɪstərɪŋ] [iːtʃ] [ɪk'spoʊʒər][æz; əz] [meɪd]

They	are	also	fitted	with	indicator	for	registering	each	exposure	as	made
他们	是	还	适配	和	指标	为了	注册	每个	接触	作为	制成

[ænd; ənd]['aɪrɪs] ['daɪəfræm] .

and	iris	diaphragm	.
和	鸢尾花	隔膜	.

它们还配有指示器，用于记录每次曝光是否完成以及光圈调节。

[sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk]['dʒuːniər][noʊ] . 1A , [ænd; ənd] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

Supplied	with	Kodak	Junior	No	.	1A	,	and	Folding	Pocket	Kodaks	,	Nos	.
供应	和	柯达	初级	不	.	1A	,	和	折叠式的	口袋	柯达	,	编号	.

随附柯达 Junior No. 1A 和折叠式袖珍柯达相机，编号：

1A , [ɑːr] . [ɑːr] . [taɪp] ; [θriː] , 3A [ænd; ənd][fɔːr] .

1A	,	R	.	R	.	Type	;	3	,	3A	and	4	.
1A	,	拉	.	拉	.	类型	;	3	,	3A	和	4	.

1A，RR 型；3、3A 和 4。

[ðə; ði][noʊ] . - [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][ænd; ənd] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]

The	No	.	0	is	supplied	with	the	Vest	Pocket	Kodak	and	Vest	Pocket	Kodak
这	不	.	-	是	供应	和	这	背心	口袋	柯达	和	背心	口袋	柯达

['speʃ(ə)l] ,

Special	,
特别的	,

0号墨盒随附于袖珍柯达相机和袖珍柯达特制相机。

[ænd; ənd][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪk'septɪŋ] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][wɪð; wɪθ]['fɪŋgər] [rɪ'liːs] ['oʊnli] ,

and	is	similar	to	the	above	excepting	that	it	works	with	finger	release	only	,
和	是	相似的	到	这	多于	除外	那	它	作品	和	手指	发布	仅有的	,

与上述类似，区别在于它只能用手指释放。

[hæz; həz]['veriəb(ə)l] [spiːdz] [ʌv; əv][wʌn] / - [ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd] , [ænd; ənd][ɪz] ['regjələrli]

has	variable	speeds	of	1	/	25	and	1	/	50	second	,	and	is	regularly
有	多变的	速度	的	1	/	-	和	1	/	-	第二	,	和	是	经常

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] - [skeɪl] .

equipped	with	the	Kodak	Autotime	Scale	.
配备	和	这	柯达	-	规模	.

快门速度可变，为 1/25 秒和 1/50 秒，并且通常配备柯达自动时间刻度。

[ðə; ði][noʊ] . - [ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk]['dʒuːniər][noʊ] . [wʌn] ,

The	No	.	0	is	also	supplied	with	the	Kodak	Junior	No	.	1	,
这	不	.	-	是	还	供应	和	这	柯达	初级	不	.	1	,

柯达 Junior No. 1 也随附 No. 0。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ɪz][nɑːt] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [skeɪl] .

but	in	this	instance	is	not	fitted	with	autotime	scale	.
但	在	这	实例	是	不是	适配	和	-	规模	.

但在这个例子中，它没有配备自动时间刻度。

['pɑːkɪt] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər]

Pocket	Automatic	Shutter
口袋	自动的	快门

口袋自动快门

[ðɪs] ['ʃʌtər] [hæz; həz][stɑːr] [ʃeɪpt] ['oʊpənɪŋ][ænd; ənd][ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

This	shutter	has	star	shaped	opening	and	is	automatic	in	action	.
这	快门	有	星星	形状	开幕	和	是	自动的	在	行动	.

这款快门采用星形开口设计，并且是自动工作的。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][wɪð; wɪθ]['fɪŋgər] [rɪ'liːs] [fɔːr; fər][bʌlb] ,

It	works	with	finger	release	for	bulb	,
它	作品	和	手指	发布	为了	电灯泡	,

它采用手指释放按钮控制灯泡，

[taɪm][ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] [iks'pəuʒəz] [ænd; ənd][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [rɪ'laɪəb(ə)l][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

time	and	instantaneous	exposures	and	is	perfectly	reliable	in	every	respect	.
时间	和	瞬间	暴露	和	是	完美	可靠的	在	每一个	尊重	.

它能进行定时和瞬时曝光，并且在各个方面都完全可靠。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['aɪrɪs] ['daɪəfræm] ['stɑːps][ænd; ənd] ['regjələrli] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn]

Fitted	with	iris	diaphragm	stops	and	regularly	supplied	with	Nos	.	1
适配	和	鸢尾花	隔膜	停止	和	经常	供应	和	编号	.	1

[ænd; ənd] 1A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] ,

and	1A	Folding	Pocket	Kodaks	,
和	1A	折叠式的	口袋	柯达	,

配有光圈挡块，通常随柯达1号和1A号折叠袖珍相机一起提供。

[ænd; ənd][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd] 2A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊniz] .

and	Nos	.	2	and	2A	Folding	Pocket	Brownies	.
和	编号	.	2	和	2A	折叠式的	口袋	布朗尼蛋糕	.

还有 2 号和 2A 号折叠口袋布朗尼蛋糕。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

['braʊni] [bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər]
Brownie Ball Bearing Shutter
布朗尼 球 轴承 快门

布朗尼滚珠轴承快门

[ðə; ði][bɔ:l] ['berɪŋ] [taɪp][ʌv; əv] ['ʃʌtər] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd][soʊ] ['ækjərət] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] [ðæt]
The ball bearing type of shutter has been found so accurate and reliable that
这 球 轴承 类型 的 快门 有 到过 成立 所以 准确的 和 可靠的 那
[wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] [ə; eɪ] ['ʃʌtər] [ɑ:n][ðə; ði][bɔ:l] ['berɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][θri:][ænd; ənd]
we have designed a shutter on the ball bearing principle for the 3 and
我们 有 设计 一个 快门 在 这 球 轴承 原则 为了 这 3 和
3A ['foʊldɪŋ] ['braʊni] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] .
3A Folding Brownie cameras .
3A 折叠式的 布朗尼 相机 .

我们发现滚珠轴承式快门非常精确可靠，因此我们为 3 型和 3A 型折叠式布朗尼相机设计了滚珠轴承原理的快门。

[ðɪs] ['ʃʌtər] [ɪz] [wel] [meɪd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [ˌaɪ 'ti:][wɜ:rks][wɪð; wɪθ][bʌlb] [ænd; ənd] [tu:b] [ɔ:r]['fɪŋgər]
This shutter is well made in every respect , it works with bulb and tube or finger
这 快门 是 出色地 制成 在 每一个 尊重 , 它 作品 和 电灯泡 和 管子 或者 手指
[rɪ'li:s] ,
release ,
发布 ,

这款快门各方面做工都很精良，它既可以配合B门和快门管使用，也可以配合手指快门使用。

[ænd; ənd][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] - [skeɪl] — [ə; eɪ] [greɪt] [help][fɔ:r; fər] ['æmətər]
and is fitted with the Kodak Autotime Scale — a great help for amateur
和 是 适配 和 这 柯达 - 规模 — 一个 伟大的 帮助 为了 业余
[fə'tɑgrəfəˌs] , [ɪ'speʃəli] [bɪ'gɪnərz] .
photographers , especially beginners .
摄影师 , 尤其 初学者 .

它配备了柯达自动时间刻度——这对业余摄影师，尤其是初学者来说，是一个很大的帮助。

[ðə; ði] ['braʊni] [bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] [wɜ:rks][nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər][taɪm][ænd; ənd][bʌlb] [iks'pəuʒəz] ,
The Brownie Ball Bearing shutter works not only for time and bulb exposures ,
这 布朗尼 球 轴承 快门 作品 不是 仅有的 为了 时间 和 电灯泡 暴露 ,

布朗尼滚珠轴承快门不仅适用于长时间曝光和B门曝光，

[bʌt; bət][hæz; həz]['veriəb(ə)l]['ɪndɪkeɪtɪd] [spi:dz] [ʌv; əv][wʌn] / - , [wʌn] / - [ænd; ənd][wʌn] / -
but has variable indicated speeds of 1 / 25 , 1 / 50 and 1 / 100
但 有 多变的 表明的 速度 的 1 / - , 1 / - 和 1 / -
['sekənd] .
second .
第二 .

但它的指示速度可变，分别为 1/25 秒、1/50 秒和 1/100 秒。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['aɪrɪs] ['daɪəfræm] [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θri:][ænd; ənd]
It is fitted with iris diaphragm and supplied with the Nos . 3 and
它 是 适配 和 鸢尾花 隔膜 和 供应 和 这 编号 . 3 和
3A ['foʊldɪŋ] ['braʊni] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] .
3A Folding Brownie cameras .
3A 折叠式的 布朗尼 相机 .

它配有虹膜光圈，并随3号和3A号折叠式布朗尼相机一起提供。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mɔ:r] [kəm'pli:t] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk] - [skeɪl] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]
For a more complete description of the Kodak Autotime Scale supplied with
为了 一个 更多的 完全的 描述 的 这 柯达 - 规模 供应 和
[ðɪs] ['ʃʌtər] , [si:] [peɪdʒ][eɪt] .
this shutter , see page 8 .
这 快门 , 看 页 8 .

有关此快门附带的柯达自动时间刻度的更完整说明，请参见第 8 页。

['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər]
Compound **Shutter**
化合物 快门

复合快门

[ðə; ði]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] [ɪz][æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ænd; ənd] ['setɪŋ] ['ʃʌtər] [kəm'baɪnd] .
The **Compound** **shutter** **is** **an** **automatic** **and** **setting** **shutter** **combined** **.**
这 化合物 快门 是 一个 自动的 和 环境 快门 合并 .

复合快门是将自动快门和手动快门结合在一起的一种快门方式。

[ˌɔ:tə'mætɪkli] , ['i:ðər] [taɪm][ɔ:r] [bʌlb] [iks'pəuʒəz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] ,
Automatically **,** **either** **time** **or** **bulb** **exposures** **may** **be** **made** **,**
自动地 , 任何一个 时间 或者 电灯泡 暴露 可能 是 制成 ,

可以自动进行定时曝光或灯泡曝光，

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][set][fɔ:r; fər] [spi:dz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][wʌn] / - , [wʌn] / -
while **it** **may** **be** **set** **for** **speeds** **of** **from** **1** **to** **1** **/** **150** **,** **1** **/** **200**
尽管 它 可能 是 放 为了 速度 的 从 1 到 1 / - , 1 / -
[ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd] ,
and **1** **/** **250** **second** **,**
和 1 / - 第二 ,

虽然它可以设置为 1 秒到 1/150 秒、1/200 秒和 1/250 秒的速度，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][saɪz][ʌv; əv] ['ʃʌtər] .
according **to** **size** **of** **shutter** **.**
根据 到 尺寸 的 快门 .

根据快门尺寸而定。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [li:vz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]['oʊpənɪŋ][ɪn][stɑ:r] [ʃeɪp] ,
The **shutter** **leaves** **are** **formed** **of** **segments** **opening** **in** **star** **shape** **,**
这 快门 树叶 是 形成 的 片段 开幕 在 星星 形状 ,

快门叶片由呈星形打开的多个扇形片组成。

['gɪvɪŋ] ['i:v(ə)n] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [pleɪt] [ðə; ði]['ɪnstənt][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ɪz]['stɑ:rtɪd] ,
giving **even** **illumination** **over** **the** **entire** **plate** **the** **instant** **the** **exposure** **is** **started** **,**
给予 甚至 照明 超过 这 全部的 盘子 这 立即的 这 接触 是 开始 ,

在曝光开始的瞬间，使整个底片获得均匀照明。

[ænd; ənd][æn; ən]['aɪrɪs] ['daɪəfræm] [ɪz] [sə'plaɪd] [fɔ:r; fər] ['stɑ:pɪŋ] [daʊn] .
and **an** **iris** **diaphragm** **is** **supplied** **for** **stopping** **down** **.**
和 一个 鸢尾花 隔膜 是 供应 为了 停止 向下 .

此外，还提供了一个用于缩小光圈的光圈光圈片。

[keɪs] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] , [ænd; ənd] ['ækjərət] [ə'dʒʌstmənts] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd]
Case **is** **made** **of** **aluminum** **,** **and** **accurate** **adjustments** **can** **be** **made**
案件 是 制成 的 铝 , 和 准确的 调整 能 是 制成
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪn]['eni] [pə'zɪʃ(ə)n] .
with **the** **shutter** **in** **any** **position** **.**
和 这 快门 在 任何 位置 .

外壳采用铝制材料，快门在任何位置都可以进行精确调节。

['regjələrli] [sə'plaɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Regularly **supplied** **on** **the** **Nos** **.**
经常 供应 在 这 编号 .

定期供应的号码是

1A , [θri:] ,
1A **,** **3** **,**
1A , 3 ,

1A，3，

3A ['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θri:] ['koʊˌdæk][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

3A	Special	and	Six	-	Three	Kodaks	and	as	a	special	equipment	with	the
3A	特别的	和	六	-	三	柯达	和	作为	一个	特别的	设备	和	这

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔ:r][ænd; ənd] 4A ['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk] .

Nos	.	4	and	4A	Folding	Kodaks	.
编号	.	4	和	4A	折叠式的	柯达	.

3A 特别版和 Six-Three 柯达相机，以及作为 4 号和 4A 折叠柯达相机特殊设备的柯达相机。

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['koʊˌdæk] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['ʃʌtər] [ænd; ənd]['koʊˌdæk] - [skeɪl]

Kodak	Automatic	Shutter	and	Kodak	Autotime	Scale
柯达	自动的	快门	和	柯达	-	规模

柯达自动快门和柯达自动时间标尺

[ðə; ði]['koʊˌdæk] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['ʃʌtər] [ɪz] ['kerfəli] [ə'dʒʌstɪd] [fɔ:r; fər][taɪm] , [bʌlb] [ænd; ənd]

The	Kodak	Automatic	shutter	is	carefully	adjusted	for	time	,	bulb	and
这	柯达	自动的	快门	是	小心	调整	为了	时间	,	电灯泡	和

[ˌɪnstən'teɪniəs] [iks'pəuʒəz] .

instantaneous	exposures	.
瞬间	暴露	.

柯达自动快门经过精心调整，可实现定时曝光、B门曝光和瞬时曝光。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['grædʒueɪtɪd][fɔ:r; fər]['frækʃən(ə)l][pɑ:rts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] , [ænd; ənd][ɪz]

It	is	also	graduated	for	fractional	parts	of	a	second	,	and	is
它	是	还	毕业	为了	分数	部分	的	一个	第二	,	和	是

[ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] ['ækjərət] .

unusually	accurate	.
异常地	准确的	.

它还可以精确到秒的小数部分，精度非常高。

[ðɪs] ['ʃʌtər] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] - [skeɪl] [ænd; ənd][ɪz] [sə'plaɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

This	shutter	is	fitted	with	the	Kodak	Autotime	scale	and	is	supplied	as	a
这	快门	是	适配	和	这	柯达	-	规模	和	是	供应	作为	一个

['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ɑ:n][ðə; ði][ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

special	equipment	on	the	Nos	.
特别的	设备	在	这	编号	.

该快门配有柯达自动计时刻度，并作为特殊设备随编号为 1000 的相机提供。

1A , [ɑ:r] . [ɑ:r] . [taɪp] ; [θri:] , 3A [ænd; ənd][fɔ:r] ['foʊldɪŋ] ['pɑ:kɪt] ['koʊˌdæk] .

1A	,	R	.	R	.	Type	;	3	,	3A	and	4	Folding	Pocket	Kodaks	.
1A	,	拉	.	拉	.	类型	;	3	,	3A	和	4	折叠式的	口袋	柯达	.

1A、RR 型；3、3A 和 4 折叠式袖珍柯达相机。

[ðə; ði] [skeɪl] ['greɪtli] [rɪ'du:sɪz, ri:'du:sɪz][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ʌv; əv] ['erər] [ɪn][ɪk'spoʊʒər] ,

The	Scale	greatly	reduces	the	liability	of	error	in	exposure	,
这	规模	非常	减少	这	责任	的	错误	在	接触	,

该量表大大降低了曝光误差的风险。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ˌɔ:tə'mætɪkli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði]['prɑ:pər][taɪm][ænd; ənd][stɑ:p]['oʊpənɪŋ][fɔ:r; fər]['sʌbdʒekts]

as	it	automatically	indicates	the	proper	time	and	stop	opening	for	subjects
作为	它	自动地	表示	这	恰当的	时间	和	停止	开幕	为了	主题

['ʌndər] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['aʊtdɔ:r] [fə'tɑ:grəfi] .

under	any	condition	of	outdoor	photography	.
在下面	任何	状况	的	户外的	摄影	.

因为它能在任何户外摄影条件下自动指示合适的拍摄时间和停止开机时机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][juːz] .

It	is	exceedingly	simple	to	use	.
它	是	非常	简单的	到	使用	.

它使用起来极其简单。

[ðə; ði] [spiːd] ['ɪndɪkeɪtər][ɪz] ['mɪrli] [set][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [skeɪl] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd]

The	speed	indicator	is	merely	set	at	the	point	on	the	scale	indicating	the	kind
这	速度	指标	是	仅仅	放	在	这	观点	在	这	规模	表明	这	种类

[ʌv; əv] [laɪt] [prɪ'veɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪəfræm] ['ɪndɪkeɪtər][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]

of	light	prevailing	and	the	diaphragm	indicator	at	the	point	indicating	the
的	光	盛行	和	这	隔膜	指标	在	这	观点	表明	这

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

character	of	the	subject	.
特点	的	这	主题	.

速度指示器只是设置在刻度上指示当前光线类型的点上，而光圈指示器则设置在指示拍摄对象特性的点上。

[ðiːz] [skeɪlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ʃʌtər]

These	scales	are	also	supplied	at	a	nominal	charge	for	the	following	shutters
这些	秤	是	还	供应	在	一个	名义上的	收费	为了	这	下列的	百叶窗

[wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['lensiz]['oʊnli] ,

when	fitted	with	double	lenses	only	,
什么时候	适配	和	双倍的	镜头	仅有的	,

这些刻度尺也以象征性的费用提供给以下配备双镜头的快门：

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [ə'tætʃt] [baɪ]['eni] ['æmətər] .

and	can	be	readily	attached	by	any	amateur	.
和	能	是	容易	随附的	经过	任何	业余	.

任何业余人士都可以轻松安装。

['ɔːlweɪz] ['ɔːrdər][baɪ] [staɪl] ['letər] .

Always	order	by	Style	letter	.
总是	命令	经过	风格	信	.

务必按款式字母排序。

[staɪl] [ə; eɪ] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] , 2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ .

Style	A	.	For	use	with	Kodak	Ball	Bearing	shutter	,	2½	×	4¼	and	3¼	×	4¼	.
风格	一个	.	为了	使用	和	柯达	球	轴承	快门	,	2½	×	4¼	和	3¼	×	4¼	.

A 型。适用于柯达滚珠轴承快门，2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌeɪ 'eɪ] .

Style	AA	.
风格	AA	.

AA 型。

[fɔːr; fər]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] , [θriː] × 5¼ , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .

For	Kodak	Ball	Bearing	shutter	,	3	×	5¼	,	3¼	×	5½	and	4	×	5	.
为了	柯达	球	轴承	快门	,	3	×	5¼	,	3¼	×	5½	和	4	×	5	.

适用于柯达滚珠轴承快门，3 × 5¼、3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [biː] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ef] . [piː] . [keɪ] . [ˌɔːtə'mætɪk] , 2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ ,

Style	B	.	For	use	with	F	.	P	.	K	.	Automatic	,	2½	×	4¼	and	3¼	×	4¼	,
风格	B	.	为了	使用	和	F	.	P	.	K	.	自动的	,	2½	×	4¼	和	3¼	×	4¼	,

B 型。适用于 FPK 自动型，2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼，

[noʊ] . [wʌn][es] . [viː] . ([bler] [ɔːr]['prɛmoʊ]) [ˌɔːtə'mætɪk] ,

No	.	1	S	.	V	.	(	Blair	or	Premo	)	Automatic	,
不	.	1	S	.	V	.	(	布莱尔	或者	普雷莫	)	自动的	,

1号SV（Blair或Premo）自动挡，

[ɔːr][noʊ] . [wʌn][biː] . & [el] . [es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] .

or	No	.	1	B	.	&	L	.	S	.	V	.	Automatic	shutters	.
或者	不	.	1	B	.	&	L	.	S	.	V	.	自动的	百叶窗	.

或 1 号 B. & LSV 自动百叶窗。

[staɪl] ['biː biː] .
Style **BB** **.**
风格 BB .

BB 款式。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ef] . [piː] . [keɪ] . [ˌɔːtə'mætɪk] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] ,
For **use** **with** **F** **.** **P** **.** **K** **.** **Automatic** **,** **3¼** **×** **5½** **and** **4** **×** **5** **,**
为了 使用 和 F . P . K . 自动的 , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 ,

适用于 FPK 自动型、3¼ × 5½ 和 4 × 5，

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][es] . [viː] . ([bler] [ɔːr]['prɛmoʊ]) [ˌɔːtə'mætɪk] ,
No **.** **2** **S** **.** **V** **.** **(** **Blair** **or** **Premo** **)** **Automatic** **,**
不 . 2 S . V . (布莱尔 或者 普雷莫) 自动的 ,

2号SV（Blair或Premo）自动挡，

[ɔːr][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][biː] . & [el] . [es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] .
or **No** **.** **2** **B** **.** **&** **L** **.** **S** **.** **V** **.** **Automatic** **shutters** **.**
或者 不 . 2 B . & L . S . V . 自动的 百叶窗 .

或 2 号 B. & LSV 自动百叶窗。

[staɪl] [siː] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 3¼ × 4¼ .
Style **C** **.** **For** **use** **with** **Kodak** **Automatic** **shutter** **,** **3¼** **×** **4¼** **.**
风格 C . 为了 使用 和 柯达 自动的 快门 , 3¼ × 4¼ .

C 型。适用于柯达自动快门，3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌsiː 'siː] .
Style **CC** **.**
风格 CC .

样式 CC。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
For **use** **with** **Kodak** **Automatic** **shutter** **,** **3¼** **×** **5½** **and** **4** **×** **5** **.**
为了 使用 和 柯达 自动的 快门 , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

适用于柯达自动快门、3¼ × 5½ 和 4 × 5 相机。

[staɪl] [diː] . [fɔːr; fər][biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 3¼ × 4¼ .
Style **D** **.** **For** **B** **.** **&** **L** **.** **Automatic** **and** **Century** **Automatic** **shutters** **,** **3¼** **×** **4¼** **.**
风格 D . 为了 B . & L . 自动的 和 世纪 自动的 百叶窗 , 3¼ × 4¼ .

D 型。适用于 B. & L. 自动和 Century 自动百叶窗，3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌdiː 'diː] .
Style **DD** **.**
风格 DD .

DD 风格。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] ,
For **use** **with** **B** **.** **&** **L** **.** **Automatic** **and** **Century** **Automatic** **shutters** **,**
为了 使用 和 B . & L . 自动的 和 世纪 自动的 百叶窗 ,

适用于B. & L. Automatic和Century Automatic百叶窗，

3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
3¼ **×** **5½** **and** **4** **×** **5** **.**
3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [ˌdiːˌdiː'diː] .
Style **DDD** **.**
风格 分布式驱动 .

风格 DDD。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 4¼ × 6½ .
For **use** **with** **B** **.** **&** **L** **.** **Automatic** **shutter** **,** **4¼** **×** **6½** **.**
为了 使用 和 B . & L . 自动的 快门 , 4¼ × 6½ .

适用于 B. & L. 自动快门，4¼ × 6½。

[staɪl] [aɪ] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] , 2¼ × 3¼ .

Style	**I**	**.**	**For**	**use**	**with**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**shutter**	**,**	**2¼**	**×**	**3¼**	**.**
风格	我	.	为了	使用	和	柯达	球	轴承	快门	,	2¼	×	3¼	.

样式 I. 适用于柯达滚珠轴承快门，2¼ × 3¼。

[praɪs] , ['eni] [ʌv; əv] [ə'bʌv] [staɪlz] , $1 . - .

Price	**,**	**any**	**of**	**above**	**styles**	**,**	**$1**	**.**	**00**	**.**
价格	,	任何	的	多于	风格	,	$1	.	-	.

价格，以上任何款式，1.00 美元。

[staɪl] [eɪtʃ] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . - , 3¼ × 4¼ ['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] .

Style	**H**	**.**	**For**	**use**	**with**	**No**	**.**	**0**	**,**	**3¼**	**×**	**4¼**	**Compound**	**shutter**	**.**
风格	H	.	为了	使用	和	不	.	-	,	3¼	×	4¼	化合物	快门	.

H 型。适用于 0 号、3¼ × 4¼ 复合快门。

[staɪl] [ˌeɪtʃ'eɪtʃ] .

Style	**HH**	**.**
风格	HH	.

风格 HH。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . [wʌn] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] .

For	**use**	**with**	**No**	**.**	**1**	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**and**	**4**	**×**	**5**	**Compound**	**shutter**	**.**
为了	使用	和	不	.	1	,	3¼	×	5½	和	4	×	5	化合物	快门	.

适用于 1 号、3¼ × 5½ 和 4 × 5 复合快门。

[staɪl] [ˌeɪtʃ eɪtʃ 'eɪtʃ] .

Style	**HHH**	**.**
风格	HHH	.

风格 HHH。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . [ˌtuː'tuː] , 4¼ × 6½ [ænd; ənd][faɪv] × ['sɛvən]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] .

For	**use**	**with**	**No**	**.**	**2**	**,**	**4¼**	**×**	**6½**	**and**	**5**	**×**	**7**	**Compound**	**shutter**	**.**
为了	使用	和	不	.	2	,	4¼	×	6½	和	5	×	7	化合物	快门	.

适用于 2 号、4¼ × 6½ 和 5 × 7 复合快门。

[praɪs] [fɔːr; fər] ['eni] [staɪl] ['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , $1 . - .

Price	**for**	**any**	**style**	**Compound**	**shutter**	**,**	**$1**	**.**	**50**	**.**
价格	为了	任何	风格	化合物	快门	,	$1	.	-	.

任何款式复合百叶窗的价格均为 1.50 美元。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

['koʊˌdæk] ['lensiz]

Kodak	**Lenses**
柯达	镜头

柯达镜头

[ðə; ði]['regjələr][ɑːr] . [ɑːr] . [ænd; ənd] [mə'nɪskəs] ['lensiz] [juːst] [ɑːn]['koʊˌdæk][ænd; ənd] ['braʊni]

The	**regular**	**R**	**.**	**R**	**.**	**and**	**meniscus**	**lenses**	**used**	**on**	**Kodak**	**and**	**Brownie**
这	常规的	拉	.	拉	.	和	半月板	镜头	用过的	在	柯达	和	布朗尼

['kæmɝəz, 'kæmrəz][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði][best]['lensiz][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [taɪps] [ðæt]

Cameras	**have**	**always**	**been**	**the**	**best**	**lenses**	**of**	**their**	**respective**	**types**	**that**
相机	有	总是	到过	这	最好的	镜头	的	他们的	各自	类型	那

[kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

could	**be**	**secured**	**.**
可以	是	安全	.

柯达和布朗尼相机上使用的常规 RR 和弯月形镜头一直是各自类型中能够获得的最好的镜头。

[ðiːz] [ˈlensiz][ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈdæptɪd][tuː; tə] [ˈevrideɪ] [ˈæmətər] [fəˈtɑːgrəfi] ,

These	lenses	are	perfectly	adapted	to	everyday	amateur	photography	,
这些	镜头	是	完美	改编	到	每天	业余	摄影	,

这些镜头非常适合日常业余摄影。

[prəˈdjʊsɪŋ] [ˈpɪktʃərz] [ˈʌndər][ˈnɔːrm(ə)l] [laɪt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðæt] [liːv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈzaɪrd] [baɪ]

producing	pictures	under	normal	light	conditions	that	leave	nothing	to	be	desired	by
生产	图片	在下面	普通的	光	状况	那	离开	没有什么	到	是	想要的	经过

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈæmətər] .

the	average	amateur	.
这	平均的	业余	.

在正常光线条件下拍摄的照片，足以满足普通业余爱好者的所有需求。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] , [haʊˈevər] , [huː] [wɪʃ] [ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtər] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [ˌkeɪpəˈbɪlətiz] , [wiː; wi]

For	those	,	however	,	who	wish	even	greater	efficiency	and	capabilities	,	we
为了	那些	,	然而	,	WHO	希望	甚至	更大的	效率	和	能力	,	我们

[səˈplaɪ] [ðə; ði][ænˈæstɪgˌmæt][lenz] [ɪˈkwɪpmənts] .

supply	the	anastigmat	lens	equipments	.
供应	这	散光	镜片	设备	.

但是，对于那些希望获得更高效率和更强大功能的用户，我们提供消像散镜头设备。

[ðə; ði][suːˌpɪriˈɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][ænˈæstɪgˌmæt][lenz] , [wɪˈðaʊt] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði]

The	superiority	of	the	anastigmat	lens	,	without	attempting	to	go	into	the
这	优势	的	这	散光	镜片	,	没有	尝试	到	去	进入	这

[ˌteknɪˈkæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,

technicalities	of	the	subject	,
技术细节	的	这	主题	,

无需深入探讨技术细节，抗散光镜片具有优越性。

[kənˈsɪsts][ʌv; əv] — [ˈpɜːrfɪkt] [ˌdefɪˈnɪʃn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈnegətɪv] , [ˈæbsəluːt] [ˈflætnəs] [ʌv; əv] [fiːld] ,

consists	of	—	Perfect	definition	over	the	whole	negative	,	absolute	flatness	of	field	,
由	的	—	完美的	定义	超过	这	所有的	消极的	,	绝对	平坦	的	场地	,

[ænd; ənd] [ˈhaɪər] [spiːd] .

and	higher	speed	.
和	更高	速度	.

包括——整个底片的完美清晰度、绝对平坦的画面以及更高的速度。

[ɪn][ɑːr] . [ɑːr] . [ˈlensiz][ðə; ði] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] [ˌdefɪˈnɪʃn] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,

In	R	.	R	.	lenses	the	tendency	to	lack	of	definition	toward	the	edges	,
在	拉	.	拉	.	镜头	这	趋势	到	缺少	的	定义	朝向	这	边缘	,

RR镜头中存在边缘清晰度不足的现象，

[wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [əˈkɜːrz] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnkəˈrektɪd] [lenz] ,

which	always	occurs	in	an	uncorrected	lens	,
哪个	总是	发生	在	一个	未修正	镜片	,

这种情况总是发生在未矫正的镜片中。

[ɪz][soʊ] [slaɪt] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈʌnˈnəutisəbl] [ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['ekspɜːrt] [aɪ] .

is	so	slight	as	to	be	unnoticeable	except	to	the	most	expert	eye	.
是	所以	轻微	作为	到	是	不易察觉的	除了	到	这	最多	专家	眼睛	.

极其细微，只有最专业的眼光才能察觉。

[ɪn][ə; eɪ] [truː] [ænˈæstɪgˌmæt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .

In	a	true	anastigmat	,	it	is	entirely	eliminated	.
在	一个	真的	散光	,	它	是	完全	已淘汰	.

真正的无散光镜片可以完全消除散光。

[ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lenz][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['relətɪv] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəfræm]

The	speed	of	a	lens	is	determined	by	the	relative	size	of	the	diaphragm
这	速度	的	一个	镜片	是	决定	经过	这	相对的	尺寸	的	这	隔膜

['oʊpənɪŋ] .

opening	.
开幕	.

镜头的速度取决于光圈开口的相对大小。

[æn; ən][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] ['kænɑːt][biː; bi] [juːst] [æt; ət][æn; ən]['oʊpənɪŋ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ⅛ [ɪts]['foʊk(ə)l]

An	R	.	R	.	lens	cannot	be	used	at	an	opening	greater	than	⅛	its	focal
一个	拉	.	拉	.	镜片	不能	是	用过的	在	一个	开幕	更大的	比	⅛	它是	焦点

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

RR镜片不能在大于其焦距1/8的光圈下使用。

['kɑːmənli] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ef] . [eɪt] .

commonly	designated	as	f	.	8	.
通常	指定的	作为	f	.	8	.

通常指定为 f. 8。

[bʌt; bət][æn; ən][æn'æstɪgˌmæt][lenz][kæn; kən][biː; bi][soʊ] [kə'rektɪd] [æz; əz][tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði][juːz]

But	an	anastigmat	lens	can	be	so	corrected	as	to	permit	the	use
但	一个	散光	镜片	能	是	所以	已更正	作为	到	允许	这	使用

[ʌv; əv]['lɑːrdʒər] ['daɪəfræm] ['oʊpənɪŋz][ænd; ənd] [stɪl] [prə'duːs] [ʃɑːrp] ,

of	larger	diaphragm	openings	and	still	produce	sharp	,
的	更大的	隔膜	开口	和	仍然	生产	锋利的	,

但是，可以通过矫正像散来允许使用更大的光圈，并且仍然能够产生清晰的图像。

[klɪr] ['negətivz] .

clear	negatives	.
清除	负面	.

明确的阴性结果。

[ðɪs] ['lɑːrdʒər]['oʊpənɪŋ] [əd'mits] [mɔːr] [laɪt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm][ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr] .

This	larger	opening	admits	more	light	within	a	given	time	than	that	of	the	R	.
这	更大的	开幕	承认	更多的	光	之内	一个	给定	时间	比	那	的	这	拉	.

[ɑːr] . [lenz] ,

R	.	lens	,
拉	.	镜片	,

与RR镜头相比，这种更大的开口可以在给定时间内让更多的光线进入。

[hens] [ðə; ði][æn'æstɪgˌmæt][ɪz] [mʌtʃ] ['fæstər] .

hence	the	anastigmat	is	much	faster	.
因此	这	散光	是	很多	快点	.

因此，无像散镜片的成像速度要快得多。

[ðʌs] [ðə; ði] [zais] [ɔːr] ['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] ,

Thus	the	Zeiss	or	Cooke	Kodak	Anastigmat	lens	,
因此	这	蔡司	或者	库克	柯达	散光	镜片	,

因此，蔡司或库克柯达Anastigmat镜头

['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][æn; ən] ['æpərtʃʊr] [ʌv; əv][ef] . [sɪks] . [θriː][əd'mits] - [pər] [sent] .

working	at	an	aperture	of	f	.	6	.	3	admits	60	per	cent	.
在职的	在	一个	光圈	的	f	.	6	.	3	承认	-	每	中心	.

光圈为 f. 6.3 时，进光量为 60%。

[mɔːr] [laɪt] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm][ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði][ɑːr] . [ɑːr] .

more	light	in	a	given	time	than	does	the	R	.	R	.
更多的	光	在	一个	给定	时间	比	做	这	拉	.	拉	.

在给定时间内，RR 的光照强度更高。

[ðɪs] [spiːd] [əd'væntɪdʒ] [i'neiblz] [ðə; ði]['juːzər][tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːrt] [iks'pəuʒəz] [ɑːn] [dʌl] [deɪz] [ɔːr]
This **speed** **advantage** **enables** **the** **user** **to** **make** **short** **exposures** **on** **dull** **days** **or**
这 速度 优势 启用 这 用户 到 制作 短的 暴露 在 乏味的 天 或者
['ʌndər] [pʊr] [laɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
under **poor** **light** **conditions** **,**
在下面 贫穷的 光 状况 ,

这种速度优势使用户能够在阴天或光线不足的情况下进行短曝光拍摄。

[wer] ['hoʊpləsli] [ˌʌndər'taɪmd] ['negətivz] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] .
where **hopelessly** **undertimed** **negatives** **would** **result** **with** **an** **R** **.** **R** **.** **lens** **.**
在哪里 绝望地 时间不足 负面 会 结果 和 一个 拉 . 拉 . 镜片 .

使用 RR 镜头会导致曝光严重不足的底片。

[ænd; ənd] ['ʌndər] ['prɑːpər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
And **under** **proper** **conditions** **,**
和 在下面 恰当的 状况 ,

在适当条件下，

[iks'pəuʒəz] [ʌp] [tuː; tə][wʌn] / - ['sekənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] [ænd; ənd][wʌn] / -
exposures **up** **to** **1** **/** **250** **second** **with** **a** **Compound** **shutter** **and** **1** **/** **1000**
暴露 向上 到 1 / - 第二 和 一个 化合物 快门 和 1 / -
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊk(ə)l] [pleɪn] ['ʃʌtər] ,
with **a** **focal** **plane** **shutter** **,**
和 一个 焦点 飞机 快门 ,

使用复合快门时曝光时间最高可达 1/250 秒，使用焦平面快门时曝光时间最高可达 1/1000 秒。

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æn'æstɪgˌmæt] .
can **be** **made** **with** **the** **anastigmat** **.**
能 是 制成 和 这 散光 .

可以用消散镜制作。

[ɪn][ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ænd; ənd]
In **the** **last** **few** **years** **there** **has** **been** **a** **steadily** **increasing** **interest** **in** **and**
在 这 最后的 很少 年 那里 有 到过 一个 稳步 增加 兴趣 在 和
[dɪ'mænd][fɔːr; fər][æn'æstɪgˌmæt][lenz] [ɪ'kwɪpmənts] [ə'mʌŋ] ['æmətər] [fə'tɑgrəfəs] ,
demand **for** **anastigmat** **lens** **equipments** **among** **amateur** **photographers** **,**
要求 为了 散光 镜片 设备 之中 业余 摄影师 ,

近几年来，业余摄影爱好者对无像散镜头设备的兴趣和需求稳步增长。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'mænd] ,
and **we** **responded** **to** **this** **demand** **,**
和 我们 回应 到 这 要求 ,

我们响应了这一需求。

[fɜːrst][baɪ] ['fəːniʃiŋ] [ðə; ði]['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] ,
first **by** **furnishing** **the** **Special** **Kodaks** **fitted** **with** **Zeiss** **Kodak** **Anastigmat** **lens** **,**
第一的 经过 家具 这 特别的 柯达 适配 和 蔡司 柯达 散光 镜片 ,

首先，为柯达特制相机配备了蔡司柯达Anastigmat镜头；

[ef] . [sɪks] . [θriː] — [ə; eɪ][lenz] ['fʊli] [kə'rektɪd] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [haɪ] [spiːd] .
f **.** **6** **.** **3** **—** **a** **lens** **fully** **corrected** **and** **offering** **the** **advantage** **of** **high** **speed** **.**
f . 6 . 3 — 一个 镜片 完全 已更正 和 提供 这 优势 的 高的 速度 .

f. 6.3——一款经过全面校正的镜头，具有高速成像的优势。

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk] .
These **have** **been** **followed** **by** **the** **Six** **-** **Three** **Kodaks** **.**
这些 有 到过 随后 经过 这 六 - 三 柯达 .

随后出现了六三柯达公司。

[ðiːz] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['speʃlz] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['aʊər; ɑːr]['regjələr]['koʊˌdæk]
These differ from the Specials in that they are simply our regular Kodak
这些 不同 从 这 特价 在 那 他们 是 简单地 我们的 常规的 柯达
['mɒdlz] ,
models ,
模型 ,

这些相机与特制款的区别在于，它们只是我们普通的柯达相机型号。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv] " ['speʃlz] ,
without the special covering and finish of " Specials ,
没有 这 特别的 覆盖 和 结束 的 " 特价 ,

没有"特制品"的特殊涂层和表面处理，

" [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn'æstɪgˌmæt]['lensiz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['teilə] , ['teilə] & ['hɑːbsən] ,
" and fitted with anastigmat lenses specially designed by Taylor , Taylor & Hobson ,
" 和 适配 和 散光 镜头 特别 设计 经过 泰勒 , 泰勒 & 霍布森 ,

并配备了由 Taylor, Taylor & Hobson 公司专门设计的无散光镜片，

[fɔːr; fər]['koʊˌdæk][juːz][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] ['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] .
for Kodak use and called the Cooke Kodak Anastigmat .
为了 柯达 使用 和 称为 这 库克 柯达 散光 .

供柯达公司使用，称为库克柯达Anastigmat镜头。

[ðɪs] [lenz] [wɜːrks] [æt; ət][ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd][ɪz] ['fʊli] [kə'rektɪd] [ɪn] ['evri] [pər'tɪkjələr] .
This lens works at f . 6 . 3 and is fully corrected in every particular .
这 镜片 作品 在 f . 6 . 3 和 是 完全 已更正 在 每一个 特别的 .

这款镜头最大光圈为 f/6.3，并且在各个方面都经过了全面校正。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]
Vest Pocket Kodak
背心 口袋 柯达

口袋型柯达

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði][vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][ɪz] [duː] [nɑːt][ə'loʊn][tuː; tə][ɪts]
The extraordinary popularity of the Vest Pocket Kodak is due not alone to its
这 非凡的 人气 的 这 背心 口袋 柯达 是 到期的 不是 独自的 到 它是
[kəm'pæktnəsˌ'kɑːmpæktnəs] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [flæt] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd] [smɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
compactness — it is so flat and smooth and small that it will
紧凑 — 它 是 所以 平坦的 和 光滑的 和 小的 那 它 将要
['redɪli] [slɪp]['ɪntuː][ə; eɪ] [vest] ['pɑːkɪt] — [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['eksələnt] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ɪts]
readily slip into a vest pocket — but also to the excellent quality of its
容易 滑 进入 一个 背心 口袋 — 但 还 到 这 出色的 质量 的 它是
['pɪktʃərz] ,
pictures ,
图片 ,

柯达袖珍相机的非凡受欢迎程度不仅在于其小巧便携——它非常扁平光滑，可以轻松放入口袋——还在于其出色的照片质量。

['weðər] ['prɪntɪd] [baɪ]['kɑːntækt][ɔːr] [ɪn'lɑːrdʒd] .
whether printed by contact or enlarged .
无论 打印 经过 接触 或者 放大 .

无论是接触印刷还是放大。

[ɪn][fækt] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kæm(ə)rə][ɪn][ɪt'self][ɪz][soʊ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl]

In	fact	,	this	little	camera	in	itself	is	so	very	desirable	and	of	such	general
在	事实	,	这	小的	相机	在	本身	是	所以	非常	理想	和	的	这样的	一般的

[ju:'tɪlətɪ] ,

utility	,
公用事业	,

事实上，这款小相机本身就非常受欢迎，而且用途广泛。

[ðæt] [wi:; wi] ['fɜ:rnɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [ɪ'kwɪpmənts] [tu:; tə] [mi:t] ['eni] [dɪ'mænd] .

that	we	furnish	it	with	several	different	equipments	to	meet	any	demand	.
那	我们	提供	它	和	一些	不同的	设备	到	见面	任何	要求	.

我们为其配备了多种不同的设备，以满足任何需求。

[fɔ:r; fər] ['ævərɪdʒ] [fə'tɑ:grəfi] ,

For	average	photography	,
为了	平均的	摄影	,

对于普通摄影而言，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] [ænd; ənd] ['testɪd] [mə'nɪskəs]

the	camera	fitted	with	Kodak	Ball	Bearing	shutter	and	tested	meniscus
这	相机	适配	和	柯达	球	轴承	快门	和	测试	半月板

[ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ɪz] ['æmpli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

achromatic	lens	is	amply	efficient	,
无色	镜片	是	充足的	高效的	,

这款相机配备了柯达滚珠轴承快门和经过测试的弯月形消色差镜头，性能非常出色。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] ['eksələnt] ['pɪktʃərz] ['ʌndər] ['ɔ:rd(ə)neri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

for	it	will	make	excellent	pictures	under	ordinary	conditions	.
为了	它	将要	制作	出色的	图片	在下面	普通的	状况	.

在普通条件下，它能拍出非常好的照片。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'æstɪgˌmæt] , [wi:; wi] ['ɔ:fər]

For	those	who	want	the	microscopic	definition	of	the	anastigmat	,	we	offer
为了	那些	WHO	想	这	显微镜	定义	的	这	散光	,	我们	提供

[ðə; ði] [vest] ['pɑ:kɪt] ['koʊˌdæk] ,

the	Vest	Pocket	Kodak	,
这	背心	口袋	柯达	,

对于那些想要获得像散显微镜下清晰图像的人，我们提供袖珍柯达相机。

[ðɪs] [jɪr] , ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] .

this	year	,	fitted	with	the	new	Kodak	Anastigmat	lens	.
这	年	,	适配	和	这	新的	柯达	散光	镜片	.

今年，它配备了全新的柯达Anastigmat镜头。

[ðɪs] [lenz] [wɜ:rks] [æt; ət][ef] . [eɪt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fʊli] [kə'rektɪd] ,

This	lens	works	at	f	.	8	,	it	is	fully	corrected	,
这	镜片	作品	在	f	.	8	,	它	是	完全	已更正	,

这款镜头在 f/8 光圈下工作，成像完全校正。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['kwɑ:ləti][ʌv; əv]['jeinə] [glæs] .

and	made	of	the	first	quality	of	Jena	glass	.
和	制成	的	这	第一的	质量	的	耶拿	玻璃	.

采用耶拿玻璃一级制品制成。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['aʊtfɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋli] [loʊ] [praɪs][fɔ:r; fər][æn; ən]

This	makes	a	most	desirable	outfit	at	a	surprisingly	low	price	for	an
这	制作	一个	最多	理想	全套服装	在	一个	出奇	低的	价格	为了	一个

[æn'æstɪgˌmæt] [ɪ'kwɪpmənt] .

anastigmat	equipment	.
散光	设备	.

对于一台抗散光设备来说，这套设备价格出奇地低，非常理想。

[ðen] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['æbsəluːt] ['ʃɑːrpnəs] [ænd; ənd] ['flætnəs] [ʌv; əv] [fiːld]

Then	for	those	who	want	not	only	the	absolute	sharpness	and	flatness	of	field
然后	为了	那些	WHO	想	不是	仅有的	这	绝对	锐利度	和	平坦	的	场地

,

,

,

那么，对于那些不仅想要绝对的清晰度和画面平坦度的人来说，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv] [spiːd] [æz; əz] [wel] , [wiː; wi] ['ɔːfər] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

but	the	maximum	of	speed	as	well	,	we	offer	the	camera	fitted	with
但	这	最大限度	的	速度	作为	出色地	,	我们	提供	这	相机	适配	和

[zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] ,

Zeiss	Kodak	Anastigmat	lens	,
蔡司	柯达	散光	镜片	,

但为了达到最高速度，我们提供的相机配备了蔡司柯达Anastigmat镜头。

[ef] . [sɪks] . [naɪn] .

f	.	6	.	9	.
f	.	6	.	9	.

f. 6.9。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][ɪz][soʊ] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv]['kwɑːləti] ,

The	appearance	of	the	Vest	Pocket	Kodak	is	so	suggestive	of	quality	,
这	外貌	的	这	背心	口袋	柯达	是	所以	暗示性的	的	质量	,

袖珍柯达相机的外观给人一种品质上乘的感觉，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən][aɪ'diːəl]['kæm(ə)rə][fɔːr; fər][gɪft]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ɑːn]['hɑːlədeɪz] , ['bəːθdeiz] ,

that	it	makes	an	ideal	camera	for	gift	purposes	on	holidays	,	birthdays	,
那	它	制作	一个	理想的	相机	为了	礼物	目的	在	假期	,	生日	,

[æt; ət][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [taɪm] ,

at	graduation	time	,
在	毕业	时间	,

因此，它是一款非常适合作为节日、生日、毕业典礼等场合的礼物的相机。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'keiʒənz] .

and	such	occasions	.
和	这样的	场合	.

以及这样的场合。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði]['koʊˌdæk] [gɪft] [keɪs] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]

For	these	purposes	we	have	devised	the	Kodak	Gift	Case	shown	in	the
为了	这些	目的	我们	有	设计	这	柯达	礼物	案件	所示	在	这

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

illustration	.
插图	.

为此，我们设计了图中所示的柯达礼品盒。

[ðə; ði] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [eɪt] .

The	Vest	Pocket	Kodak	in	this	case	is	fitted	with	Kodak	Anastigmat	lens	,	f	.	8	.
这	背心	口袋	柯达	在	这	案件	是	适配	和	柯达	散光	镜片	,	f	.	8	.

这款袖珍柯达相机配备的是柯达Anastigmat镜头，光圈为f/8。

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrtɪd] ['sætn] ['fɪnɪʃ] ['leðər] ,

The	carrying	case	is	of	imported	satin	finish	leather	,
这	携带	案件	是	的	进口	缎	结束	皮革	,

这款手提箱采用进口缎面皮革制成。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv][sɔːft] [braʊn] [ðæt][ɪz][ɪn]['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	a	shade	of	soft	brown	that	is	in	perfect	harmony	with	the	deep	blue	of	the
在	一个	阴影	的	柔软的	棕色的	那	是	在	完美的	和谐	和	这	深的	蓝色的	的	这

['hænsəm] [sɪlk] - [laɪnd] [kən'teɪnər] .

handsome	silk	-	lined	container	.
英俊的	丝绸	-	衬里	容器	.

柔和的棕色与漂亮的丝绸内衬容器的深蓝色完美和谐。

[ðə; ði] [hoʊl] ['aʊtfɪt] [pə'zesiz] [ə; eɪ]['kwɑːləti][ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]

The	whole	outfit	possesses	a	quality	and	richness	that	will	appeal	to	the	most
这	所有的	全套服装	拥有	一个	质量	和	丰富	那	将要	上诉	到	这	最多

[fə'stɪdiəs] .

fastidious	.
挑剔	.

整套服装所展现出的品质和质感，即使是最挑剔的人也会为之倾倒。

[ðə; ði] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][wɪð; wɪθ]['eni] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

The	Vest	Pocket	Kodak	with	any	equipment	is	always	ready	for	action	.
这	背心	口袋	柯达	和	任何	设备	是	总是	准备好	为了	行动	.

这款袖珍柯达相机配备任何设备，随时可以投入使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [ɪk'stent] ,

It	is	only	necessary	to	pull	out	the	front	to	its	full	extent	,
它	是	仅有的	必要的	到	拉	出去	这	正面	到	它是	满的	程度	,

只需将前部完全拉出即可。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][ɪn]['foʊkəs][fɔːr; fər]['ɑːbdʒekts][æt; ət]['eni] ['dɪstəns] .

and	the	camera	is	in	focus	for	objects	at	any	distance	.
和	这	相机	是	在	重点	为了	对象	在	任何	距离	.

相机能够清晰对焦任何距离的物体。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] ,

The	shutter	is	automatic	,	and	a	convenient	reversible	finder	,
这	快门	是	自动的	,	和	一个	方便的	可逆的	发现者	,

快门是自动的，取景器是方便的可翻转式。

[fɔːr; fər] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [ɪn] ['iːðər] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪz][prə'vaɪdɪd] .

for	composing	the	view	in	either	horizontal	or	vertical	position	,	is	provided	.
为了	构成	这	看法	在	任何一个	水平的	或者	垂直的	位置	,	是	假如	.

提供了水平或垂直位置的视图构图方式。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ə'nʌðər] ['fiːtʃər] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'striːm] [sɪm'plɪsəti] [ɪn] ['ləʊdɪŋ] — ['nʌθɪŋ] ['træpi] [ɔːr] ['fʌsi] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː]

Another	feature	is	the	extreme	simplicity	in	loading	—	nothing	trappy	or	fussy	about	it
其他	特征	是	这	极端	简单	在	加载中	—	没有什么	陷阱	或者	挑剔的	关于	它

.

:

.

另一个特点是加载过程极其简单——没有任何陷阱或繁琐之处。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz]['sɪmp(ə)l][ɪn] ['evri] ['diːteɪl] ,

Indeed	,	the	operation	of	the	camera	is	simple	in	every	detail	,
的确	,	这	手术	的	这	相机	是	简单的	在	每一个	细节	,

事实上，这款相机的操作在各个方面都非常简单。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ɔ:r] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['hævɪŋ] [bɪn] ['sækrifaist] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]

nothing	**in**	**the**	**way**	**of**	**simplicity**	**or**	**efficiency**	**having**	**been**	**sacrificed**	**in**	**order**	**to**
没有什么	在	这	方式	的	简单	或者	效率	拥有	到过	牺牲	在	命令	到

[rɪ'du:s] [ðə; ði][saɪz] .

reduce	**the**	**size**	**.**
减少	这	尺寸	.

为了缩小尺寸，并没有牺牲简洁性和效率。

[ɪn] ['di:teɪl]

In	**Detail**
在	细节

详细

[fɔ:r; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 1⅝ × 2½ [ɪntʃɪz] .

For	**rectangular**	**pictures**	**,**	**1⅝**	**×**	**2½**	**inches**	**.**
为了	矩形的	图片	,	1⅝	×	2½	英寸	.

对于矩形图片，尺寸为 1⅝ × 2½ 英寸。

[kə'pæsəti] , [eɪt] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'ləʊdɪŋ] .

Capacity	**,**	**8**	**exposures**	**without**	**reloading**	**.**
容量	,	8	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 8 张照片。

[saɪz] [ʌv; əv]['koʊˌdæk] , [wʌn] × 2⅜ ×

Size	**of**	**Kodak**	**,**	**1**	**×**	**2⅜**	**×**
尺寸	的	柯达	,	1	×	2⅜	×

柯达尺寸：1 × 2⅜ ×

4¾ [ɪntʃɪz] .

4¾	**inches**	**.**
4¾	英寸	.

4¾英寸。

[weɪt] , [naɪn] ['aʊnsɪz] .

Weight	**,**	**9**	**ounces**	**.**
重量	,	9	盎司	.

重量：9盎司。

[lenz] , ['regjələr] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , [θri:] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .

Lens	**,**	**regular**	**,**	**meniscus**	**achromatic**	**,**	**3**	**-**	**inch**	**focus**	**.**
镜片	,	常规的	,	半月板	无色	,	3	-	英寸	重点	.

镜头，普通，弯月形消色差，3英寸对焦。

['speʃ(ə)l] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][ef] . [sɪks] . [naɪn] , [ɔ:r]['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][ef] . [eɪt] .

Special	**,**	**Zeiss**	**Kodak**	**Anastigmat**	**f**	**.**	**6**	**.**	**9**	**,**	**or**	**Kodak**	**Anastigmat**	**f**	**.**	**8**	**.**
特别的	,	蔡司	柯达	散光	f	.	6	.	9	,	或者	柯达	散光	f	.	8	.

特别，蔡司柯达 Anastigmat f。 6.9，或柯达消像散 f。 8.

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] [noʊ] . - .

Shutter	**,**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**No**	**.**	**0**	**.**
快门	,	柯达	球	轴承	不	.	-	.

快门，柯达滚珠轴承 0 号。

['brɪliənt] [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l]['faɪndər] .

Brilliant	**reversible**	**finder**	**.**
杰出的	可逆的	发现者	.

绝妙的可翻转取景器。

[ɔ:l]['met(ə)l]['bɑ:di] , [blæk] [ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [blæk] ['leðər] ['beloʊz] .

All	**metal**	**body**	**,**	**black**	**enamel**	**finish**	**and**	**black**	**leather**	**bellows**	**.**
全部	金属	身体	,	黑色的	搪瓷	结束	和	黑色的	皮革	风箱	.

全金属琴身，黑色珐琅漆面，黑色皮革风箱。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ænd; ənd] ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] $7 . -

Vest	Pocket	Kodak	,	meniscus	achromatic	lens	and	Kodak	Ball	Bearing	shutter	$7	.	00
背心	口袋	柯达	,	半月板	无色	镜片	和	柯达	球	轴承	快门	$7	.	-

袖珍柯达相机，弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，售价 7.00 美元

[vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] [wɪð; wɪθ] ['koʊˌdæk] [æn'æstɪgˌmæt] [lenz] [ef] . [eɪt] [ænd; ənd] ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ]

Vest	Pocket	Kodak	with	Kodak	Anastigmat	lens	f	.	8	and	Kodak	Ball	Bearing
背心	口袋	柯达	和	柯达	散光	镜片	f	.	8	和	柯达	球	轴承

['ʃʌtər] - . -

shutter	13	.	50
快门	-	.	-

柯达袖珍相机，配备柯达 f/8 消像散镜头和柯达 13.50 滚珠轴承快门

['koʊˌdæk] [gɪft] [keɪs] , [ɪn'kluːdz] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] [wɪð; wɪθ] ['koʊˌdæk] [æn'æstɪgˌmæt] [lenz] [ef] . [eɪt] ,

Kodak	Gift	Case	,	includes	Vest	Pocket	Kodak	with	Kodak	Anastigmat	lens	f	.	8	,
柯达	礼物	案件	,	包括	背心	口袋	柯达	和	柯达	散光	镜片	f	.	8	,

柯达礼品盒，内含袖珍柯达相机和柯达 f/8 消像散镜头，

[ɪm'pɔːrtɪd] ['sætn] ['fɪnɪʃ] ['leðər] [keɪs] [ænd; ənd] [sɪlk] - [laɪnd] [kən'teɪnər] - . -

imported	satin	finish	leather	case	and	silk	-	lined	container	16	.	50
进口	缎	结束	皮革	案件	和	丝绸	-	衬里	容器	-	.	-

进口缎面皮革外壳和丝绸内衬收纳盒 16.50

[vest] ['koʊˌdæk] , ['speʃ(ə)l] , [zais] ['koʊˌdæk] [æn'æstɪgˌmæt] [lenz] , [ænd; ənd] ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər]

Vest	Kodak	,	Special	,	Zeiss	Kodak	anastigmat	lens	,	and	Kodak	Ball	Bearing	shutter
背心	柯达	,	特别的	,	蔡司	柯达	散光	镜片	,	和	柯达	球	轴承	快门

- . -

22	.	50
-	.	-

柯达背心、特制蔡司柯达消像散镜头和柯达滚珠轴承快门 22.50

['leðər] [keɪs] [fɔːr; fər] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] . -

Leather	Case	for	Vest	Pocket	Kodak	.	75
皮革	案件	为了	背心	口袋	柯达	.	-

适用于柯达 0.75 背心口袋相机的皮革相机套

[greɪn] ['leðər] [keɪs] [fɔːr; fər] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] ['speʃ(ə)l] [wʌn] . -

Grain	Leather	Case	for	Vest	Pocket	Kodak	Special	1	.	50
粮食	皮革	案件	为了	背心	口袋	柯达	特别的	1	.	-

适用于柯达Special 1.50相机的粒面皮革背心口袋相机套

[ɪm'pɔːrtɪd] ['sætn] ['fɪnɪʃ] ['leðər] [keɪs] [θriː] . -

Imported	Satin	Finish	Leather	Case	3	.	00
进口	缎	结束	皮革	案件	3	.	-

进口缎面皮革保护套 3.00

[hænd] [bæg] [fɔːr; fər] [vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] . -

Hand	Bag	for	Vest	Pocket	Kodak	.	25
手	包	为了	背心	口袋	柯达	.	-

适用于柯达背心口袋相机的手提包 .25

[diː] [lʌks; lʊks] [bæg] , [sweɪd] ['kæfskɪn] , [lɔːŋ] [stræps] [wʌn] . -

De	Luxe	bag	,	suede	calfskin	,	long	straps	1	.	75
德	奢华	包	,	绒面革	小牛皮	,	长的	肩带	1	.	-

豪华包，绒面小牛皮，长肩带 1.75

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [eɪt] [ɪks'pəuʒəz] , 1⅝ × 2½ ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	8	exposures	,	1⅝	×	2½	(	No	.	127	)	.	20
N	.	C	.	电影	墨盒	,	8	暴露	,	1⅝	×	2½	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，8张，1⅝ × 2½（编号127）.20

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[noʊ] . [wʌn]['koʊˌdæk]['dʒuːniər]

No	.	1	Kodak	Junior
不	.	1	柯达	初级

柯达Junior 1号

[soʊ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['verid] [hæz; həz][ðə; ði]['koʊˌdæk][laɪn] [bɪ'kʌm] ,

So	complete	and	varied	has	the	Kodak	line	become	,
所以	完全的	和	多种多样	有	这	柯达	线	变得	,

柯达产品线已经变得如此齐全和多样化了。

[soʊ] [ˌɔːltə'geðər] ['sɪmp(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] ['kæm(ə)rə] ,

so	altogether	simple	is	the	operation	of	each	camera	,
所以	共	简单的	是	这	手术	的	每个	相机	,

每台摄像机的操作都非常简单。

[ðæt] [iːtʃ] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [wel] [naɪ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði][laɪn][ɔːr] ['brɔːdn] [ðə; ði]

that	each	year	it	looks	well	nigh	impossible	to	strengthen	the	line	or	broaden	the
那	每个	年	它	看起来	出色地	夜	不可能的	到	加强	这	线	或者	扩大	这

[sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmətər] .

selection	for	the	amateur	.
选择	为了	这	业余	.

每年似乎都很难加强业余爱好者的选择范围或扩大他们的选择。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði]['koʊˌdæk]['pɑːləsi][ʌv; əv]['nevər] ['letɪŋ] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'loʊn][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [tuː] [moʊst]

the	Kodak	policy	of	never	letting	well	enough	alone	has	developed	two	most
这	柯达	政策	的	绝不	出租	出色地	足够的	独自的	有	发达	二	最多

[ə'træktɪv] [nuː] ['mɒdlz] [ðɪs] [jɪr] ,

attractive	new	models	this	year	,
吸引人的	新的	模型	这	年	,

柯达公司秉持着永不满足的理念，今年推出了两款极具吸引力的新机型。

[wɪtʃ] [raʊnd] [ɔːf][ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] , ['biːɪŋ] [bɪlt] [ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['dʒenjuɪn]

which	round	off	the	whole	line	,	being	built	upon	the	idea	of	providing	genuine
哪个	圆形的	离开	这	所有的	线	,	存在	建造	之上	这	主意	的	提供	真的

['deɪlaɪt] - [ɔːl] - [ðə; ði] - [wei] ['koʊˌdæk] ,

daylight	-	all	-	the	-	way	Kodaks	,
日光	-	全部	-	这	-	方式	柯达	,

这些产品完善了整个产品线，其设计理念是提供真正全程日光拍摄的柯达相机。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['koʊˌdæk] [kən'viːniəns] [ænd; ənd] [dɪˌpendə'bɪləti] ,

with	all	the	Kodak	convenience	and	dependability	,
和	全部	这	柯达	方便	和	可靠性	,

具备柯达一贯的便捷性和可靠性，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [fə'tɑːgrəfi] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ɪk'spens] .

for	those	who	wish	to	take	up	photography	at	the	minimum	of	expense	.
为了	那些	WHO	希望	到	拿	向上	摄影	在	这	最低限度	的	费用	.

适合那些希望以最低成本从事摄影的人。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ['mɒdlz] , [ðə; ði][noʊ] . [wʌn]['koʊˌdæk]['dʒuːniər] ,

The	first	of	these	models	,	the	No	.	1	Kodak	Junior	,
这	第一的	的	这些	模型	,	这	不	.	1	柯达	初级	,

这些型号中的第一款是柯达1号Junior相机。

[meɪks] 2¼ × 3¼ ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['loʊdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] [ʌv; əv][sɪks]

makes	2¼	×	3¼	pictures	and	loads	with	the	Kodak	Film	cartridge	of	six
制作	2¼	×	3¼	图片	和	负载	和	这	柯达	电影	墨盒	的	六

[iks'pəuʒəz] ([noʊ] . -) .

exposures	(	No	.	120	)	.
暴露	(	不	.	-	)	.

可拍摄 2¼ × 3¼ 英寸的照片，并装上柯达 120 号六张胶卷盒。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] ,

And	for	loading	and	unloading	,
和	为了	加载中	和	卸货	,

以及用于装卸货物

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]

the	back	of	the	camera	is	constructed	upon	a	new	principle	which	makes	it
这	后退	的	这	相机	是	建造	之上	一个	新的	原则	哪个	制作	它

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'muːv] .

unusually	easy	to	remove	.
异常地	简单的	到	消除	.

相机背面采用了全新的结构设计，因此拆卸起来异常容易。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz][ɪts] [ɪk'striːm] ['θɪnnəs] [ænd; ənd][ɔːl] - [ə'raʊnd]

A	striking	feature	of	this	camera	is	its	extreme	thinness	and	all	-	around
一个	引人注目	特征	的	这	相机	是	它是	极端	薄	和	全部	-	大约

[kəm'pæktnəsˌkɑːmpæktnəs] .

compactness	.
紧凑	.

这款相机的显著特点是极其纤薄和整体紧凑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [slɪp]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɑːkɪt] ,

It	will	readily	slip	into	the	pocket	,
它	将要	容易	滑	进入	这	口袋	,

它可以轻松放入口袋，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [wɜːrk][ɪn][ɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]

and	yet	it	is	fully	equipped	for	efficient	work	in	all	branches	of	general
和	然而	它	是	完全	配备	为了	高效的	工作	在	全部	分支	的	一般的

['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] .

amateur	photography	.
业余	摄影	.

然而，它完全有能力高效地完成业余摄影的各个分支领域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][noʊ] . -

It	is	fitted	with	the	No	.	0
它	是	适配	和	这	不	.	-

它配备了0号

[bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] , [spiːd] [wʌn] / - [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] , [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] , [æz; əz]

Ball	Bearing	shutter	,	speed	1	/	50	of	a	second	,	with	cable	release	,	as
球	轴承	快门	,	速度	1	/	-	的	一个	第二	,	和	电缆	发布	,	作为

[dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ][sɪks] ,

described	on	page	6	,
描述	在	页	6	,

滚珠轴承快门，速度 1/50 秒，带快门线，如第 6 页所述。

[ænd; ənd] ['ɔfɝz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] [ɔːr] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] .

and	offers	the	choice	of	rapid	rectilinear	or	meniscus	achromatic	lens	.
和	优惠	这	选择	的	迅速的	直线	或者	半月板	无色	镜片	.

并提供快速直线型或弯月型消色差透镜的选择。

[ɔːl]['lensiz] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][mʌst; məst][stænd][ðə; ði]['juːʒuəl]['rɪdʒɪd]['koʊˌdæk] [tests] .

All	lenses	fitted	to	this	camera	must	stand	the	usual	rigid	Kodak	tests	.
全部	镜头	适配	到	这	相机	必须	站立	这	通常	死板的	柯达	测试	.

所有安装在这台相机上的镜头都必须通过柯达公司一贯严格的测试。

[ðə; ði][noʊ] . [wʌn]['koʊˌdæk]['dʒuːniər][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˌɔːtə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑːk] , [kə'læpsəbl]

The	No	.	1	Kodak	Junior	is	provided	with	automatic	focusing	lock	,	collapsible
这	不	.	1	柯达	初级	是	假如	和	自动的	聚焦	锁	,	可折叠的

[rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] ,

reversible	finder	,
可逆的	发现者	,

柯达1号Junior相机配备了自动对焦锁定装置和可折叠可翻转取景器。

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] — [ɪn][fækt] , [ðə; ði]['præktɪk(ə)l] , [kən'viːniənt] ['wɜːrkɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪtʃ] [wʌn]

two	tripod	sockets	—	in	fact	,	the	practical	,	convenient	working	equipment	which	one
二	三脚架	插座	—	在	事实	,	这	实际的	,	方便的	在职的	设备	哪个	一

[iks'pekts][ɪn][ə; eɪ] [truː] ['koʊˌdæk] .

expects	in	a	true	Kodak	.
预期	在	一个	真的	柯达	.

两个三脚架插座——实际上，这是真正的柯达相机所应具备的实用、便捷的工作设备。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [wel] [meɪd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,

The	camera	is	well	made	in	every	respect	,
这	相机	是	出色地	制成	在	每一个	尊重	,

这款相机各方面做工都很精良。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['kwɑːləti][ʌv; əv][greɪn] ['leðər] ,

it	is	covered	with	a	good	quality	of	grain	leather	,
它	是	涵盖	和	一个	好的	质量	的	粮食	皮革	,

它表面覆盖着优质粒面皮革。

[ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [ɪn]['nɪk(ə)l][ænd; ənd] [blæk] [ɪ'næm(ə)l] .

and	the	metal	parts	are	finished	in	nickel	and	black	enamel	.
和	这	金属	部分	是	完成的	在	镍	和	黑色的	搪瓷	.

金属部件表面采用镍和黑色珐琅处理。

[ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [miːnz] [noʊ] ['stɪntɪŋ] [ɪn] ['iːðər] [mə'tɪriəl] [ɔːr] ['wɜːrkmənʃɪp] .

The	low	price	means	no	stinting	in	either	material	or	workmanship	.
这	低的	价格	方法	不	吝啬	在	任何一个	材料	或者	做工	.

低廉的价格意味着在材料和工艺上毫不吝啬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌsaɪən'tɪfɪk]['fækt(ə)ri][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]

It	is	only	possible	through	the	perfection	of	our	scientific	factory	organization
它	是	仅有的	可能的	通过	这	完美	的	我们的	科学	工厂	组织

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ]['kwɑːntətiz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [iː'neiblz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk]

and	the	large	quantities	which	our	large	distribution	enables	us	to	make
和	这	大的	数量	哪个	我们的	大的	分配	启用	我们	到	制作

[æt; ət][wʌn][taɪm] .

at	one	time	.
在	一	时间	.

只有通过我们科学的工厂组织体系的完善以及我们庞大的分销网络能够一次性生产大量产品，才有可能实现这一点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[ɪn]['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] .

For	rectangular	pictures	.
为了	矩形的	图片	.

适用于矩形图片。

2¼ × 3¼ [ɪntʃɪz] .

2¼	×	3¼	inches	.
2¼	×	3¼	英寸	.

2¼ × 3¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	6	exposures	without	reloading	.
容量	,	6	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 6 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , 1 7⁄16 × 3⅝ × 6⅝ [ɪntʃɪz] .

Size	of	Kodak	,	1 7⁄16	×	3⅝	×	6⅝	inches	.
尺寸	的	柯达	,	1 7⁄16	×	3⅝	×	6⅝	英寸	.

柯达尺寸：1 7⁄16 × 3⅝ × 6⅝ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	23	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：23盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , 4¼ - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .

Lens	,	meniscus	achromatic	,	4¼	-	inch	focus	.
镜片	,	半月板	无色	,	4¼	-	英寸	重点	.

透镜，弯月形消色差透镜，4¼英寸焦距。

['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] [lenz] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

Also	supplied	with	rapid	rectilinear	lens	if	desired	.
还	供应	和	迅速的	直线	镜片	如果	想要的	.

也可根据需要提供快速直线透镜。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk][bɔːl] ['hɪrɪŋ] [noʊ] . - , [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] .

Shutter	,	Kodak	Ball	Hearing	No	.	0	,	with	cable	release	.
快门	,	柯达	球	听力	不	.	-	,	和	电缆	发布	.

快门，柯达球形听觉0号，带快门线。

([siː] [peɪdʒ][sɪks] .)
(See page 6 .)
(看 页 6 .)

（参见第6页。）

['brɪliənt] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] ['faɪndər] .
Brilliant , reversible , collapsible finder .
杰出的 , 可逆的 , 可折叠的 发现者 .

精巧的、可翻转的、可折叠的寻星镜。

[ðə; ði][fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [juːst] [fɔːr; fər][noʊ] .
The film cartridge for this camera is the same as the one used for No .
这 电影 墨盒 为了 这 相机 是 这 相同的 作为 这 一 用过的 为了 不 .
[ˌtuː'tuː] ['braʊni] [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][noʊ] . [wʌn] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] .
2 Brownie and not for No . 1 Folding Pocket Kodak .
2 布朗尼 和 不是 为了 不 . 1 折叠式的 口袋 柯达 .

这款相机的胶卷盒与 2 号布朗尼相机使用的胶卷盒相同，但与 1 号折叠袖珍柯达相机使用的胶卷盒不同。

[ðə; ði][praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . [wʌn]['dʒuːniər] , ['koʊˌdæk][wɪð; wɪθ][mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz][ænd; ənd]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ]
No . 1 Junior , Kodak with meniscus achromatic lens and Kodak Ball Bearing
不 . 1 初级 , 柯达 和 半月板 无色 镜片 和 柯达 球 轴承
['ʃʌtər] $7 . -
shutter $7 . 50
快门 $7 . -

柯达1号Junior相机，配备弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，售价7.50美元。

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz][naɪn] . -
Ditto , with R . R . lens 9 . 00
同上 , 和 拉 . 拉 . 镜片 9 . -

同上，使用 RR 镜头 9.00

[blæk] [soʊl] ['leðər] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][wʌn] . -
Black Sole Leather Case , with strap 1 . 50
黑色的 唯一 皮革 案件 , 和 带子 1 . -

黑色鞋底皮革手机壳，带肩带，1.50

['koʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [wʌn] ,
Kodak Autotime Scale (Style 1 ,
柯达 - 规模 (风格 1 ,

柯达自动时间刻度尺（样式 1，

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz]['oʊnli]) [wʌn] . -
for use with the camera when fitted with R . R . lens only) 1 . 00
为了 使用 和 这 相机 什么时候 适配 和 拉 . 拉 . 镜片 仅有的) 1 . -

（仅适用于配备 RR 镜头的相机）1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] ([noʊ] . -) . -
N . C . Film Cartridge , 6 exposures (No . 120) . 20
N . C . 电影 墨盒 , 6 暴露 (不 . -) . -

NC胶卷盒，6张（120号）.20

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -
Kodak Portrait Attachment . 50
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[noʊ] . 1A ['koʊˌdæk]['dʒuːniər]
No . 1A Kodak Junior
不 . 1A 柯达 初级

1A号柯达Junior

[ɪn] [ðɪs] [nuː] ['mɑːd(ə)l][ɪz] ['ɔːfərd] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [loʊ] [kɔːst] , [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
In this new model is offered the advantages of low cost , with Kodak efficiency ,
在 这 新的 模型 是 提供 这 优势 的 低的 成本 , 和 柯达 效率 ,

这款新机型兼具低成本和柯达高效的优点。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði][noʊ] . [wʌn]['koʊˌdæk]['dʒuːniər] ,
which we have seen in the No . 1 Kodak Junior ,
哪个 我们 有 已见 在 这 不 . 1 柯达 初级 ,

这一点我们在柯达Junior排名第一的广告中已经看到了。

[ɪn][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][fɔːr; fər] 2½ × 4¼ ['pɪktʃərz] .
in a camera made upon the same principle for 2½ × 4¼ pictures .
在 一个 相机 制成 之上 这 相同的 原则 为了 2½ × 4¼ 图片 .

在采用相同原理制造的相机中，拍摄 2½ × 4¼ 英寸的照片。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['æmətər] ['saɪzɪz] , [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]
This is one of the most popular amateur sizes , the proportion being unusually
这 是 一 的 这 最多 受欢迎的 业余 尺寸 , 这 部分 存在 异常地
['pliːzɪŋ] [fɔːr; fər] ['lændskeips] ,
pleasing for landscapes ,
令人愉悦 为了 风景 ,

这是业余爱好者最常用的尺寸之一，其比例对于风景画来说格外赏心悦目。

[striːt] [siːnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ɪn][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd]
street scenes , and the like , in the horizontal position , and admirably adapted
街道 场景 , 和 这 喜欢 , 在 这 水平的 位置 , 和 令人钦佩地 改编
[fɔːr; fər] ['pɔːrtrətʃər] [wen] [juːst] ['vɜːrtɪkli] .
for portraiture when used vertically .
为了 画像 什么时候 用过的 垂直方向 .

街景等题材，横向构图，竖向构图则非常适合用于人像摄影。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['straɪkɪŋli] [θɪn] , [kəm'pækt][fɔːrm] , [ɪts][rɪ'laɪəb(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ɪts] [loʊ] [kɔːst] ,
With its strikingly thin , compact form , its reliable equipment and its low cost ,
和 它是 引人注目 薄的 , 袖珍的 形式 , 它是 可靠的 设备 和 它是 低的 成本 ,

凭借其极其纤薄紧凑的外形、可靠的设备和低廉的价格，

[ðə; ði][noʊ] . 1A ['koʊˌdæk]['dʒuːniər][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [pliːz] ['eniwʌn] [huː] [pri'fəːz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs]
the No . 1A Kodak Junior is sure to please anyone who prefers pictures of this
这 不 . 1A 柯达 初级 是 当然 到 请 任何人 WHO 偏好 图片 的 这
[saɪz] .
size .
尺寸 .

柯达1A型Junior相机一定会让喜欢这种尺寸照片的人满意。

[ðɪs] ['mɑːd(ə)l] [wɪl] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði]['regjələr] [twelv] [ɪk'spoʊʒər]['koʊˌdæk][en] . [siː] . [fɪlm]
This model will accommodate the regular twelve exposure Kodak N . C . Film
这 模型 将要 容纳 这 常规的 十二 接触 柯达 N . C . 电影
['kɑːtrɪdʒɪz] ,
cartridges ,
墨盒 ,

这款相机型号可兼容标准的12张柯达NC胶卷盒。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ɔfɝz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] - [ɔ:l] - [ðə; ði] - [wei] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ɔ:l]['koʊˌdæk] .

and	thus	offers	the	daylight	-	all	-	the	-	way	feature	of	all	Kodaks	.
和	因此	优惠	这	日光	-	全部	-	这	-	方式	特征	的	全部	柯达	.

因此，它具备了所有柯达相机都能全程日光拍摄的特性。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔ:l] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] ,

The	shutter	is	the	Kodak	Ball	Bearing	with	cable	release	,
这	快门	是	这	柯达	球	轴承	和	电缆	发布	,

快门是柯达滚珠轴承快门，带快门线。

[wɪtʃ] [wɜ:rks][nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər][bʌlb][ænd; ənd][taɪm] [iks'pəuʒəz] , [bʌt; bət][hæz; həz]['veriəb(ə)l]

which	works	not	only	for	bulb	and	time	exposures	,	but	has	variable
哪个	作品	不是	仅有的	为了	电灯泡	和	时间	暴露	,	但	有	多变的

['ɪndɪkeɪtɪd] [spi:dz] [ʌv; əv][wʌn] / - ,

indicated	speeds	of	1	/	25	,
表明的	速度	的	1	/	-	,

它不仅适用于B门和长时间曝光，而且具有1/25的可变指示速度。

[wʌn] / - [ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd] .

1	/	50	and	1	/	100	second	.
1	/	-	和	1	/	-	第二	.

1/50 秒和 1/100 秒。

[ðə; ði] [li:vz] , ['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɑ:r] , [æd'mɪt][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑ:səb(ə)l][ə'maʊnt]

The	leaves	,	opening	in	the	shape	of	a	star	,	admit	the	greatest	possible	amount
这	树叶	,	开幕	在	这	形状	的	一个	星星	,	承认	这	最	可能的	数量

[ʌv; əv] [laɪt] ,

of	light	,
的	光	,

叶片呈星形展开，尽可能多地引入光线。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɪ'twi:n] - [ðə; ði] - [lenz] ['ʃʌtər] , [æt; ət] [i:tʃ] [ɪk'spoʊʒər] .

for	a	between	-	the	-	lens	shutter	,	at	each	exposure	.
为了	一个	之间	-	这	-	镜片	快门	,	在	每个	接触	.

对于镜头间快门，每次曝光时都需要进行此操作。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['i:ðər] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk][ɔ:r]['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] [lenz] .

The	camera	is	furnished	with	either	meniscus	achromatic	or	rapid	rectilinear	lens	.
这	相机	是	提供	和	任何一个	半月板	无色	或者	迅速的	直线	镜片	.

该相机配备有弯月面消色差镜头或快速直线镜头。

[ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][ðə; ði][lenz][ɪz] ['kerfəli] ['testɪd] [ænd; ənd][mʌst; məst][kən'fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [haɪ]

In	both	cases	the	lens	is	carefully	tested	and	must	conform	to	the	high
在	两个都	案例	这	镜片	是	小心	测试	和	必须	符合	到	这	高的

['koʊˌdæk]['stændərd] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

Kodak	standard	before	it	is	allowed	to	go	on	the	camera	.
柯达	标准	前	它	是	允许	到	去	在	这	相机	.

无论哪种情况，镜头都经过严格测试，必须符合柯达公司的高标准，才能被允许安装到相机上。

[sɪm'plɪsəti] [mɑ:rks] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

Simplicity	marks	this	camera	in	every	respect	.
简单	标记	这	相机	在	每一个	尊重	.

这款相机在各个方面都体现了简洁的设计理念。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] [staɪl] [bæk] — [ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] ['i:zi] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [fɔ:r; fər]

It	is	made	with	the	new	style	back	—	unusually	easy	to	remove	for
它	是	制成	和	这	新的	风格	后退	—	异常地	简单的	到	消除	为了

['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] .

loading	and	unloading	.
加载中	和	卸货	.

它采用新型背板设计——拆卸非常方便，便于装卸货物。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑːk] ,

It	has	an	automatic	focusing	lock	,
它	有	一个	自动的	聚焦	锁	,

它具有自动对焦锁定功能，

[wɪtʃ] [pə'mits] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]['foʊkəs] ['kwɪkli] [fɔːr; fər]['ɑːbdʒekts][æt; ət]

which	permits	the	camera	to	be	brought	to	focus	quickly	for	objects	at
哪个	许可证	这	相机	到	是	带来	到	重点	迅速地	为了	对象	在

['eni] ['dɪstəns] .

any	distance	.
任何	距离	.

这样一来，相机就能快速对焦任何距离的物体。

[ðə; ði]['faɪndər][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kə'læpsəbl] [taɪp] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'vɜːrsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː] ['traɪpɑːd]

The	finder	is	of	the	new	collapsible	type	;	it	is	reversible	,	and	two	tripod
这	发现者	是	的	这	新的	可折叠的	类型	;	它	是	可逆的	,	和	二	三脚架

['sɑːkəts] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] ,

sockets	are	furnished	,
插座	是	提供	,

取景器是新型可折叠式的，可以正反安装，并配有两个三脚架接口。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [juːst] [ɪn] ['iːðər] [ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n]

so	that	the	camera	may	be	easily	used	in	either	the	vertical	or	horizontal	position
所以	那	这	相机	可能	是	容易地	用过的	在	任何一个	这	垂直的	或者	水平的	位置

.

:
.

这样，相机就可以轻松地在垂直或水平位置使用。

[soʊ][kəm'pækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [slɪp]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɑːkɪt] ,

So	compact	that	it	will	readily	slip	into	the	pocket	,
所以	袖珍的	那	它	将要	容易	滑	进入	这	口袋	,

它非常小巧，可以轻松放入口袋。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə] ['ɔfɝz] [ðæt] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði]

this	camera	offers	that	high	standard	of	efficiency	which	is	inseparable	from	the
这	相机	优惠	那	高的	标准	的	效率	哪个	是	形影不离	从	这

['koʊˌdæk][aɪ'diːə] .

Kodak	idea	.
柯达	主意	.

这款相机具备柯达理念所不可或缺的高效率标准。

[ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][bed][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz]['dʒenjuɪn]

The	back	and	bed	are	made	of	aluminum	,	the	covering	is	genuine
这	后退	和	床	是	制成	的	铝	,	这	覆盖	是	真的

['leðər] ,

leather	,
皮革	,

靠背和床垫采用铝制材料，面料为真皮。

[ænd; ənd]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [ɪn]['nɪk(ə)l][ænd; ənd] [blæk] [ɪ'næm(ə)l] .

and	metal	parts	are	finished	in	nickel	and	black	enamel	.
和	金属	部分	是	完成的	在	镍	和	黑色的	搪瓷	.

金属部件表面采用镍和黑色珐琅处理。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[ɪn] ['di:teɪl]
In Detail
在 细节

详细

[fɔ:r; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 2½ × 4¼ [ɪntʃɪz] .
For rectangular pictures , 2½ × 4¼ inches .
为了 矩形的 图片 , 2½ × 4¼ 英寸 .

矩形图片尺寸为 2½ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .
Capacity , 12 exposures without reloading .
容量 , - 暴露 没有 重新装弹 .

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , 1⅝ × 3¾ × [eɪt] [ɪntʃɪz] .
Size of Kodak , 1⅝ × 3¾ × 8 inches .
尺寸 的 柯达 , 1⅝ × 3¾ × 8 英寸 .

柯达胶卷尺寸：1⅝ × 3¾ × 8 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .
Weight , 28 ounces .
重量 , - 盎司 .

重量：28 盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , [faɪv] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .
Lens , meniscus achromatic , 5 - inch focus .
镜片 , 半月板 无色 , 5 - 英寸 重点 .

透镜，弯月形消色差，5英寸焦距。

['ɔ:lsoʊ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ɑ:r] . [ɑ:r] . [lenz] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .
Also supplied with R . R . lens if desired .
还 供应 和 拉 . 拉 . 镜片 如果 想要的 .

如有需要，也可提供 RR 镜片。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] .
Shutter , Kodak Ball Bearing with cable release .
快门 , 柯达 球 轴承 和 电缆 发布 .

柯达滚珠轴承快门，带快门线。

([si:] [peɪdʒ][sɪks] .)
(See page 6 .)
(看 页 6 .)

（参见第6页。）

['brɪlɪənt] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] ['faɪndər] .
Brilliant , reversible , collapsible finder .
杰出的 , 可逆的 , 可折叠的 发现者 .

精巧的、可翻转的、可折叠的寻星镜。

[ðə; ði][praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . 1A ['koʊˌdæk]['dʒu:niər] , [wɪð; wɪθ] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ænd; ənd]['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ]
No . 1A Kodak Junior , with meniscus achromatic lens and Kodak Ball Bearing
不 . 1A 柯达 初级 , 和 半月板 无色 镜片 和 柯达 球 轴承
['ʃʌtər] $9 . -
shutter $9 . 00
快门 $9 . -

柯达1A型Junior相机，配有弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，售价9.00美元。

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] - . -
Ditto , with R . R . lens 11 . 00
同上 , 和 拉 . 拉 . 镜片 - . -

同上，RR镜头11.00

[blæk] [soʊl] ['leðər] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][wʌn] . -
Black Sole Leather Case , with strap 1 . 50
黑色的 唯一 皮革 案件 , 和 带子 1 . -

黑色鞋底皮革手机壳，带肩带，1.50

['koʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [ə; eɪ] , [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['kæm(ə)rə] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [lenz] ['oʊnli]) [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale (Style A , for use with camera when fitted with double lens only) 1 . 00
柯达 - 规模 (风格 一个 , 为了 使用 和 相机 什么时候 适配 和 双倍的 镜片 仅有的) 1 . -

柯达自动时间刻度尺（A 型，仅适用于配备双镜头的相机）1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] ([noʊ] . -) . -
N . C . Film Cartridge , 12 exposures (No . 116) . 50
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 (不 . -) . -

NC胶卷盒，12张（编号116）.50

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , 6 exposures . 25
同上 , 6 暴露 . -

同上，6 次曝光 .25

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -
Kodak Portrait Attachment . 50
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd] 1A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]
Nos . 1 and 1A Folding Pocket Kodaks
编号 . 1 和 1A 折叠式的 口袋 柯达

1号和1A号折叠式袖珍柯达相机

[ðiːz] ['lɪt(ə)l]['koʊˌdæk][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [kəm'pækt]['foʊldɪŋ]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz]
These little Kodaks are designed for those who wish compact folding cameras
这些 小的 柯达 是 设计 为了 那些 WHO 希望 袖珍的 折叠式的 相机

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] ['pɪktʃərz] [wɪ'ðaʊt]
which can be easily carried in the pocket and which will make pictures without
哪个 能 是 容易地 携带 在 这 口袋 和 哪个 将要 制作 图片 没有

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['fəukəsiŋ][ɔːr] ['estimeitiŋ] ['distənsiz] .
the necessity of focusing or estimating distances .
这 必要性 的 聚焦 或者 估算 距离 .

这些小巧的柯达相机是为那些想要可以轻松放入口袋的紧凑型折叠相机，并且无需对焦或估算距离即可拍照的人士设计的。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][ðə; ði] [frʌnt] [sprɪŋz] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] ,
Upon opening the camera the front springs automatically into position ,
之上 开幕 这 相机 这 正面 弹簧 自动地 进入 位置 ,

打开相机后，前部会自动弹回原位。

['redi] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][æt; ət]['eni] ['dɪstəns] .

ready	at	once	for	making	pictures	of	objects	at	any	distance	.
准备好	在	一次	为了	制作	图片	的	对象	在	任何	距离	.

可立即拍摄任何距离的物体照片。

[ə; eɪ][rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] [meɪks] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ['iːzi] , [ænd; ənd] [slaɪt] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌtər]

A	reversible	finder	makes	composition	easy	,	and	slight	pressure	of	the	shutter
一个	可逆的	发现者	制作	作品	简单的	,	和	轻微	压力	的	这	快门

['levər] [meɪks] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] .

lever	makes	the	exposure	.
杠杆	制作	这	接触	.

可翻转取景器使构图变得容易，轻轻按压快门杆即可完成曝光。

[wen] [kloʊzd][ðə; ði][bed][foʊldz]['oʊvər] [frʌnt] [ænd; ənd] ['beloʊz] , [kən'siːlɪŋ] [ɔːl] [ə'dʒʌstmənts] ,

When	closed	the	bed	folds	over	front	and	bellows	,	concealing	all	adjustments	,
什么时候	关闭	这	床	折叠	超过	正面	和	风箱	,	隐藏	全部	调整	,

床收起时，床体向前折叠并收拢，将所有调节装置隐藏起来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] ['veri] [kən'viːniəntli] ['kærid] [ɪn]['eni] [koʊt] ['pɑːkɪt] .

and	the	camera	can	then	be	very	conveniently	carried	in	any	coat	pocket	.
和	这	相机	能	然后	是	非常	方便	携带	在	任何	外套	口袋	.

这样一来，相机就可以非常方便地放在任何外套口袋里携带。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , [wɪð; wɪθ][best] [siːl] [greɪn] ['leðər] ['kʌvərɪŋ]

The	camera	is	made	of	aluminum	,	with	best	seal	grain	leather	covering
这	相机	是	制成	的	铝	,	和	最好的	海豹	粮食	皮革	覆盖

[ænd; ənd][hæz; həz]['nɪk(ə)l] ['fɪtɪŋz] .

and	has	nickel	fittings	.
和	有	镍	配件	.

这款相机采用铝合金材质，外覆上等海豹纹皮革，并配有镍制配件。

[ðeɪ] ['dɪfər] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðeɪ] [meɪk] .

They	differ	only	in	the	size	of	the	pictures	they	make	.
他们	不同	仅有的	在	这	尺寸	的	这	图片	他们	制作	.

它们之间的区别仅在于所绘制图像的大小。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , [noʊ] . [wʌn] , 2¼ × 3¼ [ɪntʃɪz] ; [noʊ] . 1A , 2½ × 4¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	No	.	1	,	2¼	×	3¼	inches	;	No	.	1A	,	2½	×	4¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	不	.	1	,	2¼	×	3¼	英寸	;	不	.	1A	,	2½	×	4¼	英寸	.

对于矩形图片，1 号，2¼ × 3¼ 英寸；1A 号，2½ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , [iːtʃ] - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	each	12	exposures	without	reloading	.
容量	,	每个	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：每卷可拍摄 12 张照片，无需重新装片。

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , [noʊ] . [wʌn] , 1⅝ × 3½ × 6¾ [ɪntʃɪz] ; [noʊ] . 1A ,

Size	of	Kodak	,	No	.	1	,	1⅝	×	3½	×	6¾	inches	;	No	.	1A	,
尺寸	的	柯达	,	不	.	1	,	1⅝	×	3½	×	6¾	英寸	;	不	.	1A	,

柯达胶卷尺寸，1号，1⅝ × 3½ × 6¾ 英寸；1A号，

1¾ × 3⅞ × 7¾ [ɪntʃɪz] .

1¾	×	3⅞	×	7¾	inches	.
1¾	×	3⅞	×	7¾	英寸	.

1¾ × 3⅞ × 7¾ 英寸。

[weɪt] , [noʊ] . [wʌn] , - ['aʊnsɪz] ; [noʊ] . 1A , - ['aʊnsɪz] .
Weight , No . 1 , 16 ounces ; No . 1A , 22 ounces .
重量 , 不 . 1 , - 盎司 ; 不 . 1A , - 盎司 .

重量：1号，16盎司；1A号，22盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , [noʊ] . [wʌn] , [fɔ:r] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] ; [noʊ] . 1A , [faɪv] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .
Lens , meniscus achromatic , No . 1 , 4 - inch focus ; No . 1A , 5 - inch focus .
镜片 , 半月板 无色 , 不 . 1 , 4 - 英寸 重点 ; 不 . 1A , 5 - 英寸 重点 .

透镜，弯月形消色差透镜，1 号，4 英寸对焦；1A 号，5 英寸对焦。

['ʃʌtər] , ['pɑ:kɪt] [ˌɔ:tə'mætɪk] .
Shutter , Pocket Automatic .
快门 , 口袋 自动的 .

快门，口袋自动。

([si:] [peɪdʒ][sɪks] .)
(See page 6 .)
(看 页 6 .)

（参见第6页。）

['brɪlɪənt] [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l]['faɪndər] .
Brilliant reversible finder .
杰出的 可逆的 发现者 .

绝妙的可翻转取景器。

[ðə; ði] [praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . [wʌn][noʊ] . 1A
No . 1 No . 1A
不 . 1 不 . 1A

1号 1A

['foʊldɪŋ] ['pɑ:kɪt] ['koʊˌdæk] , [wɪð; wɪθ] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] , ['pɑ:kɪt] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['ʃʌtər] $10 .
Folding Pocket Kodak , with meniscus achromatic lens , Pocket Automatic shutter $10 .
折叠式的 口袋 柯达 , 和 半月板 无色 镜片 , 口袋 自动的 快门 $10 .
- $12 . -
00 $12 . 00
- $12 . -

折叠式柯达袖珍相机，带弯月形消色差镜头，袖珍自动快门 $10.00 $12.00

[blæk] [soʊl] ['leðər] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] ['ʃoʊldər] [stræp][wʌn] . - [wʌn] . -
Black Sole Leather Case , with shoulder strap 1 . 50 1 . 50
黑色的 唯一 皮革 案件 , 和 肩膀 带子 1 . - 1 . -

黑色鞋底皮革手机壳，带肩带 1.50 1.50

[en] . [si:] . [fɪlm] ['kɑ:rtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] ([noʊ] . - [fɔ:r; fər][noʊ] . [wʌn] ,
N . C . Film Cartridge , 12 exposures (No . 105 for No . 1 ,
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 (不 . - 为了 不 . 1 ,

NC 胶卷盒，12 张（105 号，用于 1 号，

[noʊ] . - [fɔ:r; fər][noʊ] . 1A) . - . -
No . 116 for No . 1A) . 40 . 50
不 . - 为了 不 . 1A) . - . -

116号（1A号）.40 .50

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . - . -
Ditto , 6 exposures . 20 . 25
同上 , 6 暴露 . - . -

同上，6 次曝光 .20 .25

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak **Portrait** **Attachment** **.** **50** **.** **50**
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[noʊ] . 1A ['foʊldɪŋ] - ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] — [ɑːr] . [ɑːr] . [taɪp]
No **.** **1A** **Folding** **-** **Pocket** **Kodak** **—** **R** **.** **R** **.** **Type**
不 . 1A 折叠式的 - 口袋 柯达 — 拉 . 拉 . 类型

1A 型折叠式口袋柯达相机—RR 型

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ʌv; əv] ['greɪtər] [ˌkeɪpə'bɪlətiz][ænd; ənd]['waɪdər][skoʊp][ðæn; ðən] [ðoʊz]
This **is** **a** **camera** **of** **greater** **capabilities** **and** **wider** **scope** **than** **those**
这 是 一个 相机 的 更大的 能力 和 更广泛 范围 比 那些
['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] — [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðæt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [lenz] ['koʊˌdæk] [wɪtʃ] [hæv; həv]
previously **described** **—** **the** **first** **of** **that** **series** **of** **double** **lens** **Kodaks** **which** **have**
之前 描述 — 这 第一的 的 那 系列 的 双倍的 镜片 柯达 哪个 有
[pleɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɑːmɪnənt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ˌpɑːpjələrə'zeɪʃn] [ʌv; əv] ['æmətər]
played **such** **a** **prominent** **part** **in** **the** **development** **and** **popularization** **of** **amateur**
玩 这样的 一个 著名的 部分 在 这 发展 和 普及 的 业余
[fə'tɑːgrəfi] .
photography **.**
摄影 .

这是一款比之前介绍的相机功能更强大、用途更广的相机——它是柯达双镜头系列相机中的第一款，该系列相机在业余摄影的发展和普及中发挥了重要作用。

[ðiːz] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best][ɑːr] . [ɑːr] . ['lensiz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
These **cameras** **are** **fitted** **with** **the** **best** **R** **.** **R** **.** **lenses** **to** **be** **had** **,**
这些 相机 是 适配 和 这 最好的 拉 . 拉 . 镜头 到 是 有 ,

这些相机配备了市面上最好的RR镜头，

[iːtʃ] [wʌn] ['kerfəli] ['testɪd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['stændərd][ænd; ənd] ['fɪtɪd] ['oʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
each **one** **carefully** **tested** **to** **the** **highest** **standard** **and** **fitted** **only** **if** **it**
每个 一 小心 测试 到 这 最高 标准 和 适配 仅有的 如果 它
[kən'fɔːmz] [tuː; tə] [ðæt] ['stændərd] .
conforms **to** **that** **standard** **.**
符合 到 那 标准 .

每件产品都经过严格测试，达到最高标准，只有符合该标准的产品才能安装。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] [taɪp] .
The **shutter** **is** **of** **the** **Kodak** **Ball** **Bearing** **type** **.**
这 快门 是 的 这 柯达 球 轴承 类型 .

快门是柯达滚珠轴承式快门。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [meɪks] [ə; eɪ][kəm'pækt] , [ˌɪnɪk'spensɪv] ['aʊtfɪt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ɪts]
The **camera** **as** **a** **whole** **makes** **a** **compact** **,** **inexpensive** **outfit** **,** **considering** **its**
这 相机 作为 一个 所有的 制作 一个 袖珍的 , 价格低廉 全套服装 , 考虑 它是
[ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,
capabilities **,**
能力 ,

考虑到它的功能，这款相机整体来说是一款小巧且价格实惠的设备。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] , [ðoʊ] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] [wɜ:rk] , [wɪl] [slɪp] ['redɪli] ['ɪntu:]

and	one	which	,	though	suitable	for	the	most	serious	work	,	will	slip	readily	into
和	一	哪个	,	尽管	合适的	为了	这	最多	严肃的	工作	,	将要	滑	容易	进入

[ðə; ði] ['pɑ:kɪt] ,

the	pocket	,
这	口袋	,

而且，它虽然适合最严肃的工作，却也能轻松放进口袋。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'fektɪvli] ['hændəld][baɪ][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

and	is	so	simple	that	it	may	be	effectively	handled	by	the	beginner	.
和	是	所以	简单的	那	它	可能	是	有效地	处理	经过	这	初学者	.

它非常简单，即使是初学者也能轻松上手。

[ɪn] ['di:teɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔ:r; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 2½ × 4¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	2½	×	4¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	2½	×	4¼	英寸	.

矩形图片尺寸为 2½ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	12	exposures	without	reloading	.
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , [eɪt] × [ˌtu:'tu:] × 3¾ [ɪntʃɪz] .

Size	of	Kodak	,	8	×	2	×	3¾	inches	.
尺寸	的	柯达	,	8	×	2	×	3¾	英寸	.

柯达尺寸：8 × 2 × 3¾ 英寸。

[weɪt] .

Weight	.
重量	.

重量。

- ['aʊnsɪz] .

26	ounces	.
-	盎司	.

26盎司。

[lenz] , ['dʌb(ə)l] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] , ['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] , [spi:d] , [ef] . [eɪt] , ['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [faɪv]

Lens	,	double	combination	,	rapid	rectilinear	,	speed	,	f	.	8	,	focal	length	,	5
镜片	,	双倍的	组合	,	迅速的	直线	,	速度	,	f	.	8	,	焦点	长度	,	5

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

镜头，双组合，快速直线，速度，f.8，焦距，5英寸。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] .

Shutter	,	Kodak	Ball	Bearing	.
快门	,	柯达	球	轴承	.

快门，柯达滚珠轴承。

([si:] [peɪdʒ][sɪks] .)

(	See	page	6	.	)
(	看	页	6	.	)

（参见第6页。）

[ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈfəukəsiŋ] [lɑːk] .
Automatic focusing lock .
自动的 聚焦 锁 .

自动对焦锁定。

[tuː] [ˈtraɪpɑːd] [ˈsɑːkəts] .
Two tripod sockets .
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

[ˈbrɪliənt] [rɪˈvɜːrsəb(ə)l][ˈfaɪndər] .
Brilliant reversible finder .
杰出的 可逆的 发现者 .

绝妙的可翻转取景器。

[ðə; ði][praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . 1A [ef] . [piː] . [keɪ] . , [ɑːr] . [ɑːr] . [taɪp] , [ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] , [ˈkoʊˌdæk][bɔːl] [ˈberɪŋ] [ˈʃʌtər] $15 .
No . 1A F . P . K . , R . R . Type , R . R . lens , Kodak Ball Bearing shutter $15 .
不 . 1A F . P . K . , 拉 . 拉 . 类型 , 拉 . 拉 . 镜片 , 柯达 球 轴承 快门 $15 .
-
00
-

1A型FPK相机，RR型，RR镜头，柯达滚珠轴承快门，售价15.00美元

[ˈdɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][ˈkoʊˌdæk] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈʃʌtər] - . -
Ditto , with Kodak Automatic shutter 20 . 00
同上 , 和 柯达 自动的 快门 - . -

同样，柯达自动快门20.00

[blæk] [soʊl] [ˈleðər] [ˈkæriɪŋ] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][wʌn] . -
Black Sole Leather Carrying Case , with strap 1 . 50
黑色的 唯一 皮革 携带 案件 , 和 带子 1 . -

黑色鞋底皮革手提箱，带肩带 1.50

[ˈkoʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [ə; eɪ]) [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale (Style A) 1 . 00
柯达 - 规模 (风格 一个) 1 . -

柯达自动时间刻度尺（A型）1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] [ˈkɑːrtrɪdʒ] , - [iksˈpəuʒəz] , 2½ × 4¼ ([noʊ] . -) . -
N . C . Film Cartridge , 12 exposures , 2½ × 4¼ (No . 116) . 50
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 , 2½ × 4¼ (不 . -) . -

NC胶卷盒，12张，2½ × 4¼英寸（116号）.50

[ˈdɪtoʊ] , [sɪks] [iksˈpəuʒəz] . -
Ditto , 6 exposures . 25
同上 , 6 暴露 . -

同上，6 次曝光 .25

[ˈkoʊˌdæk] [ˈpɔːrtrət] [əˈtætʃmənt] . -
Kodak Portrait Attachment . 50
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]

Nos	**.**	**3**	**and**	**4**	**Folding**	**Pocket**	**Kodaks**
编号	.	3	和	4	折叠式的	口袋	柯达

3号和4号折叠式柯达袖珍相机

[ðiːz] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər] [tuː] ['stændərd] ['æmətər] [saɪz] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

These	**cameras**	**are**	**made**	**for**	**two**	**standard**	**amateur**	**size**	**pictures**	**and**	**are**
这些	相机	是	制成	为了	二	标准	业余	尺寸	图片	和	是

['sɪmələr][ɪn] ['evri] [ɪ'senʃ(ə)l] [rɪ'spekt] [ɪk'septɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][saɪz] .

similar	**in**	**every**	**essential**	**respect**	**excepting**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**size**	**.**
相似的	在	每一个	基本的	尊重	除外	在	这	事情	的	尺寸	.

这两款相机是为拍摄两种标准业余尺寸的照片而设计的，除了尺寸之外，在其他所有重要方面都相似。

[ðə; ði][noʊ] . [θriː] [meɪks] 3¼ × 4¼ ['pɪktʃərz] — [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] ['meni] ,

The	**No**	**.**	**3**	**makes**	**3¼**	**×**	**4¼**	**pictures**	**—**	**a**	**favorite**	**with**	**many**	**,**
这	不	.	3	制作	3¼	×	4¼	图片	—	一个	最喜欢的	和	许多	,

3号胶卷可以拍出3¼×4¼英寸的照片——深受许多人喜爱。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['læntərn][slaɪd] ['meɪkɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði][slaɪd][kæn; kən][biː; bi]

and	**especially**	**suitable**	**for**	**lantern**	**slide**	**making**	**,**	**as**	**the**	**slide**	**can**	**be**
和	尤其	合适的	为了	灯笼	滑动	制作	,	作为	这	滑动	能	是

['prɪntɪd] [baɪ][dəˈrekt]['kɑːntækt] .

printed	**by**	**direct**	**contact**	**.**
打印	经过	直接的	接触	.

尤其适合制作幻灯片，因为幻灯片可以通过直接接触进行印刷。

[ðə; ði][noʊ] . [fɔːr] [meɪks] [fɔːr] × [faɪv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ɪz] [prɪ'fɜːrd] [baɪ] ['meni] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

The	**No**	**.**	**4**	**makes**	**4**	**×**	**5**	**pictures**	**and**	**is**	**preferred**	**by**	**many**	**on**	**account**	**of**
这	不	.	4	制作	4	×	5	图片	和	是	首选	经过	许多	在	帐户	的

[ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ][saɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði]

the	**comparatively**	**large**	**size**	**which**	**it**	**is**	**possible**	**to**	**get**	**of**	**the**	**objects**	**in**	**the**
这	比较	大的	尺寸	哪个	它	是	可能的	到	得到	的	这	对象	在	这

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

composition	**.**
作品	.

4 号画幅可画出 4 × 5 幅画，由于其构图中物体尺寸相对较大，因此受到许多人的青睐。

[bəuθ]['kæmɝəz, 'kæmrəz] ['ɔːfər] [ðə; ði]['juːʒuəl]['koʊˌdæk] [sɪm'plɪsəti] ,

Both	**cameras**	**offer**	**the**	**usual**	**Kodak**	**simplicity**	**,**
两个都	相机	提供	这	通常	柯达	简单	,

这两款相机都具备柯达相机一贯的简洁设计。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [lenz][ænd; ənd] ['ʃʌtər] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪtʃ] [ə'ʃuəz] [ðə; ði]['juːzər][ðə; ði]

and	**the**	**exceptional**	**lens**	**and**	**shutter**	**equipment**	**which**	**assures**	**the**	**user**	**the**
和	这	非凡的	镜片	和	快门	设备	哪个	保证	这	用户	这

['mæksɪməm][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ɔːl][wɜːrk] [wer] [æn; ən][ænˈæstɪgˌmæt] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri]

maximum	**of**	**efficiency**	**in**	**all**	**work**	**where**	**an**	**anastigmat**	**equipment**	**is**	**not**	**necessary**
最大限度	的	效率	在	全部	工作	在哪里	一个	散光	设备	是	不是	必要的

.

:

.

以及卓越的镜头和快门设备，确保用户在所有不需要抗像散设备的工作中都能获得最大的效率。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] [ʃoʊz] [ðə; ði][noʊ] . [θriː] .

The	**illustration**	**on**	**the**	**opposite**	**page**	**shows**	**the**	**No**	**.**	**3**	**.**
这	插图	在	这	对面的	页	演出	这	不	.	3	.

对面页的插图显示的是3号。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ,

The	**shutter**	**is**	**the**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**,**
这	快门	是	这	柯达	球	轴承	,

快门是柯达滚珠轴承，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['maʊntɪd] [æn; ən][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][stænd][ðə; ði][moʊst]['rɪdʒɪd][test]

in	which	is	mounted	an	R	.	R	.	lens	which	must	stand	the	most	rigid	test
在	哪个	是	安装	一个	拉	.	拉	.	镜片	哪个	必须	站立	这	最多	死板的	测试

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pæst] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [ɪn'spektər] .

before	it	is	passed	by	our	inspectors	.
前	它	是	通过了	经过	我们的	检查员	.

其中安装了一个 RR 透镜，该透镜必须经受最严格的测试才能通过我们检查员的检验。

[ðɪs] [lenz] [wɜːrks][æt; ət][ef] . [eɪt] ,

This	lens	works	at	f	.	8	,
这	镜片	作品	在	f	.	8	,

这款镜头的最大光圈是f/8。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] ['oʊpən][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]

and	as	the	leaves	of	the	Kodak	Ball	Bearing	shutter	open	in	the	shape
和	作为	这	树叶	的	这	柯达	球	轴承	快门	打开	在	这	形状

[ʌv; əv][ə; eɪ][stɑːr] ,

of	a	star	,
的	一个	星星	,

当柯达滚珠轴承快门的叶片以星形打开时，

[ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [əd'mɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ]

the	greatest	possible	amount	of	light	is	admitted	at	this	opening	—	a	fact	which
这	最	可能的	数量	的	光	是	承认	在	这	开幕	—	一个	事实	哪个

[meɪks] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər][snæp] - [ʃɑːt] [wɜːrk] .

makes	the	instruments	especially	valuable	for	snap	-	shot	work	.
制作	这	仪器	尤其	有价值的	为了	折断	-	射击	工作	.

通过这个开口可以进入最多的光线——这一事实使得这些仪器对于快照工作来说特别有价值。

[ðə; ði]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt] — [ə; eɪ] [greɪt]

The	cameras	are	equipped	with	rising	and	sliding	front	—	a	great
这	相机	是	配备	和	上升	和	滑动	正面	—	一个	伟大的

[kən'viːniəns] [ɪn] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd] ['meni] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['lændskeɪp] [fə'tɑːgrəfi] ,

convenience	in	architectural	and	many	forms	of	landscape	photography	,
方便	在	建筑	和	许多	表格	的	景观	摄影	,

这些相机配备了升降式前面板——这在建筑摄影和许多形式的风景摄影中都非常方便。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑːk] [ɪz][prə'vaɪdɪd][soʊ] [ðæt] ['iːðər] [kæn; kən] ['kwɪkli] [biː; bi]

and	an	automatic	focusing	lock	is	provided	so	that	either	can	quickly	be
和	一个	自动的	聚焦	锁	是	假如	所以	那	任何一个	能	迅速地	是

[brɔːt] [tuː; tə]['foʊkəs][æt; ət]['eni] - ['dɪstəns] .

brought	to	focus	at	any	-	distance	.
带来	到	重点	在	任何	-	距离	.

而且还配备了自动对焦锁定功能，因此无论距离多远，都能快速对焦。

[waɪl] [ðiːz] ['mɒdlz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][roʊl]['fɪlmz] ,

While	these	models	,	of	course	,	are	designed	for	the	use	of	our	roll	films	,
尽管	这些	模型	,	的	课程	,	是	设计	为了	这	使用	的	我们的	卷	电影	,

当然，这些型号是专为使用我们的卷膜而设计的；

['iːðər] [kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [pleɪts] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

either	can	be	loaded	with	plates	at	any	time	by	the	addition	of	a
任何一个	能	是	已加载	和	盘子	在	任何	时间	经过	这	添加	的	一个

['sɪmp(ə)l] [pleɪt] [ə'dæptər][ɔːr][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] ([sə'plaɪd] ['ekstrə]) .

simple	plate	adapter	or	combination	back	(	supplied	extra	)	.
简单的	盘子	适配器	或者	组合	后退	(	供应	额外的	)	.

两者均可随时通过添加简单的底板适配器或组合后背（需另行购买）来装载底板。

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr] [bæk] ,

This	is	interchangeable	with	the	regular	back	,
这	是	可互换	和	这	常规的	后退	,

它与普通后盖可以互换使用。

[ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [graʊnd] [glæs] [fɔːr; fər]['fəukəsiŋ][ænd; ənd] [teɪks] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['hoʊldɝz] .

is	**provided**	**with**	**ground**	**glass**	**for**	**focusing**	**and**	**takes**	**double**	**plate**	**holders**	**.**
是	假如	和	地面	玻璃	为了	聚焦	和	需要	双倍的	盘子	持有者	.

配有用于对焦的磨砂玻璃，并可安装双底片夹。

([siː] ['sɪmələr] [bæk] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑːn][peɪdʒ] - .)

(	**See**	**similar**	**back**	**illustrated**	**on**	**page**	**20**	**.**	**)**
(	看	相似的	后退	插图	在	页	-	.	)

（背面图案类似，请参见第20页。）

[bəuθ]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] ['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [θruː'aʊt] .

Both	**cameras**	**are**	**handsomely**	**finished**	**throughout**	**.**
两个都	相机	是	英俊地	完成的	自始至终	.

这两款相机整体做工都非常精良。

[bæk] [ænd; ənd][bed][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , ['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['haɪli] ['nɪkəld] ,

Back	**and**	**bed**	**are**	**of**	**aluminum**	**,**	**metal**	**parts**	**are**	**highly**	**nickeled**	**,**
后退	和	床	是	的	铝	,	金属	部分	是	高度	镀镍	,

床背和床身采用铝合金材质，金属部件经过高镍处理。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ʌv; əv][faɪn]['kwɑːləti][greɪn] ['leðər] .

and	**covering**	**is**	**of**	**fine**	**quality**	**grain**	**leather**	**.**
和	覆盖	是	的	美好的	质量	粮食	皮革	.

面料采用优质粒面皮革。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**19**	**]**
[	页	-	]

[第19页]

[ɪn] ['diːteɪl]

In	**Detail**
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] .

For	**rectangular**	**pictures**	**.**
为了	矩形的	图片	.

适用于矩形图片。

[noʊ] . [θriː] , 3¼ × 4¼ [ɪntʃɪz] ; [noʊ] . [fɔːr] , [fɔːr] × [faɪv] [ɪntʃɪz] .

No	**.**	**3**	**,**	**3¼**	**×**	**4¼**	**inches**	**;**	**No**	**.**	**4**	**,**	**4**	**×**	**5**	**inches**	**.**
不	.	3	,	3¼	×	4¼	英寸	;	不	.	4	,	4	×	5	英寸	.

3号，3¼ × 4¼英寸；4号，4 × 5英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	**,**	**12**	**exposures**	**without**	**reloading**	**.**
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , [noʊ] . [θriː] , 1¾ ×

Size	**of**	**Kodak**	**,**	**No**	**.**	**3**	**,**	**1¾**	**×**
尺寸	的	柯达	,	不	.	3	,	1¾	×

柯达3号胶卷尺寸：1¾ ×

4½ × 7½ [ɪntʃɪz] : [noʊ] . [fɔːr] , 2¼ × 5¾ × [naɪn] [ɪntʃɪz] .

4½	**×**	**7½**	**inches**	**:**	**No**	**.**	**4**	**,**	**2¼**	**×**	**5¾**	**×**	**9**	**inches**	**.**
4½	×	7½	英寸	:	不	.	4	,	2¼	×	5¾	×	9	英寸	.

4½ × 7½ 英寸：4 号，2¼ × 5¾ × 9 英寸。

[weɪt] , [noʊ] . [θriː] , - ['aʊnsɪz] : [noʊ] . [fɔːr] , [ˌtuː'tuː] [paʊndz] - ['aʊnsɪz] .

Weight	**,**	**No**	**.**	**3**	**,**	**23**	**ounces**	**:**	**No**	**.**	**4**	**,**	**2**	**pounds**	**11**	**ounces**	**.**
重量	,	不	.	3	,	-	盎司	:	不	.	4	,	2	磅	-	盎司	.

重量，3号，23盎司；4号，2磅11盎司。

[lenz] , ['dʌb(ə)l] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] , ['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] , [spi:d] .

Lens	**,**	**double**	**combination**	**,**	**rapid**	**rectilinear**	**,**	**speed**	**.**
镜片	,	双倍的	组合	,	迅速的	直线	,	速度	.

镜头，双组合，快速直线，速度。

[ef] . [eɪt] , ['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] .

f	**.**	**8**	**,**	**focal**	**length**	**.**
f	.	8	,	焦点	长度	.

f.8，焦距。

[noʊ] . [θri:] , [faɪv] [ɪntʃɪz] : [noʊ] . [fɔ:r] , 6¾ [ɪntʃɪz] .

No	**.**	**3**	**,**	**5**	**inches**	**:**	**No**	**.**	**4**	**,**	**6¾**	**inches**	**.**
不	.	3	,	5	英寸	:	不	.	4	,	6¾	英寸	.

3号，5英寸；4号，6¾英寸。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] .

Shutter	**,**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**.**
快门	,	柯达	球	轴承	.

快门，柯达滚珠轴承。

([si:] [peɪdʒ][sɪks] .)

(	**See**	**page**	**6**	**.**	**)**
(	看	页	6	.	)

（参见第6页。）

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt] .

Rising	**and**	**sliding**	**front**	**.**
崛起	和	滑动	正面	.

上升和滑动的前部。

[tu:] ['traɪpɑ:d] ['sɑ:kəts] .

Two	**tripod**	**sockets**	**.**
二	三脚架	插座	.

两个三脚架接口。

['brɪliənt] [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l]['faɪndər][wɪð; wɪθ] [hʊd] .

Brilliant	**reversible**	**finder**	**with**	**hood**	**.**
杰出的	可逆的	发现者	和	兜帽	.

出色的可翻转取景器，带遮光罩。

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑ:k] .

Automatic	**focusing**	**lock**	**.**
自动的	聚焦	锁	.

自动对焦锁定。

[ðə; ði] [praɪs]

The	**Price**
这	价格

价格

[noʊ] . [θri:][noʊ] . [fɔ:r]

No	**.**	**3**	**No**	**.**	**4**
不	.	3	不	.	4

3号 4号

[ef] . [pi:] . ['koʊˌdæk] . , [ɑ:r] . [ɑ:r] . [lenz] [ænd; ənd]['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] $17 . - $20 . -

F	**.**	**P**	**.**	**Kodak**	**.**	**,**	**R**	**.**	**R**	**.**	**lens**	**and**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**shutter**	**$17**	**.**	**50**	**$20**	**.**	**00**
F	.	P	.	柯达	.	,	拉	.	拉	.	镜片	和	柯达	球	轴承	快门	$17	.	-	$20	.	-

FP Kodak、RR镜头和Kodak滚珠轴承快门 $17.50 $20.00

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['ʃʌtər] - . - - . -

Ditto	**,**	**with**	**Kodak**	**Automatic**	**shutter**	**22**	**.**	**50**	**25**	**.**	**00**
同上	,	和	柯达	自动的	快门	-	.	-	-	.	-

同上，柯达自动快门 22.50 25.00

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spi:d] [wʌn] / - ['sekənd][ænd; ənd] [zais]

Ditto	,	with	Compound	shutter	,	highest	speed	1	/	200	second	and	Zeiss
同上	,	和	化合物	快门	,	最高	速度	1	/	-	第二	和	蔡司

['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θri:] - . -

Kodak	Anastigmat	lens	,	f	.	6	.	3	57	.	00
柯达	散光	镜片	,	f	.	6	.	3	-	.	-

同样，配备复合快门，最高速度 1/200 秒，以及蔡司柯达 Anastigmat 镜头，f/6.3 57.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [ə; eɪ][fɔ:r; fər][noʊ] . [θri:] , [staɪl] [ˌeɪ 'eɪ][fɔ:r; fər][noʊ] . [fɔ:r]) [wʌn] . -

Kodak	Autotime	Scale	(	Style	A	for	No	.	3	,	Style	AA	for	No	.	4	)	1	.	00
柯达	-	规模	(	风格	一个	为了	不	.	3	,	风格	AA	为了	不	.	4	)	1	.	-

[wʌn] . -

1	.	00
1	.	-

柯达自动曝光刻度尺（A型适用于3号胶卷，AA型适用于4号胶卷）1.00 1.00

[blæk] [soʊl] ['leðər] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . -

Black	Sole	Leather	Case	,	with	strap	1	.	75	2	.	00
黑色的	唯一	皮革	案件	,	和	带子	1	.	-	2	.	-

黑色鞋底皮革手机壳，带肩带，1.75 2.00

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] , [wɪð; wɪθ] [graʊnd] [glæs] [θri:] . - [θri:] . -

Combination	Back	,	with	ground	glass	3	.	50	3	.	50
组合	后退	,	和	地面	玻璃	3	.	-	3	.	-

组合背板，带磨砂玻璃 3.50 3.50

['dʌb(ə)l] [glæs] [pleɪt] ['hoʊldɜ-z][wʌn] . - [wʌn] . -

Double	Glass	Plate	Holders	1	.	00	1	.	00
双倍的	玻璃	盘子	持有者	1	.	-	1	.	-

双层玻璃餐盘架 1.00 1.00

[en] . [si:] . [fɪlm] ['kɑ:rtrɪdʒ] .

N	.	C	.	Film	Cartridge	.
N	.	C	.	电影	墨盒	.

NC胶片盒。

- [iks'pəuʒəz] ([noʊ] . - [fɔ:r; fər][noʊ] . [θri:] .

12	exposures	(	No	.	118	for	No	.	3	.
-	暴露	(	不	.	-	为了	不	.	3	.

12 次曝光（第 118 次曝光，第 3 次曝光）。

[noʊ] . - [fɔ:r; fər][noʊ] . [fɔ:r]) . - . -

No	.	123	for	No	.	4	)	.	70	.	90
不	.	-	为了	不	.	4	)	.	-	.	-

123号（4号）.70 .90

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . - . -

Ditto	,	6	exposures	.	35	.	45
同上	,	6	暴露	.	-	.	-

同上，6 次曝光 .35 .45

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tu:] " ['kɑ:rtrɪdʒ] , [fɔ:r] [iks'pəuʒəz] . - . -

Ditto	,	"	double	-	two	"	cartridge	,	4	exposures	.	25	.	30
同上	,	"	双倍的	-	二	"	墨盒	,	4	暴露	.	-	.	-

同上，"双二"胶卷盒，4张曝光，0.25 0.30

['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] . - . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-	.	-

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[noʊ] . 3A
No . 3A
不 . 3A

3A号

['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]
Folding Pocket Kodak
折叠式的 口袋 柯达

折叠袖珍柯达

[ðə; ði] [best] [θɔːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [pʊt]['ɪntuː]
The best thought of our manufacturing organization has been put into
这 最好的 想法 的 我们的 制造业 组织 有 到过 放 进入
['prezəntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['mɑːd(ə)l][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [praɪst] ['kæm(ə)rə][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] ['æmətər]
presenting in this model a moderate priced camera for general amateur
呈现 在 这 模型 一个 缓和 定价 相机 为了 一般的 业余
[fə'tɑːgrəfi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'baːdimənt] [ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ker] .
photography that is the embodiment of skill and painstaking care .
摄影 那 是 这 实施例 的 技能 和 费尽心力 关心 .

我们制造部门倾注了最精湛的技艺，打造出这款价格适中的相机，专为普通业余摄影爱好者设计，体现了精湛的工艺和一丝不苟的匠心。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn][fækt] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['stændərd][ɪn][hænd]
It has in fact come to be recognized as the standard in hand
它 有 在 事实 来 到 是 认可 作为 这 标准 在 手
['kæmɝəz, 'kæmrəz] ,
cameras ,
相机 ,

事实上，它已被公认为手持相机的标准配置。

[ænd; ənd] ['evri] ['suːtəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [meɪd] ,
and every suitable improvement made ,
和 每一个 合适的 改进 制成 ,

并做出一切适当的改进，

[ɔːr] [nuː] [aɪ'diːə] [ɪ'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,
or new idea evolved in the years in which it has been on the market ,
或者 新的 主意 进化 在 这 年 在 哪个 它 有 到过 在 这 市场 ,

或者，在产品上市后的几年里，出现了新的理念。

[hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
has been incorporated in its construction .
有 到过 公司 在 它是 建造 .

已融入其结构中。

['ʃoʊɪŋ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] [wɪð; wɪθ]['fəukəsiŋ] [skriːn]
Showing Combination Back with Focusing Screen
显示 组合 后退 和 聚焦 屏幕

显示带对焦屏的组合后盖

[ðə; ði] 3A ['foʊldɪŋ] ['pɑ:kɪt] ['koʊˌdæk][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst]['kæm(ə)rə] [meɪd] [fɔ:r; fər] 3¼ × 5½ ['pɪktʃərz]

The	3A	Folding	Pocket	Kodak	was	the	first	camera	made	for	3¼	×	5½	pictures
这	3A	折叠式的	口袋	柯达	曾是	这	第一的	相机	制成	为了	3¼	×	5½	图片

— [ə; eɪ][saɪz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr][ʌv; əv][ɔ:l] ['æmətər] ['saɪzɪz] .

—	a	size	which	has	become	the	most	popular	of	all	amateur	sizes	.
—	一个	尺寸	哪个	有	变得	这	最多	受欢迎的	的	全部	业余	尺寸	.

柯达 3A 折叠袖珍相机是第一款专为 3¼ × 5½ 英寸照片设计的相机——这种尺寸已成为所有业余相机尺寸中最受欢迎的。

[ɪts] [prə'pɔ:ʃəns] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [raɪt] [fɔ:r; fər][poʊst][kɑ:rdz] ,

Its	proportions	are	just	right	for	post	cards	,
它是	比例	是	只是	正确的	为了	邮政	牌	,

它的比例非常适合做明信片，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔ:r; fər] ['lændskeips] [ænd; ənd] [stri:t] [si:nz] [wen] [ju:st]

it	is	unusually	effective	for	landscapes	and	street	scenes	when	used
它	是	异常地	有效的	为了	风景	和	街道	场景	什么时候	用过的

[ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] ; [waɪl] ['vɜ:rtɪkli] ,

horizontally	;	while	vertically	,
水平方向	;	尽管	垂直方向	,

水平方向使用时，它在风景和街景拍摄中效果尤为出色；而垂直方向使用时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][aɪ'di:əl][fɔ:r; fər] ['pɔ:rtrətʃər] , ['weðər] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɔ:r] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] ,

it	is	ideal	for	portraiture	,	whether	full	length	or	head	and	shoulders	,
它	是	理想的	为了	画像	,	无论	满的	长度	或者	头	和	肩膀	,

它非常适合拍摄人像，无论是全身照还是头像照。

[wen] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] .

when	the	camera	is	fitted	with	Kodak	Portrait	Attachment	.
什么时候	这	相机	是	适配	和	柯达	肖像	依恋	.

当相机装上柯达人像附件时。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['testɪd] [ɑ:r] . [ɑ:r] . [lenz] , [ðə; ði]['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] ,

The	camera	is	fitted	with	tested	R	.	R	.	lens	,	the	Kodak	Ball	Bearing	shutter	,
这	相机	是	适配	和	测试	拉	.	拉	.	镜片	,	这	柯达	球	轴承	快门	,

该相机配备了经过测试的RR镜头和柯达滚珠轴承快门。

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt] .

and	rising	and	sliding	front	.
和	上升	和	滑动	正面	.

以及上升和滑动的前部。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [kæn; kən] [meɪk] [gʊd] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]

And	it	is	so	simple	that	a	beginner	can	make	good	pictures	with	it
和	它	是	所以	简单的	那	一个	初学者	能	制作	好的	图片	和	它

[frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:rt] .

from	the	start	.
从	这	开始	.

它非常简单，即使是初学者也能从头开始用它拍出好照片。

[laɪk] [ðə; ði][noʊ] . [θri:] ,

Like	the	No	.	3	,
喜欢	这	不	.	3	,

就像3号一样，

[ðɪs] ['mɑ:d(ə)l] [wɪl] [ə'kɑ:mədeɪt] [pleɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['fɪlmz][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

this	model	will	accommodate	plates	as	well	as	films	by	the	simple	addition	of
这	模型	将要	容纳	盘子	作为	出色地	作为	电影	经过	这	简单的	添加	的

[ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] ,

a	combination	back	,
一个	组合	后退	,

通过简单地添加一个组合式后背，这款机型即可兼容底片和胶片。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr] [bæk] .

which	is	interchangeable	with	the	regular	back	.
哪个	是	可互换	和	这	常规的	后退	.

它可以与普通后盖互换。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] ['eni] ['diːlər] ,

This	may	be	secured	from	any	dealer	,
这	可能	是	安全	从	任何	经销商	,

可以从任何经销商处购买。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [graʊnd] [glæs] [ænd; ənd] [teɪks] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['hoʊldɚz] .

it	is	fitted	with	ground	glass	and	takes	double	plate	holders	.
它	是	适配	和	地面	玻璃	和	需要	双倍的	盘子	持有者	.

它配有磨砂玻璃，可放置双碟夹。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [best] ['kwɑːləti][ʌv; əv] [faɪn] [greɪn] ['leðər] , [ænd; ənd][hæz; həz]

This	camera	is	covered	with	best	quality	of	fine	grain	leather	,	and	has
这	相机	是	涵盖	和	最好的	质量	的	美好的	粮食	皮革	,	和	有

['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] .

nickeled	fittings	.
镀镍	配件	.

这款相机采用优质上等皮革包裹，并配有镀镍配件。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 3¼ × 5½ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	3¼	×	5½	inches	.
为了	矩形的	图片	,	3¼	×	5½	英寸	.

矩形图片尺寸为 3¼ × 5½ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	10	exposures	without	reloading	.
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 10 张照片。

[saɪz] [ʌv; əv] ['koʊˌdæk] , 9½ × 4¾ × [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] .

Size	of	Kodak	,	9½	×	4¾	×	2	inches	.
尺寸	的	柯达	,	9½	×	4¾	×	2	英寸	.

柯达相机尺寸：9½ × 4¾ × 2 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	41	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：41盎司。

[lenz] , ['dʌb(ə)l] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] , ['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] , [spiːd] , [ef] . [eɪt] , ['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , 6¾

Lens	,	double	combination	,	rapid	rectilinear	,	speed	,	f	.	8	,	focal	length	,	6¾
镜片	,	双倍的	组合	,	迅速的	直线	,	速度	,	f	.	8	,	焦点	长度	,	6¾

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

镜头，双组合，快速直线，速度，f.8，焦距，6¾英寸。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] .

Shutter	**,**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**.**
快门	,	柯达	球	轴承	.

快门，柯达滚珠轴承。

([siː] [peɪdʒ][sɪks] .)

(	**See**	**page**	**6**	**.**	**)**
(	看	页	6	.	)

（参见第6页。）

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .

Two	**tripod**	**sockets**	**.**
二	三脚架	插座	.

两个三脚架接口。

['brɪliənt] [rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər][wɪð; wɪθ] [hʊd] .

Brilliant	**reversible**	**finder**	**with**	**hood**	**.**
杰出的	可逆的	发现者	和	兜帽	.

出色的可翻转取景器，带遮光罩。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑːk] .

Automatic	**focusing**	**lock**	**.**
自动的	聚焦	锁	.

自动对焦锁定。

[ðə; ði] [praɪs]

The	**Price**
这	价格

价格

[noʊ] . 3A [ef] . [piː] . ['koʊˌdæk] , [ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] , ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] $20 . -

No	**.**	**3A**	**F**	**.**	**P**	**.**	**Kodak**	**,**	**R**	**.**	**R**	**.**	**lens**	**,**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**shutter**	**$20**	**.**	**00**
不	.	3A	F	.	P	.	柯达	,	拉	.	拉	.	镜片	,	柯达	球	轴承	快门	$20	.	-

3A FP 柯达相机，RR 镜头，柯达滚珠轴承快门，售价 20.00 美元

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] - . -

Ditto	**,**	**with**	**Kodak**	**Automatic**	**shutter**	**25**	**.**	**00**
同上	,	和	柯达	自动的	快门	-	.	-

同样，柯达自动快门25.00

[blæk] [soʊl] ['leðər] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][ˌtuː'tuː] . -

Black	**Sole**	**Leather**	**Case**	**,**	**with**	**strap**	**2**	**.**	**00**
黑色的	唯一	皮革	案件	,	和	带子	2	.	-

黑色鞋底皮革手机壳，带肩带 2.00

['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] [skeɪl] ([staɪl] [ˌeɪ 'eɪ]) [wʌn] . -

Kodak	**Automatic**	**Scale**	**(**	**Style**	**AA**	**)**	**1**	**.**	**00**
柯达	自动的	规模	(	风格	AA	)	1	.	-

柯达自动胶片秤（AA型）1.00

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] [θriː] . -

Combination	**Back**	**3**	**.**	**50**
组合	后退	3	.	-

组合背 3.50

['dʌb(ə)l] [glæs] [pleɪt] ['hoʊldɚz] , 3¼ × 5½ , [iːtʃ] [wʌn] . -

Double	**Glass**	**Plate**	**Holders**	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**each**	**1**	**.**	**00**
双倍的	玻璃	盘子	持有者	,	3¼	×	5½	,	每个	1	.	-

双层玻璃餐盘架，3¼ × 5½ 英寸，每个 1.00 美元

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] , 3¼ × 5½ ([noʊ] . -) . -

N	**.**	**C**	**.**	**Film**	**Cartridge**	**,**	**10**	**exposures**	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**(**	**No**	**.**	**122**	**)**	**.**	**70**
N	.	C	.	电影	墨盒	,	-	暴露	,	3¼	×	5½	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，10张，3¼ × 5½（编号122）.70

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , 6 exposures . 40
同上 , 6 暴露 . -

同上，6 次曝光，0.40

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tuː] " ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , " double - two " cartridge , 4 exposures . 30
同上 , " 双倍的 - 二 " 墨盒 , 4 暴露 . -

同上，"双二"胶卷盒，4张曝光，0.30

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -
Kodak Portrait Attachment . 50
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[noʊ] . 4A
No . 4A
不 . 4A

4A号

['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk]
Folding Kodak
折叠式的 柯达

折叠柯达

[fɔːr; fər] ['veri] [lɑːrdʒ] [saɪz] ['pɪktʃərz] , [wiː; wi] ['ɔːfər] [ðə; ði] [noʊ] . 4A
For very large size pictures , we offer the No . 4A
为了 非常 大的 尺寸 图片 , 我们 提供 这 不 . 4A

对于超大尺寸图片，我们提供 4A 型。

['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk] — [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] [kəm'bainz] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [kən'viːniənt]
Folding Kodak — a camera which combines all the simple and convenient
折叠式的 柯达 — 一个 相机 哪个 组合 全部 这 简单的 和 方便的
['koʊˌdæk] [fitʃər] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] [kəm'pækt] ['kæm(ə)rə] ,
Kodak features in a very light and compact camera ,
柯达 特征 在 一个 非常 光 和 袖珍的 相机 ,

折叠式柯达相机——一款将所有简单便捷的柯达功能融合在非常轻巧紧凑的相机中的相机。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

柯达公司及柯达耗材，1914年(Kodaks and Kodak Supplies, 1914)

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] .

considering	the	size	of	the	pictures	it	makes	.
考虑	这	尺寸	的	这	图片	它	制作	.

考虑到它所拍摄的照片尺寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['ɔːrd(ə)neri][wɜːrk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər]

It	is	fully	equipped	for	out	-	of	-	the	-	ordinary	work	,	as	well	as	for
它	是	完全	配备	为了	出去	-	的	-	这	-	普通的	工作	,	作为	出色地	作为	为了

[snæp] - [ʃɑːt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] .

snap	-	shot	and	general	amateur	photography	.
折断	-	射击	和	一般的	业余	摄影	.

它配备齐全，既可用于非常规拍摄工作，也可用于快照和一般业余摄影。

[wʌn][ʌv; əv][ɪts]['speʃ(ə)l] [fitʃər] [ɪz][ɪts][əˌdæptə'bɪləti][tuː; tə][hoʊm] ['pɔːrtrətʃər] .

One	of	its	special	features	is	its	adaptability	to	home	portraiture	.
一	的	它是	特别的	特征	是	它是	适应性	到	家	画像	.

它的一大特点是适合家庭人像摄影。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] ,

Fitted	with	the	Kodak	Portrait	Attachment	,
适配	和	这	柯达	肖像	依恋	,

配有柯达人像附件，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [bʌst] ['pɔːtrɪts] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] ,

it	will	make	bust	portraits	up	to	the	full	size	of	the	film	,
它	将要	制作	摔碎	肖像	向上	到	这	满的	尺寸	的	这	电影	,

它将制作出与影片实际尺寸相同的半身像，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɑːpɝˌeɪtəd][æz; əz][kloʊz][æz; əz] 3½ [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

as	it	may	be	operated	as	close	as	3½	feet	to	the	subject	.
作为	它	可能	是	经营的	作为	关闭	作为	3½	脚	到	这	主题	.

因为它可以在距离目标物 3.5 英尺的范围内操作。

[ə; eɪ] [pleɪt] [ə'dæptər] (['ekstrə]) [wɪð; wɪθ]['fəukəsiŋ] [skriːn] , [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr] [bæk] ,

A	plate	adapter	(	extra	)	with	focusing	screen	,	interchangeable	with	the	regular	back	,
一个	盘子	适配器	(	额外的	)	和	聚焦	屏幕	,	可互换	和	这	常规的	后退	,

带对焦屏的转接板（需另购），可与普通后背互换。

[wɪl] [pər'mɪt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][draɪ] [pleɪts] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

will	permit	the	use	of	dry	plates	if	desired	.
将要	允许	这	使用	的	干燥	盘子	如果	想要的	.

如果需要，可以使用干版。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɑːd(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [vælv] [ˌɔːtə'mætɪk] ,

The	shutter	supplied	with	this	model	is	a	double	valve	automatic	,
这	快门	供应	和	这	模型	是	一个	双倍的	阀门	自动的	,

该型号配备的快门是双阀自动快门。

[wɪtʃ] [wɜːrks][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][taɪm][ænd; ənd][bʌlb] [iks'pəuʒəz] ,

which	works	not	only	for	time	and	bulb	exposures	,
哪个	作品	不是	仅有的	为了	时间	和	电灯泡	暴露	,

这不仅适用于长时间曝光和灯泡曝光，

[bʌt; bət][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['grædʒueɪtɪd][ɪn]['frækʃən(ə)l][pɑ:rts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][frʌm; frəm][wʌn] / - [tu:; tə]

but	is	also	graduated	in	fractional	parts	of	a	second	from	1	/	100	to
但	是	还	毕业	在	分数	部分	的	一个	第二	从	1	/	-	到

[wʌn] .

1	.
1	.

但也以秒的分数部分进行刻度，从 1/100 秒到 1 秒。

[ðə; ði][lenz][ɪz][ə; eɪ]['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [haɪ] ['kwɑ:ləti][æz; əz] [ðoʊz] [sə'plaɪd]

The	lens	is	a	Rapid	Rectilinear	of	the	same	high	quality	as	those	supplied
这	镜片	是	一个	迅速的	直线	的	这	相同的	高的	质量	作为	那些	供应

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['koʊˌdæk] .

with	the	preceding	Kodaks	.
和	这	前	柯达	.

这款镜头是快速直线镜头，质量与之前柯达相机配备的镜头一样高。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt] , [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔ:r; fər]

The	camera	is	equipped	with	rising	and	sliding	front	,	rack	and	pinion	for
这	相机	是	配备	和	上升	和	滑动	正面	,	架子	和	小齿轮	为了

['i:zi] ['fəukəsiŋ] ,

easy	focusing	,
简单的	聚焦	,

该相机配备了升降滑动式前面板、齿轮齿条式对焦装置，方便对焦。

[tu:] ['traɪpɑ:d] ['sɑ:kəts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['pɑ:zətɪv] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['stændərd][klæmp] .

two	tripod	sockets	and	a	very	positive	automatic	standard	clamp	.
二	三脚架	插座	和	一个	非常	积极的	自动的	标准	夹钳	.

两个三脚架接口和一个非常可靠的自动标准夹具。

[ðə; ði]['regjələr]['faɪndər][ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [wen] [dɪ'zaɪrd] ,

The	regular	finder	is	a	brilliant	reversible	,	but	when	desired	,
这	常规的	发现者	是	一个	杰出的	可逆的	,	但	什么时候	想要的	,

常规寻星镜是一款出色的可逆式寻星镜，但当需要时，

[ə; eɪ][də'rekt] [vju:] ['faɪndər][kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [fɔ:r; fər] ['speʃəli] [kwɪk] [snæp] - [ʃɑ:t] [wɜ:rk]

a	direct	view	finder	can	be	furnished	for	specially	quick	snap	-	shot	work
一个	直接的	看法	发现者	能	是	提供	为了	特别	快的	折断	-	射击	工作

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə][held][ɑ:n][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] .

with	the	camera	held	on	a	level	with	the	eyes	.
和	这	相机	握住	在	一个	等级	和	这	眼睛	.

可以配备直接取景器，以便在相机与眼睛齐平时快速拍摄快照。

[kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['di:teɪl][æz; əz][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]

Constructed	with	the	same	care	and	attention	to	detail	as	the	preceding
建造	和	这	相同的	关心	和	注意力	到	细节	作为	这	前

['mɑ:d(ə)l] ,

model	,
模型	,

这款产品在制造过程中，秉承了与前代产品相同的细致用心。

[ðə; ði][noʊ] . 4A [ɪz][dʒʌst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][tu:; tə]['ɑ:pəreɪt] , [ænd; ənd][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] ,

the	No	.	4A	is	just	as	simple	to	operate	,	and	is	finished	in	the	same	style	,
这	不	.	4A	是	只是	作为	简单的	到	操作	,	和	是	完成的	在	这	相同的	风格	,

4A型机的操作同样简单，外观设计也相同。

[wɪð; wɪθ] [si:l] [greɪn] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] .

with	seal	grain	covering	and	nickeled	fittings	.
和	海豹	粮食	覆盖	和	镀镍	配件	.

采用密封颗粒覆盖和镀镍配件。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[ɪn] [ˈdiːteɪl]
In Detail
在 细节

详细

[fɔːr; fər][rekˈtæŋgjələr] [ˈpɪktʃərz] , 4¼ × 6½ [ɪntʃɪz] .
For rectangular pictures , 4¼ × 6½ inches .
为了 矩形的 图片 , 4¼ × 6½ 英寸 .

矩形图片尺寸为 4¼ × 6½ 英寸。

[kəˈpæsəti] , [sɪks] [ikˈspəuʒəz] [wɪˈðaʊt] [ˌriːˈloʊdɪŋ] .
Capacity , 6 exposures without reloading .
容量 , 6 暴露 没有 重新装弹 .

容量：无需重新装片即可拍摄 6 张照片。

[saɪz][ʌv; əv][ˈkoʊˌdæk] , 11×6½×2⅝ [ɪntʃɪz] .
Size of Kodak , 11×6½×2⅝ inches .
尺寸 的 柯达 , 11×6½×2⅝ 英寸 .

柯达相机尺寸：11×6½×2⅝英寸。

[weɪt] , [fɔːr] [paʊndz] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] .
Weight , 4 pounds 4 ounces .
重量 , 4 磅 4 盎司 .

重量：4磅4盎司。

[lenz] , [ˈdʌb(ə)l] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˈræpɪd] [ˌrektɪˈlɪniər] , [spiːd] , [ef] . [eɪt] , [ˈfoʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , 8¼
Lens , double combination , rapid rectilinear , speed , f . 8 , focal length , 8¼
镜片 , 双倍的 组合 , 迅速的 直线 , 速度 , f . 8 , 焦点 长度 , 8¼
[ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 .

镜头，双组合，快速直线，速度，f.8，焦距，8¼英寸。

[ˈʃʌtər] , [biː] . & [el] . [ˌɔːtəˈmætɪk] .
Shutter , B . & L . Automatic .
快门 , B . & L . 自动的 .

快门，B. & L. 自动。

[ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd][ˈslaɪdɪŋ] [frʌnt] .
Rising and sliding front .
崛起 和 滑动 正面 .

上升和滑动的前部。

[ræk] [ænd; ənd][ˈpɪnjən][fɔːr; fər][ˈfəukəsiŋ] .
Rack and pinion for focusing .
架子 和 小齿轮 为了 聚焦 .

采用齿轮齿条式对焦。

[tuː] [ˈtraɪpɑːd] [ˈsɑːkəts] .
Two tripod sockets .
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

[ˈbrɪliənt] [rɪˈvɜːrsəb(ə)l][ˈfaɪndər][wɪð; wɪθ] [hʊd] .
Brilliant reversible finder with hood .
杰出的 可逆的 发现者 和 兜帽 .

出色的可翻转取景器，带遮光罩。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . 4A [ef] . ['koʊˌdæk] .

No	.	4A	F	.	Kodak	.
不	.	4A	F	.	柯达	.

4A号 F. 柯达。

[ɑːr] . [ɑːr] . [lenz] .

R	.	R	.	lens	.
拉	.	拉	.	镜片	.

RR镜片。

[biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] $35 . -

B	.	&	L	.	Automatic	shutter	$35	.	00
B	.	&	L	.	自动的	快门	$35	.	-

B. & L. 自动快门 35.00 美元

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ] [zais] ['koʊˌdæk] [æn'æstɪgˌmæt] [lenz] , [ef] . [sɪks] . [θriː] - . -

Ditto	,	with	Zeiss	Kodak	anastigmat	lens	,	f	.	6	.	3	67	.	00
同上	,	和	蔡司	柯达	散光	镜片	,	f	.	6	.	3	-	.	-

同上，使用蔡司柯达消像散镜头，f/6.3 67.00

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ] ['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spiːd] [wʌn] / - ['sekənd] - . -

Ditto	,	with	Compound	Shutter	,	highest	speed	1	/	150	second	77	.	00
同上	,	和	化合物	快门	,	最高	速度	1	/	-	第二	-	.	-

同样，使用复合快门时，最高速度为 1/150 秒，77.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] [fɔːr; fər] ['regjələr] [ɪ'kwɪpmənt] ([staɪl] [ˌdiːˌdiː'diː]) [wʌn] . -

Kodak	Autotime	Scale	for	regular	equipment	(	Style	DDD	)	1	.	00
柯达	-	规模	为了	常规的	设备	(	风格	分布式驱动	)	1	.	-

柯达自动曝光量规（适用于常规设备）（DDD 型）1.00

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] ['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] ([staɪl] [ˌeɪtʃ eɪtʃ 'eɪtʃ]) [wʌn] . -

Ditto	,	for	Compound	Shutter	(	Style	HHH	)	1	.	50
同上	,	为了	化合物	快门	(	风格	HHH	)	1	.	-

同样适用于复合快门（HHH 型）1.50

[blæk] [soʊl] ['leðər] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] [stræp] [ˌtuː'tuː] . -

Black	Sole	Leather	Case	,	with	strap	2	.	50
黑色的	唯一	皮革	案件	,	和	带子	2	.	-

黑色鞋底皮革手机壳，带肩带，2.50

[glæs] [pleɪt] [ə'dæptər] , [wɪð; wɪθ] [graʊnd] [glæs] [faɪv] . -

Glass	Plate	Adapter	,	with	ground	glass	5	.	00
玻璃	盘子	适配器	,	和	地面	玻璃	5	.	-

玻璃板适配器，带磨砂玻璃 5.00

['dʌb(ə)l] [glæs] [pleɪt] ['hoʊldɜ˞z] , [iːtʃ] [wʌn] . -

Double	Glass	Plate	Holders	,	each	1	.	25
双倍的	玻璃	盘子	持有者	,	每个	1	.	-

双层玻璃餐盘架，每个 1.25

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] , 4¼ × 6½ ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	6	exposures	,	4¼	×	6½	(	No	.	126	)	.	65
N	.	C	.	电影	墨盒	,	6	暴露	,	4¼	×	6½	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，6张，4¼ × 6½（编号126）.65

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tuː] " ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	,	"	double	-	two	"	cartridge	,	4	exposures	.	45
同上	,	"	双倍的	-	二	"	墨盒	,	4	暴露	.	-

同上，"双二"胶卷盒，4 张 .45 曝光

[də'rekt] [vju:] ['faɪndər][ˌtu:'tu:] . -

Direct	View	Finder	2	.	00
直接的	看法	发现者	2	.	-

直接取景器 2.00

['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

['pænərəm]['koʊˌdæk]

Panoram	Kodaks
全景	柯达

全景柯达

[ðə; ði]['pænərəm]['koʊˌdæk] [dʌz] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] — [ə; eɪ]['veri][dɪ'zaɪərəb(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv]

The	Panoram	Kodak	does	a	special	kind	of	work	—	a	very	desirable	kind	of
这	全景	柯达	做	一个	特别的	种类	的	工作	—	一个	非常	理想	种类	的

[wɜ:rk] [wɪtʃ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [taɪp] .

work	which	cannot	be	done	with	a	camera	of	any	other	type	.
工作	哪个	不能	是	完毕	和	一个	相机	的	任何	其他	类型	.

Panoram Kodak 相机可以完成一种特殊的工作——一种其他任何类型的相机都无法完成的非常理想的工作。

[æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'strʌktɪd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [teɪk] [ˌpænə'ræmɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]

As	its	name	implies	,	it	is	constructed	so	as	to	take	panoramic	pictures	of
作为	它是	姓名	暗示	,	它	是	建造	所以	作为	到	拿	全景	图片	的

['aʊtdɔ:r] [gru:ps] ,

outdoor	groups	,
户外的	团体	,

顾名思义，它的设计目的是为了拍摄户外团体全景照片。

['lændskeips] , ['maʊnt(ə)n] [vju:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

landscapes	,	mountain	views	,	and	the	like	.
风景	,	山	浏览	,	和	这	喜欢	.

风景、山景等等。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtdɔ:r] [gru:p] [ʌv; əv] [twelv] [ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n]

For	instance	,	in	making	a	picture	of	an	outdoor	group	of	twelve	or	fifteen
为了	实例	,	在	制作	一个	图片	的	一个	户外的	团体	的	十二	或者	十五

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

例如，在拍摄一张十二到十五人的户外合影时，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]['kæm(ə)rə] ,

with	an	ordinary	camera	,
和	一个	普通的	相机	,

使用普通相机，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['roʊz; 'raʊz][tu:; tə][get] [gʊd] [saɪzd]

they	would	have	to	be	arranged	in	two	or	three	rows	to	get	good	sized
他们	会	有	到	是	安排	在	二	或者	三	行	到	得到	好的	尺寸

['ɪmɪdʒɪz] ,

images	,
图片	,

它们必须排列成两三行才能获得尺寸合适的图像。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pænərəm] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrk(ə)l] ,

but	with	a	Panoram	they	can	be	arranged	in	a	semi	-	circle	,
但	和	一个	全景	他们	能	是	安排	在	一个	半	-	圆圈	,

但使用 Panoram 可以将它们排列成半圆形。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

at	a	given	distance	from	the	camera	,
在	一个	给定	距离	从	这	相机	,

在距离相机一定距离处，

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][wʌn] [roʊ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] ['relətɪv] [saɪz] .

and	all	appear	in	the	picture	in	one	row	and	of	the	proper	relative	size	.
和	全部	出现	在	这	图片	在	一	排	和	的	这	恰当的	相对的	尺寸	.

所有元素都以适当的相对大小排列在图片中的一行中。

[ə'gen] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] , [ðə; ði] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['pænərəm] [lenz] [wɪl] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]

Again	,	in	making	a	landscape	,	the	sweep	of	the	Panoram	lens	will	take	in	the
再次	,	在	制作	一个	景观	,	这	扫	的	这	全景	镜片	将要	拿	在	这

[kəm'pliːt] [vjuː] ,

complete	view	,
完全的	看法	,

同样，在拍摄风景照时，全景镜头的广角镜头可以捕捉到完整的景色。

[waɪl] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['kæm(ə)rə][kʊd; kəd]['oʊnli][pər'mɪt][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

while	the	scope	of	the	ordinary	camera	could	only	permit	a	portion	of	it
尽管	这	范围	的	这	普通的	相机	可以	仅有的	允许	一个	部分	的	它

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][wʌn][ɪk'spoʊʒər] .

to	be	taken	at	one	exposure	.
到	是	已采取	在	一	接触	.

而普通相机的焦距一次只能拍摄到其中的一部分。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts][juːz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['pɪktʃərz] ,

In	addition	to	its	use	for	making	horizontal	pictures	,
在	添加	到	它是	使用	为了	制作	水平的	图片	,

除了用于拍摄横幅照片外，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['iːzəli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	camera	may	be	as	easily	used	in	the	vertical	position	,
这	相机	可能	是	作为	容易地	用过的	在	这	垂直的	位置	,

相机也可以很方便地竖屏使用。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdlɪ] [ju'niːk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [haɪ] ['wɔtəː,fɔls] , ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ænd; ənd] [sʌtʃ]

and	decidedly	unique	pictures	of	high	waterfalls	,	mountain	peaks	and	such
和	绝对地	独特的	图片	的	高的	瀑布	,	山	高峰	和	这样的

['sʌbdʒekts][kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

subjects	can	be	secured	.
主题	能	是	安全	.

可以拍摄到非常独特的瀑布、山峰等题材的照片。

[ðə; ði][lenz][ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['pɪvət][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

The	lens	is	mounted	on	a	pivot	and	when	the	exposure	is	to	be	made	,
这	镜片	是	安装	在	一个	枢	和	什么时候	这	接触	是	到	是	制成	,

镜头安装在枢轴上，当需要进行曝光时，

[baɪ] ['presɪŋ] [ə; eɪ]['levər][ðə; ði][lenz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [swɪŋz] [ɑːn] [ðɪs] ['pɪvət][frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv]

by	pressing	a	lever	the	lens	automatically	swings	on	this	pivot	from	one	side	of
经过	紧迫	一个	杠杆	这	镜片	自动地	摇摆	在	这	枢	从	一	边	的

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	camera	to	the	other	,
这	相机	到	这	其他	,

按下控制杆，镜头就会绕着这个枢轴自动从相机的一侧摆动到另一侧。

[ɪm'breɪsɪŋ] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv]['oʊvər] - [dɪ'griːz] .

embracing	an	angle	of	over	100	degrees	.
拥抱	一个	角度	的	超过	-	学位	.

角度超过100度。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʃʌtər] ['ɔpəreɪts] [ˌɔːtə'mætɪkli] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

At	the	same	time	,	the	shutter	operates	automatically	with	great	precision	,
在	这	相同的	时间	,	这	快门	运作	自动地	和	伟大的	精确	,

[in'ʃuərɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] .

insuring	even	illumination	throughout	the	exposure	.
保险	甚至	照明	自始至终	这	接触	.

同时，快门自动精准地工作，确保整个曝光过程中光线均匀。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n] [wət'evər] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːses] [ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] ;

There	is	no	complication	whatever	in	operation	,	the	whole	process	is	automatic	;
那里	是	不	并发症	任何	在	手术	,	这	所有的	过程	是	自动的	;

操作起来没有任何复杂之处，整个过程都是自动的;

[its] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pænərəm][æz; əz][wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər]

it's	just	as	easy	to	make	pictures	with	the	Panoram	as	with	any	other
它是	只是	作为	简单的	到	制作	图片	和	这	全景	作为	和	任何	其他

['koʊˌdæk] .

Kodak	.
柯达	.

使用 Panoram 相机拍照和使用其他任何柯达相机拍照一样简单。

[ðoʊz] [huː] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['ʌðər] ['koʊˌdæk][ɔːr] ['kɑːntəmpleɪt] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [sʌtʃ] ,

Those	who	already	have	other	Kodaks	or	contemplate	purchasing	such	,
那些	WHO	已经	有	其他	柯达	或者	沉思	购买	这样的	,

那些已经拥有其他柯达相机或正在考虑购买此类相机的人，

[wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

will	find	this	a	valuable	addition	to	their	photographic	equipment	for	the
将要	寻找	这	一个	有价值的	添加	到	他们的	摄影	设备	为了	这

['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['ɔːrd(ə)neri] ['pɪktʃərz] .

making	of	out	-	of	-	the	-	ordinary	pictures	.
制作	的	出去	-	的	-	这	-	普通的	图片	.

对于想要拍摄非同寻常照片的人来说，这将是他们摄影器材的宝贵补充。

['pænərəm]['koʊˌdæk][juːz][ðə; ði]['regjələr] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [en] . [siː] . ['koʊˌdæk][fɪlm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Panoram	Kodaks	use	the	regular	daylight	loading	N	.	C	.	Kodak	film	,	they	are
全景	柯达	使用	这	常规的	日光	加载中	N	.	C	.	柯达	电影	,	他们	是

['kerfəli] [meɪd] ,

carefully	made	,
小心	制成	,

Panoram Kodaks 使用常规的日光装片 NC Kodak 胶卷，它们制作精良。

[hæv; həv]['dʒenjuɪn] ['leðər] ['kʌvɜ-ɪŋz] [ænd; ənd] ['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] .

have	genuine	leather	coverings	and	nickeled	fittings	.
有	真的	皮革	覆盖物	和	镀镍	配件	.

采用真皮鞋面和镀镍配件。

[ðə; ði][noʊ] . [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][skoʊp][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] ,

The	No	.	1	has	a	scope	of	112	degrees	,
这	不	.	1	有	一个	范围	的	-	学位	,

1号炮的射程为112度，

[waɪl] [ðə; ði][noʊ] . [fɔːr] [im'breisiz] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] .

while	the	No	.	4	embraces	an	angle	of	142	degrees	.
尽管	这	不	.	4	拥抱	一个	角度	的	-	学位	.

而4号球的角度为142度。

['pænərəm]['koʊˌdæk]['kænɑːt][biː; bi] [juːst] [sək'sesfəli] [ˌɪn'dɔːrz] .

Panoram	**Kodaks**	**cannot**	**be**	**used**	**successfully**	**indoors**	**.**
全景	柯达	不能	是	用过的	成功地	室内	.

Panoram Kodaks相机无法在室内成功使用。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**25**	**]**
[	页	-	]

[第25页]

[noʊ] . [wʌn]['pænərəm]['koʊˌdæk]

No	**.**	**1**	**Panoram**	**Kodak**
不	.	1	全景	柯达

第一名 全景柯达

[ɪn] ['diːteɪl]

In	**Detail**
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 2¼ × ['sɛvən] [ɪntʃɪz] .

For	**rectangular**	**pictures**	**,**	**2¼**	**×**	**7**	**inches**	**.**
为了	矩形的	图片	,	2¼	×	7	英寸	.

矩形图片尺寸为 2¼ × 7 英寸。

[kə'pæsəti] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	**,**	**6**	**exposures**	**without**	**reloading**	**.**
容量	,	6	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 6 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , 3⅜ × 4⅜ × 7⅜ [ɪntʃɪz] .

Size	**of**	**Kodak**	**,**	**3⅜**	**×**	**4⅜**	**×**	**7⅜**	**inches**	**.**
尺寸	的	柯达	,	3⅜	×	4⅜	×	7⅜	英寸	.

柯达相机尺寸：3⅜ × 4⅜ × 7⅜ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	**,**	**24**	**ounces**	**.**
重量	,	-	盎司	.

重量：24盎司。

[lenz] , ['speʃəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][tuː; tə]['kwɑːləti][ænd; ənd]['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] .

Lens	**,**	**specially**	**selected**	**as**	**to**	**quality**	**and**	**focal**	**length**	**.**
镜片	,	特别	已选	作为	到	质量	和	焦点	长度	.

镜头，经过精心挑选，确保质量和焦距符合要求。

['ʃʌtər] , ['pænərəm] .

Shutter	**,**	**Panoram**	**.**
快门	,	全景	.

快门，全景。

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .

Two	**tripod**	**sockets**	**.**
二	三脚架	插座	.

两个三脚架接口。

['brɪliənt] ['faɪndər][wɪð; wɪθ] [hʊd] .

Brilliant	**finder**	**with**	**hood**	**.**
杰出的	发现者	和	兜帽	.

带遮光罩的出色取景器。

['juːzɪz][noʊ] . [wʌn][ef] . [piː] . ['koʊˌdæk] ['kɑːtrɪdʒɪz] .

Uses	**No**	**.**	**1**	**F**	**.**	**P**	**.**	**Kodak**	**cartridges**	**.**
用途	不	.	1	F	.	P	.	柯达	墨盒	.

使用柯达1号FP墨盒。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [wʌn] ['pænərəm] ['koʊˌdæk] $10 . -

No	.	1	Panoram	Kodak	$10	.	00
不	.	1	全景	柯达	$10	.	-

1号全景柯达 10.00美元

[blæk] [soʊl] ['leðər] ['kæriɪŋ] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] ['ʃoʊldər] [stræp] [ˌtuː'tuː] . -

Black	Sole	Leather	Carrying	Case	,	with	shoulder	strap	2	.	50
黑色的	唯一	皮革	携带	案件	,	和	肩膀	带子	2	.	-

黑色鞋底皮革手提箱，带肩带，2.50

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] , 2¼ × ['sɛvən] ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	6	exposures	,	2¼	×	7	(	No	.	105	)	.	40
N	.	C	.	电影	墨盒	,	6	暴露	,	2¼	×	7	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，6张，2¼ × 7（105号）.40

['dɪtoʊ] , [θriː] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	,	3	exposures	.	20
同上	,	3	暴露	.	-

同上，3 次曝光。20

[noʊ] . [fɔːr] ['pænərəm] ['koʊˌdæk]

No	.	4	Panoram	Kodak
不	.	4	全景	柯达

4号全景柯达

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər] [rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 3½ × - [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	3½	×	12	inches	.
为了	矩形的	图片	,	3½	×	-	英寸	.

矩形图片尺寸为 3½ × 12 英寸。

[kə'pæsəti] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	4	exposures	without	reloading	.
容量	,	4	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装填即可拍摄 4 张照片。

[saɪz] [ʌv; əv] ['koʊˌdæk] , 4¾×5⅝×10⅛ [ɪntʃɪz] .

Size	of	Kodak	,	4¾×5⅝×10⅛	inches	.
尺寸	的	柯达	,	4¾×5⅝×10⅛	英寸	.

柯达相机尺寸：4¾×5⅝×10⅛英寸。

[weɪt] .

Weight	.
重量	.

重量。

[ˌtuː'tuː] [paʊndz] - ['aʊnsɪz] .

2	pounds	14	ounces	.
2	磅	-	盎司	.

2磅14盎司。

[lenz] , ['speʃəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [æz; əz] [tuː; tə] ['kwɑːləti] [ænd; ənd] ['foʊk(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] .

Lens	,	specially	selected	as	to	quality	and	focal	length	.
镜片	,	特别	已选	作为	到	质量	和	焦点	长度	.

镜头，经过精心挑选，确保质量和焦距符合要求。

['ʃʌtər] , ['pænərəm] .
Shutter , **Panoram** .
快门 , 全景 .

快门，全景。

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .
Two **tripod** **sockets** .
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

['brɪliənt] ['faɪndər][wɪð; wɪθ] [hʊd] .
Brilliant **finder** **with** **hood** .
杰出的 发现者 和 兜帽 .

带遮光罩的出色取景器。

['juːzɪz][noʊ] . [fɔːr][biː] . [iː] . ['kɑːtrɪdʒɪz] .
Uses **No** . **4** **B** . **E** . **cartridges** .
用途 不 . 4 B . E . 墨盒 .

使用 4 号 BE 墨盒。

[ðə; ði][praɪs]
The **Price**
这 价格

价格

[noʊ] . [fɔːr]['pænərəm]['koʊˌdæk] $20 . -
No . **4** **Panoram** **Kodak** **$20** . **00**
不 . 4 全景 柯达 $20 . -

4号全景柯达 20.00美元

[blæk] [soʊl] ['leðər] ['kæriɪŋ] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] ['ʃoʊldər] [stræp][θriː] . -
Black **Sole** **Leather** **Carrying** **Case** , **with** **shoulder** **strap** **3** . **00**
黑色的 唯一 皮革 携带 案件 , 和 肩膀 带子 3 . -

黑色鞋底皮革手提箱，带肩带 3.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] , 3½ × - ([noʊ] . -) . -
N . **C** . **Film** **Cartridge** , **4** **exposures** , **3½** × **12** (**No** . **103**) . **75**
N . C . 电影 墨盒 , 4 暴露 , 3½ × - (不 . -) . -

NC胶卷盒，4张，3½ × 12（编号103）.75

['dɪtoʊ] , [ˌtuː'tuː] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , **2** **exposures** . **45**
同上 , 2 暴露 . -

同上，2 次曝光 .45

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **26** **]**
[页 -]

[第26页]

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1A [ænd; ənd][θriː]['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk]
Nos . **1A** **and** **3** **Special** **Kodaks**
编号 . 1A 和 3 特别的 柯达

1A号和3号特制柯达

[ðə; ði]['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk][ɑːr; ər] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [best]['pɑːsəb(ə)l]
The **Special** **Kodaks** **are** **made** **upon** **the** **idea** **of** **providing** **the** **very** **best** **possible**
这 特别的 柯达 是 制成 之上 这 主意 的 提供 这 非常 最好的 可能的
[ɪn][hænd]['kæmɝəz, 'kæmrəz] .
in **hand** **cameras** .
在 手 相机 .

柯达特制相机的设计理念是提供尽可能最好的手持相机。

[ə; eɪ][faɪn][æn'æstɪg,mæt][lenz] , [meɪd] [ɪk'spreslɪ] [fɔːr; fər][hænd]['kæm(ə)rə][wɜːrk] , [ə; eɪ] [haɪ] [spiːd] ,

A	fine	anastigmat	lens	,	made	expressly	for	hand	camera	work	,	a	high	speed	,
一个	美好的	散光	镜片	,	制成	明确地	为了	手	相机	工作	,	一个	高的	速度	,

一款专为手持相机拍摄而设计的优质消像散镜头，高速

['ækjərət] ['ʃʌtər] , [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɑpəretɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][best] [mə'tɪrɪəlz]

accurate	shutter	,	a	complete	operating	equipment	,	and	the	best	materials
准确的	快门	,	一个	完全的	操作	设备	,	和	这	最好的	材料

[proʊ'kjʊrəbl] , ['rɪtʃlɪ] ['fɪnɪʃt] — [ðiːz] ,

procurable	,	richly	finished	—	these	,
可采购	,	丰富	完成的	—	这些	,

精准的快门、完整的操作设备以及所能采购到的最好的材料，并经过精湛的工艺处理——这些，

['məʊldɪd] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ðɪ][moʊst]['ekspɜːrt]['kæm(ə)rə] ['wɜkmən] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

moulded	together	by	the	most	expert	camera	workmen	in	the	world	,
模制	一起	经过	这	最多	专家	相机	工人	在	这	世界	,

由世界上最专业的摄影师精心打造而成，

[liːv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ðɪ]['juːzər] , ['weðər] [hiː; hi][biː; bi] [bɪ'gɪnər] [ɔːr]['ekspɜːrt] .

leave	nothing	to	be	desired	by	the	user	,	whether	he	be	beginner	or	expert	.
离开	没有什么	到	是	想要的	经过	这	用户	,	无论	他	是	初学者	或者	专家	.

无论用户是新手还是专家，都能获得满意的使用体验。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['foʊk(ə)l] [pleɪn] ['speʃəlɪst] ,

Aside	from	the	requirements	of	the	focal	plane	specialist	,
旁边	从	这	要求	的	这	焦点	飞机	专家	,

除了焦平面专家的要求之外，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][kən'dɪʃ(ə)n]['ʌndər] [wɪtʃ] ['æmətər] ['pɪktʃərz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ,

there	is	no	condition	under	which	amateur	pictures	can	be	made	,
那里	是	不	状况	在下面	哪个	业余	图片	能	是	制成	,

没有任何条件可以允许拍摄业余照片。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] [wɪl] [nɑːt] [prə'duːs] [ðə; ðɪ] [best] ['pɑːsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

in	which	these	cameras	will	not	produce	the	best	possible	results	.
在	哪个	这些	相机	将要	不是	生产	这	最好的	可能的	结果	.

在这种情况下，这些相机无法产生最佳效果。

[ðə; ðɪ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1A [ænd; ənd][θriː] ['speʃlz] [ɑːr; ər][ə'laɪk][ɪn] ['evrɪ] [rɪ'spekt] [ɪk'septɪŋ] [ɪn][saɪz] — [ðə; ðɪ] [noʊ] .

The	Nos	.	1A	and	3	Specials	are	alike	in	every	respect	excepting	in	size	—	the	No	.
这	编号	.	1A	和	3	特价	是	同样	在	每一个	尊重	除外	在	尺寸	—	这	不	.

1A 号和 3 号特制车除了尺寸之外，其他方面都相同——1A 号特制车尺寸为 3 号特制车。

1A ['meɪkɪŋ] 2½ × 4¼ ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][noʊ] . [θriː][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒər] 3¼ × 4¼ [saɪz] .

1A	making	2½	×	4¼	pictures	and	the	No	.	3	the	larger	3¼	×	4¼	size	.
1A	制作	2½	×	4¼	图片	和	这	不	.	3	这	更大的	3¼	×	4¼	尺寸	.

1A 制作 2½ × 4¼ 的图片，而 3 号制作更大的 3¼ × 4¼ 尺寸的图片。

[iːtʃ] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪg,mæt][lenz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['mæksɪməm] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ef] . [sɪks] . [θriː] ,

Each	is	fitted	with	the	Zeiss	Kodak	Anastigmat	lens	working	at	a	maximum	opening	of	f	.	6	.	3	,
每个	是	适配	和	这	蔡司	柯达	散光	镜片	在职的	在	一个	最大限度	开幕	的	f	.	6	.	3	,

每台相机都配备了蔡司柯达Anastigmat镜头，最大光圈为f/6.3。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [spiːd] [ʌv; əv][wʌn] / - ['sekənd] .

and	with	the	Compound	shutter	attaining	a	speed	of	1	/	250	second	.
和	和	这	化合物	快门	达到	一个	速度	的	1	/	-	第二	.

复合快门速度可达 1/250 秒。

[ðə; ði][fæst]['lensiz] [gɪv] [ðə; ði] ['speʃlz] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['kæm(ə)rə][ɪn]

The	fast	lenses	give	the	Specials	a	great	advantage	over	the	ordinary	camera	in
这	快速地	镜头	给	这	特价	一个	伟大的	优势	超过	这	普通的	相机	在

[dʌl] [laɪts] ,

dull	lights	,
乏味的	灯	,

快速镜头使这款特制相机在光线昏暗的环境下比普通相机具有很大的优势。

[ænd; ənd][ɪn][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] ,

and	in	combination	with	the	Compound	shutter	,
和	在	组合	和	这	化合物	快门	,

并与复合快门结合使用，

[meɪk] [ðem; ðəm]['sekənd]['oʊnli][tu:; tə]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] ['hævɪŋ] ['foʊk(ə)l] [pleɪn] ['ʃʌtər] [fɔ:r; fər]

make	them	second	only	to	cameras	having	focal	plane	shutters	for
制作	他们	第二	仅有的	到	相机	拥有	焦点	飞机	百叶窗	为了

['foʊtəˌgræfɪŋ] ['ræpɪdli] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekts] .

photographing	rapidly	moving	objects	.
摄影	快速	移动	对象	.

在拍摄快速运动的物体方面，它们仅次于具有焦平面快门的相机。

[ðeɪ] [hæv; həv]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnts] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l]['faindəz] , [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔ:r; fər]

They	have	rising	and	sliding	fronts	,	reversible	finders	,	rack	and	pinion	for
他们	有	上升	和	滑动	前线	,	可逆的	发现者	,	架子	和	小齿轮	为了

['fəukəsiŋ] ,

focusing	,
聚焦	,

它们具有升降滑动式前面板、可翻转取景器、齿轮齿条式对焦装置。

['spɪrɪt] ['levlz] , [ɪn][fækt] ['evri] ['ju:sf(ə)l] [kən'vi:niəns] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ][hænd]

spirit	levels	,	in	fact	every	useful	convenience	that	can	be	put	into	a	hand
精神	级别	,	在	事实	每一个	有用	方便	那	能	是	放	进入	一个	手

['kæm(ə)rə] .

camera	.
相机	.

水平仪，实际上所有能装进手持相机的实用便利装置。

[ðə; ði][noʊ] . [θri:][saɪz] [wɪl] [teɪk] [pleɪts] [baɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] ([sə'plaɪd]

The	No	.	3	size	will	take	plates	by	addition	of	a	combination	back	(	supplied
这	不	.	3	尺寸	将要	拿	盘子	经过	添加	的	一个	组合	后退	(	供应

['ekstrə]) .

extra	)	.
额外的	)	.

3 号尺寸可通过添加组合背板（需另行提供）来安装盘子。

[meɪd] [æz; əz][ðə; ði][læst][wɜ:rd][ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] [pər'fekʃ(ə)n] , [ði:z] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɑ:r; ər]

Made	as	the	last	word	in	photographic	perfection	,	these	cameras	are
制成	作为	这	最后的	单词	在	摄影	完美	,	这些	相机	是

['bju:tɪfli] ['fɪnɪʃt] .

beautifully	finished	.
非常漂亮	完成的	.

这些相机堪称摄影技术的完美巅峰之作，做工精美。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['dʒenjuɪn] ['pɜ:rʒn] [mə'rɑ:koʊ] , [wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] [blæk] ['leðər] ['beloʊz] [ænd; ənd]

Covered	with	genuine	Persian	Morocco	,	with	rich	black	leather	bellows	and
涵盖	和	真的	波斯语	摩洛哥	,	和	富有的	黑色的	皮革	风箱	和

['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] ,

nickeled	fittings	,
镀镍	配件	,

采用正宗波斯摩洛哥皮革包裹，配以质感丰富的黑色皮革风箱和镀镍配件，

[ðeɪ] [ber] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːləti] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] .
they bear the impress of the quality that is in them .
他们 熊 这 令人印象深刻 的 这 质量 那 是 在 他们 .

它们都带有自身品质的印记。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ɪn] ['diːteɪl]
In Detail
在 细节

详细

[saɪz] [ʌv; əv]['koʊˌdæk] .
Size of Kodak .
尺寸 的 柯达 .

柯达的尺寸。

[noʊ] . 1A , 2×3¾×8 [ɪntʃɪz] ; [noʊ] . [θriː] , 1⅞×4½×8 [ɪntʃɪz] .
No . 1A , 2×3¾×8 inches ; No . 3 , 1⅞×4½×8 inches .
不 . 1A , 2×3¾×8 英寸 ; 不 . 3 , 1⅞×4½×8 英寸 .

1A号，2×3¾×8英寸；3号，1⅞×4½×8英寸。

[weɪt] , [noʊ] . 1A , - ['aʊnsɪz] ; [noʊ] . [θriː] , - ['aʊnsɪz] .
Weight , No . 1A , 30 ounces ; No . 3 , 32 ounces .
重量 , 不 . 1A , - 盎司 ; 不 . 3 , - 盎司 .

重量，1A号，30盎司；3号，32盎司。

[lenz] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] , [spiːd] , [ef] . [sɪks] . [θriː] , ['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] .
Lens , Zeiss Kodak anastigmat , speed , f . 6 . 3 , focal length .
镜片 , 蔡司 柯达 散光 , 速度 , f . 6 . 3 , 焦点 长度 .

镜头，蔡司柯达抗像散镜头，光圈，f. 6.3，焦距。

[noʊ] . 1A , [faɪv] [ɪntʃɪz] ; [noʊ] . [θriː] , [faɪv] [ɪntʃɪz] .
No . 1A , 5 inches ; No . 3 , 5 inches .
不 . 1A , 5 英寸 ; 不 . 3 , 5 英寸 .

1A号，5英寸；3号，5英寸。

['ʃʌtər] , ['kɑːmpaʊnd] .
Shutter , Compound .
快门 , 化合物 .

快门，复合式。

([siː] [peɪdʒ]['sɛvən] .)
(See page 7 .)
(看 页 7 .)

（参见第7页。）

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .
Two tripod sockets .
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

['brɪliənt] [rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] , [wɪð; wɪθ] [hʊd] .
Brilliant reversible finder , with hood .
杰出的 可逆的 发现者 , 和 兜帽 .

出色的可翻转取景器，带遮光罩。

['spɪrɪt]['lev(ə)l] .
Spirit level .
精神 等级 .

水平仪。

[ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔːr; fər]['fəukəsiŋ] .
Rack **and** **pinion** **for** **focusing** **.**
架子 和 小齿轮 为了 聚焦 .

采用齿轮齿条式对焦。

[ðə; ði][praɪs]
The **Price**
这 价格

价格

[noʊ] . 1A
No **.** **1A**
不 . 1A

1A号

2½ × 4¼ [noʊ] . 33¼ × 4¼
2½ **×** **4¼** **No** **.** **33¼** **×** **4¼**
2½ × 4¼ 不 . 33¼ × 4¼

2½ × 4¼ 号 33¼ × 4¼

['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θriː] , [ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər]
Special **Kodak** **,** **Zeiss** **Kodak** **anastigmat** **lens** **,** **f** **.** **6** **.** **3** **,** **and** **Compound** **Shutter**
特别的 柯达 , 蔡司 柯达 散光 镜片 , f . 6 . 3 , 和 化合物 快门
$46 . - $48 . -
$46 **.** **00** **$48** **.** **00**
$46 . - $48 . -

柯达特制镜头，蔡司柯达消像散镜头，f/6.3，复合快门，售价 46.00 美元，现价 48.00 美元

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ] ['kʊk] ['sɪriːz] [ˌaɪˌaɪ'aɪ'eɪ] , [ef] . [sɪks] . [faɪv][lenz] - . - - . -
Ditto **,** **with** **Cooke** **Series** **IIIa** **,** **f** **.** **6** **.** **5** **lens** **56** **.** **50** **58** **.** **50**
同上 , 和 库克 系列 iiia , f . 6 . 5 镜片 - . - - . -

同上，搭配 Cooke Series IIIa，f. 6.5 镜头，56.50 58.50

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][biː] . & [el] . [zais] ['tɛsər] ['sɪriːz] [ˌaɪˌaɪ'biː][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θriː] - . - - . -
Ditto **,** **with** **B** **.** **&** **L** **.** **Zeiss** **Tessar** **Series** **IIb** **lens** **,** **f** **.** **6** **.** **3** **56** **.** **50** **58** **.** **50**
同上 , 和 B . & L . 蔡司 泰萨 系列 iib 镜片 , f . 6 . 3 - . - - . -

同上，搭配 B. & L. Zeiss Tessar Series IIb 镜头，f/6.3 56.50 58.50

['koʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [eɪtʃ]) [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak **Autotime** **Scale** **(** **Style** **H** **)** **1** **.** **50** **1** **.** **50**
柯达 - 规模 (风格 H) 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度尺（H型）1.50 1.50

[greɪn] ['leðər] , ['velvɪt] [laɪnd] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][θriː] . - [θriː] . -
Grain **Leather** **,** **Velvet** **Lined** **Case** **,** **with** **strap** **3** **.** **00** **3** **.** **00**
粮食 皮革 , 天鹅绒 衬里 案件 , 和 带子 3 . - 3 . -

粒面皮革，天鹅绒内衬，带肩带 3.00 3.00

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] [fɔːr] . -
Combination **Back** **4** **.** **00**
组合 后退 4 . -

组合背心 4.00

['dʌb(ə)l] [glæs] [pleɪt] ['hoʊldɜ˞z] , [iːtʃ] [wʌn] . -
Double **Glass** **Plate** **Holders** **,** **each** **1** **.** **00**
双倍的 玻璃 盘子 持有者 , 每个 1 . -

双层玻璃餐盘架，每个 1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] ([noʊ] . - [fɔːr; fər][noʊ] . 1A ,
N **.** **C** **.** **Film** **Cartridge** **,** **12** **exposures** **(** **No** **.** **116** **for** **No** **.** **1A** **,**
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 (不 . - 为了 不 . 1A ,

NC 胶卷盒，12 张（1A 号胶卷盒编号 116，

[noʊ] . - [fɔːr; fər][noʊ] . [θriː]) . - . -
No . 118 for No . 3) . 50 . 70
不 . - 为了 不 . 3) . - . -

（118号，对应3号）.50 .70

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . - . -
Ditto , 6 exposures . 25 . 35
同上 , 6 暴露 . - . -

同上，6 次曝光 .25 .35

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tuː] " ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , " double - two " cartridge , 4 exposures . 25
同上 , " 双倍的 - 二 " 墨盒 , 4 暴露 . -

同上，"双二"胶卷盒，4 张 0.25 张照片

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -
Kodak Portrait Attachment . 50
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[noʊ] . 3A ['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk]
No . 3A Special Kodak
不 . 3A 特别的 柯达

3A号特制柯达

[tuː; tə] [kəm'baɪn] [ɪn][wʌn] ['ɪnstrəmənt] ['evri] ['fiːtʃər] [ðæt] [kʊd; kəd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]['præktɪk(ə)l]
To combine in one instrument every feature that could add to practical
到 结合 在 一 乐器 每一个 特征 那 可以 添加 到 实际的
[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [jet] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] [kən'viːniəns] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [wʌz; wəz]
efficiency and yet retain the pocket Kodak convenience and simplicity was
效率 和 然而 保持 这 口袋 柯达 方便 和 简单 曾是
[ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [wiː; wi][set][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ðə; ði] 3A ['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk] .
the work that we set for ourselves in designing the 3A Special Kodak .
这 工作 那 我们 放 为了 我们自己 在 设计 这 3A 特别的 柯达 .

在设计 3A Special Kodak 时，我们给自己设定的目标是将所有能够提高实际效率的功能融合到一台仪器中，同时保持柯达相机口袋的便利性和简洁性。

[ɪn][noʊ] [rɪ'spekt] [dɪd][wiː; wi][fɔːl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] .
In no respect did we fall short of that work .
在 不 尊重 做过 我们 落下 短的 的 那 工作 .

我们在各个方面都出色地完成了这项工作。

[ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][noʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] ['pɪktʃər] ['meɪkɪŋ] [ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,
In this camera no essential to good picture making is omitted ,
在 这 相机 不 基本的 到 好的 图片 制作 是 省略 ,

这款相机没有省略任何对拍摄出好照片至关重要的部件。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [ʌn'nesəseri] " [kən'træpʃənz] " [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ænd; ənd][bɪ'fɑːg][ðə; ði] [bɪ'gɪnər]
yet it has no unnecessary " contraptions " to annoy and befog the beginner
然而 它 有 不 不必要 " 装置 " 到 烦人 和 迷雾 这 初学者
.
:
.

但它没有任何不必要的"装置"来惹恼和迷惑初学者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [taɪp] [ʌv; əv][hænd]['kæm(ə)rə][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmətər] —
It 它 **is** 是 **recognized** 认可 **as** 作为 **the** 这 **highest** 最高 **type** 类型 **of** 的 **hand** 手 **camera** 相机 **for** 为了 **the** 这 **amateur** 业余 **—** —
[skɪld] [ɔːr] [ˌʌn'skɪld] .
skilled 熟练 **or** 或者 **unskilled** 非熟练工 **.** .

它被公认为业余爱好者（无论技术熟练与否）所能使用的最高级别手持相机。

[ðə; ði] 3A ['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [sɪks] .
The 这 **3A** 3A **Special** 特别的 **Kodak** 柯达 **is** 是 **equipped** 配备 **with** 和 **the** 这 **Zeiss** 蔡司 **Kodak** 柯达 **Anastigmat** 散光 **lens** 镜片 **,** , **f** f **.** . **6** 6 **.** .
[θriː] ,
3 3 **,** ,

3A Special Kodak 配备了蔡司柯达 Anastigmat 镜头，光圈为 f/6.3。

[ðə; ði][æn'æstɪgˌmæt] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][hænd]['kæm(ə)rə][wɜːrk][ænd; ənd] [kəm'baɪnɪŋ] [spiːd] ,
the 这 **anastigmat** 散光 **made** 制成 **especially** 尤其 **for** 为了 **hand** 手 **camera** 相机 **work** 工作 **and** 和 **combining** 结合 **speed** 速度 **,** ,

这款消像散镜是专为手持摄影和高速连拍而设计的。

[depθ] [ænd; ənd] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'griː] .
depth 深度 **and** 和 **definition** 定义 **in** 在 **an** 一个 **unusual** 异常 **degree** 程度 **.** .

深度和清晰度达到了非同寻常的程度。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] ,
The 这 **shutter** 快门 **is** 是 **the** 这 **Compound** 化合物 **,** ,

快门是复合式快门，

['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ] ['iːðər] ['keɪb(ə)l][ɔːr]['fɪŋgər] [rɪ'liːs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['mæksɪməm] [spiːd] [ʌv; əv][wʌn]
operated 经营的 **by** 经过 **either** 任何一个 **cable** 电缆 **or** 或者 **finger** 手指 **release** 发布 **and** 和 **having** 拥有 **a** 一个 **maximum** 最大限度 **speed** 速度 **of** 的 **1** 1
/ / **200** - **second** 第二 **.** .

可通过缆绳或手指释放装置操作，最大速度为 1/200 秒。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [wel] - [taɪmd] ['pɪktʃərz] ,
With 和 **this** 这 **equipment** 设备 **it** 它 **is** 是 **possible** 可能的 **to** 到 **get** 得到 **well** 出色地 **-** - **timed** 定时 **pictures** 图片 **,** ,

有了这套设备，就可以拍摄到时机恰当的照片。

['ʌndər] [laɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]
under 在下面 **light** 光 **conditions** 状况 **that** 那 **would** 会 **be** 是 **fatal** 致命的 **to** 到 **good** 好的 **results** 结果 **with** 和 **the** 这 **ordinary** 普通的
['kæm(ə)rə][ænd; ənd][ɪn] [braɪt] [laɪt] [tuː; tə] [meɪk] [sək'sesf(ə)l] [iks'pəuʒəz] [æz; əz] [ʃɔːrt] [æz; əz][wʌn] /
camera 相机 **and** 和 **in** 在 **bright** 明亮的 **light** 光 **to** 到 **make** 制作 **successful** 成功的 **exposures** 暴露 **as** 作为 **short** 短的 **as** 作为 **1** 1 **/** /
- ['sekənd] .
200 - **second** 第二 **.** .

在光线条件极差的情况下，普通相机难以拍出好照片；而在强光下，也能成功拍摄出快门速度低至 1/200 秒的照片。

[ðə; ði] 3A ['speʃ(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [kəm'pliːt] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [greɪd]
The 这 **3A** 3A **Special** 特别的 **has** 有 **a** 一个 **most** 最多 **complete** 完全的 **equipment** 设备 **in** 在 **keeping** 保持 **with** 和 **the** 这 **high** 高的 **grade** 年级
[ʌv; əv][wɜːrk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪnd] .
of 的 **work** 工作 **for** 为了 **which** 哪个 **it** 它 **is** 是 **designed** 设计 **.** .

3A 特制型飞机配备了最齐全的设备，以胜任其所设计的高水平工作。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bəuθ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] , [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən]

It	has	both	rising	and	sliding	front	,	reversible	finder	,	rack	and	pinion
它	有	两个都	上升	和	滑动	正面	,	可逆的	发现者	,	架子	和	小齿轮

[fɔːr; fər]['fəukəsiŋ] ,

for	focusing	,
为了	聚焦	,

它既有升降式前镜头，也有滑动式前镜头，取景器可反转，对焦采用齿轮齿条式机构。

['spɪrɪt]['lev(ə)l] , ['dʌb(ə)l]['fəukəsiŋ] [skeɪl] — [wʌn][fɔːr; fər]['fɪlmz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [pleɪts] .

spirit	level	,	double	focusing	scale	—	one	for	films	and	the	other	for	plates	.
精神	等级	,	双倍的	聚焦	规模	—	一	为了	电影	和	这	其他	为了	盘子	.

水平仪，双对焦刻度尺——一个用于胶片，另一个用于底片。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə]['bɑːdi][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [laɪt] , [jet]

The	camera	body	is	made	of	aluminum	,	producing	a	very	light	,	yet
这	相机	身体	是	制成	的	铝	,	生产	一个	非常	光	,	然而

[strɔːŋ] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] , ['ɪnstrəmənt] .

strong	and	durable	,	instrument	.
强的	和	耐用的	,	乐器	.

相机机身采用铝合金材质，打造出一款非常轻巧、坚固耐用的产品。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ə'pɔintmənts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] .

The	finish	and	appointments	are	of	the	richest	.
这	结束	和	预约	是	的	这	最富有的	.

做工和配置都非常考究。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz]['dʒenjuɪn] ['pɜːrʒn] [mə'rɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz][ʌv; əv] [blæk] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]

The	covering	is	genuine	Persian	Morocco	,	the	bellows	is	of	black	selected
这	覆盖	是	真的	波斯语	摩洛哥	,	这	风箱	是	的	黑色的	已选

['leðər] ,

leather	,
皮革	,

面料为正宗波斯摩洛哥皮革，风箱为精选黑色皮革。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haɪli] ['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] [ænd; ənd] [dʌl] [blæk]

and	these	in	connection	with	the	highly	nickeled	fittings	and	dull	black
和	这些	在	联系	和	这	高度	镀镍	配件	和	乏味的	黑色的

[ɪ'næmld] ['ʃʌtər] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [lʊk] [ʌv; əv]['kwɑːləti] [ðæt] [ɪz][ɪn] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ɪts]['dʒenjuɪn]

enameled	shutter	add	that	look	of	quality	that	is	in	harmony	with	its	genuine
珐琅	快门	添加	那	看	的	质量	那	是	在	和谐	和	它是	真的

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [wɜːrθ] .

efficiency	and	worth	.
效率	和	值得	.

这些与高度镀镍的配件和暗黑色搪瓷百叶窗相结合，增添了品质感，与其真正的效率和价值相得益彰。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[saɪz][ʌv; əv]['koʊˌdæk] , 9½ × 4¾ × [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] .

Size	of	Kodak	,	9½	×	4¾	×	2	inches	.
尺寸	的	柯达	,	9½	×	4¾	×	2	英寸	.

柯达相机尺寸：9½ × 4¾ × 2 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .
Weight , 42 ounces .
重量 , - 盎司 .

重量：42盎司。

[lenz] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] , [spi:d] , [ef] . [sɪks] . [θri:] , ['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , 6¾ [ɪntʃɪz] .
Lens , Zeiss Kodak anastigmat , speed , f . 6 . 3 , focal length , 6¾ inches .
镜片 , 蔡司 柯达 散光 , 速度 , f . 6 . 3 , 焦点 长度 , 6¾ 英寸 .

镜头，蔡司柯达无像散镜头，光圈 f/6.3，焦距 6¾ 英寸。

['ʃʌtər] , ['kɑ:mpaʊnd] , [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] .
Shutter , Compound , with cable release .
快门 , 化合物 , 和 电缆 发布 .

复合快门，带快门线。

([si:] [peɪdʒ]['sɛvən] .)
(See page 7 .)
(看 页 7 .)

（参见第7页。）

[tu:] ['traɪpɑ:d] ['sɑ:kəts] .
Two tripod sockets .
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

['brɪliənt] [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l]['faɪndər] , [wɪð; wɪθ] [hʊd] .
Brilliant reversible finder , with hood .
杰出的 可逆的 发现者 , 和 兜帽 .

出色的可翻转取景器，带遮光罩。

['spɪrɪt]['lev(ə)l] .
Spirit level .
精神 等级 .

水平仪。

[ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔ:r; fər]['fəukəsiŋ] .
Rack and pinion for focusing .
架子 和 小齿轮 为了 聚焦 .

采用齿轮齿条式对焦。

[ðə; ði][praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . 3A ['speʃ(ə)l]['koʊˌdæk] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] .
No . 3A Special Kodak , Zeiss Kodak anastigmat lens .
不 . 3A 特别的 柯达 , 蔡司 柯达 散光 镜片 .

3A号专用柯达、蔡司柯达消像散镜头。

[ef] . [sɪks] . [θri:][ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] $60 . -
f . 6 . 3 and Compound shutter $60 . 00
f . 6 . 3 和 化合物 快门 $60 . -

f/6.3 和复合快门 60.00 美元

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ] ['kʊk] ['sɪri:z] [ˌaɪˌaɪ'aɪ'eɪ][ef] . [sɪks] . [faɪv][lenz] - . -
Ditto , with Cooke Series IIIa f . 6 . 5 lens 66 . 50
同上 , 和 库克 系列 iiia f . 6 . 5 镜片 - . -

同样，搭配 Cooke Series IIIa f. 6.5 镜头，66.50

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][bi:] . & [el] . [zais] ['tɛsər] ['sɪri:z] [ˌaɪˌaɪ'bi:][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θri:] - . -
Ditto , with B . & L . Zeiss Tessar Series IIb lens , f . 6 . 3 71 . 00
同上 , 和 B . & L . 蔡司 泰萨 系列 iib 镜片 , f . 6 . 3 - . -

同上，搭配 B. & L. Zeiss Tessar Series IIb 镜头，f/6.3 71.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [ˌeɪtʃˈeɪtʃ]) [wʌn] . -

Kodak	**Autotime**	**Scale**	**(**	**Style**	**HH**	**)**	**1**	**.**	**50**
柯达	-	规模	(	风格	HH	)	1	.	-

柯达自动时间刻度尺（HH 型）1.50

[greɪn] ['leðər] , ['velvɪt] [laɪnd] [keɪs] , [wɪð; wɪθ][stræp][θriː] . -

Grain	**Leather**	**,**	**Velvet**	**Lined**	**Case**	**,**	**with**	**strap**	**3**	**.**	**50**
粮食	皮革	,	天鹅绒	衬里	案件	,	和	带子	3	.	-

粒面皮革，天鹅绒内衬，带肩带，3.50

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [bæk] [fɔːr] . -

Combination	**Back**	**4**	**.**	**00**
组合	后退	4	.	-

组合背心 4.00

['dʌb(ə)l] [glæs] [pleɪt] ['hoʊldɜ˞z] , [iːtʃ] [wʌn] . -

Double	**Glass**	**Plate**	**Holders**	**,**	**each**	**1**	**.**	**00**
双倍的	玻璃	盘子	持有者	,	每个	1	.	-

双层玻璃餐盘架，每个 1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] ([noʊ] . -) . -

N	**.**	**C**	**.**	**Film**	**Cartridge**	**,**	**10**	**exposures**	**(**	**No**	**.**	**122**	**)**	**.**	**70**
N	.	C	.	电影	墨盒	,	-	暴露	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，10张（编号122）.70

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	**,**	**6**	**exposures**	**.**	**40**
同上	,	6	暴露	.	-

同上，6 次曝光，0.40

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tuː] " ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	**,**	**"**	**double**	**-**	**two**	**"**	**cartridge**	**,**	**4**	**exposures**	**.**	**30**
同上	,	"	双倍的	-	二	"	墨盒	,	4	暴露	.	-

同上，“双二”胶卷盒，4张曝光，0.30

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	**Portrait**	**Attachment**	**.**	**50**
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**30**	**]**
[	页	-	]

[第30页]

[sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk]

Six	**-**	**Three**	**Kodaks**
六	-	三	柯达

六三柯达

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][taɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ]['koʊˌdæk] ['kætəlɔːg] [ə'pɪrd] [læst] [jɪr] ,

From	**the**	**time**	**that**	**the**	**Kodak**	**catalogue**	**appeared**	**last**	**year**	**,**
从	这	时间	那	这	柯达	目录	出现	最后的	年	,

自去年柯达产品目录面世以来，

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk] ,

containing	**the**	**first**	**announcement**	**of**	**the**	**Six**	**-**	**Three**	**Kodaks**	**,**
包含	这	第一的	公告	的	这	六	-	三	柯达	,

其中包含了Six-Three Kodaks的首次公告，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [ðiːz] ['kæmɜ˞əz, 'kæmrəz][wɜːr; wər][tuː; tə] [skɔːr] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

it	**was**	**evident**	**that**	**these**	**cameras**	**were**	**to**	**score**	**a**	**great**	**success**	**.**
它	曾是	明显	那	这些	相机	是	到	分数	一个	伟大的	成功	.

很明显，这些摄像机将会取得巨大的成功。

[ðə; ði][dɪˈmænd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [gruː] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] , [ˈoʊvər] [naɪt] , [ænd; ənd][hæz; həz]

The	demand	for	them	grew	,	as	it	were	,	over	night	,	and	has
这	要求	为了	他们	生长	,	作为	它	是	,	超过	夜晚	,	和	有

[ˈstedəli] [kept] [ʌp][ˈevər] [sɪns] .

steadily	kept	up	ever	since	.
稳步	保留	向上	曾经	自从	.

它们的需求仿佛一夜之间增长，并且此后一直保持稳定增长。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ɪˈnʌf] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

This	is	a	natural	enough	condition	,
这	是	一个	自然的	足够的	状况	,

这是很自然的情况，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk][prə'vaɪd] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt][ðə; ði][æn'æstɪgˌmæt]

when	it	is	considered	that	Six	-	Three	Kodaks	provide	those	who	want	the	anastigmat
什么时候	它	是	经过考虑的	那	六	-	三	柯达	提供	那些	WHO	想	这	散光

[æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˌdefɪ'nɪʃn] ,

advantages	of	definition	,
优势	的	定义	,

考虑到Six-Three Kodak相机能够为那些想要获得清晰锐利成像效果的人提供抗像散优势，

['flætnəs] [ʌv; əv] [fiːld] , [ænd; ənd] [spiːd] , [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ɪk'spens] , [wɪð; wɪθ] ['suːtəbli]

flatness	of	field	,	and	speed	,	at	the	minimum	of	expense	,	with	suitably
平坦	的	场地	,	和	速度	,	在	这	最低限度	的	费用	,	和	适当地

[ɪˈkwɪpt] [ænd; ənd] ['fʊli] [rɪ'laɪəb(ə)l]['kæmɝəz, 'kæmrəz] .

equipped	and	fully	reliable	cameras	.
配备	和	完全	可靠的	相机	.

以最低的成本，使用配备合适且完全可靠的摄像机，实现平坦的视野和速度。

[tuː; tə] [prə'duːs] [sʌtʃ] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['regjələr] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]

To	produce	such	cameras	we	have	taken	the	regular	Folding	Pocket	Kodak
到	生产	这样的	相机	我们	有	已采取	这	常规的	折叠式的	口袋	柯达

['mɒdlz] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz][ænd; ənd][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] [ɪ'kwɪpmənts]

models	and	replaced	the	R	.	R	.	lens	and	Ball	Bearing	shutter	equipments
模型	和	替换	这	拉	.	拉	.	镜片	和	球	轴承	快门	设备

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊk] ['koʊˌdæk]

with	the	Compound	shutter	with	cable	release	and	the	Cooke	Kodak
和	这	化合物	快门	和	电缆	发布	和	这	库克	柯达

[æn'æstɪgˌmæt][lenz] .

anastigmat	lens	.
散光	镜片	.

为了生产这样的相机，我们采用了常规的折叠式口袋柯达相机，并将 RR 镜头和滚珠轴承快门装置替换为带快门线的复合快门和库克柯达消像散镜头。

[ðɪs] [lenz][ɪz][æn; ən][æn'æstɪgˌmæt][ʌv; əv][fɜːrst]['kwɑːləti] ,

This	lens	is	an	anastigmat	of	first	quality	,
这	镜片	是	一个	散光	的	第一的	质量	,

这款镜头是一流的消散像差镜头。

['fʊli] [kə'rektɪd] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['mæksɪməm] [spiːd] [ʌv; əv][ef] . [sɪks] . [θriː] .

fully	corrected	and	working	at	a	maximum	speed	of	f	.	6	.	3	.
完全	已更正	和	在职的	在	一个	最大限度	速度	的	f	.	6	.	3	.

完全校正，最大速度为 f. 6.3。

[fɔːr; fər] ['ʌðər] ['diːteɪlz][ɑːn]['eni][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk] ,

For	other	details	on	any	Six	-	Three	Kodak	,
为了	其他	细节	在	任何	六	-	三	柯达	,

有关任何 Six-Three Kodak 的其他详细信息，

['mɪrli] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌspesə'keʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['regjələr]['mɑːd(ə)l]

merely	refer	to	the	detailed	specifications	of	the	corresponding	regular	model
仅仅	参考	到	这	详细的	规格	的	这	相应的	常规的	模型

.

:

.

只需参考相应常规型号的详细规格即可。

[ðə; ði][praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk][noʊ] . 1A , 2½ × 4¼ , ['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θriː] ,

Six	-	Three	Kodak	No	.	1A	,	2½	×	4¼	,	Cooke	Kodak	anastigmat	lens	,	f	.	6	.	3	,
六	-	三	柯达	不	.	1A	,	2½	×	4¼	,	库克	柯达	散光	镜片	,	f	.	6	.	3	,

六三柯达 No. 1A，2½ × 4¼，Cooke Kodak 消像散镜头，f. 6.3、

[ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spiːd] [wʌn] / - ['sekənd] $37 . -

and	Compound	shutter	,	highest	speed	1	/	250	second	$37	.	00
和	化合物	快门	,	最高	速度	1	/	-	第二	$37	.	-

复合快门，最高速度 1/250 秒，售价 37.00 美元

[sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk][noʊ] . [θriː] , 3¼ × 4¼ , ['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θriː] ,

Six	-	Three	Kodak	No	.	3	,	3¼	×	4¼	,	Cooke	Kodak	anastigmat	lens	,	f	.	6	.	3	,
六	-	三	柯达	不	.	3	,	3¼	×	4¼	,	库克	柯达	散光	镜片	,	f	.	6	.	3	,

六三柯达 No. 3，3 ¼ × 4 ¼，Cooke Kodak 消像散镜头，f. 6.3、

[ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spiːd] [wʌn] / - ['sekənd] - . -

and	Compound	shutter	,	highest	speed	1	/	250	second	39	.	00
和	化合物	快门	,	最高	速度	1	/	-	第二	-	.	-

复合快门，最高速度 1/250 秒 39.00

[sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk][noʊ] . 3A , 3¼ × 5½ , ['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz] , [ef] . [sɪks] . [θriː] ,

Six	-	Three	Kodak	No	.	3A	,	3¼	×	5½	,	Cooke	Kodak	anastigmat	lens	,	f	.	6	.	3	,
六	-	三	柯达	不	.	3A	,	3¼	×	5½	,	库克	柯达	散光	镜片	,	f	.	6	.	3	,

六-三柯达 3A 号，3¼ × 5½，库克柯达消像散镜头，f. 6.3、

[ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spiːd] [wʌn] / - ['sekənd] - . -

and	Compound	shutter	,	highest	speed	1	/	250	second	48	.	00
和	化合物	快门	,	最高	速度	1	/	-	第二	-	.	-

复合快门，最高速度 1/250 秒 48.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] ([staɪl] [eɪtʃ][fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1A [ænd; ənd][θriː] , [staɪl] [ˌeɪtʃ'eɪtʃ][fɔːr; fər][noʊ] .

Kodak	Autotime	Scale	(	Style	H	for	Nos	.	1A	and	3	,	Style	HH	for	No	.
柯达	-	规模	(	风格	H	为了	编号	.	1A	和	3	,	风格	HH	为了	不	.

3A) [wʌn] . -

3A	)	1	.	50
3A	)	1	.	-

柯达自动曝光刻度尺（1A 和 3 号为 H 型，3A 号为 HH 型）1.50

[fɔːr; fər]['praɪsɪz][ɑːn] ['kæriɪŋ] ['keɪsɪz] , ['fɪlmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [siː] [praɪs] [lɪst][ʌv; əv]

For	prices	on	carrying	cases	,	films	,	etc	.	,	see	price	list	of
为了	价格	在	携带	案例	,	电影	,	ETC	.	,	看	价格	列表	的

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['regjələr] ['mɒdlz] .

corresponding	regular	models	.
相应的	常规的	模型	.

有关便携箱、胶卷等的价格，请参阅相应常规型号的价格表。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[noʊ] . [wʌn] ['braʊni]

No	.	1	Brownie
不	.	1	布朗尼

1号布朗尼

[ðɪs] , [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] , [ɪz] ['riːəli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][laɪn][ʌv; əv]

This	,	the	first	of	the	Brownies	,	is	really	responsible	for	the	entire	line	of
这	,	这	第一的	的	这	布朗尼蛋糕	,	是	真的	负责任的	为了	这	全部的	线	的

[ðiːz] ['pɑːpjələr]['kæmɝəz, 'kæmrəz] .

these	popular	cameras	.
这些	受欢迎的	相机	.

这是第一款布朗尼相机，它真正奠定了整个布朗尼系列相机流行趋势的基础。

[ə'rɪdʒənəli] [prə'duːst] [æz; əz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [pər'tɪkjələrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Originally	produced	as	a	camera	particularly	for	the	children	,
起初	生产	作为	一个	相机	特别	为了	这	孩子们	,

最初是作为一款专为儿童设计的相机而生产的，

[ðə; ði][noʊ] . [wʌn] ['braʊni] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][æz; əz][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]

the	No	.	1	Brownie	made	such	good	pictures	in	their	hands	as	to	excite	the
这	不	.	1	布朗尼	制成	这样的	好的	图片	在	他们的	双手	作为	到	激发	这

['ɪntrəst] [ʌv; əv] [groʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] ,

interest	of	grown	-	up	people	,
兴趣	的	生长	-	向上	人们	,

1号布朗尼童子军拍出的照片非常精美，甚至引起了成年人的兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [əb'teɪnd] [baɪ][ɪts][juːz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'mænd][fɔːr; fər]['sɪmələr] [ˌɪnɪk'spensɪv]

and	the	success	obtained	by	its	use	created	a	demand	for	similar	inexpensive
和	这	成功	获得	经过	它是	使用	创建	一个	要求	为了	相似的	价格低廉

['kæmɝəz, 'kæmrəz][fɔːr; fər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər][saɪz] .

cameras	for	pictures	of	larger	size	.
相机	为了	图片	的	更大的	尺寸	.

而它的成功使用，催生了对类似廉价相机的需求，以便拍摄更大尺寸的照片。

[ðə; ði][noʊ] . [wʌn] ['braʊni] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ænd; ənd] [iːtʃ] ['kæm(ə)rə][hæz; həz]

The	No	.	1	Brownie	is	exceedingly	simple	to	operate	and	each	camera	has
这	不	.	1	布朗尼	是	非常	简单的	到	操作	和	每个	相机	有

[tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][ðə; ði]['regjələr]['koʊˌdæk][ɪn'spekʃ(ə)n] ,

to	undergo	the	regular	Kodak	inspection	,
到	经历	这	常规的	柯达	检查	,

1号布朗尼相机操作极其简单，每台相机都必须经过柯达公司的常规检验。

[bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] .

before	being	sent	out	.
前	存在	发送	出去	.

发出之前。

[ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] [vjuː] [ɪz] [ˌɔːrdn'erəli] ['loʊkeɪtɪd][baɪ][viː] - [ʃeɪpt] [laɪnz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

The	scope	of	view	is	ordinarily	located	by	V	-	shaped	lines	at	the	top	,
这	范围	的	看法	是	按说	位于	经过	V	-	形状	线条	在	这	顶部	,

视野范围通常由顶部的V形线标示。

[bʌt; bət] [ɪf] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] ['braʊni] ['faɪndər] ([dɪ'tætʃəbl]) ['ɪləstreɪtɪd] [bɪ'loʊ] ,

but	if	preferred	the	Brownie	finder	(	detachable	)	illustrated	below	,
但	如果	首选	这	布朗尼	发现者	(	可拆卸	)	插图	以下	,

但如果更喜欢下图所示的布朗尼取景器（可拆卸式），

[kæn; kən][biː; bi] ['fɪtɪd] [æt; ət][æn; ən]['ekstrə] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - [sents] .

can	be	fitted	at	an	extra	charge	of	25	cents	.
能	是	适配	在	一个	额外的	收费	的	-	分	.

加装需额外支付 25 美分。

[hæz; həz] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] [fɔːr; fər] [taɪm] [ɔːr] [snæp] - [ʃɑːt] [iks'pəuʒəz] ,

Has	automatic	shutter	for	time	or	snap	-	shot	exposures	,
有	自动的	快门	为了	时间	或者	折断	-	射击	暴露	,

具有自动快门功能，可进行定时曝光或快速连拍。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [gʊd] ['pɔːtrɪts] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] .

and	will	make	good	portraits	when	fitted	with	Kodak	Portrait	Attachment	.
和	将要	制作	好的	肖像	什么时候	适配	和	柯达	肖像	依恋	.

配上柯达人像附件后，可以拍出很好的肖像照。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər] [skwer] ['pɪktʃərz] , 2¼ × 2¼ [ɪntʃɪz] .

For	square	pictures	,	2¼	×	2¼	inches	.
为了	正方形	图片	,	2¼	×	2¼	英寸	.

正方形图片尺寸为 2¼ × 2¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	6	exposures	without	reloading	.
容量	,	6	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 6 张照片。

[saɪz] [ʌv; əv] ['kæm(ə)rə] , 4⅞ × 3⅛ × [θriː] [ɪntʃɪz] .

Size	of	camera	,	4⅞	×	3⅛	×	3	inches	.
尺寸	的	相机	,	4⅞	×	3⅛	×	3	英寸	.

相机尺寸为 4⅞ × 3⅛ × 3 英寸。

[weɪt] , [eɪt] ['aʊnsɪz] .

Weight	,	8	ounces	.
重量	,	8	盎司	.

重量：8盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] , 3¾ - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .

Lens	,	meniscus	,	3¾	-	inch	focus	.
镜片	,	半月板	,	3¾	-	英寸	重点	.

透镜，弯月面，3¾英寸对焦。

['ʃʌtər] , ['iːstmən] ['roʊtəri] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stɑːp] .

Shutter	,	Eastman	Rotary	,	with	one	stop	.
快门	,	伊士曼	旋转	,	和	一	停止	.

快门，伊士曼旋转式，单档快门。

[ðə; ðiˌ] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [wʌn] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] , [mə'nɪskəs] [lenz] .

No	.	1	Brownie	Camera	,	meniscus	lens	.
不	.	1	布朗尼	相机	,	半月板	镜片	.

1号布朗尼相机，弯月形镜头。

['iːstmən] ['roʊtəri] ['ʃʌtər] $1 . -

Eastman	Rotary	shutter	$1	.	00
伊士曼	旋转	快门	$1	.	-

伊士曼旋转快门 1.00 美元

[noʊ] . [wʌn] ['braʊni] ['kæriɪŋ] [keɪs] , [hoʊldz] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] ['faɪndər] . -

No	.	1	Brownie	Carrying	Case	,	holds	camera	and	finder	.	50
不	.	1	布朗尼	携带	案件	,	持有	相机	和	发现者	.	-

1号布朗尼相机便携包，可装相机和取景器。50

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] , 2¼ × 2¼ ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	6	exposures	,	2¼	×	2¼	(	No	.	117	)	.	15
N	.	C	.	电影	墨盒	,	6	暴露	,	2¼	×	2¼	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，6张，2¼ × 2¼（编号117）.15

['braʊni] ['faɪndər] , [dɪ'tætʃəbl] . -

Brownie	Finder	,	detachable	.	25
布朗尼	发现者	,	可拆卸	.	-

布朗尼取景器，可拆卸式 .25

[noʊ] . [wʌn] ['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['aʊtfɪt] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['peɪpər][fɔːr; fər] - [prɪnts] . -

No	.	1	Brownie	Developing	and	Printing	Outfit	,	including	paper	for	24	prints	.	90
不	.	1	布朗尼	发展	和	印刷	全套服装	,	包括	纸	为了	-	印刷	.	-

1号布朗尼相机冲洗和打印套装，含可打印24张照片的相纸。90美元

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd] 2A ['braʊniz]

Nos	.	2	and	2A	Brownies
编号	.	2	和	2A	布朗尼蛋糕

2号和2A号布朗尼童子军

['sɪmp(ə)l] , ['stɜːrdi] , [rɪ'laɪəb(ə)l] , [ðiːz] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['lɪt(ə)l]['kæmɝəz, 'kæmrəz][hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði][test]

Simple	,	sturdy	,	reliable	,	these	inexpensive	little	cameras	have	stood	the	test
简单的	,	结实的	,	可靠的	,	这些	价格低廉	小的	相机	有	站立	这	测试

[ʌv; əv] ['jɪrz] ,

of	years	,
的	年	,

这些价格低廉的小型相机结构简单、坚固耐用、性能可靠，经受住了多年的考验。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [ɔːl]['oʊvər]

and	will	be	found	in	the	hands	of	many	thousands	of	people	all	over
和	将要	是	成立	在	这	双手	的	许多	数千	的	人们	全部	超过

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	world	,
这	世界	,

它将被世界各地成千上万的人所拥有。

[huː] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [ˌsætɪs'fæktəri] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

who	are	making	perfectly	satisfactory	pictures	with	them	.
WHO	是	制作	完美	令人满意的	图片	和	他们	.

他们用它们拍出了非常令人满意的照片。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃl] ['feivərits][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [sɪm'plɪsəti]

They	are	especial	favorites	with	the	children	on	account	of	their	great	simplicity
他们	是	特别的	收藏夹	和	这	孩子们	在	帐户	的	他们的	伟大的	简单

,

,

,

它们因其极其简单而深受孩子们的喜爱。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl][soʊ]['præktɪk(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['redɪli] ['teɪkən][ʌp][baɪ]

but	they	are	withal	so	practical	that	they	have	been	readily	taken	up	by
但	他们	是	此外	所以	实际的	那	他们	有	到过	容易	已采取	向上	经过

[groʊn] - [ʌp]['piːp(ə)l] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['mænər] [ænd; ənd]

grown	-	up	people	who	wish	to	make	pictures	in	the	easiest	possible	manner	and
生长	-	向上	人们	WHO	希望	到	制作	图片	在	这	最容易	可能的	方式	和

[æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ɪk'spens] .

at	the	minimum	of	expense	.
在	这	最低限度	的	费用	.

但它们也非常实用，因此很容易被希望以最简单的方式和最低的成本进行摄影的成年人所接受。

[iːtʃ] [hæz; həz] [tuː] ['faindəz] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , ['kerfəli] ['testɪd] [lenz] , [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'teɪʃn]

Each	has	two	finders	,	automatic	shutter	,	carefully	tested	lens	,	and	imitation
每个	有	二	发现者	,	自动的	快门	,	小心	测试	镜片	,	和	模仿

['leðər] ['kʌvərɪŋ] .

leather	covering	.
皮革	覆盖	.

每款相机都配备两个取景器、自动快门、经过严格测试的镜头和仿皮外壳。

[ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðeɪ] [meɪk] [ænd; ənd][ɪn]

They	differ	from	each	other	only	in	the	size	of	the	pictures	they	make	and	in
他们	不同	从	每个	其他	仅有的	在	这	尺寸	的	这	图片	他们	制作	和	在

[ðer; ðər]['lensiz] .

their	lenses	.
他们的	镜头	.

它们之间的区别仅在于所拍摄照片的尺寸和镜头。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , 2¼ × 3¼ [ɪntʃɪz] ; [noʊ] . 2A , 2½ × 4¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	No	.	2	,	2¼	×	3¼	inches	;	No	.	2A	,	2½	×	4¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	不	.	2	,	2¼	×	3¼	英寸	;	不	.	2A	,	2½	×	4¼	英寸	.

对于矩形图片，2 号，2¼ × 3¼ 英寸；2A 号，2½ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [sɪks] [ɪks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] ; [noʊ] . 2A , - [ɪks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt]

Capacity	,	No	.	2	,	6	exposures	without	reloading	;	No	.	2A	,	12	exposures	without
容量	,	不	.	2	,	6	暴露	没有	重新装弹	;	不	.	2A	,	-	暴露	没有

[ˌriː'loʊdɪŋ] .

reloading	.
重新装弹	.

容量：2 号，无需重新装填即可拍摄 6 次；2A 号，无需重新装填即可拍摄 12 次。

[saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , 5⅝ × [fɔːr] × 3¼ [ɪntʃɪz] ;

Size	of	camera	,	No	.	2	,	5⅝	×	4	×	3¼	inches	;
尺寸	的	相机	,	不	.	2	,	5⅝	×	4	×	3¼	英寸	;

相机尺寸，2号，5⅝ × 4 × 3¼ 英寸；

[noʊ] . 2A , 3⁷⁄₁₆ × 5⅛ × 6⅛ [ɪntʃɪz] .

No	.	2A	,	3⁷⁄₁₆	×	5⅛	×	6⅛	inches	.
不	.	2A	,	3⁷⁄₁₆	×	5⅛	×	6⅛	英寸	.

2A号，3⁷⁄₁₆ × 5⅛ × 6⅛ 英寸。

[weɪt] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , - ['aʊnsɪz] ; [noʊ] . 2A , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	No	.	2	,	13	ounces	;	No	.	2A	,	21	ounces	.
重量	,	不	.	2	,	-	盎司	;	不	.	2A	,	-	盎司	.

重量，2 号，13 盎司；2A 号，21 盎司。

[lenz] , [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [məˈnɪskəs] ; [noʊ] . 2A , [məˈnɪskəs] [ˌækrəˈmætɪk] .

Lens	,	No	.	2	,	meniscus	;	No	.	2A	,	meniscus	achromatic	.
镜片	,	不	.	2	,	半月板	;	不	.	2A	,	半月板	无色	.

透镜，2号，弯月形；2A号，弯月形消色差透镜。

['ʃʌtər] , ['iːstmən] ['roʊtəri] , [wɪð; wɪθ] [θriː] ['stɑːps] .

Shutter	,	Eastman	Rotary	,	with	three	stops	.
快门	,	伊士曼	旋转	,	和	三	停止	.

伊士曼旋转快门，三档光圈。

[tuː] ['faindəz] .

Two	finders	.
二	发现者	.

两名发现者。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [noʊ] . 2A

No	.	2	No	.	2A
不	.	2	不	.	2A

2号 2A

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] , [məˈnɪskəs] [lenz] , ['iːstmən] ['roʊtəri] ['ʃʌtər] $2 . -

No	.	2	Brownie	Camera	,	meniscus	lens	,	Eastman	Rotary	shutter	$2	.	00
不	.	2	布朗尼	相机	,	半月板	镜片	,	伊士曼	旋转	快门	$2	.	-

2号布朗尼相机，弯月形镜头，伊士曼旋转快门，售价2美元。

[noʊ] . 2A ['braʊni] ['kæm(ə)rə] , [məˈnɪskəs] [ˌækrəˈmætɪk] [lenz] , ['iːstmən] ['roʊtəri] ['ʃʌtər] $3 . -

No	.	2A	Brownie	Camera	,	meniscus	achromatic	lens	,	Eastman	Rotary	shutter	$3	.	00
不	.	2A	布朗尼	相机	,	半月板	无色	镜片	,	伊士曼	旋转	快门	$3	.	-

2A型布朗尼相机，弯月形消色差镜头，伊士曼旋转快门，售价3.00美元

['braʊni] ['kæriɪŋ] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] ['ʃoʊldər] [stræp] . - . -

Brownie	Carrying	Case	,	with	shoulder	strap	.	75	.	75
布朗尼	携带	案件	,	和	肩膀	带子	.	-	.	-

布朗尼相机包，带肩带 .75 .75

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iksˈpəuʒəz] ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	12	exposures	(	No	.	116	)	.	50
N	.	C	.	电影	墨盒	,	-	暴露	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，12张（编号116）.50

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [sɪks] [iksˈpəuʒəz] , ([noʊ] . - [fɔːr; fər] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	6	exposures	,	(	No	.	120	for	No	.	2	.
N	.	C	.	电影	墨盒	,	6	暴露	,	(	不	.	-	为了	不	.	2	.

NC 胶卷盒，6 张，（120 号，用于 2 号。

[noʊ] . - [fɔːr; fər] [noʊ] . 2A) . - . -

No	.	116	for	No	.	2A	)	.	20	.	25
不	.	-	为了	不	.	2A	)	.	-	.	-

（编号 116，对应编号 2A）.20 .25

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [əˈtætʃmənt] . - . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-	.	-

柯达人像附件 .50 .50

[ə; eɪ] [biː] [siː] [dɪˈveləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['aʊtfɪt] ([siː] [peɪdʒ] -) [wʌn] . - [wʌn] . -

A	B	C	Developing	and	Printing	Outfit	(	see	page	46	)	1	.	50	1	.	50
一个	B	C	发展	和	印刷	全套服装	(	看	页	-	)	1	.	-	1	.	-

ABC 开发和印刷公司（见第 46 页） 1.50 1.50

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[noʊ] . [θriː] ['braʊni]
No . 3 Brownie
不 . 3 布朗尼

3号布朗尼

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt]['lɑːrdʒər] ['pɪktʃərz] , [ðə; ði][noʊ] . [θriː] ['braʊni] ['ɔfɝz] [ðə; ði] [seɪm] [sɪm'plɪsəti]
For those who want larger pictures , the No . 3 Brownie offers the same simplicity
为了 那些 WHO 想 更大的 图片 , 这 不 . 3 布朗尼 优惠 这 相同的 简单
,
,
,

对于那些想要拍摄更大尺寸照片的人来说，3号布朗尼相机同样简单易用。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪˌlaɪə'bɪləti][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃənətli] [loʊ] [kɔːst] , [ɪn][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][fɔːr; fər]
the same reliability and the same proportionately low cost , in a camera for
这 相同的 可靠性 和 这 相同的 按比例 低的 成本 , 在 一个 相机 为了
3¼ × 4¼ ['pɪktʃərz] ,
3¼ × 4¼ pictures ,
3¼ × 4¼ 图片 ,

这款相机同样具备同样的可靠性和同样相对较低的成本，适用于 3¼ × 4¼ 英寸的照片。

[æz; əz][duː][ðə; ði] ['smɔːlər] ['braʊniz] .
as do the smaller Brownies .
作为 做 这 较小的 布朗尼蛋糕 .

小号的布朗尼蛋糕也是如此。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['eksələnt] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
This camera is capable of producing excellent pictures in the hands of the young
这 相机 是 有能力的 的 生产 出色的 图片 在 这 双手 的 这 年轻的
[ɔːr][ðə; ði][oʊld] ,
or the old ,
或者 这 老的 ,

这款相机无论在年轻人还是老年人手中都能拍出优秀的照片。

[ænd; ənd][ɪts] ['negətivz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwɑːləti][æz; əz][tuː; tə] [jiːld] ['veri] [gʊd] [enˈlɑːdʒmənts] [baɪ]
and its negatives are of such quality as to yield very good enlargements by
和 它是 负面 是 的 这样的 质量 作为 到 屈服 非常 好的 扩大 经过
[juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['braʊni] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] .
use of the inexpensive Brownie Enlarging Camera .
使用 的 这 价格低廉 布朗尼 扩大 相机 .

它的底片质量非常好，使用价格低廉的布朗尼放大相机可以得到非常好的放大照片。

[ɪn][fækt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ɔːl] ['braʊniz] .
In fact , this is a feature of all Brownies .
在 事实 , 这 是 一个 特征 的 全部 布朗尼蛋糕 .

事实上，这是所有布朗尼童子军的共同特点。

[baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst]
By the addition of a Kodak Portrait Attachment this instrument can be used
经过 这 添加 的 一个 柯达 肖像 依恋 这 乐器 能 是 用过的
[wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [sək'ses] [ɪn][hoʊm] ['pɔːrtrətʃər] .
with excellent success in home portraiture .
和 出色的 成功 在 家 画像 .

通过加装柯达人像附件，这款仪器可以非常成功地用于家庭人像摄影。

[ðə; ði][noʊ] . [θriː] ['braʊni] [ɪz] [wel] [meɪd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

The	No	.	3	Brownie	is	well	made	in	every	respect	.
这	不	.	3	布朗尼	是	出色地	制成	在	每一个	尊重	.

3号布朗尼蛋糕各方面都制作精良。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['dʊrəb(ə)l] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] ['kʌvərɪŋ] ,

It	has	durable	imitation	leather	covering	,
它	有	耐用的	模仿	皮革	覆盖	,

它采用耐用的仿皮面料，

['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['nɪkəld] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] - [ɔːl] - [ðə; ði] - [wei] ['fiːtʃər]

metal	parts	are	nickeled	and	it	offers	the	daylight	-	all	-	the	-	way	feature
金属	部分	是	镀镍	和	它	优惠	这	日光	-	全部	-	这	-	方式	特征

[ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk] .

of	the	Kodaks	.
的	这	柯达	.

金属部件经过镀镍处理，并具备柯达相机那种全程日光拍摄的功能。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 3¼ × 4¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	3¼	×	4¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	3¼	×	4¼	英寸	.

矩形图片尺寸为 3¼ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	12	exposures	without	reloading	.
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] , 6⅛ × 4⅜ × 5⅛ [ɪntʃɪz] .

Size	of	camera	,	6⅛	×	4⅜	×	5⅛	inches	.
尺寸	的	相机	,	6⅛	×	4⅜	×	5⅛	英寸	.

相机尺寸：6⅛ × 4⅜ × 5⅛ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	24	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：24盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , [faɪv] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .

Lens	,	meniscus	achromatic	,	5	-	inch	focus	.
镜片	,	半月板	无色	,	5	-	英寸	重点	.

透镜，弯月形消色差，5英寸焦距。

['ʃʌtər] , ['iːstmən] ['roʊtəri] , [wɪð; wɪθ] [θriː] ['stɑːps] .

Shutter	,	Eastman	Rotary	,	with	three	stops	.
快门	,	伊士曼	旋转	,	和	三	停止	.

伊士曼旋转快门，三档光圈。

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .

Two	tripod	sockets	.
二	三脚架	插座	.

两个三脚架接口。

[tuː] ['faindəz] .

Two	finders	.
二	发现者	.

两名发现者。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [θriː] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] , ['iːstmən] ['roʊtəri] ['ʃʌtər] $4 . -

No	.	3	Brownie	Camera	,	meniscus	achromatic	lens	,	Eastman	Rotary	shutter	$4	.	00
不	.	3	布朗尼	相机	,	半月板	无色	镜片	,	伊士曼	旋转	快门	$4	.	-

3号布朗尼相机，弯月形消色差镜头，伊士曼旋转快门，售价4.00美元

[noʊ] . [θriː] ['braʊni] ['kæriɪŋ] [keɪs] , [wɪð; wɪθ] ['ʃoʊldər] [stræp][wʌn] . -

No	.	3	Brownie	Carrying	Case	,	with	shoulder	strap	1	.	00
不	.	3	布朗尼	携带	案件	,	和	肩膀	带子	1	.	-

3号布朗尼相机便携包，带肩带 1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] , 3¼ × 4¼ ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	12	exposures	,	3¼	×	4¼	(	No	.	124	)	.	70
N	.	C	.	电影	墨盒	,	-	暴露	,	3¼	×	4¼	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，12张，3¼ × 4¼英寸（124号）.70

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	,	6	exposures	.	35
同上	,	6	暴露	.	-

同上，6 次曝光。.35

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tuː] " ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	,	"	double	-	two	"	cartridge	,	4	exposures	.	25
同上	,	"	双倍的	-	二	"	墨盒	,	4	暴露	.	-

同上，"双二"胶卷盒，4 张 0.25 张照片

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊni]

No	.	2	Folding	Pocket	Brownie
不	.	2	折叠式的	口袋	布朗尼

2号折叠口袋布朗尼

[ðə; ði] ['foʊldɪŋ] ['braʊniz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [loʊ] [kɔːst]

The	folding	Brownies	are	made	upon	the	same	idea	of	simplicity	and	low	cost
这	折叠式的	布朗尼蛋糕	是	制成	之上	这	相同的	主意	的	简单	和	低的	成本

[æz; əz][ðə; ði][bɑːks][fɔːrmz] .

as	the	box	forms	.
作为	这	盒子	表格	.

折叠式布朗尼蛋糕的设计理念与盒子一样，都秉承了简单和低成本的原则。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['koʊˌdæk] — ['ɔːfərɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː] ,

They	are	so	closely	related	to	the	Kodaks	—	offering	,	as	they	do	,
他们	是	所以	密切	有关的	到	这	柯达	—	提供	,	作为	他们	做	,

它们与柯达公司关系非常密切——因为它们都提供.....

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] - [ɔːl] - [ðə; ði] - [wei] ['fiːtʃər] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['koʊˌdæk]['fæktriz; 'fæktəriz] ,

the	daylight	-	all	-	the	-	way	feature	and	made	in	the	Kodak	factories	,
这	日光	-	全部	-	这	-	方式	特征	和	制成	在	这	柯达	工厂	,

全程日光拍摄功能，由柯达工厂制造。

[baɪ]['koʊˌdæk] ['wɜkmən] — [ðæt] [ðeɪ] [wel] [dɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [neɪm] " ['lɪt(ə)l] ['kʌznz] [ʌv; əv][ðə; ði]
by **Kodak** **workmen** **—** **that** **they** **well** **deserve** **the** **name** **"** **little** **cousins** **of** **the**
经过 柯达 工人 — 那 他们 出色地 应得 这 姓名 " 小的 表兄弟姐妹 的 这
['koʊˌdæk] .
Kodaks **.**
柯达 .

柯达的工人们——他们完全配得上"柯达的小表亲"这个称号。

" [ðə; ði][noʊ] . [ˌtu:'tu:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l]['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] [wɪl] [slɪp] ['redɪli] ['ɪntu:][æn; ən]
" **The** **No** **.** **2** **is** **a** **very** **dainty** **little** **camera** **which** **will** **slip** **readily** **into** **an**
" 这 不 . 2 是 一个 非常 纤巧 小的 相机 哪个 将要 滑 容易 进入 一个
['ɔ:rd(ə)neri] ['pɑ:kɪt] ,
ordinary **pocket** **,**
普通的 口袋 ,

"2号相机是一款非常精致小巧的相机，可以轻松放入口袋。"

[ænd; ənd] [meɪk] ['eksələnt] ['pɪktʃərz] [ðə; ði][ɔ:l] - [baɪ] - ['deɪlaɪt] - [weɪ] .
and **make** **excellent** **pictures** **the** **all** **-** **by** **-** **daylight** **-** **way** **.**
和 制作 出色的 图片 这 全部 - 经过 - 日光 - 方式 .

而且完全在白天拍摄也能拍出很棒的照片。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['pɑ:kɪt] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['ʃʌtər] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][taɪm] , [bʌlb][ænd; ənd]
It **is** **fitted** **with** **our** **Pocket** **Automatic** **shutter** **working** **for** **time** **,** **bulb** **and**
它 是 适配 和 我们的 口袋 自动的 快门 在职的 为了 时间 , 电灯泡 和
[snæp] - [ʃɑ:t] [iks'pəuʒəz] ,
snap **-** **shot** **exposures** **,**
折断 - 射击 暴露 ,

它配备了我们的袖珍自动快门，支持定时拍摄、B门拍摄和连拍三种曝光模式。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['maʊntɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [mə'nɪskəs] [lenz] .
in **which** **is** **mounted** **an** **excellent** **meniscus** **lens** **.**
在 哪个 是 安装 一个 出色的 半月板 镜片 .

其中包含一个优质的弯月形透镜。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] , [ðɪs] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gʊd] ['kæm(ə)rə][fɔ:r; fər][hoʊm]
Fitted **with** **Kodak** **Portrait** **Attachment** **,** **this** **becomes** **a** **good** **camera** **for** **home**
适配 和 柯达 肖像 依恋 , 这 变成 一个 好的 相机 为了 家
['pɔ:rtrətʃər] ,
portraiture **,**
画像 ,

配上柯达人像附件，它就成了一台不错的家用人像相机。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['negətivz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [wɪl] [ji:ld] ['eksələnt] [faɪv] × ['sɛvən] [en'lɑ:dʒmənts] [baɪ]
and **the** **negatives** **which** **it** **makes** **will** **yield** **excellent** **5** **×** **7** **enlargements** **by**
和 这 负面 哪个 它 制作 将要 屈服 出色的 5 × 7 扩大 经过
[ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] .
use **of** **the** **Brownie** **Enlarging** **Camera** **.**
使用 的 这 布朗尼 扩大 相机 .

使用布朗尼放大相机，它可以将拍摄的底片放大成优秀的 5 × 7 照片。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['kerfəli] ['fɪnɪʃt] [θru:'aʊt] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] ['kʌvərɪŋ]
The **camera** **is** **carefully** **finished** **throughout** **,** **it** **has** **imitation** **leather** **covering**
这 相机 是 小心 完成的 自始至终 , 它 有 模仿 皮革 覆盖
[ænd; ənd] ['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] .
and **nickeled** **fittings** **.**
和 镀镍 配件 .

这款相机从里到外做工都很精细，采用仿皮外壳和镀镍配件。

[ɪn] ['di:teɪl]
In **Detail**
在 细节

详细

[fɔːr; fər][rekˈtæŋgjələr] [ˈpɪktʃərz] , 2¼ × 3¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	2¼	×	3¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	2¼	×	3¼	英寸	.

对于矩形图片，尺寸为 2¼ × 3¼ 英寸。

[kəˈpæsəti] , [sɪks] [ɪksˈpəuʒəz] [wɪˈðaʊt] [ˌriːˈloʊdɪŋ] .

Capacity	,	6	exposures	without	reloading	.
容量	,	6	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 6 张照片。

[saɪz][ʌv; əv][ˈkæm(ə)rə] , 6⅞ × 3⅝ × 2⅛ [ɪntʃɪz] .

Size	of	camera	,	6⅞	×	3⅝	×	2⅛	inches	.
尺寸	的	相机	,	6⅞	×	3⅝	×	2⅛	英寸	.

相机尺寸：6⅞ × 3⅝ × 2⅛ 英寸。

[weɪt] , - [ˈaʊnsɪz] .

Weight	,	16	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：16盎司。

[lenz] , [məˈnɪskəs] , 4½ - [ɪntʃ] [ˈfoʊkəs] .

Lens	,	meniscus	,	4½	-	inch	focus	.
镜片	,	半月板	,	4½	-	英寸	重点	.

透镜，弯月面，4½英寸焦距。

[ˈʃʌtər] , [ˈpɑːkɪt] [ˌɔːtəˈmætɪk] .

Shutter	,	Pocket	Automatic	.
快门	,	口袋	自动的	.

快门，口袋自动。

([siː] [peɪdʒ][sɪks] .)

(	See	page	6	.	)
(	看	页	6	.	)

（参见第6页。）

[tuː] [ˈtraɪpɑːd] [ˈsɑːkəts] .

Two	tripod	sockets	.
二	三脚架	插座	.

两个三脚架接口。

[ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈfəukəsiŋ] [lɑːk] .

Automatic	focusing	lock	.
自动的	聚焦	锁	.

自动对焦锁定。

[rɪˈvɜːrsəb(ə)l][ˈfaɪndər] .

Reversible	finder	.
可逆的	发现者	.

可逆式取景器。

[ðə; ði][praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ˈfoʊldɪŋ] [ˈpɑːkɪt] [ˈbraʊni] , [məˈnɪskəs] [lenz] , [ˈpɑːkɪt] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈʃʌtər] $5 . -

No	.	2	Folding	Pocket	Brownie	,	meniscus	lens	,	Pocket	Automatic	shutter	$5	.	00
不	.	2	折叠式的	口袋	布朗尼	,	半月板	镜片	,	口袋	自动的	快门	$5	.	-

2号折叠式袖珍布朗尼相机，弯月形镜片，袖珍自动快门，售价5.00美元

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ˈfoʊldɪŋ] [ˈpɑːkɪt] [ˈbraʊni] [ˈkæriɪŋ] [keɪs] . -

No	.	2	Folding	Pocket	Brownie	Carrying	Case	.	75
不	.	2	折叠式的	口袋	布朗尼	携带	案件	.	-

2号折叠式口袋布朗尼相机收纳盒 0.75

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] , 2¼ × 3¼ ([noʊ] . -) . -

N	.	C	.	Film	Cartridge	,	6	exposures	,	2¼	×	3¼	(	No	.	120	)	.	20
N	.	C	.	电影	墨盒	,	6	暴露	,	2¼	×	3¼	(	不	.	-	)	.	-

NC胶卷盒，6张，2¼ × 3¼（120号）.20

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[noʊ] . 2A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊni]

No	.	2A	Folding	Pocket	Brownie
不	.	2A	折叠式的	口袋	布朗尼

2A号折叠口袋布朗尼

[ðə; ði] ['pliːzɪŋ] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] ['teɪkən][baɪ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['braʊni] ,

The	pleasing	proportions	of	the	pictures	taken	by	this	little	Brownie	,
这	令人愉悦	比例	的	这	图片	已采取	经过	这	小的	布朗尼	,

这台小布朗尼相机拍摄的照片比例令人赏心悦目。

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ɪts]['sɪmp(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪˌlaɪə'bɪlətɪ] ,

combined	with	its	simple	operation	and	reliability	,
合并	和	它是	简单的	手术	和	可靠性	,

结合其操作简便性和可靠性，

[hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['braʊni]

have	made	it	one	of	the	most	popular	cameras	of	the	whole	Brownie
有	制成	它	一	的	这	最多	受欢迎的	相机	的	这	所有的	布朗尼

[laɪn] .

line	.
线	.

使其成为布朗尼系列相机中最受欢迎的相机之一。

[fɔːr; fər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['lændskeɪp] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fʊl] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtər][leŋkθ; leŋθ]

For	effective	landscape	composition	and	full	and	three	-	quarter	length
为了	有效的	景观	作品	和	满的	和	三	-	四分之一	长度

['pɔːtrɪts] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts] ['pɪktʃərz] [ɪz][aɪ'diːəl] .

portraits	,	the	shape	of	its	pictures	is	ideal	.
肖像	,	这	形状	的	它是	图片	是	理想的	.

它的照片形状非常适合拍摄有效的风景照、全身照和四分之三身长的肖像照。

[ænd; ənd] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] ,

And	when	fitted	with	Kodak	Portrait	Attachment	,
和	什么时候	适配	和	柯达	肖像	依恋	,

当配上柯达人像附件时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɑːpɝˌeɪtəd][kloʊz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][fɔːr; fər] [bʌst] ['pɔːtrɪts] .

it	may	be	operated	close	up	to	the	subject	for	bust	portraits	.
它	可能	是	经营的	关闭	向上	到	这	主题	为了	摔碎	肖像	.

它可以近距离操作，用于拍摄半身像。

[aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][noʊ] . [ˌtuː'tuː] ,

Identical	in	construction	and	general	design	with	the	No	.	2	,
完全相同的	在	建造	和	一般的	设计	和	这	不	.	2	,

结构和总体设计与2号机车完全相同，

[ðɪs] ['mɑːd(ə)l][kæn; kən][æz; əz] ['iːzəli] [biː; bi] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] , [wɜːrks][fɔːr; fər][taɪm] ,

this	model	can	as	easily	be	carried	in	the	pocket	,	works	for	time	,
这	模型	能	作为	容易地	是	携带	在	这	口袋	,	作品	为了	时间	,

这款型号可以轻松放入口袋，经久耐用。

[bʌlb] [ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] [iks'pəuʒəz] , [ænd; ənd][ɪz] [wel] ['fɪnɪʃt] [θruː'aʊt] .

bulb	and	instantaneous	exposures	,	and	is	well	finished	throughout	.
电灯泡	和	瞬间	暴露	,	和	是	出色地	完成的	自始至终	.

采用B门和瞬时曝光，整体制作精良。

[ə'træktɪvli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [best] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] , [ænd; ənd]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['haɪli]

Attractively	covered	with	best	imitation	leather	,	and	metal	parts	are	highly
吸引人	涵盖	和	最好的	模仿	皮革	,	和	金属	部分	是	高度

['nɪkəld] .

nickeled	.
镀镍	.

外观精美，采用优质仿皮包裹，金属部件镀镍量高。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 2½ × 4¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	2½	×	4¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	2½	×	4¼	英寸	.

矩形图片尺寸为 2½ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	12	exposures	without	reloading	.
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] , 8½ × [ˌtuː'tuː] × 3⅝ [ɪntʃɪz] .

Size	of	camera	,	8½	×	2	×	3⅝	inches	.
尺寸	的	相机	,	8½	×	2	×	3⅝	英寸	.

相机尺寸为 8½ × 2 × 3⅝ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	23	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：23盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , [faɪv] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .

Lens	,	meniscus	achromatic	,	5	-	inch	focus	.
镜片	,	半月板	无色	,	5	-	英寸	重点	.

透镜，弯月形消色差，5英寸焦距。

['ʃʌtər] , ['pɑːkɪt] [ˌɔːtə'mætɪk] .

Shutter	,	Pocket	Automatic	.
快门	,	口袋	自动的	.

快门，口袋自动。

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .

Two	tripod	sockets	.
二	三脚架	插座	.

两个三脚架接口。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑːk] .

Automatic	focusing	lock	.
自动的	聚焦	锁	.

自动对焦锁定。

[rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] .
Reversible finder .
可逆的 发现者 .

可逆式取景器。

[ðə; ði][praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . 2A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊni] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] , ['pɑːkɪt] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] $7 .
No . 2A Folding Pocket Brownie , meniscus achromatic lens , Pocket Automatic shutter $7 .
不 . 2A 折叠式的 口袋 布朗尼 , 半月板 无色 镜片 , 口袋 自动的 快门 $7 .
-
00
-

2A型折叠式袖珍布朗尼相机，弯月形消色差镜头，袖珍自动快门，售价7.00美元

[noʊ] . 2A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊni] ['kæriɪŋ] [keɪs] . -
No . 2A Folding Pocket Brownie Carrying Case . 90
不 . 2A 折叠式的 口袋 布朗尼 携带 案件 . -

2A号折叠式口袋布朗尼相机收纳盒，0.90美元

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] , 2½ × 4¼ [ɪntʃɪz] ([noʊ] . -) . -
N . C . Film Cartridge , 12 exposures , 2½ × 4¼ inches (No . 116) . 50
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 , 2½ × 4¼ 英寸 (不 . -) . -

NC胶卷盒，12张，2½ × 4¼英寸（116号）.50

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , 6 exposures . 25
同上 , 6 暴露 . -

同上，6 次曝光 .25

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -
Kodak Portrait Attachment . 50
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[noʊ] . [θriː] ['foʊldɪŋ] ['braʊni]
No . 3 Folding Brownie
不 . 3 折叠式的 布朗尼

3号折叠布朗尼

['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['kæm(ə)rə] ,
Always an efficient camera ,
总是 一个 高效的 相机 ,

始终是一款高效的相机

[ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ] . [θriː] ['foʊldɪŋ] ['braʊni] [hæv; həv] [bɪn] [stɪl] ['fɜːrðər] [ɪn'kriːst]
the capabilities of the No . 3 Folding Brownie have been still further increased
这 能力 的 这 不 . 3 折叠式的 布朗尼 有 到过 仍然 更远 增加
[baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] .
by the addition of the Brownie Ball Bearing shutter .
经过 这 添加 的 这 布朗尼 球 轴承 快门 .

通过增加布朗尼滚珠轴承快门，3 号折叠布朗尼相机的性能得到了进一步提升。

[ðɪs] ['ʃʌtər] , [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ,

This	shutter	,	made	upon	the	same	principle	as	the	Kodak	Ball	Bearing	,
这	快门	,	制成	之上	这	相同的	原则	作为	这	柯达	球	轴承	,

这种快门，其制造原理与柯达滚珠轴承快门相同，

[wɪð; wɪθ][ɪts][stɑːr] - [ʃeɪpt] ['oʊpənɪŋ][ænd; ənd] [smuːð] , ['ækjərət] ['ækʃ(ə)n] , [meɪks] [ðə; ði]['kæm(ə)rə]

with	its	star	-	shaped	opening	and	smooth	,	accurate	action	,	makes	the	camera
和	它是	星星	-	形状	开幕	和	光滑的	,	准确的	行动	,	制作	这	相机

[ɪ'speʃəli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔːr; fər][snæp] - [ʃɑːt] [wɜːrk] .

especially	effective	for	snap	-	shot	work	.
尤其	有效的	为了	折断	-	射击	工作	.

这款相机采用星形开口设计，操作流畅精准，特别适合抓拍。

[noʊ] . [θriː] ['foʊldɪŋ] ['braʊniz] [ɑːr; ər] [wel] [meɪd] , [dɪ'pendəb(ə)l]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,

No	.	3	Folding	Brownies	are	well	made	,	dependable	cameras	in	every	respect	,
不	.	3	折叠式的	布朗尼蛋糕	是	出色地	制成	,	可靠的	相机	在	每一个	尊重	,

3号折叠式布朗尼相机在各方面都做工精良、性能可靠。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] ['deɪlaɪt] - [ɔːl] - [ðə; ði] - [wei] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər][bɪg]

they	have	the	simplicity	and	daylight	-	all	-	the	-	way	feature	of	their	big
他们	有	这	简单	和	日光	-	全部	-	这	-	方式	特征	的	他们的	大的

['kʌznz] , [ðə; ði]['koʊˌdæk] ,

cousins	,	the	Kodaks	,
表兄弟姐妹	,	这	柯达	,

它们和它们的"大表亲"柯达相机一样，都具备简洁的设计和全天日光拍摄的特性。

[ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['iːðər] ['dʌb(ə)l] [ɔːr]['sɪŋg(ə)l] [lenz] [ɪ'kwɪpmənt] .

and	offer	the	choice	of	either	double	or	single	lens	equipment	.
和	提供	这	选择	的	任何一个	双倍的	或者	单身的	镜片	设备	.

并提供双镜头或单镜头设备的选择。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] ['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [lenz] .

Illustration	shows	camera	with	single	lens	.
插图	演出	相机	和	单身的	镜片	.

插图所示为一台单镜头相机。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 3¼ × 4¼ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	3¼	×	4¼	inches	.
为了	矩形的	图片	,	3¼	×	4¼	英寸	.

矩形图片尺寸为 3¼ × 4¼ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	12	exposures	without	reloading	.
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] , 8⅜ × 4⅝ × 2⅝ [ɪntʃɪz] .

Size	of	camera	,	8⅜	×	4⅝	×	2⅝	inches	.
尺寸	的	相机	,	8⅜	×	4⅝	×	2⅝	英寸	.

相机尺寸为 8⅜ × 4⅝ × 2⅝ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	25	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：25盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , [faɪv] - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .
Lens , meniscus achromatic , 5 - inch focus .
镜片 , 半月板 无色 , 5 - 英寸 重点 .

透镜，弯月形消色差，5英寸焦距。

['ʃʌtər] , ['braʊni] [bɔːl] ['berɪŋ] .
Shutter , Brownie Ball Bearing .
快门 , 布朗尼 球 轴承 .

快门，布朗尼滚珠轴承。

([siː] [peɪdʒ]['sɛvən] .)
(See page 7 .)
(看 页 7 .)

（参见第7页。）

[ˌɔːtə'mætɪk] ['fəukəsiŋ] [lɑːk] .
Automatic focusing lock .
自动的 聚焦 锁 .

自动对焦锁定。

[tuː] ['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] .
Two tripod sockets .
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

[rɪ'vɜːrsəb(ə)l]['faɪndər] .
Reversible finder .
可逆的 发现者 .

可逆式取景器。

[ðə; ði] [praɪs]
The Price
这 价格

价格

[noʊ] . [θriː] ['foʊldɪŋ] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] .
No . 3 Folding Brownie Camera , meniscus achromatic lens .
不 . 3 折叠式的 布朗尼 相机 , 半月板 无色 镜片 .

3号折叠式布朗尼相机，弯月形消色差透镜。

['braʊni] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] $ [naɪn] . -
Brownie Ball Bearing shutter $ 9 . 00
布朗尼 球 轴承 快门 $ 9 . -

布朗尼滚珠轴承快门 $9.00

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz][ænd; ənd] ['braʊni] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] - . -
Ditto , with R . R . lens and Brownie Ball Bearing shutter 11 . 00
同上 , 和 拉 . 拉 . 镜片 和 布朗尼 球 轴承 快门 - . -

同上，搭配 RR 镜头和布朗尼滚珠轴承快门 11.00

[noʊ] . [θriː] ['foʊldɪŋ] ['braʊni] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . -
No . 3 Folding Brownie Carrying Case 1 . 00
不 . 3 折叠式的 布朗尼 携带 案件 1 . -

3号折叠式布朗尼相机便携盒 1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] ['kɑːrtrɪdʒ] , - [iks'pəuʒəz] , 3¼ × 4¼ ([noʊ] . -) . -
N . C . Film Cartridge , 12 exposures , 3¼ × 4¼ (No . 124) . 70
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 , 3¼ × 4¼ (不 . -) . -

NC胶卷盒，12张，3¼ × 4¼英寸（124号）.70

['dɪtoʊ] , [sɪks] [iks'pəuʒəz] . -
Ditto , 6 exposures . 35
同上 , 6 暴露 . -

同上，6 次曝光。.35

['dɪtoʊ] , " ['dʌb(ə)l] - [tuː] " ['kɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [iks'pəuʒəz] . -

Ditto	,	"	double	-	two	"	cartridge	,	4	exposures	.	25
同上	,	"	双倍的	-	二	"	墨盒	,	4	暴露	.	-

同上，“双二”胶卷盒，4 张 0.25 张照片

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[noʊ] . 3A ['foʊldɪŋ] ['braʊni]

No	.	3A	Folding	Brownie
不	.	3A	折叠式的	布朗尼

3A号折叠布朗尼

[laɪk] [ðə; ði][noʊ] . [θriː] ,

Like	the	No	.	3	,
喜欢	这	不	.	3	,

就像3号一样，

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːd(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['greɪtli] [ɔːg'mentɪd] [baɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	efficiency	of	this	model	has	been	greatly	augmented	by	addition	of	the
这	效率	的	这	模型	有	到过	非常	增强	经过	添加	的	这

['braʊni] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] .

Brownie	Ball	Bearing	shutter	.
布朗尼	球	轴承	快门	.

通过增加布朗尼滚珠轴承快门，该型号的效率得到了极大的提高。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['iːðər] ['sɪŋg(ə)l][ɔːr] ['dʌb(ə)l] [lenz] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	offers	the	choice	of	either	single	or	double	lens	,	and	working	with	the
它	优惠	这	选择	的	任何一个	单身的	或者	双倍的	镜片	,	和	在职的	和	这

['juːʒuəl] ['braʊni] [sɪm'plɪsəti] ,

usual	Brownie	simplicity	,
通常	布朗尼	简单	,

它提供单镜头或双镜头两种选择，并且操作起来也像布朗尼相机一样简单方便。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['haɪli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['kæm(ə)rə] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːpjələr] 3¼ × 5½ ['pɪktʃərz] ,

it	makes	a	highly	effective	camera	,	for	the	popular	3¼	×	5½	pictures	,
它	制作	一个	高度	有效的	相机	,	为了	这	受欢迎的	3¼	×	5½	图片	,

[æt; ət] [loʊ] [kɔːst] .

at	low	cost	.
在	低的	成本	.

它是一款非常高效的相机，适合拍摄流行的 3¼ × 5½ 英寸照片，而且成本低廉。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [prə'duːs] [ɪk'striːmli] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] , ['ʌndər]

This	camera	will	produce	extremely	good	results	in	general	amateur	photography	,	under
这	相机	将要	生产	极其	好的	结果	在	一般的	业余	摄影	,	在下面

[ˌɔːrdn'erəli] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

ordinarily	favorable	conditions	,
按说	有利	状况	,

在通常情况下，条件良好的情况下，这款相机在一般业余摄影中能拍出非常好的照片。

[ænd; ənd] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'pendəb(ə)l]

and	when	fitted	with	Kodak	Portrait	Attachment	,	becomes	a	most	dependable
和	什么时候	适配	和	柯达	肖像	依恋	,	变成	一个	最多	可靠的

['aʊtfɪt] [fɔːr; fər] [hoʊm] ['pɔːrtrətʃər] .

outfit	for	home	portraiture	.
全套服装	为了	家	画像	.

配上柯达人像附件后，就成了最可靠的家用人像摄影装备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['dʊrəb(ə)l] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] , [hæz; həz] ['nɪkəld] ['fɪtɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

It	is	covered	with	durable	imitation	leather	,	has	nickeled	fittings	and	a
它	是	涵盖	和	耐用的	模仿	皮革	,	有	镀镍	配件	和	一个

[niːt] , [ə'træktɪv] [ə'pɪrəns] .

neat	,	attractive	appearance	.
整洁的	,	吸引人的	外貌	.

它采用耐用的仿皮面料，配有镀镍配件，外观整洁美观。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] ['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [lenz] .

Illustration	shows	camera	with	double	lens	.
插图	演出	相机	和	双倍的	镜片	.

插图显示的是一台双镜头相机。

[ɪn] ['diːteɪl]

In	Detail
在	细节

详细

[fɔːr; fər][rek'tæŋgjələr] ['pɪktʃərz] , 3¼ × 5½ [ɪntʃɪz] .

For	rectangular	pictures	,	3¼	×	5½	inches	.
为了	矩形的	图片	,	3¼	×	5½	英寸	.

矩形图片尺寸为 3¼ × 5½ 英寸。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	,	10	exposures	without	reloading	.
容量	,	-	暴露	没有	重新装弹	.

容量：无需重新装片即可拍摄 10 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] , 2⅝ × 4⅝ × 9⅞ [ɪntʃɪz] .

Size	of	camera	,	2⅝	×	4⅝	×	9⅞	inches	.
尺寸	的	相机	,	2⅝	×	4⅝	×	9⅞	英寸	.

相机尺寸为 2⅝ × 4⅝ × 9⅞ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	34	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：34盎司。

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] , 6½ - [ɪntʃ] ['foʊkəs] .

Lens	,	meniscus	achromatic	,	6½	-	inch	focus	.
镜片	,	半月板	无色	,	6½	-	英寸	重点	.

透镜，弯月形消色差透镜，6½英寸焦距。

['ʃʌtər] , ['braʊni] [bɔːl] ['berɪŋ] .

Shutter	,	Brownie	Ball	Bearing	.
快门	,	布朗尼	球	轴承	.

快门，布朗尼滚珠轴承。

([siː] [peɪdʒ]['sɛvən] .)

(	See	page	7	.	)
(	看	页	7	.	)

（参见第7页。）

[ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈfəukəsiŋ] [lɑːk] .
Automatic **focusing** **lock** **.**
自动的 聚焦 锁 .

自动对焦锁定。

[tuː] [ˈtraɪpɑːd] [ˈsɑːkəts] .
Two **tripod** **sockets** **.**
二 三脚架 插座 .

两个三脚架接口。

[rɪˈvɜːrsəb(ə)l][ˈfaɪndər] .
Reversible **finder** **.**
可逆的 发现者 .

可逆式取景器。

[ðə; ði] [praɪs]
The **Price**
这 价格

价格

[noʊ] . 3A [ˈfoʊldɪŋ] [ˈbraʊni] [ˈkæm(ə)rə] , [məˈnɪskəs] [ˌækrəˈmætɪk] [lenz] , [ˈbraʊni] [bɔːl] [ˈberɪŋ] [ˈʃʌtər]
No **.** **3A** **Folding** **Brownie** **Camera** **,** **meniscus** **achromatic** **lens** **,** **Brownie** **Ball** **Bearing** **shutter**
不 . 3A 折叠式的 布朗尼 相机 , 半月板 无色 镜片 , 布朗尼 球 轴承 快门
$10 . -
$10 **.** **00**
$10 . -

3A型折叠式布朗尼相机，弯月形消色差镜头，布朗尼滚珠轴承快门，售价10美元。

[ˈdɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][ɑːr] . [ɑːr] . [lenz][ænd; ənd] [ˈbraʊni] [bɔːl] [ˈberɪŋ] [ˈʃʌtər] - . -
Ditto **,** **with** **R** **.** **R** **.** **lens** **and** **Brownie** **Ball** **Bearing** **shutter** **12** **.** **00**
同上 , 和 拉 . 拉 . 镜片 和 布朗尼 球 轴承 快门 - . -

同上，搭配 RR 镜头和布朗尼滚珠轴承快门 12.00

[noʊ] . 3A [ˈfoʊldɪŋ] [ˈbraʊni] [ˈkæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . -
No **.** **3A** **Folding** **Brownie** **Carrying** **Case** **1** **.** **00**
不 . 3A 折叠式的 布朗尼 携带 案件 1 . -

3A 号折叠式布朗尼相机便携盒 1.00

[en] . [siː] . [fɪlm] [ˈkɑːrtrɪdʒ] , - [ɪksˈpəuʒəz] ([noʊ] . -) . -
N **.** **C** **.** **Film** **Cartridge** **,** **10** **exposures** **(** **No** **.** **122** **)** **.** **70**
N . C . 电影 墨盒 , - 暴露 (不 . -) . -

NC胶卷盒，10张（编号122）.70

[ˈdɪtoʊ] , [sɪks] [ɪksˈpəuʒəz] . -
Ditto **,** **6** **exposures** **.** **40**
同上 , 6 暴露 . -

同上，6 次曝光，0.40

[ˈdɪtoʊ] , " [ˈdʌb(ə)l] - [tuː] " [ˈkɑːrtrɪdʒ] , [fɔːr] [ɪksˈpəuʒəz] . -
Ditto **,** **"** **double** **-** **two** **"** **cartridge** **,** **4** **exposures** **.** **30**
同上 , " 双倍的 - 二 " 墨盒 , 4 暴露 . -

同上，“双二”胶卷盒，4张曝光，0.30

[ˈkoʊˌdæk] [ˈpɔːrtrət] [əˈtætʃmənt] . -
Kodak **Portrait** **Attachment** **.** **50**
柯达 肖像 依恋 . -

柯达人像附件 .50

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **38** **]**
[页 -]

[第38页]

['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə]

Brownie	**Enlarging**	**Camera**
布朗尼	扩大	相机

布朗尼放大相机

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['æmətər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [θɪŋks] [ʌv; əv] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɪntrɪkət] , [ɪk'spensɪv]

The	**average**	**amateur**	**usually**	**thinks**	**of**	**enlarging**	**as**	**an**	**intricate**	**,**	**expensive**
这	平均的	业余	通常	思考	的	扩大	作为	一个	错综复杂	,	昂贵的

['prɑ:ses] , [ri'kwaiərɪŋ][kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] .

process	**,**	**requiring**	**considerable**	**skill**	**and**	**experience**	**.**
过程	,	需要	大量	技能	和	经验	.

一般业余爱好者通常认为放大是一个复杂、昂贵的过程，需要相当的技巧和经验。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][fækt] .

But	**such**	**is**	**not**	**the**	**fact**	**.**
但	这样的	是	不是	这	事实	.

但事实并非如此。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['jʌŋstər] [kæn; kən] [meɪk] [fɜ:rst] - [reɪt] [en'lɑ:dʒmənts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ]

Even	**a**	**youngster**	**can**	**make**	**first**	**-**	**rate**	**enlargements**	**with**	**a**	**Brownie**	**Enlarging**
甚至	一个	青少年	能	制作	第一的	-	速度	扩大	和	一个	布朗尼	扩大

['kæm(ə)rə] .

Camera	**.**
相机	.

即使是小孩子也能用布朗尼放大相机拍出高质量的放大照片。

[its] [dʒʌst][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['prɪntɪŋ] [ɑ:n]['velɔks]['peɪpər] .

It's	**just**	**as**	**easy**	**as**	**printing**	**on**	**Velox**	**paper**	**.**
它是	只是	作为	简单的	作为	印刷	在	维洛克斯	纸	.

就像在 Velox 纸上打印一样简单。

[ɪn][fækt][ðə; ði] [tu:] ['prɑ:sesɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['prɪntɪŋ] ,

In	**fact**	**the**	**two**	**processes**	**are**	**very**	**much**	**the**	**same**	**,**	**excepting**	**that**	**in**	**printing**	**,**
在	事实	这	二	流程	是	非常	很多	这	相同的	,	除外	那	在	印刷	,

事实上，这两个过程非常相似，唯一的区别在于印刷过程中，

[ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd]['peɪpər][ɑ:r; ər][ɪn][kloʊz]['kɑ:ntækt] , [waɪl] [ɪn] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ,

the	**negative**	**and**	**paper**	**are**	**in**	**close**	**contact**	**,**	**while**	**in**	**enlarging**	**,**
这	消极的	和	纸	是	在	关闭	接触	,	尽管	在	扩大	,

底片和相纸紧密接触，而在放大过程中，

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['negətɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lenz][ɪn] [bɪ'twi:n]

the	**paper**	**is**	**at**	**some**	**distance**	**from**	**the**	**negative**	**,**	**with**	**a**	**lens**	**in**	**between**
这	纸	是	在	一些	距离	从	这	消极的	,	和	一个	镜片	在	之间

.

:

.

纸张与底片之间有一段距离，中间隔着一个镜头。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə][ɪz] [sɪm'plɪsəti] [ɪt'self] .

As	**shown**	**in**	**the**	**illustration**	**,**	**the**	**Brownie**	**Enlarging**	**Camera**	**is**	**simplicity**	**itself**	**.**
作为	所示	在	这	插图	,	这	布朗尼	扩大	相机	是	简单	本身	.

如图所示，布朗尼放大相机非常简单。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [laɪt] - [taɪt] [koʊn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [smɔ:l] [end][tu:; tə][hoʊld]

It's	**just**	**a**	**light**	**-**	**tight**	**cone**	**with**	**an**	**attachment**	**at**	**the**	**small**	**end**	**to**	**hold**
它是	只是	一个	光	-	紧的	锥体	和	一个	依恋	在	这	小的	结尾	到	抓住

[ðə; ði] ['negətɪv] ,

the	**negative**	**,**
这	消极的	,

它就是一个不透光的圆锥体，小端有个附件用来固定底片。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:rdʒ][end][fɔ:r; fər][ðə; ði]['peɪpər] .

and	**another**	**at**	**the**	**large**	**end**	**for**	**the**	**paper**	**.**
和	其他	在	这	大的	结尾	为了	这	纸	.

纸张大端还有一个。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ˌɪn'saɪd][fɔ:r; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][lenz] .

Provision	**is**	**made**	**inside**	**for**	**holding**	**the**	**lens**	**.**
条款	是	制成	里面	为了	保持	这	镜片	.

内部设有镜头固定装置。

[tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] , [wʌn] ['mɪrli] ['pleɪsɪz][ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd]['peɪpər][ɪn] [pleɪs] ,

To	**make**	**an**	**enlargement**	**,**	**one**	**merely**	**places**	**the**	**negative**	**and**	**paper**	**in**	**place**	**,**
到	制作	一个	放大	,	一	仅仅	地方	这	消极的	和	纸	在	地方	,

放大照片时，只需将底片和相纸放置到位即可。

[hoʊldz][ðə; ði] ['negətɪv] [end] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] [taɪm][ænd; ənd] [ðen]

holds	**the**	**negative**	**end**	**up**	**to**	**the**	**light**	**for**	**a**	**specified**	**time**	**and**	**then**
持有	这	消极的	结尾	向上	到	这	光	为了	一个	指定的	时间	和	然后

[di'veləps] [ðə; ði]['peɪpər][æz; əz]['ju:ʒuəl] .

develops	**the**	**paper**	**as**	**usual**	**.**
发展	这	纸	作为	通常	.

将底片对着光线照射指定时间，然后像往常一样显影。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['aʊtˌfɪts] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [en'lɑ:dʒmənts] [æt; ət] ['eni]

One	**of**	**these**	**inexpensive**	**outfits**	**will**	**enable**	**you**	**to**	**make**	**enlargements**	**at**	**any**
一	的	这些	价格低廉	服装	将要	使能够	你	到	制作	扩大	在	任何

[taɪm] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['feɪvərɪt] ['negətivz] .

time	**from**	**your**	**favorite**	**negatives**	**.**
时间	从	你的	最喜欢的	负面	.

这些价格低廉的设备可以让你随时放大你最喜欢的底片。

[ðə; ði]['kæmɘ-əz, 'kæmrəz][ɑ:r; ər] [kə'læpsəbl] ,

The	**cameras**	**are**	**collapsible**	**,**
这	相机	是	可折叠的	,

这些相机是可折叠的，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [foʊld] [flæt] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kən'vi:niəntli] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][su:t] [keɪs] .

so	**that**	**they**	**fold**	**flat**	**and**	**may**	**be**	**conveniently**	**carried**	**in**	**a**	**suit**	**case**	**.**
所以	那	他们	折叠	平坦的	和	可能	是	方便	携带	在	一个	套装	案件	.

这样它们就可以折叠平整，方便装在手提箱里携带。

[ðə; ði] [praɪs]

The	**Price**
这	价格

价格

[noʊ] . [ˌtu:'tu:] .

No	**.**	**2**	**.**
不	.	2	.

2号。

['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ]['kæm(ə)rə] , [fɔ:r; fər][faɪv] × ['sɛvən] [en'lɑ:dʒmənts] [frʌm; frəm] 2¼ × 3¼ ['negətivz]

Brownie	**Enlarging**	**Camera**	**,**	**for**	**5**	**×**	**7**	**enlargements**	**from**	**2¼**	**×**	**3¼**	**negatives**
布朗尼	扩大	相机	,	为了	5	×	7	扩大	从	2¼	×	3¼	负面

$2 . -

$2	**.**	**00**
$2	.	-

布朗尼放大相机，可将 2¼ × 3¼ 英寸底片放大至 5 × 7 英寸，售价 2.00 美元

[noʊ] . [θri:] .

No	**.**	**3**	**.**
不	.	3	.

3号。

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] 6½ × 8½ [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm] 3¼ × 4¼ ['negətivz] [θriː] . -

Ditto	**,**	**for**	**6½**	**×**	**8½**	**enlargements**	**from**	**3¼**	**×**	**4¼**	**negatives**	**3**	**.**	**00**
同上	,	为了	6½	×	8½	扩大	从	3¼	×	4¼	负面	3	.	-

同样，从 3¼ × 4¼ 英寸底片放大到 6½ × 8½ 英寸，价格为 3.00 美元。

[noʊ] . [fɔːr] .

No	**.**	**4**	**.**
不	.	4	.

4号。

['dɪtoʊ] ,

Ditto	**,**
同上	,

同上，

[fɔːr; fər][eɪt] × - [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm][fɔːr] × [faɪv] ['negətivz] ([wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] 3¼ × 5½

for	**8**	**×**	**10**	**enlargements**	**from**	**4**	**×**	**5**	**negatives**	**(**	**will**	**also**	**take**	**3¼**	**×**	**5½**
为了	8	×	-	扩大	从	4	×	5	负面	(	将要	还	拿	3¼	×	5½

['negətivz]) [fɔːr] . -

negatives	**)**	**4**	**.**	**00**
负面	)	4	.	-

4×5底片放大至8×10英寸（也接受3¼×5½英寸底片） 4.00

[viː] . [piː] . ['koʊˌdæk] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə]

V	**.**	**P**	**.**	**Kodak**	**Enlarging**	**Camera**
V	.	P	.	柯达	扩大	相机

VP柯达放大相机

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ə'pɑːn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] ,

This	**is**	**made**	**upon**	**exactly**	**the**	**same**	**principle**	**as**	**the**	**Brownie**	**Enlarging**	**Camera**	**,**
这	是	制成	之上	确切地	这	相同的	原则	作为	这	布朗尼	扩大	相机	,

它的工作原理与布朗尼放大相机完全相同。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] ['biːɪŋ] [smɔːl] [ɪn][ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [meɪd] [kə'læpsəbl] .

excepting	**that**	**being**	**small**	**in**	**itself**	**,**	**it**	**is**	**not**	**made**	**collapsible**	**.**
除外	那	存在	小的	在	本身	,	它	是	不是	制成	可折叠的	.

但它本身体积小巧，所以不能折叠。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [miːnz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] 3¼ × 5½ [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm] 1⅝ × 2½

It	**offers**	**the**	**simplest**	**means**	**for**	**making**	**3¼**	**×**	**5½**	**enlargements**	**from**	**1⅝**	**×**	**2½**
它	优惠	这	最简单的	方法	为了	制作	3¼	×	5½	扩大	从	1⅝	×	2½

['negətivz] .

negatives	**.**
负面	.

它提供了一种最简单的方法，可以从 1⅝ × 2½ 底片制作 3¼ × 5½ 的放大照片。

[ðə; ði] [praɪs]

The	**Price**
这	价格

价格

[vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] $1 . -

Vest	**Pocket**	**Kodak**	**Enlarging**	**Camera**	**$1**	**.**	**75**
背心	口袋	柯达	扩大	相机	$1	.	-

柯达袖珍放大相机 1.75 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**39**	**]**
[	页	-	]

[第39页]

['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə][ɪ'lu:mə,neɪtər]

Brownie	**Enlarging**	**Camera**	**Illuminator**
布朗尼	扩大	相机	照明器

布朗尼放大相机照明器

[ɪn] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['braʊni] [ɔ:r] [vest] ['pɑ:kɪt] ['koʊˌdæk] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] ,

In	**enlarging**	**with**	**the**	**Brownie**	**or**	**Vest**	**Pocket**	**Kodak**	**Enlarging**	**Camera**	**,**
在	扩大	和	这	布朗尼	或者	背心	口袋	柯达	扩大	相机	,

使用柯达布朗尼或袖珍放大相机进行放大时，

[ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] ['deɪlaɪt] ,

the	**exposure**	**may**	**be**	**made**	**by**	**daylight**	**,**
这	接触	可能	是	制成	经过	日光	,

曝光可以通过日光进行。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə][du:][ðer; ðər] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ɔ:r] [hu:]

but	**to**	**accommodate**	**those**	**who**	**wish**	**to**	**do**	**their**	**enlarging**	**at**	**night**	**or**	**who**
但	到	容纳	那些	WHO	希望	到	做	他们的	扩大	在	夜晚	或者	WHO

[prɪ'fɜ:r][tu:; tə][ju:z][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ]

prefer	**to**	**use**	**artificial**	**light**	**at**	**all**	**times**	**we**	**have**	**devised**	**the**	**Brownie**	**Enlarging**
更喜欢	到	使用	人造的	光	在	全部	时代	我们	有	设计	这	布朗尼	扩大

['kæm(ə)rə][ɪ'lu:məˌneɪtər] ,

Camera	**Illuminator**	**,**
相机	照明器	,

但为了满足那些希望在夜间进行放大或始终喜欢使用人造光源的人的需求，我们设计了布朗尼放大相机照明器。

[wɪtʃ] [ə'ʃuəz] [ðə; ði]['ju:zər][ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:rmli] [strɔ:ŋ] , ['i:v(ə)n] [laɪt] , [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] .

which	**assures**	**the**	**user**	**a**	**uniformly**	**strong**	**,**	**even**	**light**	**,**	**day**	**or**	**night**	**.**
哪个	保证	这	用户	一个	均匀地	强的	,	甚至	光	,	天	或者	夜晚	.

确保用户无论白天还是夜晚都能获得均匀、强劲的光线。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪmpli] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd] ['mɑ:dərət] [ɪn] [praɪs] .

It	**is**	**simply**	**constructed**	**,**	**and**	**moderate**	**in**	**price**	**.**
它	是	简单地	建造	,	和	缓和	在	价格	.

它的结构简单，价格适中。

[ðə; ði][ɪ'lu:məˌneɪtər][ɪz] [kə'læpsəbl] , [bʌt; bət] [wen] [set] [ʌp] , [hæz; həz][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] -

The	**illuminator**	**is**	**collapsible**	**,**	**but**	**when**	**set**	**up**	**,**	**has**	**the**	**form**	**of**	**a**	**half**	**-**
这	照明器	是	可折叠的	,	但	什么时候	放	向上	,	有	这	形式	的	一个	一半	-

[raʊnd] ,

round	**,**
圆形的	,

照明器可以折叠，但展开后呈半圆形。

[laɪt] - [pru:f] [bɑ:ks][wɪð; wɪθ] ['sɑ:kɪt] [θru:] [wɪtʃ] [ɪz] [in'sə:tid] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [bʌlb] .

light	**-**	**proof**	**box**	**with**	**socket**	**through**	**which**	**is**	**inserted**	**an**	**electric**	**light**	**bulb**	**.**
光	-	证明	盒子	和	插座	通过	哪个	是	插入	一个	电的	光	电灯泡	.

不透光的盒子，带有一个插座，电灯泡可以插入其中。

[ðə; ði] ['ɪnər] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɑ:ks][ɑ:r; ər] [waɪt] [ænd; ənd][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'flektər] [wen] [ðə; ði]

The	**inner**	**walls**	**of**	**this**	**box**	**are**	**white**	**and**	**act**	**as**	**a**	**reflector**	**when**	**the**
这	内	墙壁	的	这	盒子	是	白色的	和	行为	作为	一个	反射器	什么时候	这

[laɪt] [ɪz] [tɜ:rnd] [ɑ:n] .

light	**is**	**turned**	**on**	**.**
光	是	转向	在	.

这个盒子的内壁是白色的，当灯亮起时，内壁会起到反射器的作用。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɪz][ə; eɪ] [graʊnd] [glæs] , [wɪtʃ] [di'fju:siz] [ðə; ði] [laɪt] ,

At	**the**	**end**	**is**	**a**	**ground**	**glass**	**,**	**which**	**diffuses**	**the**	**light**	**,**
在	这	结尾	是	一个	地面	玻璃	,	哪个	扩散	这	光	,

末端是一块磨砂玻璃，可以漫射光线。

[soʊ] [ðæt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['negətɪv] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [ɪn] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

so	that	by	placing	negative	end	of	the	enlarging	camera	in	contact	with	this
所以	那	经过	放置	消极的	结尾	的	这	扩大	相机	在	接触	和	这

[glæs] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] ,

glass	and	turning	on	the	electricity	,
玻璃	和	转弯	在	这	电	,

因此，将放大相机的负极与这块玻璃接触并接通电源，

[æn; ən] ['eksələnt] ['stedi] ['prɪntɪŋ] [laɪt] [ɪz] [əb'teɪnd] .

an	excellent	steady	printing	light	is	obtained	.
一个	出色的	稳定的	印刷	光	是	获得	.

获得了极佳的稳定打印光线。

[ðə; ði] [glæs] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɪndʒd] [prə'tektər] [ʌv; əv] ['ru:bi] [klɔ:θ] ,

The	glass	is	provided	with	a	hinged	protector	of	ruby	cloth	,
这	玻璃	是	假如	和	一个	铰链	保护者	的	红宝石	布	,

玻璃配有铰链式红宝石布保护罩，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kloʊzd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] ,

which	may	be	closed	as	soon	as	the	exposure	is	completed	,
哪个	可能	是	关闭	作为	很快	作为	这	接触	是	完全的	,

一旦曝光结束，即可关闭。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lu:məˌneɪtər] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [læmp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd]

and	the	illuminator	then	becomes	a	perfect	lamp	for	the	developing	and
和	这	照明器	然后	变成	一个	完美的	灯	为了	这	发展	和

['sʌbsɪkwənt] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] .

subsequent	operations	with	the	enlargement	.
随后的	运营	和	这	放大	.

这样，照明器就成了显影和后续放大操作的完美灯具。

[kəm'pli:t] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ju:z] [ɑ:r; ər] [ɪn'klu:dɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['aʊtfɪt] ,

Complete	instructions	for	use	are	included	with	each	outfit	,
完全的	指示	为了	使用	是	包括	和	每个	全套服装	,

每套服装都附带完整的使用说明。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'væljuəb(ə)l] [fɔ:r; fər]

and	anyone	who	has	electric	light	in	the	house	will	find	it	invaluable	for
和	任何人	WHO	有	电的	光	在	这	房子	将要	寻找	它	无价	为了

[ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .

enlarging	purposes	.
扩大	目的	.

任何家中装有电灯的人都会发现它对于放大用途来说非常宝贵。

['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [ɪ'lu:məˌneɪtər] , $3 . - .

Brownie	Enlarging	Camera	Illuminator	,	$3	.	50	.
布朗尼	扩大	相机	照明器	,	$3	.	-	.

Brownie放大相机照明器，3.50美元。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[ðə; ði] -

The	Kodiopticon
这	-

Kodiopticon

[ðə; ði] - ['əupənz][ə; eɪ] [nuː] [juːz] — [ə; eɪ] [nuː] ['pleʒər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['negətivz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	Kodiopticon	opens	a	new	use	—	a	new	pleasure	in	his	negatives	,	for	the
这	-	打开	一个	新的	使用	—	一个	新的	乐趣	在	他的	负面	,	为了	这

['æmətər] [fə'tɑːgrəfər] .

amateur	photographer	.
业余	摄影师	.

Kodiopticon 为业余摄影师开辟了底片的新用途——带来了新的乐趣。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ʃɑːrp] ,

For	it	enables	anyone	who	has	electricity	in	his	house	,	to	show	sharp	,
为了	它	启用	任何人	WHO	有	电	在	他的	房子	,	到	展示	锋利的	,

因为它使任何家中通电的人都能展现出敏锐的洞察力，

[wel] - [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['læntərn] [slaɪd] [prɑː'dʒɛkʃənz] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd][æt; ət] [smɔːl] [ɪk'spens] .

well	-	illuminated	lantern	slide	projections	without	difficulty	and	at	small	expense	.
出色地	-	照明	灯笼	滑动	预测	没有	困难	和	在	小的	费用	.

轻松且低成本地制作出光线充足的幻灯片投影。

[ðə; ði] - [ɪz] [səb'stænʃəli] [meɪd] , [ænd; ənd]['ɑːpɝˌeɪtəd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['mæzdə]

The	Kodiopticon	is	substantially	made	,	and	operated	with	an	ordinary	Mazda
这	-	是	实质性	制成	,	和	经营的	和	一个	普通的	马自达

[ɪ'lektrɪk] [læmp] ,

electric	lamp	,
电的	灯	,

Kodiopticon 的构造和运行主要依靠普通的马自达电灯泡。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃiːt] , [wɪl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv]

at	a	distance	of	10	feet	from	the	sheet	,	will	project	images	of
在	一个	距离	的	-	脚	从	这	床单	,	将要	项目	图片	的

[ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] .

about	36	inches	.
关于	-	英寸	.

距离幕布 10 英尺处，将投射出约 36 英寸的图像。

[ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['setɪŋ] [ðə; ði] - [ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns]

A	larger	image	may	be	secured	by	setting	the	Kodiopticon	a	greater	distance
一个	更大的	图像	可能	是	安全	经过	环境	这	-	一个	更大的	距离

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

将 Kodiopticon 设置得更远一些，可以获得更大的图像。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] [les] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

but	the	greater	the	distance	the	less	the	illumination	.
但	这	更大的	这	距离	这	较少的	这	照明	.

但是距离越远，照明越少。

[kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ɑːrk][læmp] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]

Can	also	be	furnished	with	an	electric	arc	lamp	,	when	it	can	be
能	还	是	提供	和	一个	电的	弧	灯	,	什么时候	它	能	是

[juːst] [æt; ət] - [fiːt] ,

used	at	12	feet	,
用过的	在	-	脚	,

也可配备电弧灯，使用距离为 12 英尺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæksɪməm] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , [prə'dʒektɪŋ][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] .

with	the	maximum	illumination	,	projecting	an	image	of	about	42	inches	.
和	这	最大限度	照明	,	投影	一个	图像	的	关于	-	英寸	.

在最大照明条件下，投射出约 42 英寸的图像。

[ðə; ði] - [hæz; həz][ə; eɪ]['wɔːtər]['dʒækɪt][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][slaɪdz][frʌm; frəm]

The	Kodiopticon	has	a	water	jacket	for	protection	of	the	slides	from
这	-	有	一个	水	夹克	为了	保护	的	这	幻灯片	从

[hiːt] ,

heat	,
热	,

Kodiopticon 具有防水套，用于保护幻灯片免受高温影响。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['wʊd(ə)n] [keɪs] , [wɪtʃ] , [baɪ] [ri'vəːsiŋ] [ðə; ði][tɑːp] ,

and	the	price	includes	a	strong	wooden	case	,	which	,	by	reversing	the	top	,
和	这	价格	包括	一个	强的	木制的	案件	,	哪个	,	经过	逆转	这	顶部	,

价格包含一个坚固的木箱，只需将顶部翻转过来，

[səːvz] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrmənənt][stænd][fɔːr; fər][ðə; ði]['aʊtfɪt] .

serves	as	a	permanent	stand	for	the	outfit	.
服务	作为	一个	永恒的	站立	为了	这	全套服装	.

可作为服装的永久支架。

[ðə; ði][praɪs]

The	Price
这	价格

价格

- , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ]['mædə][læmp] $25 . -

Kodiopticon	,	complete	with	Mazda	Lamp	$25	.	00
-	,	完全的	和	马自达	灯	$25	.	-

Kodiopticon，含马自达车灯，售价 25.00 美元

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ][hænd] - [fiːd] [ɑːrk][læmp][ænd; ənd][fɔːr] ['æmpɪr] ['riəˌstæt] , [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] -

Ditto	,	with	Hand	-	feed	Arc	Lamp	and	4	ampere	Rheostat	,	accommodating	110	-
同上	,	和	手	-	喂养	弧	灯	和	4	安培	变阻器	,	适应性强	-	

[vəults] - . -

volts	40	.	00
伏特	-	.	-

同上，配有手动送丝弧光灯和 4 安培变阻器，适用于 110 伏电压，售价 40.00 美元。

['dɪtoʊ] , [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] - [vəults] - . -

Ditto	,	accommodating	220	volts	42	.	00
同上	,	适应性强	-	伏特	-	.	-

同上，适用于 220 伏电压 42.00

- [wɑːt] ['mædə] (['tʌŋstən]) [læmp] , ['kɑːnsntreɪtɪd] ['fɪləmənt] [θriː] . -

100	Watt	Mazda	(	Tungsten	)	Lamp	,	Concentrated	Filament	3	.	50
-	瓦	马自达	(	钨	)	灯	,	集中	灯丝	3	.	-

100瓦马自达（钨丝）灯泡，聚光灯丝 3.50

['iːstmən] ['pɔːrtəb(ə)l] ['bækgraʊnd] ['kæriər] [θriː] . -

Eastman	Portable	Background	Carrier	3	.	00
伊士曼	便携的	背景	载体	3	.	-

伊士曼便携式背景架 3.00

['iːstmən] ['pɔːrtəb(ə)l] ['bækgraʊnd] , [pleɪn] , [fɔːr] × [faɪv] [fiːt] [wʌn] . -

Eastman	Portable	Background	,	plain	,	4	×	5	feet	1	.	50
伊士曼	便携的	背景	,	清楚的	,	4	×	5	脚	1	.	-

伊士曼便携式背景布，素色，4 × 5 英尺，1.50

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

柯达公司及柯达耗材，1914年(Kodaks and Kodak Supplies, 1914)
第3/4页

['læntərn] [slaɪd] [pleɪts] , 3¼ × [fɔːr] , [pər]['dʌz(ə)n] . -
Lantern Slide Plates , 3¼ × 4 , per dozen . 45
灯笼 滑动 盘子 , 3¼ × 4 , 每 打 . -

幻灯片，3¼ × 4，每打 0.45 美元

['læntərn] [slaɪd] ['kʌvər] [glæs] , [pər]['dʌz(ə)n] . -
Lantern Slide Cover Glass , per dozen . 20
灯笼 滑动 覆盖 玻璃 , 每 打 . -

幻灯片盖玻璃，每打 0.20 美元

['læntərn] [slaɪd] ['baɪndəz] , [pər] ['pækɪdʒ] - [strɪps] . -
Lantern Slide Binders , per package 50 strips . 10
灯笼 滑动 活页夹 , 每 包裹 - 条状物 . -

幻灯片活页夹，每包50条，0.10美元

['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] ['fɪlmz] , 2¾ × 3¼ , [pər]['dʌz(ə)n] . -
Velox Lantern Slide Films , 2¾ × 3¼ , per dozen . 30
维洛克斯 灯笼 滑动 电影 , 2¾ × 3¼ , 每 打 . -

Velox 幻灯片胶片，2¾ × 3¼ 英寸，每打 0.30 美元

['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] [freɪmz] , [pər]['dʌz(ə)n] . -
Velox Lantern Slide Frames , per dozen . 25
维洛克斯 灯笼 滑动 框架 , 每 打 . -

Velox 幻灯片框，每打 0.25 美元

['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] [mæts] , 2⅞ × ³⁵⁄₁₆ , [pər][ˌtuː'tuː]['dʌz(ə)n] . -
Velox Lantern Slide Mats , 2⅞ × ³⁵⁄₁₆ , per 2 dozen . 05
维洛克斯 灯笼 滑动 垫子 , 2⅞ × ³⁵⁄₁₆ , 每 2 打 . -

Velox 幻灯片垫，2⅞ × ³⁵⁄₁₆ 英寸，每 2 打 0.05 美元

[nɛpɛrə] [sə'luːʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [dɪ'veləpɪŋ] ['velɔks][el] . [es] . ['fɪlmz] , [fɔːr] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] . -
Nepera Solution , for developing Velox L . S . Films , 4 - ounce bottle . 20
尼佩拉 解决方案 , 为了 发展 维洛克斯 L . S . 电影 , 4 - 盎司 瓶子 . -

Nepera溶液，用于显影Velox LS薄膜，4盎司瓶装，0.20

['læntərn] [slaɪd] [fɪlm] ['vɑːrnɪʃ] , [fɔːr] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] . -
Lantern Slide Film Varnish , 4 - ounce bottle . 25
灯笼 滑动 电影 漆 , 4 - 盎司 瓶子 . -

幻灯片胶片清漆，4盎司瓶装，0.25

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['velɔks] [træns'pærənt] ['wɔːtər] ['kʌlər] [stæmps]
Velox Transparent Water Color Stamps
维洛克斯 透明的 水 颜色 邮票

Velox透明水彩印章

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfər] [ɪz]
An interesting and highly enjoyable diversion for the amateur photographer is
一个 有趣的 和 高度 令人愉悦 导流 为了 这 业余 摄影师 是
[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv] [prɪnts] .
the coloring of prints .
这 染色 的 印刷 .

对于业余摄影爱好者来说，给照片着色是一种有趣且令人愉悦的消遣方式。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [juːz][ðə; ði] - [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['meni] [slaɪdz] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd]

And	those	who	use	the	Kodiopticon	will	find	that	many	slides	are	greatly	improved
和	那些	WHO	使用	这	-	将要	寻找	那	许多	幻灯片	是	非常	改进

[baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kʌlər] .

by	the	addition	of	color	.
经过	这	添加	的	颜色	.

使用 Kodiopticon 的人会发现，添加色彩后，许多幻灯片的效果都大大提升。

[waɪl] ['æktʃuəl]['kʌlər] [fə'tɑːgrəfi] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['præktɪk(ə)l][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] ['æmətər] [juːz] ,

While	actual	color	photography	is	by	no	means	practical	for	general	amateur	use	,
尽管	实际的	颜色	摄影	是	经过	不	方法	实际的	为了	一般的	业余	使用	,

虽然对于一般业余爱好者来说，真正的彩色摄影绝非实用之举，

['eniwʌn] [kæn; kən] [meɪk] ['bjuːtɪfli] ['kʌlərd] [prɪnts] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['velɔks][træns'pærənt]['wɔːtər]

anyone	can	make	beautifully	colored	prints	by	the	use	of	Velox	Transparent	Water
任何人	能	制作	非常漂亮	有色	印刷	经过	这	使用	的	维洛克斯	透明的	水

['kʌlər] [stæmps] .

Color	Stamps	.
颜色	邮票	.

使用 Velox 透明水彩印章，任何人都可以制作出色彩绚丽的印刷品。

[noʊ]['speʃ(ə)l][ɑːr'tɪstɪk] [skɪl] , [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [wət'evər] [ɪz] ['nesəseri] .

No	special	artistic	skill	,	no	knowledge	of	painting	whatever	is	necessary	.
不	特别的	艺术	技能	,	不	知识	的	绘画	任何	是	必要的	.

无需任何特殊艺术技能，也无需任何绘画知识。

[dʒʌst][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɔːr] [tuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][stæmps] ,

Just	a	brush	or	two	and	the	book	of	stamps	,
只是	一个	刷子	或者	二	和	这	书	的	邮票	,

只需一两支画笔和一本邮票册，

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] ['sɪmp(ə)l][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] [bəuθ] [prɪnts] [ænd; ənd]['læntərn] [slaɪdz] .

which	includes	simple	directions	for	coloring	both	prints	and	lantern	slides	.
哪个	包括	简单的	方向	为了	染色	两个都	印刷	和	灯笼	幻灯片	.

其中包括为印刷品和幻灯片着色的简单说明。

[iːtʃ] [bʊk] [ɪn'kluːdz] [twelv] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['kʌlɜ-z] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ʃiːt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [pɜːfə'reɪʃnz]

Each	book	includes	twelve	sheets	of	colors	and	each	sheet	is	divided	by	perforations
每个	书	包括	十二	纸张	的	颜色	和	每个	床单	是	分割	经过	穿孔

['ɪntuː] ['twenti] - [tuː] [stæmps] .

into	twenty	-	two	stamps	.
进入	二十	-	二	邮票	.

每本书包含十二张彩色纸，每张纸通过穿孔线分成二十二枚邮票。

[tuː; tə][juːz] ['eni] ['kʌlər] ['mɪrli] [ter; tɪ(ə)r][ɔːf][ə; eɪ][stæmp] ,

To	use	any	color	merely	tear	off	a	stamp	,
到	使用	任何	颜色	仅仅	撕	离开	一个	邮票	,

要使用任何颜色的邮票，只需撕下一张邮票即可。

[pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɔːsər] [ɔːr] ['pælət] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtfɪt] ,

place	in	a	small	saucer	or	palette	supplied	with	the	outfit	,
地方	在	一个	小的	碟子	或者	调色板	供应	和	这	全套服装	,

将其放置在服装附带的小碟子或托盘中。

[ænd; ənd]['kʌvər][wɪð; wɪθ][ə'baʊt][ə; eɪ] ['tɪspʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

and	cover	with	about	a	teaspoonful	of	water	.
和	覆盖	和	关于	一个	一茶匙	的	水	.

然后加入约一茶匙水。

[ðə; ði]['velɔks][træns'pærənt]['wɔ:tər]['kʌlər][stæmp]['aʊtfɪt] ['ɔfɚz] [ðə; ði] ['gretɪst] [kən'vi:niəns] [ɪn]

The	Velox	Transparent	Water	Color	Stamp	Outfit	offers	the	greatest	convenience	in
这	维洛克斯	透明的	水	颜色	邮票	全套服装	优惠	这	最	方便	在

['kʌlərɪŋ] [prɪnts] ,

coloring	prints	,
染色	印刷	,

Velox透明水彩印章套装为给印刷品着色提供了最大的便利。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][stæmps] , [θri:] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [ɪ'næmld]

as	it	includes	the	book	of	stamps	,	three	brushes	and	a	white	enameled
作为	它	包括	这	书	的	邮票	,	三	刷子	和	一个	白色的	珐琅

['mɪksɪŋ] ['pælət] ,

mixing	palette	,
混合	调色板	,

因为它包括一本邮票册、三支画笔和一个白色珐琅调色盘。

[pʊt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ni:t] ['kɑ:rdbɔ:rd] [keɪs] .

put	up	in	a	neat	cardboard	case	.
放	向上	在	一个	整洁的	纸板	案件	.

装在一个整齐的纸板箱里。

['velɔks][træns'pærənt]['wɔ:tər]['kʌlər][stæmps] , [kəm'pli:t] ['bʊklət] , - ['kʌlɚz] $0 . -

Velox	Transparent	Water	Color	Stamps	,	complete	booklet	,	12	colors	$0	.	25
维洛克斯	透明的	水	颜色	邮票	,	完全的	小册子	,	-	颜色	$0	.	-

Velox 透明水彩印章，完整小册子，12 种颜色，售价 0.25 美元

['seprət] ['kʌlər] [li:vz] , [tu:] [ʃi:ts] . -

Separate	Color	Leaves	,	two	sheets	.	05
分离	颜色	树叶	,	二	纸张	.	-

独立彩色叶片，两张，0.05

[set] [ʌv; əv][θri:]['speʃ(ə)l] ['brʌʃɪz] , [pər] [set] . -

Set	of	3	Special	Brushes	,	per	set	.	50
放	的	3	特别的	画笔	,	每	放	.	-

一套3支特制画笔，每套0.50美元

['mɪksɪŋ] ['pælət] . -

Mixing	Palette	.	25
混合	调色板	.	-

调色盘 0.25

['velɔks][træns'pærənt]['wɔ:tər]['kʌlər][stæmp]['aʊtfɪt] , [ɪn'klu:dɪŋ] [bʊk] , [θri:] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] ['pælət]

Velox	Transparent	Water	Color	Stamp	Outfit	,	including	book	,	three	brushes	and	palette
维洛克斯	透明的	水	颜色	邮票	全套服装	,	包括	书	,	三	刷子	和	调色板

. -

. 75

. -

Velox 透明水彩印章套装，包括画册、三支画笔和调色盘。0.75

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk]

Kodak	Film	Tank
柯达	电影	坦克

柯达胶卷罐

[dɪ'veləpmənt] , [ðæt] ['fɔːrmər] ['bʌgber] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfər] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli]
Development , that former bugbear of the amateur photographer and especially
发展 , 那 以前的 怪物 的 这 业余 摄影师 和 尤其
[ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] ,
of the beginner ,
的 这 初学者 ,

显影，这个曾经令业余摄影师，尤其是初学者头疼的问题，

[ɪz] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] — ['fʊli] [æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz] ['eni]
is made a simple proposition by the Kodak Film Tank — fully as simple as any
是 制成 一个 简单的 主张 经过 这 柯达 电影 坦克 — 完全 作为 简单的 作为 任何
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['prɑːses] .
part of the photographic process .
部分 的 这 摄影 过程 .

柯达胶片罐让一切变得简单——就像摄影过程中的任何环节一样简单。

[ðə; ði]['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] [ˌɔːtə'mætɪkli] [di'veləps] ['evri] [roʊl][ʌv; əv] [fɪlm] [pʊt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
The Kodak Film Tank automatically develops every roll of film put into it ,
这 柯达 电影 坦克 自动地 发展 每一个 卷 的 电影 放 进入 它 ,

柯达胶卷冲洗罐会自动冲洗放入其中的每一卷胶卷。

[dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [roʊl][ʌv; əv][fɪlm][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði][moʊst]
just as well as that roll of film could be developed by the most
只是 作为 出色地 作为 那 卷 的 电影 可以 是 发达 经过 这 最多
[ɪk'spɪriənst] [fə'tɑːgrəfər] .
experienced photographer .
经验丰富的 摄影师 .

即使是最有经验的摄影师，也无法冲洗出那卷胶卷。

[ɪf] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] , [ɪf] [ðə; ði] ['kemɪklz] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ænd; ənd][ðə; ði]
If directions are followed , if the chemicals are mixed and the
如果 方向 是 随后 , 如果 这 化学品 是 混合 和 这
['temprətʃər; 'temprətʃʊr]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
temperature regulated according to instructions ,
温度 受监管 根据 到 指示 ,

如果按照说明操作，如果化学品按照说明混合并调节温度，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl][kæn; kən][get][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk]
a boy or girl can get just as good results from the Kodak Film Tank
一个 男生 或者 女孩 能 得到 只是 作为 好的 结果 从 这 柯达 电影 坦克
[æz; əz][æn; ən]['ekspɜːrt][baɪ]['eni] ['meθəd] .
as an expert by any method .
作为 一个 专家 经过 任何 方法 .

男孩或女孩使用柯达胶片冲洗器也能像专家使用任何方法一样获得良好的效果。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['evri] [roʊl][ʌv; əv][fɪlm] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][fɪlm][tæŋk] ,
In other words , every roll of film put into the film tank ,
在 其他 字 , 每一个 卷 的 电影 放 进入 这 电影 坦克 ,

换句话说，每一卷放入胶卷盒的胶卷，

[wer] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [ɪm'plɪsɪtli] ['fɑːloʊd] , [wɪl] [kʌm] [aʊt] [dɪ'veləpt] [æz; əz] [wel]
where the simple directions are implicitly followed , will come out developed as well
在哪里 这 简单的 方向 是 隐式地 随后 , 将要 来 出去 发达 作为 出色地
, [ɔːr] ['betər] ,
, or better ,
, 或者 更好的 ,

只要能心照不宣地遵循简单的指导原则，就能发展得同样出色，甚至更好。

[ðæn; ðən] [ðæt] [roʊl] [ʌv; əv] [fɪlm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ruːm] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst]

than	that	roll	of	film	could	be	developed	in	the	dark	room	by	the	most
比	那	卷	的	电影	可以	是	发达	在	这	黑暗的	房间	经过	这	最多

[ɪk'spɪrɪənst] [fə'tɑːgrəfər] .

experienced	photographer	.
经验丰富的	摄影师	.

即使是最有经验的摄影师，在暗房里冲洗那卷胶卷也未必能成功。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] [dɑːrk] [ruːm] [ɪn'taɪərli] , [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði]

And	it	is	very	simple	,	it	eliminates	the	dark	room	entirely	,	developing	the
和	它	是	非常	简单的	,	它	消除	这	黑暗的	房间	完全	,	发展	这

[fɪlm] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,

film	in	broad	daylight	,
电影	在	广阔	日光	,

而且方法非常简单，它完全省去了暗房，直接在日光下冲洗胶卷。

[ænd; ənd] [ɪz] [soʊ] [kəm'pækt] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] [ænd; ənd] [juːst] ['eniwer] .

and	is	so	compact	as	to	be	easily	carried	and	used	anywhere	.
和	是	所以	袖珍的	作为	到	是	容易地	携带	和	用过的	任何地方	.

它体积小巧，便于携带，可在任何地方使用。

[ðə; ði] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [bɑːks] , [ə; eɪ] [laɪt] - [pruːf] ['eɪprən] ,

The	Kodak	Film	Tank	consists	of	a	winding	box	,	a	light	-	proof	apron	,
这	柯达	电影	坦克	由	的	一个	绕线	盒子	,	一个	光	-	证明	围裙	,

柯达胶片罐由卷片盒、遮光罩组成，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hevɪli] ['nɪkəld] [bræs] [sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] [wɪð; wɪθ] ['kʌvər] .

and	a	heavily	nickeled	brass	solution	cup	with	cover	.
和	一个	重度	镀镍	黄铜	解决方案	杯子	和	覆盖	.

以及一个带盖的镀镍黄铜溶液杯。

[ɪn] [ðə; ði] ['braʊni] [fɪlm] [tæŋk] , [haʊ'evər] , [noʊ] ['kʌvər] [ɪz] ['nesəseri] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪlm] [roʊl] [ɪt'self] [ɪz]

In	the	Brownie	Film	Tank	,	however	,	no	cover	is	necessary	as	the	film	roll	itself	is
在	这	布朗尼	电影	坦克	,	然而	,	不	覆盖	是	必要的	作为	这	电影	卷	本身	是

[tɜːrnd] .

turned	.
转向	.

然而，在布朗尼胶片罐中，由于胶片卷本身是旋转的，因此不需要盖子。

[ɔːl] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [kæn; kən] [biː; bi] [pækt] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['aʊtfɪt] [self] - [kən'teɪnd]

All	articles	can	be	packed	in	the	box	,	making	the	entire	outfit	self	-	contained
全部	文章	能	是	包装	在	这	盒子	,	制作	这	全部的	全套服装	自己	-	包含

.

.
.

所有物品都可以装进盒子里，使整套服装成为一个独立的收纳箱。

[ðə; ði] [fɪlm] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [riːl] [ɪn] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [bɑːks] ,

The	film	to	be	developed	is	placed	upon	a	reel	in	the	winding	box	,
这	电影	到	是	发达	是	放置	之上	一个	卷轴	在	这	绕线	盒子	,

待冲洗的胶卷被放置在卷片箱的卷轴上，

[ðə; ði] ['kʌvər] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [bɑːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [wuːnd] [ə'raʊnd]

the	cover	is	placed	on	the	box	and	the	film	is	wound	around
这	覆盖	是	放置	在	这	盒子	和	这	电影	是	伤口	大约

将盖子盖在盒子上，然后将胶片缠绕在上面。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[æn; ən]['æksɪs][ɪn][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪprən] , [ɪn] [sʌtʃ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] , [wen] [kəm'pli:tli]
an **axis** **in** **combination** **with** **the** **apron** **,** **in** **such** **fashion** **that** **,** **when** **completely**
一个 轴 在 组合 和 这 围裙 , 在 这样的 时尚 那 , 什么时候 完全地
[wu:nd] ,
wound **,**
伤口 ,

轴与围裙组合在一起，当完全缠绕时，

[ðə; ði]['eɪprən] [prə'tekts] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪ'fektʃuəli] [frʌm; frəm] [laɪt] ,
the **apron** **protects** **the** **film** **effectually** **from** **light** **,**
这 围裙 保护 这 电影 有效地 从 光 ,

围裙能有效保护胶片免受光线照射。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['waɪndɪŋ][bɑ:ks] ['seɪfli] [æt; ət]['eni] [taɪm] .
and **may** **be** **removed** **from** **the** **winding** **box** **safely** **at** **any** **time** **.**
和 可能 是 已移除 从 这 绕线 盒子 安全 在 任何 时间 .

可以随时安全地从绕线箱中取出。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['loʊɝd] ['ɪntu:][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv] [dɪ'veləpər] ,
It **is** **then** **lowered** **into** **the** **cup** **of** **developer** **,**
它 是 然后 降低 进入 这 杯子 的 开发者 ,

然后将其放入显影液杯中，

[ðə; ði]['kʌvər] [ə'tætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪlm] [left][tu:; tə] [dɪ'veləp] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] .
the **cover** **attached** **and** **the** **film** **left** **to** **develop** **for** **twenty** **minutes** **.**
这 覆盖 随附的 和 这 电影 左边 到 发展 为了 二十 分钟 .

盖上盖子，让胶卷显影二十分钟。

['æftər] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði][fɪlm][ɪz] [rɪ'mu:vd] [fɔ:r; fər]['fɪksɪŋ] .
After **development** **the** **film** **is** **removed** **for** **fixing** **.**
后 发展 这 电影 是 已移除 为了 定影 .

显影完成后，将胶片取出进行定影。

['evri] [step] [ɪz] [pər'fɔ:rmd] [ɪn] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [dɪ'veləpmənt]
Every **step** **is** **performed** **in** **daylight** **and** **the** **exact** **time** **necessary** **for** **development**
每一个 步 是 执行 在 日光 和 这 精确的 时间 必要的 为了 发展
,
,
,

每一步都在日光下进行，并严格按照开发所需的时间完成。

[ɪn][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kemɪk(ə)l]['fɔ:rmjələ] , [hæz; həz] [bɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [wɜ:rkt] [aʊt] ,
in **combination** **with** **the** **chemical** **formula** **,** **has** **been** **scientifically** **worked** **out** **,**
在 组合 和 这 化学 公式 , 有 到过 科学地 工作 出去 ,

结合化学式，已经通过科学方法推导出来。

[soʊ] [ðæt] [ɔ:l] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] [wɪ'ðɪn] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [baʊndz] [ɑ:r; ər]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
so **that** **all** **differences** **of** **exposure** **within** **reasonable** **bounds** **are** **taken** **care** **of** **.**
所以 那 全部 差异 的 接触 之内 合理的 界限 是 已采取 关心 的 .

这样就能在合理的范围内解决所有暴露差异。

[ɪ'speʃl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] 2½ - [ɪntʃ] [saɪz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
Especial **attention** **is** **called** **to** **the** **new** **2½** **-** **inch** **size** **,** **for** **the** **development** **of**
特别的 注意力 是 称为 到 这 新的 2½ - 英寸 尺寸 , 为了 这 发展 的
1A [ɔ:r] 2A ['fɪlmz] .
1A **or** **2A** **films** **.**
1A 或者 2A 电影 .

特别需要关注新的 2½ 英寸尺寸，用于开发 1A 或 2A 薄膜。

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][roʊl][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][kæn; kən][duː][soʊ]
Those **who** **wish** **to** **develop** **more** **than** **one** **roll** **at** **a** **time** **can** **do** **so**
那些 WHO 希望 到 发展 更多的 比 一 卷 在 一个 时间 能 做 所以
[wɪ'ðaʊt] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['ekstrə][tæŋks] [kəm'pliːt] ,
without **purchasing** **extra** **tanks** **complete** **,**
没有 购买 额外的 坦克 完全的 ,

想要同时制作多个卷片的人无需购买额外的完整油箱即可实现。

[baɪ][siˈkjuəɪŋ][ˈdjuːplikeitiŋ]['aʊtˌfɪts][æz; əz]['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .
by **securing** **duplicating** **outfits** **as** **listed** **below** **.**
经过 确保 复制 服装 作为 列出 以下 .

通过获取以下所列的复制服装。

[ðə; ði][praɪs]
The **Price**
这 价格

价格

['braʊni] ['koʊˌdæk][fɪlm][tæŋk] , [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . [wʌn] ,
Brownie **Kodak** **Film** **Tank** **,** **for** **use** **with** **No** **.** **1** **,**
布朗尼 柯达 电影 坦克 , 为了 使用 和 不 . 1 ,

布朗尼柯达胶卷罐，适用于1号胶卷

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][noʊ] . [ˌtuː'tuː]['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊni] ['kɑːtrɪdʒɪz] , [kəm'pliːt] $2 . -
No **.** **2** **and** **No** **.** **2** **Folding** **Pocket** **Brownie** **Cartridges** **,** **complete** **$2** **.** **50**
不 . 2 和 不 . 2 折叠式的 口袋 布朗尼 墨盒 , 完全的 $2 . -

2号和2号折叠式口袋布朗尼蛋糕卷，一套2.50美元

[vest] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][fɪlm][tæŋk] , [fɔːr; fər][vest] ['pɑːkɪt] ['kɑːtrɪdʒɪz] , [kəm'pliːt] [ˌtuː'tuː] . -
Vest **Pocket** **Kodak** **Film** **Tank** **,** **for** **Vest** **Pocket** **Cartridges** **,** **complete** **2** **.** **50**
背心 口袋 柯达 电影 坦克 , 为了 背心 口袋 墨盒 , 完全的 2 . -

Vest Pocket Kodak 胶卷盒，适用于 Vest Pocket 胶卷盒，完整套装 2.50

2½ - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk][fɪlm][tæŋk] ,
2½ **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **,**
2½ - 英寸 柯达 电影 坦克 ,

2½英寸柯达胶卷罐

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ɔːl]['koʊˌdæk][ɔːr] ['braʊni] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][fɪlm][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] 2½
for **use** **with** **all** **Kodak** **or** **Brownie** **cartridges** **having** **a** **film** **width** **of** **2½**
为了 使用 和 全部 柯达 或者 布朗尼 墨盒 拥有 一个 电影 宽度 的 2½
[ɪntʃɪz] [ɔːr] [les] ,
inches **or** **less** **,**
英寸 或者较少的 ,

适用于所有胶片宽度为 2½ 英寸或更小的柯达或布朗尼胶卷盒。

[kəm'pliːt] [θriː] . -
complete **3** **.** **50**
完全的 3 . -

完成 3.50

3½ - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk][fɪlm][tæŋk] ,
3½ **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **,**
3½ - 英寸 柯达 电影 坦克 ,

3½英寸柯达胶卷罐

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ɔːl]['koʊˌdæk][ænd; ənd] ['braʊni] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][fɪlm][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]
for **use** **with** **all** **Kodak** **and** **Brownie** **cartridges** **having** **a** **film** **width** **of**
为了 使用 和 全部 柯达 和 布朗尼 墨盒 拥有 一个 电影 宽度 的
3½ [ɪntʃɪz] [ɔːr] [les] ,
3½ **inches** **or** **less** **,**
3½ 英寸 或者较少的 ,

适用于所有胶片宽度为 3½ 英寸或以下的柯达和布朗尼胶卷盒。

[kəm'pliːt] [faɪv] . -
complete **5** **.** **00**
完全的 5 . -

完成 5.00

[faɪv] - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] ,
5 **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **,**
5 - 英寸 柯达 电影 坦克 ,

5英寸柯达胶卷罐

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ɔːl]['koʊˌdæk][ænd; ənd] ['braʊni] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][fɪlm][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]
for **use** **with** **all** **Kodak** **and** **Brownie** **cartridges** **having** **a** **film** **width** **of**
为了 使用 和 全部 柯达 和 布朗尼 墨盒 拥有 一个 电影 宽度 的
[faɪv] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [les] ,
5 **inches** **or** **less** **,**
5 英寸 或者 较少的 ,

适用于所有胶片宽度为 5 英寸或以下的柯达和布朗尼胶卷盒。

[kəm'pliːt] [sɪks] . -
complete **6** **.** **00**
完全的 6 . -

完成 6.00

['sɛvən] - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] , [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . [faɪv] ['kɑːrtrɪdʒ] ['koʊˌdæk][ɔːr] ['ʃɔːrtər]
7 **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **,** **for** **use** **with** **No** **.** **5** **Cartridge** **Kodak** **or** **shorter**
7 - 英寸 柯达 电影 坦克 , 为了 使用 和 不 . 5 墨盒 柯达 或者 较短
[fɪlm] ['kɑːtrɪdʒɪz] , [kəm'pliːt] ['sɛvən] . -
film **cartridges** **,** **complete** **7** **.** **50**
电影 墨盒 , 完全的 7 . -

7英寸柯达胶卷盒，适用于5号柯达胶卷盒或更短的胶卷盒，完整套装7.50

['djuːplikeitiŋ] ['aʊtfɪt] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][səˈluːʃ(ə)n][kʌp] , [wʌn] [træns'fɜːrɪŋ] [riːl] , [ænd; ənd][wʌn]
Duplicating **Outfit** **,** **consisting** **of** **one** **solution** **cup** **,** **one** **transferring** **reel** **,** **and** **one**
复制 全套服装 , 由 的 一 解决方案 杯子 , 一 转移 卷轴 , 和 一
['eɪprən] ,
apron **,**
围裙 ,

复制套装，包括一个溶液杯、一个转印卷轴和一条围裙。

[fɔːr; fər] ['braʊni] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk][wʌn] . -
for **Brownie** **Kodak** **Film** **Tank** **1** **.** **25**
为了 布朗尼 柯达 电影 坦克 1 . -

适用于布朗尼柯达胶片槽 1.25

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] [vest] ['pɑːkɪt] [fɪlm] [tæŋk][wʌn] . -
Ditto **,** **for** **Vest** **Pocket** **Film** **Tank** **1** **.** **25**
同上 , 为了 背心 口袋 电影 坦克 1 . -

同上，适用于 Vest Pocket Film Tank 1.25

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] 2½ - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk][wʌn] . -
Ditto **,** **for** **2½** **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **1** **.** **75**
同上 , 为了 2½ - 英寸 柯达 电影 坦克 1 . -

同样适用于 2½ 英寸柯达胶片罐 1.75

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] 3½ - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk][ˌtuːˈtuː] . -
Ditto **,** **for** **3½** **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **2** **.** **50**
同上 , 为了 3½ - 英寸 柯达 电影 坦克 2 . -

同样适用于 3½ 英寸柯达胶片罐 2.50

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər][faɪv] - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk][θriː] . -
Ditto **,** **for** **5** **-** **inch** **Kodak** **Film** **Tank** **3** **.** **00**
同上 , 为了 5 - 英寸 柯达 电影 坦克 3 . -

同上，适用于 5 英寸柯达胶片罐 3.00

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər]['sɛvən] - [ɪntʃ] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk][θriː] . -

Ditto	**,**	**for**	**7**	**-**	**inch**	**Kodak**	**Film**	**Tank**	**3**	**.**	**75**
同上	,	为了	7	-	英寸	柯达	电影	坦克	3	.	-

同样适用于 7 英寸柯达胶片罐 3.75

['koʊˌdæk][tæŋk] [dɪ'veləpər] ['paudəz] [fɔːr; fər] ['braʊni] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n]

Kodak	**Tank**	**Developer**	**Powders**	**for**	**Brownie**	**Kodak**	**Film**	**Tank**	**,**	**per**	**package**	**,**	**½**	**dozen**
柯达	坦克	开发者	粉末	为了	布朗尼	柯达	电影	坦克	,	每	包裹	,	½	打

. -

. 15

. -

柯达布朗尼胶片显影粉，每包半打，0.15美元

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] [vest] ['pɑːkɪt] [tæŋk] . -

Ditto	**,**	**for**	**Vest**	**Pocket**	**Tank**	**.**	**15**
同上	,	为了	背心	口袋	坦克	.	-

同上，适用于 Vest Pocket Tank .15

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] 2½ - [ɪntʃ] [tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**for**	**2½**	**-**	**inch**	**tank**	**,**	**per**	**package**	**,**	**½**	**dozen**	**.**	**20**
同上	,	为了	2½	-	英寸	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

同样适用于2½英寸水箱，每包半打，售价0.20美元。

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] 3½ - [ɪntʃ] [tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**for**	**3½**	**-**	**inch**	**tank**	**,**	**per**	**package**	**,**	**½**	**dozen**	**.**	**20**
同上	,	为了	3½	-	英寸	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

同样适用于 3½ 英寸水箱，每包半打 0.20 美元。

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər][faɪv] - [ɪntʃ] [tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**for**	**5**	**-**	**inch**	**tank**	**,**	**per**	**package**	**,**	**½**	**dozen**	**.**	**25**
同上	,	为了	5	-	英寸	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

同上，5英寸水箱，每包半打，0.25美元

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər]['sɛvən] - [ɪntʃ] [tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**for**	**7**	**-**	**inch**	**tank**	**,**	**per**	**package**	**,**	**½**	**dozen**	**.**	**25**
同上	,	为了	7	-	英寸	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

同上，7英寸水箱，每包半打0.25美元

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] , [pər] ¼ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Kodak	**Acid**	**Fixing**	**Powder**	**,**	**per**	**¼**	**-**	**pound**	**package**	**.**	**10**
柯达	酸	定影	粉末	,	每	¼	-	磅	包裹	.	-

柯达酸性定影粉，每 ¼ 磅包装 0.10 美元

['dɪtoʊ] , [pər] ½ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Ditto	**,**	**per**	**½**	**-**	**pound**	**package**	**.**	**15**
同上	,	每	½	-	磅	包裹	.	-

同上，每半磅包装0.15美元

['dɪtoʊ] , [pər][wʌn] - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Ditto	**,**	**per**	**1**	**-**	**pound**	**package**	**.**	**25**
同上	,	每	1	-	磅	包裹	.	-

同上，每磅包装0.25美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**44**	**]**
[	页	-	]

[第44页]

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑːks]

No	**.**	**2**	**Brownie**	**Developing**	**Box**
不	.	2	布朗尼	发展	盒子

2号布朗尼显影盒

['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪktlɪ] [dɪ'veləpt] [fɪlm] [æz; əz] [ðə; ði] ['koʊˌdæk] [fɪlm] [tæŋk] ,

Offering	**the**	**same**	**assurance**	**of**	**perfectly**	**developed**	**film**	**as**	**the**	**Kodak**	**Film**	**Tank**	**,**
提供	这	相同的	保证	的	完美	发达	电影	作为	这	柯达	电影	坦克	,

它与柯达胶卷冲洗罐一样，能够保证冲洗出完美胶卷的效果。

[ðə; ði] ['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑːks] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːdɪfaɪd] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,

the	**Brownie**	**Developing**	**Box**	**is**	**a**	**modified**	**form**	**of**	**the**	**same**	**,**
这	布朗尼	发展	盒子	是	一个	修改的	形式	的	这	相同的	,

布朗尼显影盒是其改良版。

[soʊ] ['sɪmp(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ðæt] ['eni] [bɔɪ] [ɔːr] [gɜːrl] [kæn; kən] ['redɪli] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] ['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː]

so	**simple**	**to**	**use**	**that**	**any**	**boy**	**or**	**girl**	**can**	**readily**	**understand**	**and**	**operate**	**it**
所以	简单的	到	使用	那	任何	男生	或者	女孩	能	容易	理解	和	操作	它

.

:

.

使用起来非常简单，任何男孩或女孩都能轻松理解和操作。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [bɑːks] [wɪð; wɪθ] ['kʌvər] ,

It	**consists**	**of**	**a**	**metal**	**box**	**with**	**cover**	**,**
它	由	的	一个	金属	盒子	和	覆盖	,

它由一个带盖的金属盒组成，

[dʒʌst] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ə; eɪ] [roʊl] [ʌv; əv] [noʊ] . [wʌn] [ɔːr] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['braʊni] [fɪlm]

just	**long**	**enough**	**to**	**accommodate**	**a**	**roll**	**of**	**No**	**.**	**1**	**or**	**No**	**.**	**2**	**Brownie**	**Film**
只是	长的	足够的	到	容纳	一个	卷	的	不	.	1	或者	不	.	2	布朗尼	电影

[ɪn] [wʌn] [luːp] .

in	**one**	**loop**	**.**
在	一	环形	.

长度刚好可以容纳一卷 1 号或 2 号布朗尼胶卷。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] , [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [fɪlm] [ɪz] [ɪn'səːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [spuːl] ['kæriər] ,

To	**develop**	**,**	**the**	**roll**	**of**	**film**	**is**	**inserted**	**in**	**the**	**spool**	**carrier**	**,**
到	发展	,	这	卷	的	电影	是	插入	在	这	线轴	载体	,

冲洗时，将胶卷插入卷轴架中，

[ænd; ənd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔːrd] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [ʃæft] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [ʌn'rəʊld] [ænd; ənd]

and	**by**	**means**	**of**	**a**	**cord**	**and**	**winding**	**shaft**	**the**	**film**	**is**	**unrolled**	**and**
和	经过	方法	的	一个	绳索	和	绕线	轴	这	电影	是	展开	和

['kærid] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['roʊlər] ['berɪŋ] ,

carried	**around**	**a**	**roller**	**bearing**	**,**
携带	大约	一个	滚筒	轴承	,

通过绳索和卷绕轴，薄膜被展开并绕着滚柱轴承旋转。

[ðʌs] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] .

thus	**exposing**	**the**	**film**	**to**	**the**	**action**	**of**	**the**	**developer**	**.**
因此	暴露	这	电影	到	这	行动	的	这	开发者	.

从而使胶片暴露于显影剂的作用之下。

[bɪ'fɔːr] [ʌn'roʊlɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ɪz] [pɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌvər] [pʊt]

Before	**unrolling**	**the**	**film**	**the**	**developer**	**is**	**poured**	**in**	**the**	**box**	**and**	**the**	**cover**	**put**
前	展开	这	电影	这	开发者	是	倾倒	在	这	盒子	和	这	覆盖	放

[ɪn] [pleɪs] ;

in	**place**	**;**
在	地方	;

在展开胶片之前，先将显影液倒入盒子里，然后盖上盖子；

[ɔːl] [ðiːz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] [ɪn] ['deɪlaɪt] .

all	**these**	**operations**	**being**	**performed**	**in**	**daylight**	**.**
全部	这些	运营	存在	执行	在	日光	.

所有这些操作都在白天进行。

[ðə; ði][fɪlm][ɪz] [ðen] [ʌn'rəʊld] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][kræŋk] ,

The	film	is	then	unrolled	by	turning	the	crank	,
这	电影	是	然后	展开	经过	转弯	这	曲柄	,

然后转动曲柄，胶片便会展开。

[wen] [ðə; ði][bɑ:ks][ɪz] [rɔkt] [ɑ:n][ɪts]['stændərd][fɔ:r; fər][sɪks] ['mɪnɪts] .

when	the	box	is	rocked	on	its	standard	for	six	minutes	.
什么时候	这	盒子	是	摇滚	在	它是	标准	为了	六	分钟	.

当箱子在底座上摇晃六分钟后。

[ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ɪz] [ðen] [pɔ:d] [ɔ:f][ænd; ənd][bɑ:ks] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [aʊt]

The	developer	is	then	poured	off	and	box	filled	with	water	to	wash	out
这	开发者	是	然后	倾倒	离开	和	盒子	已填	和	水	到	洗	出去

[dɪ'veləpər] ,

developer	,
开发者	,

然后将显影剂倒掉，再用装满水的箱子冲洗掉残留的显影剂。

['æftər] [wɪtʃ] [fɪlm][ɪz] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd] [fɪkst] [ɪn] ['deɪlaɪt] .

after	which	film	is	removed	and	fixed	in	daylight	.
后	哪个	电影	是	已移除	和	固定的	在	日光	.

之后将胶片取下，在日光下进行定影。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [mi:nz] , [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][noʊ] . [wʌn][ɔ:r][noʊ] . [ˌtu:'tu:] ['braʊni]

This	is	an	excellent	means	,	for	those	who	have	No	.	1	or	No	.	2	Brownie
这	是	一个	出色的	方法	,	为了	那些	WHO	有	不	.	1	或者	不	.	2	布朗尼

['kæmɝəz, 'kæmrəz] ,

Cameras	,
相机	,

对于拥有1号或2号布朗尼相机的人来说，这是一个极好的方法。

[ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ðer; ðər]['fɪlmz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [skɪl] [ɔ:r] [ɪk'spɪriəns] .

of	developing	their	films	without	the	need	of	skill	or	experience	.
的	发展	他们的	电影	没有	这	需要	的	技能	或者	经验	.

无需任何技能或经验即可制作电影。

[ðə; ði][praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [ˌtu:'tu:] ['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑ:ks] $1 . -

No	.	2	Brownie	Developing	Box	$1	.	00
不	.	2	布朗尼	发展	盒子	$1	.	-

2号布朗尼显影盒 1.00美元

['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑ:ks] ['paudəz] , [pər] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][sɪks] . -

Brownie	Developing	Box	Powders	,	per	package	of	6	.	15
布朗尼	发展	盒子	粉末	,	每	包裹	的	6	.	-

布朗尼蛋糕显影粉，每包6.15美元

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paudəz] , ½ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Kodak	Acid	Fixing	Powders	,	½	-	pound	package	.	15
柯达	酸	定影	粉末	,	½	-	磅	包裹	.	-

柯达酸性定影粉，半磅装，0.15

['dɪtoʊ] , ¼ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Ditto	,	¼	-	pound	package	.	10
同上	,	¼	-	磅	包裹	.	-

同上，¼磅装，0.10

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk]
Eastman Plate Tank
伊士曼 盘子 坦克

伊士曼平板罐

[wʌt] [ðə; ðɪ][fɪlm][tæŋk][hæz; həz] [dʌn] [fɔːr; fər]['fɪlmz] , [ðə; ðɪ] [pleɪt] [tæŋk] [dʌz] [fɔːr; fər] [pleɪts] .
What the film tank has done for films , the plate tank does for plates .
什么 这 电影 坦克 有 完毕 为了 电影 , 这 盘子 坦克 做 为了 盘子 .

胶片槽之于胶片，正如印版槽之于印版。

[ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [tæŋks][ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm][ænd; ənd]
The idea of the two tanks is based upon the same time and
这 主意 的 这 二 坦克 是 基于 之上 这 相同的 时间 和
['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,
temperature system of development ,
温度 系统 的 发展 ,

这两个储罐的设计理念是基于相同的时间和温度发展体系。

[wɪð; wɪθ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
with , of course ,
和 , 的 课程 ,

当然，

[sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['æktʃuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæŋks][æz; əz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ðɪ]
such differences in actual construction of the tanks as are required by the
这样的 差异 在 实际的 建造 的 这 坦克 作为 是 必需的 经过 这
['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ['fɪlmz][ænd; ənd] [pleɪts] .
physical differences between films and plates .
身体的 差异 之间 电影 和 盘子 .

由于胶片和印版之间的物理差异，储罐的实际构造也需要有所不同。

[ænd; ənd][æz; əz] [pleɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌn'loʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] ,
And as plates must be unloaded in a dark room ,
和 作为 盘子 必须 是 卸载 在 一个 黑暗的 房间 ,

而且由于盘子必须在黑暗的房间里卸下，

[ðə; ðɪ] [pleɪt] [tæŋk]['kænɑːt] ['ɔːfər] [ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [kwaɪt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [weɪ] ,
the plate tank cannot offer the advantage of daylight quite all the way ,
这 盘子 坦克 不能 提供 这 优势 的 日光 相当 全部 这 方式 ,

平板槽无法完全提供日光照射的优势。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] [ruːm] [tuː; tə][loʊd] [ðɪs] [tæŋk] ,
but it takes only a few moments in the dark room to load this tank ,
但 它 需要 仅有的 一个 很少 时刻 在 这 黑暗的 房间 到 加载 这 坦克 ,

但只需在黑暗的房间里花几分钟时间就能装好这个罐子。

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] ['ɪntuː] ['eni] [laɪt] [fɔːr; fər] [dɪ'veləpmənt] .
after which it may be brought out into any light for development .
后 哪个 它 可能 是 带来 出去 进入 任何 光 为了 发展 .

之后，它可以被拿出来进行任何形式的开发。

[ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['met(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] [wɪð; wɪθ] ['kʌvər] ,
The device consists of a metal solution cup with cover ,
这 设备 由 的 一个 金属 解决方案 杯子 和 覆盖 ,

该装置由一个带盖的金属溶液杯组成，

[ə; eɪ][keɪdʒ][fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] - [ɔːr] [les] [pleɪts] ,

a	cage	for	holding	12	or	less	plates	,
一个	笼	为了	保持	-	或者较少的		盘子	,

一个可容纳12个或更少盘子的笼子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃər][fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪts] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

and	a	loading	fixture	for	loading	the	plates	in	the	cage	.
和	一个	加载中	固定装置	为了	加载中	这	盘子	在	这	笼	.

以及用于将钢板装入笼中的装载装置。

[ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [pleɪts] [ɑːr; ər] ['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ,

The	exposed	plates	are	loaded	into	the	cage	and	placed	in	the	tank	,
这	裸露	盘子	是	已加载	进入	这	笼	和	放置	在	这	坦克	,

将裸露的钢板装入笼子，然后放入罐中。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'veləpər] , [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði][tæŋk]['kʌvər] ['fɑːsənd] [ɪn] [pleɪs] .

which	has	been	filled	with	developer	,	in	the	dark	room	and	the	tank	cover	fastened	in	place	.
哪个	有	到过	已填	和	开发者	,	在	这	黑暗的	房间	和	这	坦克	覆盖	系紧	在	地方	.

显影罐已注满显影液，放置在暗室中，罐盖已盖好。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk][ɪz][ə; eɪ]['daɪəl][fɔːr; fər]['redʒɪstərɪŋ] [taɪm] .

On	the	front	of	the	tank	is	a	dial	for	registering	time	.
在	这	正面	的	这	坦克	是	一个	拨号	为了	注册	时间	.

水箱正面有一个用于显示时间的表盘。

[dɪ'veləpmənt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [ðə; ði][tæŋk] ['biːɪŋ] [rɪ'vɜːrst] ['sevrəl] [taɪmz] .

Development	is	allowed	to	continue	for	fifteen	minutes	,	the	tank	being	reversed	several	times	.
发展	是	允许	到	继续	为了	十五	分钟	,	这	坦克	存在	反转	一些	时代	.

允许继续进行十五分钟的开发，期间坦克多次反转。

['æftər] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ɪz] [wɑːʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] ,

After	development	the	developer	is	washed	out	of	the	plates	,
后	发展	这	开发者	是	洗过	出去	的	这	盘子	,

显影完成后，将显影剂从底片中洗掉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɪksɪŋ] [bæθ] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk] ,

and	the	fixing	bath	poured	into	the	tank	,
和	这	定影	洗澡	倾倒	进入	这	坦克	,

然后将定影液倒入槽中。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪts] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mænər] .

after	which	the	plates	are	ready	for	washing	in	the	usual	manner	.
后	哪个	这	盘子	是	准备好	为了	洗涤	在	这	通常	方式	.

之后，盘子就可以按常规方法清洗了。

[ðə; ði][praɪs]

The	Price
这	价格

价格

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk] , [fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv] , 3¼ × 5½ , [ænd; ənd] ['smɔːlər] [pleɪts] ,

Eastman	Plate	Tank	,	for	4	×	5	,	3¼	×	5½	,	and	smaller	plates	,
伊士曼	盘子	坦克	,	为了	4	×	5	,	3¼	×	5½	,	和	较小的	盘子	,

伊士曼平板槽，适用于 4 × 5、3¼ × 5½ 及更小的平板，

[ɪn'kluːdz] [sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] , [pleɪt] [keɪdʒ] , ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃər] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] $3 . -

includes	solution	cup	,	plate	cage	,	loading	fixture	and	adjustable	kit	$3	.	50
包括	解决方案	杯子	,	盘子	笼	,	加载中	固定装置	和	可调节的	成套工具	$3	.	-

包括溶液杯、载板笼、上样夹具和可调节套件，售价 3.50 美元

['dɪtoʊ] , [faɪv] × ['sɛvən] , [wɪ'ðaʊt] [kɪt] [fɔːr] . -

Ditto	,	5	×	7	,	without	kit	4	.	50
同上	,	5	×	7	,	没有	成套工具	4	.	-

同上，5×7，不含套件 4.50

[ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] , [fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv][ɔːr] 3¼ × 5½ [tæŋk] , [tuː; tə] [teɪk] ['smɔːlər] [pleɪts] . -

Adjustable	Kit	,	for	4	×	5	or	3¼	×	5½	tank	,	to	take	smaller	plates	.	50
可调节的	成套工具	,	为了	4	×	5	或者	3¼	×	5½	坦克	,	到	拿	较小的	盘子	.	-

可调节套件，适用于 4 × 5 或 3¼ × 5½ 缸体，可安装较小的 0.50 规格的缸盖板。

['seprət] [kɪts] , [fɔːr; fər][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [tuː; tə] [teɪk] 3¼ × 5½ ,

Separate	Kits	,	for	5	×	7	tank	,	to	take	3¼	×	5½	,
分离	套件	,	为了	5	×	7	坦克	,	到	拿	3¼	×	5½	,

单独的套件，适用于 5 × 7 的鱼缸，可安装 3¼ × 5½ 英寸的鱼缸。

4¼ × 6½ [ɔːr] 4¾ × 6½ [pleɪts] , [iːtʃ] . -

4¼	×	6½	or	4¾	×	6½	plates	,	each	.	75
4¼	×	6½	或者	4¾	×	6½	盘子	,	每个	.	-

4¼ × 6½ 或 4¾ × 6½ 盘子，每个 0.75

['met(ə)l][ɪn'sɜːrt] , [fɔːr; fər][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [tuː; tə] [teɪk] [fɔːr] × [faɪv] [pleɪts] . -

Metal	Insert	,	for	5	×	7	tank	,	to	take	4	×	5	plates	.	10
金属	插入	,	为了	5	×	7	坦克	,	到	拿	4	×	5	盘子	.	-

金属嵌件，适用于 5 × 7 的储罐，可容纳 4 × 5 的板材。10

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk] [dɪ'veləpər] ['paudəz] , [fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv][tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Eastman	Plate	Tank	Developer	Powders	,	for	4	×	5	tank	,	per	package	,	½	dozen	.	20
伊士曼	盘子	坦克	开发者	粉末	,	为了	4	×	5	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

伊士曼显影粉，适用于 4×5 显影罐，每包半打，每包 0.20 美元

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	,	for	5	×	7	tank	,	per	package	,	½	dozen	.	35
同上	,	为了	5	×	7	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

同上，5×7罐，每包半打0.35美元

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] , [pər][wʌn] [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Kodak	Acid	Fixing	Powder	,	per	1	pound	package	.	25
柯达	酸	定影	粉末	,	每	1	磅	包裹	.	-

柯达酸性定影粉，每磅包装0.25美元

['dɪtoʊ] , [pər] ½ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Ditto	,	per	½	-	pound	package	.	15
同上	,	每	½	-	磅	包裹	.	-

同上，每半磅包装0.15美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['aʊtˌfɪts]

Developing	and	Printing	Outfits
发展	和	印刷	服装

开发和印刷服装

[ðə; ði] ['i:stmən] 3A ['aʊtfɪt] [kən'teɪnz] ['evri] ['rekwɪzɪt] [fɔ:r; fər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['twenti] - [fɔ:r] 3¼ × 5½ [ɔ:r]

The	Eastman	3A	Outfit	contains	every	requisite	for	finishing	twenty	-	four	3¼	×	5½	or
这	伊士曼	3A	全套服装	包含	每一个	必需品	为了	精加工	二十	-	四	3¼	×	5½	或者

['smɔ:lər] ['pɪktʃərz] ,

smaller	pictures	,
较小的	图片	,

伊士曼3A套装包含完成24幅3¼×5½英寸或更小尺寸照片所需的一切工具。

[ænd; ənd][baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['aʊtˌfɪts]

and	by	combining	a	variety	of	different	articles	and	making	up	the	outfits
和	经过	结合	一个	种类	的	不同的	文章	和	制作	向上	这	服装

[ɪn][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] ,

in	large	quantities	,
在	大的	数量	,

通过将各种不同的单品组合在一起，并大量制作服装，

[wi:; wi] ['fɜ:rnɪʃ] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [praɪs][ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][wɜ:r; wər]

we	furnish	them	at	a	much	lower	price	than	if	the	articles	were
我们	提供	他们	在	一个	很多	降低	价格	比	如果	这	文章	是

['pə:tʃəst] ['seprətli] .

purchased	separately	.
购买	分别地	.

我们以远低于单独购买的价格提供这些物品。

[wʌn] ['koʊˌdæk]['kænd(ə)l] [læmp] $0 . -

One	Kodak	Candle	Lamp	$0	.	25
一	柯达	蜡烛	灯	$0	.	-

一盏柯达蜡烛灯，售价 0.25 美元

[wʌn] ['prɪntɪŋ] [freɪm] . -

One	Printing	Frame	.	25
一	印刷	框架	.	-

一个印刷框 0.25

[wʌn] [glæs] [fɔ:r; fər] [freɪm] . -

One	Glass	for	Frame	.	05
一	玻璃	为了	框架	.	-

一副玻璃镜框 0.05

[wʌn][fɔ:r] - [aʊns] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] . -

One	4	-	ounce	Graduate	.	10
一	4	-	盎司	毕业	.	-

一瓶4盎司的Graduate .10

[wʌn] ['stɜ:rɪŋ] [rɑ:d] . -

One	Stirring	Rod	.	05
一	搅拌	杆	.	-

一根搅拌棒 0.05

[fɔ:r] [dɪ'veləpɪŋ] [treɪz] . -

Four	Developing	Trays	.	40
四	发展	托盘	.	-

四个显影托盘，.40

[faɪv] [tjʊb] ['i:stmən] ['speʃ(ə)l] [dɪ'veləpər] . -

Five	tubes	Eastman	Special	Developer	.	25
五	管子	伊士曼	特别的	开发者	.	-

五管伊士曼特制显影剂 .25

[wʌn] [hæf] [paʊnd] ['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] . -

One	half	pound	Kodak	Acid	Fixing	Powder	.	15
一	一半	磅	柯达	酸	定影	粉末	.	-

半磅柯达酸性定影粉。0.15

[wʌn] ['pækɪdʒ] [pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd] . -
One Package Potassium Bromide . 05
一 包裹 钾 溴化物 . -

一包溴化钾 0.05

[tuː] ['dʌz(ə)n] 3¼ × 5½ ['velɔks]['peɪpər] . -
Two dozen 3¼ × 5½ Velox Paper . 30
二 打 3¼ × 5½ 维洛克斯 纸 . -

两打 3¼ × 5½ 英寸 Velox 纸，每张 0.30 美元

[θriː] ['iːstmən] ['miːˌtoʊl] ['kwinɔl] ['paudəz] , [fɔːr; fər] [dɪ'veləpɪŋ] ['velɔks] . -
Three Eastman Metol Quinol Powders , for developing Velox . 15
三 伊士曼 美托尔 醌 粉末 , 为了 发展 维洛克斯 . -

三份伊士曼Metol Quinol粉末，用于显影Velox .15

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk] . 10$2 . -
Instruction Book . 10$2 . 10
操作说明 书 . 10$2 . -

说明书 0.10美元 2.10美元

['iːstmən] 3A ['aʊtfɪt] , [kəm'pliːt] , ['niːtli] [pækt] , $1 . - .
Eastman 3A Outfit , complete , neatly packed , $1 . 50 .
伊士曼 3A 全套服装 , 完全的 , 整齐地 包装 , $1 . - .

伊士曼 3A 套装，完整，包装整齐，1.50 美元。

['iːstmən] [ə; eɪ][biː][siː] ['aʊtfɪt] ,
EASTMAN A B C OUTFIT ,
伊士曼 一个 B C 全套服装 ,

伊士曼ABC服装，

['sɪmələr][tuː; tə] [ə'bʌv] [bʌt; bət] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv][ɔːr] ['smɔːlər] ['pɪktʃərz] $1 . -
similar to above but providing for 4 × 5 or smaller pictures $1 . 50
相似的 到 多于 但 提供 为了 4 × 5 或者 较小的 图片 $1 . -

与上述类似，但适用于 4 × 5 或更小的图片，价格为 1.50 美元。

['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['aʊtfɪt] , [kəm'pliːt] , [fɔːr; fər] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ]
BROWNIE Developing and Printing Outfit , complete , for developing and printing
布朗尼 发展 和 印刷 全套服装 , 完全的 , 为了 发展 和 印刷
- ['pɪktʃərz] 2¼ × 2¼ . [praɪs] ,
24 pictures 2¼ × 2¼ . Price ,
- 图片 2¼ × 2¼ . 价格 ,

布朗尼（BROWNIE）显影和打印套装，完整套装，可冲洗和打印24张2¼×2¼英寸的照片。价格：

[kəm'pliːt] . -
complete . 90
完全的 . -

完成 .90

[noʊt] — [ðiːz] ['aʊtˌfɪts] ['kænɑːt][biː; bi] [ʃɪpt] [baɪ][meɪl] .
Note — These outfits cannot be shipped by mail .
笔记 — 这些 服装 不能 是 已发货 经过 邮件 .

注意——这些服装无法通过邮寄方式寄送。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ðə; ði]['koʊˌdæk][bɑːks][noʊ] . [ˌtuː'tuː]
The Kodak Box No . 2
这 柯达 盒子 不 . 2

柯达盒子2号

[ðə; ði]['koʊˌdæk][bɑːks][noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [kən'teɪnz] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər] ['pɪktʃər] ['meɪkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['deɪlaɪt]

The	Kodak	box	No	.	2	contains	everything	for	picture	making	by	the	daylight
这	柯达	盒子	不	.	2	包含	一切	为了	图片	制作	经过	这	日光

['meθəd] .

method	.
方法	.

柯达2号盒内包含使用日光法拍摄照片所需的一切物品。

[noʊ][dɑːrk] [ruːm] [ɪz] ['nesəseri] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [kæn; kən][get] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [baɪ]

No	dark	room	is	necessary	,	and	even	the	beginner	can	get	good	results	by
不	黑暗的	房间	是	必要的	,	和	甚至	这	初学者	能	得到	好的	结果	经过

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ,

following	the	simple	,
下列的	这	简单的	,

无需暗室，即使是初学者也能通过遵循简单的步骤获得良好的效果。

[ɪk'splɪsɪt][də'rekʃ(ə)nz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk] .

explicit	directions	contained	in	the	instruction	book	.
显式	方向	包含	在	这	操作说明	书	.

说明书中有明确的指示。

[ðɪs] ['aʊtfɪt] [ɪz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

This	outfit	is	simple	enough	for	boys	and	girls	,
这	全套服装	是	简单的	足够的	为了	男孩们	和	女孩们	,

这套衣服款式简洁，男女皆宜。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [wɪl] [pliːz] [ðə; ði] [groʊn] - [ʌp]

while	at	the	same	time	it	will	make	pictures	which	will	please	the	grown	-	up
尽管	在	这	相同的	时间	它	将要	制作	图片	哪个	将要	请	这	生长	-	向上

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

同时，它还会创作出令成年人满意的画面。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[wʌn] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] , 2¼ × 3¼ $2 . -

One	No	.	2	Brownie	Camera	,	2¼	×	3¼	$2	.	00
一	不	.	2	布朗尼	相机	,	2¼	×	3¼	$2	.	-

一台2号布朗尼相机，2¼ × 3¼英寸，售价2.00美元

[wʌn] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] ['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑːks][wʌn] . -

One	No	.	2	Brownie	Developing	Box	1	.	00
一	不	.	2	布朗尼	发展	盒子	1	.	-

一盒2号布朗尼显影盒 1.00

[wʌn] [roʊl][noʊ] . [ˌtuːˈtuː] ['braʊni] [fɪlm] , 2¼ × 3¼ . -

One	Roll	No	.	2	Brownie	Film	,	2¼	×	3¼	.	20
一	卷	不	.	2	布朗尼	电影	,	2¼	×	3¼	.	-

一卷2号布朗尼胶卷，2¼ × 3¼ .20

[tuː] ['braʊni] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑːks] ['paudəz] . -

Two	Brownie	Developing	Box	Powders	.	05
二	布朗尼	发展	盒子	粉末	.	-

两包布朗尼显影粉 0.05

[wʌn] ½ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] ['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] . -

One	½	-	pound	package	Kodak	Acid	Fixing	Powder	.	15
一	½	-	磅	包裹	柯达	酸	定影	粉末	.	-

一包半磅装柯达酸性定影粉 0.15

[wʌn] [fɔːr] - [aʊns] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] . -

One	4	-	ounce	Graduate	.	10
一	4	-	盎司	毕业	.	-

一瓶4盎司的Graduate .10

[wʌn] ['stɜːrɪŋ] [rɑːd] . -

One	Stirring	Rod	.	05
一	搅拌	杆	.	-

一根搅拌棒 0.05

[wʌn] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['braʊni] ['prɪntɪŋ] [freɪm] . -

One	No	.	2	Brownie	Printing	Frame	.	15
一	不	.	2	布朗尼	印刷	框架	.	-

一个 2 号布朗尼打印框 0.15

[wʌn] ['pækɪdʒ] ([wʌn]['dʌz(ə)n]) 2¼ × 3¼ ['braʊni] ['velɔks] . -

One	Package	(	1	dozen	)	2¼	×	3¼	Brownie	Velox	.	10
一	包裹	(	1	打	)	2¼	×	3¼	布朗尼	维洛克斯	.	-

一包（12个）2¼ × 3¼ 布朗尼蛋糕 Velox .10

[tuː] ['iːstmən] ['miːˌtoʊl] ['kwinɔl] [dɪ'veləpər] ['paudəz] . -

Two	Eastman	Metol	Quinol	Developer	Powders	.	10
二	伊士曼	美托尔	醌	开发者	粉末	.	-

两包伊士曼Metol Quinol显影粉，每包0.10毫升

[θriː] ['peɪpər] [dɪ'veləpɪŋ] [treɪz] . -

Three	Paper	Developing	Trays	.	30
三	纸	发展	托盘	.	-

三个显影纸托盘 .30

[wʌn] ['dʌz(ə)n] 2¼ × 3¼ [maʊnts] . -

One	Dozen	2¼	×	3¼	Mounts	.	10
一	打	2¼	×	3¼	安装	.	-

一打 2¼ × 3¼ 英寸的卡纸，0.10

[wʌn] ['dʌz(ə)n] 2¼ × 3¼ ['koʊˌdæk] [draɪ] ['maʊntɪŋ] ['tɪʃuː] . -

One	Dozen	2¼	×	3¼	Kodak	Dry	Mounting	Tissue	.	05
一	打	2¼	×	3¼	柯达	干燥	安装	组织	.	-

一打 2¼ × 3¼ 柯达干式装裱纸 0.05

[wʌn] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk] . 10$4 . -

One	Instruction	Book	.	10$4	.	45
一	操作说明	书	.	10$4	.	-

一本说明书，10美元，4.45美元

[praɪs] , [kəm'pliːt] , ['niːtli] [pækt] , $4 . - .

Price	,	complete	,	neatly	packed	,	$4	.	00	.
价格	,	完全的	,	整齐地	包装	,	$4	.	-	.

价格，完整，包装整齐，4.00 美元。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt]

Kodak	Portrait	Attachment
柯达	肖像	依恋

柯达人像附件

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['pleʒər] [ɪn] [fə'tɑ:grəfi] [ðæn; ðən] [hoʊm] ['pɔ:rtrətʃər] , [ænd; ənd] [ðɪs]

There	is	no	greater	pleasure	in	photography	than	Home	Portraiture	,	and	this
那里	是	不	更大的	乐趣	在	摄影	比	家	画像	,	和	这

['lɪt(ə)l] [ə'tætʃmənt] ,

little	attachment	,
小的	依恋	,

摄影中最令人愉悦的莫过于家庭人像摄影，而这个小小的附件，

['fɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['koʊˌdæk][ɔ:r] ['braʊni] ['kæm(ə)rə] ,

fitted	to	a	Kodak	or	Brownie	Camera	,
适配	到	一个	柯达	或者	布朗尼	相机	,

适用于柯达或布朗尼相机

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tu:; tə][wɜ:rk][ʌp] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [sɪ'kjʊr] [bʌst]

will	enable	one	to	work	up	close	to	the	subject	and	thereby	secure	bust
将要	使能够	一	到	工作	向上	关闭	到	这	主题	和	从而	安全的	摔碎

['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑ:ləti] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][saɪz] ,

portraits	of	excellent	quality	limited	in	size	,
肖像	的	出色的	质量	有限的	在	尺寸	,

这将使人能够近距离拍摄对象，从而获得尺寸有限的高质量半身像。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fəukəsiŋ]['koʊˌdæk] , ['oʊnli][baɪ][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] .

with	the	focusing	Kodaks	,	only	by	the	dimensions	of	the	film	.
和	这	聚焦	柯达	,	仅有的	经过	这	方面	的	这	电影	.

使用柯达相机时，只能通过胶片的尺寸来对焦。

[ðə; ði] [ə'tætʃmənts] [ɑ:r; ər] ['sɪmpli] ['ekstrə]['lensiz] , [wɪtʃ] [slɪp][ɑ:n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr][lenz]

The	attachments	are	simply	extra	lenses	,	which	slip	on	in	front	of	the	regular	lens
这	附件	是	简单地	额外的	镜头	,	哪个	滑	在	在	正面	的	这	常规的	镜片

,

,

,

这些附件其实就是额外的镜片，可以套在普通镜片的前面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn][noʊ] [weɪ] [ə'fekt] [ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

and	they	in	no	way	affect	the	operation	of	the	instrument	,
和	他们	在	不	方式	影响	这	手术	的	这	乐器	,

它们丝毫不影响仪器的运行。

[ɪk'septɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][lenz] [kʌt] [ʃɑ:rp] [æt; ət] [ʃɔ:rt] ['distənsiz] .

excepting	to	make	the	lens	cut	sharp	at	short	distances	.
除外	到	制作	这	镜片	切	锋利的	在	短的	距离	.

除了使镜头在近距离成像清晰之外。

[meɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk][ænd; ənd]

Made	with	Kodak	and
制成	和	柯达	和

采用柯达制造

['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt]

Kodak	Portrait	Attachment
柯达	肖像	依恋

柯达人像附件

[ði:z] [ə'tætʃmənts] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊnli]['sɜ:rvɪsəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['pɔ:rtrətʃər] [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər]

These	attachments	are	not	only	serviceable	for	portraiture	but	also	for
这些	附件	是	不是	仅有的	可用	为了	画像	但	还	为了

['foʊtəˌgræfɪŋ] ['eni] [smɔ:l] ['ɑ:bdʒekt] ,

photographing	any	small	object	,
摄影	任何	小的	目的	,

这些附件不仅适用于人像摄影，也适用于拍摄任何小型物体。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['flaʊərz] , [fruːts] , [stɪl] [laɪf][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] .

such	as	flowers	,	fruits	,	still	life	composition	,	at	close	range	.
这样的	作为	花朵	,	水果	,	仍然	生活	作品	,	在	关闭	范围	.

例如花卉、水果、静物构图，近距离拍摄。

[pliːz] ['ɔːrdər][baɪ] ['nʌmbər] ,

Please	order	by	number	,
请	命令	经过	数字	,

请按编号排序。

[ɔːr] [ɪf] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]['oʊldər] ['mɒdlz] [ɔːr]['kæmɝəz, 'kæmrəz][wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənts] ['spesɪfaɪ]

or	if	required	for	older	models	or	cameras	with	special	equipments	specify
或者	如果	必需的	为了	老	模型	或者	相机	和	特别的	设备	指定

['ʃʌtər] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] .

shutter	and	size	of	camera	.
快门	和	尺寸	的	相机	.

或者，对于较老型号或带有特殊设备的相机，请注明快门速度和相机尺寸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[ðə; ði][praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

[fɔːr; fər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['braʊni] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][noʊ] . 2A [ef] . [piː] . ['braʊni] ,

For	No	.	2	Brownie	,	No	.	2	and	No	.	2A	F	.	P	.	Brownie	,
为了	不	.	2	布朗尼	,	不	.	2	和	不	.	2A	F	.	P	.	布朗尼	,

对于 2 号布朗尼蛋糕、2 号和 2A 号 FP 布朗尼蛋糕，

[vest] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][noʊ] . [wʌn][ænd; ənd][noʊ] .

Vest	Pocket	and	No	.	1	and	No	.
背心	口袋	和	不	.	1	和	不	.

背心口袋和1号和1号。

1A [ef] . [piː] . [keɪ] . $0 . -

1A	F	.	P	.	K	.	$0	.	50
1A	F	.	P	.	K	.	$0	.	-

1A FPK 0.50 美元

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

No	.	2	.
不	.	2	.

2号。

[fɔːr; fər][noʊ] . 2A ['braʊni] . -

For	No	.	2A	Brownie	.	50
为了	不	.	2A	布朗尼	.	-

2A号布朗尼蛋糕 0.50

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[fɔːr; fər][noʊ] . 1A ['koʊˌdæk]['dʒuːniər] , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] ; [noʊ] . 1A [ef] . [piː] . [keɪ] . ,

For	**No**	**.**	**1A**	**Kodak**	**Junior**	**,**	**both**	**single**	**and**	**double**	**lens**	**;**	**No**	**.**	**1A**	**F**	**.**	**P**	**.**	**K**	**.**	**,**
为了	不	.	1A	柯达	初级	，两个都		单身的	和	双倍的	镜片	；	不	.	1A	F	.	P	.	K	.	,

适用于 1A 号柯达 Junior，包括单镜头和双镜头；1A 号 FPK，

[ɑːr] . [ɑːr] . [taɪp] ; [noʊ] . [θriː][ef] . [piː] . [keɪ] . , [noʊ] . [θriː]['foʊldɪŋ] ['braʊni] . -

R	**.**	**R**	**.**	**Type**	**;**	**No**	**.**	**3**	**F**	**.**	**P**	**.**	**K**	**.**	**,**	**No**	**.**	**3**	**Folding**	**Brownie**	**.**	**50**
拉	.	拉	.	类型	；	不	.	3	F	.	P	.	K	.	,	不	.	3	折叠式的	布朗尼	.	-

RR型；3号FPK，3号折叠布朗尼.50

[noʊ] . [fɔːr] .

No	**.**	**4**	**.**
不	.	4	.

4号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][noʊ] . [θriː] ['bʊlz] - [aɪ] , [noʊ] . [θriː] ['braʊni] . -

For	**No**	**.**	**2**	**and**	**No**	**.**	**3**	**Bull's**	**-**	**Eye**	**,**	**No**	**.**	**3**	**Brownie**	**.**	**50**
为了	不	.	2	和	不	.	3	公牛的	-	眼睛	,	不	.	3	布朗尼	.	-

2号和3号靶心，3号布朗尼.50

[noʊ] . [faɪv] .

No	**.**	**5**	**.**
不	.	5	.

5号。

[fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊˈɛs] .

For	**Nos**	**.**
为了	编号	.

对于编号。

3A , [fɔːr][ænd; ənd] 4A

3A	**,**	**4**	**and**	**4A**
3A	,	4	和	4A

3A、4 和 4A

['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk][ænd; ənd][noʊ] . 3A ['foʊldɪŋ] ['braʊni] . -

Folding	**Kodaks**	**and**	**No**	**.**	**3A**	**Folding**	**Brownie**	**.**	**50**
折叠式的	柯达	和	不	.	3A	折叠式的	布朗尼	.	-

折叠式柯达相机和3A型折叠式布朗尼相机，售价0.50美元

[noʊ] . [sɪks] .

No	**.**	**6**	**.**
不	.	6	.

6号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [θriː]['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] [ænd; ənd] 1A ['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk]

For	**No**	**.**	**3**	**Special**	**and**	**Six**	**-**	**Three**	**and**	**1A**	**Special**	**and**	**Six**	**-**	**Three**	**Kodaks**
为了	不	.	3	特别的	和	六	-	三	和	1A	特别的	和	六	-	三	柯达

. -

.	**50**
.	-

适用于 3 号特制、6-3 号和 1A 号特制以及 6-3 号柯达 .50

[noʊ] . ['sɛvən] .

No	**.**	**7**	**.**
不	.	7	.

7号。

[fɔːr; fər][noʊ] . 3A ['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk] . -

For	**No**	**.**	**3A**	**Special**	**and**	**Six**	**-**	**Three**	**Kodaks**	**.**	**50**
为了	不	.	3A	特别的	和	六	-	三	柯达	.	-

适用于 3A 特制和 6-3 柯达 .50

[noʊ] . [eɪt] .

No	**.**	**8**	**.**
不	.	8	.

8号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [wʌn]['koʊˌdæk]['dʒuːniər] , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] , [ænd; ənd] [vest] ['pɑːkɪt]

For	**No**	**.**	**1**	**Kodak**	**Junior**	**,**	**both**	**single**	**and**	**double**	**lens**	**,**	**and**	**Vest**	**Pocket**
为了	不	.	1	柯达	初级	,	两个都	单身的	和	双倍的	镜片	,	和	背心	口袋

['koʊˌdæk]['speʃ(ə)l] . -

Kodak	**Special**	**.**	**50**
柯达	特别的	.	-

适用于 1 号柯达 Junior 胶卷（单镜头和双镜头），以及 Vest Pocket 柯达 Special .50 胶卷。

[noʊ] . [naɪn] .

No	**.**	**9**	**.**
不	.	9	.

9号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [θriː][ef] . [piː] . [keɪ] . [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] . -

For	**No**	**.**	**3**	**F**	**.**	**P**	**.**	**K**	**.**	**with**	**Kodak**	**Automatic**	**shutter**	**.**	**50**
为了	不	.	3	F	.	P	.	K	.	和	柯达	自动的	快门	.	-

适用于配备柯达自动快门的3号FPK相机，快门速度为0.50。

[noʊ] . - .

No	**.**	**10**	**.**
不	.	-	.

第10号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [wʌn] ['braʊni] . -

For	**No**	**.**	**1**	**Brownie**	**.**	**50**
为了	不	.	1	布朗尼	.	-

1号布朗尼蛋糕 0.50

['koʊˌdæk] ['kʌlər] [skriːnz]

Kodak	**Color**	**Screens**
柯达	颜色	屏幕

柯达彩色屏幕

[ðiːz] [skriːnz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][ɪn] ['aʊtdɔːr] [fə'tɑːgrəfi] ,

These	**screens**	**are**	**of**	**great**	**value**	**in**	**outdoor**	**photography**	**,**
这些	屏幕	是	的	伟大的	价值	在	户外的	摄影	,

这些屏幕在户外摄影中非常实用，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl]['sʌbdʒekts] [ɪm'breɪsɪŋ] ['kʌlɚz] [wɪtʃ] [ækt] ['wiːkli] [ɑːn][ðə; ði] ['sensətɪv] [fɪlm] ,

and	**for**	**all**	**subjects**	**embracing**	**colors**	**which**	**act**	**weakly**	**on**	**the**	**sensitive**	**film**	**,**
和	为了	全部	主题	拥抱	颜色	哪个	行为	弱	在	这	敏感的	电影	,

对于所有色彩表现力较弱、对感光胶片作用较小的题材，

[æz; əz] [ðeɪ] [hoʊld] [bæk] [ðə; ði] [strɔːŋ] [bluː] [ænd; ənd]['vaɪələt]['reɪz] , [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['wikər] ['kʌlɚz]

as	**they**	**hold**	**back**	**the**	**strong**	**blue**	**and**	**violet**	**rays**	**,**	**affording**	**the**	**weaker**	**colors**
作为	他们	抓住	后退	这	强的	蓝色的	和	紫色	射线	,	负担得起	这	较弱	颜色

[taɪm][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

time	**to**	**record**	**.**
时间	到	记录	.

它们阻挡了强烈的蓝色和紫色光线，使较弱的颜色有时间记录下来。

[ðə; ði]['koʊˌdæk] ['kʌlər] [skriːnz] [ɑːr; ər] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði]['koʊˌdæk]

The	**Kodak**	**Color**	**Screens**	**are**	**mounted**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**as**	**the**	**Kodak**
这	柯达	颜色	屏幕	是	安装	在	这	相同的	方式	作为	这	柯达

['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] .

Portrait	**Attachment**	**.**
肖像	依恋	.

柯达彩色滤光片的安装方式与柯达人像附件相同。

[ðə; ði][praɪs]
The **Price**
这 价格

价格

[noʊ] . [wʌn] .
No **.** **1** **.**
不 . 1 .

第一名。

[fɔːr; fər][vest] ['pɑːkɪt] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd] 1A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] ,
For **Vest** **Pocket** **,** **Nos** **.** **1** **and** **1A** **Folding** **Pocket** **Kodaks** **,**
为了 背心 口袋 , 编号 . 1 和 1A 折叠式的 口袋 柯达 ,

适用于 Vest Pocket、1 号和 1A 号折叠口袋柯达相机

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd] 2A ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['braʊniz] $0 . -
Nos **.** **2** **and** **2A** **Folding** **Pocket** **Brownies** **$0** **.** **50**
编号 . 2 和 2A 折叠式的 口袋 布朗尼蛋糕 $0 . -

2号和2A号折叠口袋布朗尼蛋糕 0.50美元

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
No **.** **2** **.**
不 . 2 .

2号。

[fɔːr; fər][noʊ] . 2A ['braʊni] . -
For **No** **.** **2A** **Brownie** **.** **50**
为了 不 . 2A 布朗尼 . -

2A号布朗尼蛋糕 0.50

[noʊ] . [θriː] .
No **.** **3** **.**
不 . 3 .

3号。

[fɔːr; fər][noʊ] . 1A ['koʊˌdæk]['dʒuːniər] , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] ; [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd]
For **No** **.** **1A** **Kodak** **Junior** **,** **both** **single** **and** **double** **lens** **;** **Nos** **.** **2** **and**
为了 不 . 1A 柯达 初级 , 两个都 单身的 和 双倍的 镜片 ; 编号 . 2 和
[θriː] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] ;
3 **Folding** **Pocket** **Kodaks** **;**
3 折叠式的 口袋 柯达 ;

适用于 1A 型柯达 Junior 相机（单镜头和双镜头）；2 型和 3 型折叠式袖珍柯达相机；

[noʊ] . 1A [ef] . [piː] . ['koʊˌdæk] , [ɑːr] . [ɑːr] . [taɪp] ; [ænd; ənd][noʊ] . [θriː] ['foʊldɪŋ] ['braʊni] . -
No **.** **1A** **F** **.** **P** **.** **Kodak** **,** **R** **.** **R** **.** **Type** **;** **and** **No** **.** **3** **Folding** **Brownie** **.** **75**
不 . 1A F . P . 柯达 , 拉 . 拉 . 类型 ; 和 不 . 3 折叠式的 布朗尼 . -

1A 型 FP 柯达 RR 型；以及 3 型折叠式布朗尼 .75

[noʊ] . [fɔːr] .
No **.** **4** **.**
不 . 4 .

4号。

[fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] ['bʊlz] - [aɪ] [ænd; ənd][noʊ] . [θriː] ['braʊni] . -
For **Nos** **.** **2** **and** **3** **Bull's** **-** **Eye** **and** **No** **.** **3** **Brownie** **.** **75**
为了 编号 . 2 和 3 公牛的 - 眼睛 和 不 . 3 布朗尼 . -

2号和3号靶心球以及3号布朗尼球0.75

[noʊ] . [faɪv] .
No **.** **5** **.**
不 . 5 .

5号。

[fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊˈɛs] .

For	Nos	.
为了	编号	.

对于编号。

3A , [fɔːr][ænd; ənd][fɔːr][ə; eɪ]['koʊˌdæk] .

3A	,	4	and	4	A	Kodaks	.
3A	,	4	和	4	一个	柯达	.

3A、4 和 4A 柯达相机。

[noʊ] . 3A ['foʊldɪŋ] ['braʊni] [wʌn] . -

No	.	3A	Folding	Brownie	1	.	00
不	.	3A	折叠式的	布朗尼	1	.	-

3A号折叠布朗尼蛋糕 1.00

[noʊ] . [sɪks] .

No	.	6	.
不	.	6	.

6号。

[fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊˈɛs] .

For	Nos	.
为了	编号	.

对于编号。

1A ['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk][ænd; ənd][θriː]['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk] . -

1A	Special	and	Six	-	Three	Kodaks	and	3	Special	and	Six	-	Three	Kodaks	.	75
1A	特别的	和	六	-	三	柯达	和	3	特别的	和	六	-	三	柯达	.	-

1A 特别版和六三张柯达照片，以及 3 特别版和六三张柯达照片 .75

[noʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

[fɔːr; fər][noʊ] . 3A ['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['koʊˌdæk][wʌn] . -

For	No	.	3A	Special	and	Six	-	Three	Kodaks	1	.	00
为了	不	.	3A	特别的	和	六	-	三	柯达	1	.	-

3A 特刊和六三本柯达 1.00

[noʊ] . [eɪt] .

No	.	8	.
不	.	8	.

8号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [wʌn]['koʊˌdæk]['dʒuːniər] , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] , [ænd; ənd] [vest] ['pɑːkɪt]

For	No	.	1	Kodak	Junior	,	both	single	and	double	lens	,	and	Vest	Pocket
为了	不	.	1	柯达	初级	,	两个都	单身的	和	双倍的	镜片	,	和	背心	口袋

['koʊˌdæk]['speʃ(ə)l] . -

Kodak	Special	.	50
柯达	特别的	.	-

适用于 1 号柯达 Junior 胶卷（单镜头和双镜头），以及 Vest Pocket 柯达 Special .50 胶卷。

[noʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

[fɔːr; fər][noʊ] . [θriː][ef] . [piː] . [keɪ] . [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] . -

For	No	.	3	F	.	P	.	K	.	with	Kodak	Automatic	shutter	.	50
为了	不	.	3	F	.	P	.	K	.	和	柯达	自动的	快门	.	-

适用于配备柯达自动快门的3号FPK相机，快门速度为0.50。

['koʊˌdæk] [waɪd] ['æŋg(ə)l] ['lensiz]

Kodak	Wide	Angle	Lenses
柯达	宽的	角度	镜头

柯达广角镜头

[ðiːz] ['lensiz][hæv; həv][ə; eɪ] [spiːd] [ʌv; əv][ef] . - [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

These	lenses	have	a	speed	of	f	.	16	and	are	interchangeable	with	the
这些	镜头	有	一个	速度	的	f	.	-	和	是	可互换	和	这

['lensiz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 3A [ænd; ənd][fɔːr] ['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk] ,

lenses	furnished	with	the	Nos	.	3A	and	4	Folding	Pocket	Kodaks	,
镜头	提供	和	这	编号	.	3A	和	4	折叠式的	口袋	柯达	,

这些镜头的光圈为 f/16，可以与 3A 型和 4 型折叠式柯达袖珍相机所配备的镜头互换。

[ænd; ənd][ðə; ði][noʊ] . 4A ['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk] .

and	the	No	.	4A	Folding	Kodak	.
和	这	不	.	4A	折叠式的	柯达	.

还有柯达4A折叠相机。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [wʌn][wiː; wi] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['leðər] [keɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd]['fəukəsiŋ] [skeɪl]

With	each	one	we	furnish	a	leather	case	and	a	graduated	focusing	scale
和	每个	一	我们	提供	一个	皮革	案件	和	一个	毕业	聚焦	规模

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə][bed] .

for	the	camera	bed	.
为了	这	相机	床	.

每台相机我们都配有一个皮套和一个用于相机底座的刻度对焦尺。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ]['koʊˌdæk][waɪd]['æŋg(ə)l][lenz] ,

In	ordering	a	Kodak	wide	angle	lens	,
在	订购	一个	柯达	宽的	角度	镜片	,

订购柯达广角镜头时，

[gɪv] [saɪz] ([noʊ] .) [ʌv; əv]['koʊˌdæk][ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə]['spesɪfaɪ][ðə; ði] ['ʃʌtər] [ðæt] [ðə; ði]

give	size	(	No	.	)	of	Kodak	and	be	sure	to	specify	the	shutter	that	the
给	尺寸	(	不	.	)	的	柯达	和	是	当然	到	指定	这	快门	那	这

[lenz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] .

lens	is	to	be	used	with	.
镜片	是	到	是	用过的	和	.

请提供柯达胶卷的尺寸（编号），并务必说明镜头将要使用的快门型号。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[noʊ] . [fɔːr] . ([fɔːr] × [faɪv]) ['koʊˌdæk] [waɪd] ['æŋg(ə)l] [lenz] , [ɪ'kwɪvələnt] ['foʊkəs] , [fɔːr] ½ [ɪntʃɪz] $5 . -

No	.	4	.	(	4	×	5	)	Kodak	Wide	Angle	Lens	,	equivalent	focus	,	4	½	inches	$5	.	00
不	.	4	.	(	4	×	5	)	柯达	宽的	角度	镜片	,	相等的	重点	,	4	½	英寸	$5	.	-

4号（4×5）柯达广角镜头，等效焦距4½英寸，售价5.00美元

(['ɔːlsoʊ][ə'dæptɪd][tuː; tə] 3A ['koʊˌdæk] .)

(	Also	adapted	to	3A	Kodak	.	)
(	还	改编	到	3A	柯达	.	)

（也适用于柯达3A胶卷。）

[noʊ] . [faɪv] . ([faɪv] × ['sɛvən]) ['koʊˌdæk] [waɪd] ['æŋg(ə)l] [lenz] , [ɪ'kwɪvələnt] ['foʊkəs] , [faɪv] ½ [ɪntʃɪz] ['sɛvən]

No	.	5	.	(	5	×	7	)	Kodak	Wide	Angle	Lens	,	equivalent	focus	,	5	½	inches	7
不	.	5	.	(	5	×	7	)	柯达	宽的	角度	镜片	,	相等的	重点	,	5	½	英寸	7

. -

.	50
.	-

5号（5×7）柯达广角镜头，等效焦距，5½英寸，7.50

(['ɔ:lsoʊ] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] 4A ['koʊˌdæk] .)
(Also adapted to 4A Kodak .)
(还 改编 到 4A 柯达 .)

（也适用于柯达4A胶卷。）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

['koʊˌdæk][t'raɪpɒdz]
Kodak Tripods
柯达 三脚架

柯达三脚架

['met(ə)l][t'raɪpɒdz]
Metal Tripods
金属 三脚架

金属三脚架

[ði:z] [t'raɪpɒdz][hæv; həv][ðə; ði]['kwɑ:lətiz] [ðæt] [meɪk] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd]
These tripods have the qualities that make for service as well as good
这些 三脚架 有 这 品质 那 制作 为了 服务 作为 出色地 作为 好的
[ə'pɪrəns] .
appearance .
外貌 .

这些三脚架兼具实用性和美观性。

[laɪt] [ænd; ənd] ['veri] [kəm'pækt] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [jet] ['rɪdʒɪd] [wen] [ɪk'stendɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]
Light and very compact , they are yet rigid when extended because of their
光 和 非常 袖珍的 , 他们 是 然而 死板的 什么时候 扩展 因为 的 他们的
['speʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
special construction .
特别的 建造 .

它们轻巧紧凑，而且由于其特殊的结构，展开后又非常坚固。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['telɪskoʊp] , [i:tʃ] ['sekʃ(ə)n]['slaɪdɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] ,
The principle is that of a telescope , each section sliding into the one above it ,
这 原则 是 那 的 一个 望远镜 , 每个 部分 滑动 进入 这 一 多于 它 ,

其原理类似于望远镜，每一节都滑入上一节中。

[tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [rɪ'djʊst] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃnz] [ɑ:r; ər]
till the whole length is reduced to a single section and the sections are
直到 这 所有的 长度 是 减少 到 一个 单身的 部分 和 这 部分 是
[sɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .
securely fastened to one another .
安全地 系紧 到 一 其他 .

直到整根长度缩短为一个整体，并将各部分牢固地连接在一起。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - [ænd; ənd] - [foʊld][ʌp] [flæt] , [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] ['bi:ɪŋ] [sə'plaɪd] [ɪn] [ni:t]
Nos . 380 , 390 , 400 and 410 fold up flat , the first three being supplied in neat
编号 . - , - , - 和 - 折叠 向上平坦的 , 这 第一的 三 存在 供应 在 整洁的
['keɪsɪz] .
cases .
案例 .

第 380、390、400 和 410 号可折叠平放，前三号装在整齐的盒子里。

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] - [hæv; həv][ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Nos	**.**	**400**	**and**	**410**	**have**	**the**	**additional**	**advantage**	**of**	**being**	**fitted**	**with**	**a**
编号	.	-	和	-	有	这	额外的	优势	的	存在	适配	和	一个

['pæt(ə)nt][tɑːp] ,

patent	**top**	**,**
专利	顶部	,

400号和410号还有一个额外的优点，那就是它们都配备了专利顶盖。

[wɪtʃ] [prəˈvaidz] [ə; eɪ] [brɔːd] [fɜːrm] [ˈteɪbl] [fɔːr; fər] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

which	**provides**	**a**	**broad**	**firm**	**table**	**for**	**supporting**	**the**	**camera**	**,**
哪个	提供	一个	广阔	公司	桌子	为了	支持	这	相机	,

它提供了一个宽大稳固的桌面来支撑相机，

[bʌt; bət][foʊldz][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wen] ['traɪpɑːd][ɪz][nɑːt][ɪn][juːz] .

but	**folds**	**to**	**the**	**side**	**when**	**tripod**	**is**	**not**	**in**	**use**	**.**
但	折叠	到	这	边	什么时候	三脚架	是	不是	在	使用	.

但不用三脚架时可以折叠到一侧。

['ʌpər] [ɔːr]['aʊtər] ['sekʃnz] [ɑːr; ər][ɔːl] [blæk] [ɪˈnæmld] , ['loʊər]['sekʃ(ə)n] [bræs] .

Upper	**or**	**outer**	**sections**	**are**	**all**	**black**	**enameled**	**,**	**lower**	**section**	**brass**	**.**
上	或者	外	部分	是	全部	黑色的	珐琅	,	降低	部分	黄铜	.

上部或外侧部分均为黑色珐琅，下部为黄铜。

[noʊ] . - . [faɪv] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 14½ [ɪntʃɪz] $3 . -

No	**.**	**320**	**.**	**5**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**14½**	**inches**	**$3**	**.**	**00**
不	.	-	.	5	部分	,	长度	关闭	14½	英寸	$3	.	-

编号 320，5 节，闭合长度 14½ 英寸，售价 3.00 美元

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 11¾ [ɪntʃɪz] [θriː] . -

No	**.**	**330**	**.**	**7**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**11¾**	**inches**	**3**	**.**	**75**
不	.	-	.	7	部分	,	长度	关闭	11¾	英寸	3	.	-

编号 330。7 节，闭合长度 11¾ 英寸（3.75 英寸）

[noʊ] . - . [fɔːr] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 15½ [ɪntʃɪz] [ˌtuːˈtuː] . -

No	**.**	**340**	**.**	**4**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**15½**	**inches**	**2**	**.**	**50**
不	.	-	.	4	部分	,	长度	关闭	15½	英寸	2	.	-

编号 340。4 节，闭合长度 15½ 英寸，2.50

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 11¾ [ɪntʃɪz] [sɪks] . -

No	**.**	**380**	**.**	**7**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**11¾**	**inches**	**6**	**.**	**25**
不	.	-	.	7	部分	,	长度	关闭	11¾	英寸	6	.	-

编号 380。7 节，闭合长度 11¾ 英寸（6.25 英寸）

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 11½ [ɪntʃɪz] [faɪv] . -

No	**.**	**390**	**.**	**7**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**11½**	**inches**	**5**	**.**	**00**
不	.	-	.	7	部分	,	长度	关闭	11½	英寸	5	.	-

编号 390。7 节，闭合长度 11½ 英寸，5.00

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] - [ɪntʃɪz] [sɪks] . -

No	**.**	**400**	**.**	**7**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**12**	**inches**	**6**	**.**	**50**
不	.	-	.	7	部分	,	长度	关闭	-	英寸	6	.	-

400号。7节，闭合长度12英寸，6.50

[noʊ] . - . [fɔːr] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] - [ɪntʃɪz] [θriː] . -

No	**.**	**410**	**.**	**4**	**sections**	**,**	**length**	**closed**	**16**	**inches**	**3**	**.**	**25**
不	.	-	.	4	部分	,	长度	关闭	-	英寸	3	.	-

编号 410。4 节，闭合长度 16 英寸 3.25

[ə'dʒʌstəb(ə)l] ['hedz] (['ekstrə]) ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [bɔ:l] [ænd; ənd] ['sɑ:kɪt] [dʒɔɪnt] , ['su:təb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['eni]

Adjustable	**Heads**	**(**	**extra**	**)**	**fitted**	**with**	**ball**	**and**	**socket**	**joint**	**,**	**suitable**	**for**	**any**
可调节的	头部	(	额外的	)	适配	和	球	和	插座	联合的	,	合适的	为了	任何

[ʌv; əv] [ə'bʌv] [t'raɪpɒdz] .

of	**above**	**Tripods**	**.**
的	多于	三脚架	.

可调节云台（需另购），配有球形关节，适用于上述任何三脚架。

[noʊ] . - $1 . -

No	**.**	**300**	**$1**	**.**	**00**
不	.	-	$1	.	-

第300号 1.00美元

[noʊ] . - $1 . -

No	**.**	**305**	**$1**	**.**	**50**
不	.	-	$1	.	-

305号 1.50美元

[noʊ] . - $1 . -

No	**.**	**310**	**$1**	**.**	**75**
不	.	-	$1	.	-

310号，1.75美元

[ðə; ði] ['i:stmən]

The	**Eastman**
这	伊士曼

伊士曼

[θri:] ['sekʃnz] .

Three	**sections**	**.**
三	部分	.

分为三个部分。

[noʊ] . [wʌn] , ['meɪp(ə)l] , [fɔ:r; fər] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [ʌp] [tu:; tə] 6½ × 8½ .

No	**.**	**1**	**,**	**maple**	**,**	**for**	**cameras**	**up**	**to**	**6½**	**×**	**8½**	**.**
不	.	1	,	枫	,	为了	相机	向上	到	6½	×	8½	.

1号，枫木，适用于最大6½×8½英寸的相机。

[praɪs] , $2 . - .

Price	**,**	**$2**	**.**	**25**	**.**
价格	,	$2	.	-	.

价格：2.25美元。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**51**	**]**
[	页	-	]

[第51页]

[ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ]

The	**Bull's**	**-**	**Eye**
这	公牛的	-	眼睛

靶心

[tu:] ['sekʃnz] .

Two	**sections**	**.**
二	部分	.

分为两部分。

[ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] [rɪ'vɑ:lvɪŋ] [hed] .

Aluminum	**revolving**	**head**	**.**
铝	旋转	头	.

铝制旋转头。

[meɪd] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [bræs] ['fɪtɪŋz] .

Made	of	maple	,	with	brass	fittings	.
制成	的	枫	,	和	黄铜	配件	.

由枫木制成，配以黄铜配件。

[fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv]['kæmɝəz, 'kæmrəz] , [ɔːr] ['smɔːlər] .

For	4	×	5	cameras	,	or	smaller	.
为了	4	×	5	相机	,	或者	较小的	.

适用于 4×5 相机或更小的相机。

[leŋkθ; leŋθ] , [ɪk'stendɪd] , 42½ [ɪntʃɪz] ; ['foʊldɪd] - [ɪntʃɪz] .

Length	,	extended	,	42½	inches	;	folded	24	inches	.
长度	,	扩展	,	42½	英寸	;	折叠	-	英寸	.

展开长度 42½ 英寸；折叠长度 24 英寸。

[ðə; ði]['oʊnli] [tuː] - ['sekʃ(ə)n]['traɪpɑːd] [ðæt] [wɪl] [goʊ][ɪn][ə; eɪ] ['suːtkeɪs] .

The	only	two	-	section	tripod	that	will	go	in	a	suitcase	.
这	仅有的	二	-	部分	三脚架	那	将要	去	在	一个	手提箱	.

唯一一款可以装进行李箱的两节三脚架。

[praɪs] , $1 . - .

Price	,	$1	.	50	.
价格	,	$1	.	-	.

价格：1.50美元。

[ðə; ði]['stændərd]

The	Standard
这	标准

标准报

[ðə; ði] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['traɪpɑːd][ɪz][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ['lɑːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekʃnz] [wen] [ðeɪ]

The	feature	of	this	tripod	is	the	automatic	locking	of	the	sections	when	they
这	特征	的	这	三脚架	是	这	自动的	锁定	的	这	部分	什么时候	他们

[ɑːr; ər] [ɪk'stendɪd] .

are	extended	.
是	扩展	.

这款三脚架的特点是伸展时各节会自动锁定。

[laɪt] , [kəm'pækt][ænd; ənd]['rɪdʒɪd] .

Light	,	compact	and	rigid	.
光	,	袖珍的	和	死板的	.

轻巧、紧凑、坚固。

[fɪkst] , [nɑːn] - [dɪ'tætʃəbl] [hed] .

Fixed	,	non	-	detachable	head	.
固定的	,	非	-	可拆卸	头	.

固定式、不可拆卸式头部。

[leŋkθ; leŋθ] , ['foʊldɪd] .

Length	,	folded	.
长度	,	折叠	.

折叠后的长度。

- [ɪntʃɪz] ; [ɪk'stendɪd] , 53½ [ɪntʃɪz] .

21	inches	;	extended	,	53½	inches	.
-	英寸	;	扩展	,	53½	英寸	.

21 英寸；展开后，53½ 英寸。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	18	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：18盎司。

['tʃeri] ['fɪnɪʃ] , [bræs] ['trɪmɪŋz] .
Cherry finish , brass trimmings .
樱桃 结束 , 黄铜 装饰 .

樱桃木色，黄铜饰边。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 75 .
价格 , $1 . - .

价格：1.75美元。

[ðə; ði]['fleksəʊ]
The Flexo
这 柔版印刷

柔版印刷

[tuː] ['sekʃnz] .
Two sections .
二 部分 .

分为两部分。

[fɪkst] , [nɑːn] - [dɪ'tætʃəbl] [hed] .
Fixed , non - detachable head .
固定的 , 非 - 可拆卸 头 .

固定式、不可拆卸式头部。

['oʊnli] [klɪr] , [streɪt] - [greɪnd] [wʊd] [ɪz] [juːst] [ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Only clear , straight - grained wood is used in its construction .
仅有的 清除 , 直的 - 颗粒状 木头 是 用过的 在 它是 建造 .

它只采用纹理清晰、笔直的木材建造。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]['traɪpɑːd][ə'dæptər][noʊ] . [wʌn] .
Folding Pocket Kodak Tripod Adapter No . 1 .
折叠式的 口袋 柯达 三脚架 适配器 不 . 1 .

折叠式口袋柯达三脚架适配器 1 号。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] ['iːðər] [ðə; ði][noʊ] . [wʌn][ɔːr][noʊ] . 1A
A simple and effective device for holding either the No . 1 or No . 1A
一个 简单的 和 有效的 设备 为了 保持 任何一个 这 不 . 1 或者 不 . 1A
['foʊldɪŋ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk][ɑːn][ə; eɪ]['traɪpɑːd][ɪn] ['iːðər] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .
Folding Pocket Kodak on a tripod in either horizontal or vertical position .
折叠式的 口袋 柯达 在 一个 三脚架 在 任何一个 水平的 或者 垂直的 位置 .

一款简单有效的装置，可将 1 号或 1A 号折叠式袖珍柯达相机固定在三脚架上，水平或垂直放置。

['koʊˌdæk] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'vɜːrst] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'muːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dæptər] .
Kodak may be reversed without removing from the adapter .
柯达 可能 是 反转 没有 移除 从 这 适配器 .

柯达胶卷可以反转，无需从适配器上取下。

[ef] . [piː] . [keɪ] . ['traɪpɑːd][ə'dæptər][noʊ] . [wʌn] $0 . -
F . P . K . Tripod Adapter No . 1 $0 . 75
F . P . K . 三脚架 适配器 不 . 1 $0 . -

FPK 三脚架适配器 1 号 0.75 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

['velɔks]['peɪpər]

Velox	**Paper**
维洛克斯	纸

Velox纸

['velɔks][ɪz][ðə; ði]['veri][best]['peɪpər][fɔ:r; fər]['æmətər][ju:z][fɔ:r; fər][ˌaɪ'ti:][ɪz]['sɪmp(ə)l][tu:; tə][ju:z],

Velox	**is**	**the**	**very**	**best**	**paper**	**for**	**amateur**	**use**	**for**	**it**	**is**	**simple**	**to**	**use**	**,**
维洛克斯	是	这	非常	最好的	纸	为了	业余	使用	为了	它	是	简单的	到	使用	,

Velox是业余爱好者的最佳选择，因为它使用起来非常简单。

['θɜ:rəli][dɪ'pendəb(ə)l][ænd; ənd][ɪz][meɪd][ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][greɪdz][ænd; ənd]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz]

thoroughly	**dependable**	**and**	**is**	**made**	**in**	**a**	**variety**	**of**	**grades**	**and**	**surfaces**
彻底	可靠的	和	是	制成	在	一个	种类	的	成绩	和	表面

[tu:; tə][fɪt][ɔ:l]['sɔrts][ʌv; əv]['æmətər]['negətivz].

to	**fit**	**all**	**sorts**	**of**	**amateur**	**negatives**	**.**
到	合身	全部	排序	的	业余	负面	.

性能可靠，有多种等级和表面处理可供选择，适用于各种业余底片。

[ˌaɪ'ti:][prɪnts][ɪn]['eni][laɪt],

It	**prints**	**in**	**any**	**light**	**,**
它	印刷	在	任何	光	,

它在任何光线下都能打印。

[rɪ'kwaɪrz][noʊ][dɑ:rk][ru:m][ænd; ənd][pə'mits][ðə; ði]['æmətər][tu:; tə]['ju:təlaɪz][hɪz; ɪz]['i:vnɪŋ]['aʊərz][ɪn]

requires	**no**	**dark**	**room**	**and**	**permits**	**the**	**amateur**	**to**	**utilize**	**his**	**evening**	**hours**	**in**
需要	不	黑暗的	房间	和	许可证	这	业余	到	利用	他的	晚上	小时	在

[prɪnt]['meɪkɪŋ].

print	**making**	**.**
打印	制作	.

无需暗房，业余爱好者可以利用晚上时间进行版画制作。

[ɪts][sɪm'plɪsəti][ʌv; əv][məˌnɪpju'leɪʃn][ænd; ənd][ɪk'stri:m][grə'deɪʃn][meɪk][ˌaɪ'ti:]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]

Its	**simplicity**	**of**	**manipulation**	**and**	**extreme**	**gradation**	**make**	**it**	**suitable**	**for**
它是	简单	的	操纵	和	极端	层次	制作	它	合适的	为了

[ˌfoʊtə'græfɪk][wɜ:rk][ʌv; əv]['evri][kaɪnd].

photographic	**work**	**of**	**every**	**kind**	**.**
摄影	工作	的	每一个	种类	.

它操作简单，层次感极强，因此适用于各种类型的摄影作品。

['velɔks][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['brɔ:dli]['ɪntu:][tu:][kaɪndz][ʌv; əv]['peɪpər][kɔ:ld]" ['regjələr] "[ænd; ənd] "['speʃ(ə)l] " (

Velox	**is**	**divided**	**broadly**	**into**	**two**	**kinds**	**of**	**paper**	**called**	**"**	**Regular**	**"**	**and**	**"**	**Special**	**"**	**(**
维洛克斯	是	分割	总体而言	进入	二	种类	的	纸	称为	"	常规的	"	和	"	特别的	"	(

[hɑ:rd][ænd; ənd][sɔ:ft]) [i:tʃ][dɪ'vɪʒ(ə)n]['kən'teɪnɪŋ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz].

hard	**and**	**soft**	**)**	**each**	**division**	**containing**	**a**	**variety**	**of**	**surfaces**	**.**
难的	和	柔软的	)	每个	分配	包含	一个	种类	的	表面	.

Velox 纸张大致分为"普通"和"特殊"（硬质和软质）两种，每种类别都包含各种表面。

" ['regjələr] " ['pepərz][dɪ'veləp]['kwɪkli][ænd; ənd][ɑ:r; ər][best]['su:tɪd][fɔ:r; fər]['negətivz]['lækɪŋ]

"	**Regular**	**"**	**papers**	**develop**	**quickly**	**and**	**are**	**best**	**suited**	**for**	**negatives**	**lacking**
"	常规的	"	文件	发展	迅速地	和	是	最好的	适合	为了	负面	缺乏

['kɑ:ntræst].

contrast	**.**
对比	.

"普通"相纸显影速度快，最适合对比度低的底片。

" ['speʃ(ə)l] " ['pepərz][dɪ'veləp]['sloʊli] , [ænd; ənd][gɪv][sɔ:ft][ɪ'fekts][frʌm; frəm][hɑ:rd]['negətivz].

"	**Special**	**"**	**papers**	**develop**	**slowly**	**,**	**and**	**give**	**soft**	**effects**	**from**	**hard**	**negatives**	**.**
"	特别的	"	文件	发展	缓慢地	,	和	给	柔软的	效果	从	难的	负面	.

"特殊"相纸显影速度慢，能从硬底片中呈现出柔和的效果。

[juːz] " ['speʃ(ə)l] " ['velɔks][fɔːr; fər] ['negətivz] [prə'djʊsɪŋ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɑːn] " ['prɪntɪŋ] [aʊt] " ['peɪpər] (
Use " **Special** " **Velox** **for** **negatives** **producing** **good** **results** **on** " **Printing** **Out** " **paper** (
使用 " 特别的 " 维洛克斯 为了 负面 生产 好的 结果 在 " 印刷 出去 " 纸 (
[sʌtʃ] [æz; əz]['sɒlioʊ]) ,
such **as** **Solio**) ,
这样的 作为 索利奥) ,

使用"特制"Velox胶片处理底片，可在"打印输出"相纸（例如Solio相纸）上获得良好的效果。

[ænd; ənd] " ['regjələr] " ['oʊnli][wɪð; wɪθ]['veri] [flæt] ['negətivz] (['negətivz] ['lækɪŋ] ['kɑːntræst]) .
and " **Regular** " **only** **with** **very** **flat** **negatives** (**negatives** **lacking** **contrast**) .
和 " 常规的 " 仅有的 和 非常 平坦的 负面 (负面 缺乏 对比) .

而"常规"仅适用于对比度很低的底片（缺乏对比度的底片）。

['velɔks]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] : [ɪn][ðə; ði] " ['regjələr] " [klæs] [ɑːr; ər]['kɑːrbən] ([mæt] ['sɜːrfɪs]) , ['glɑːsi] ,
Velox **surfaces** : **In** **the** " **Regular** " **class** **are** **carbon** (**matte** **surface**) , **Glossy** ,
维洛克斯 表面 : 在 这 " 常规的 " 班级 是 碳 (哑光的 表面) , 光滑 ,
['glɑːsi] ['dʌb(ə)l] [weɪt] ,
Glossy **double** **weight** ,
光滑 双倍的 重量 ,

Velox表面：常规款包括碳纤维（哑光表面）、亮光、亮光双层表面。

['velvɪt] , [ænd; ənd] ['velvɪt] ['dʌb(ə)l] [weɪt] .
Velvet , **and** **Velvet** **double** **weight** .
天鹅绒 , 和 天鹅绒 双倍的 重量 .

天鹅绒，以及双倍重量的天鹅绒。

" ['regjələr] " ['velvɪt] ['velɔks][ɪz]['semi] - [glɑːs] [ænd; ənd] ['gɪvz] [prɪnts] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] .
" **Regular** " **Velvet** **Velox** **is** **semi** - **gloss** **and** **gives** **prints** **of** **exceptional** **beauty** .
" 常规的 " 天鹅绒 维洛克斯 是 半 - 光泽 和 给予 印刷 的 非凡的 美丽 .

"常规"Velvet Velox 为半光泽，可印制出极其精美的图案。

[ðɪs] ['peɪpər] [wɪl] [gɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm] ['veri] [flæt] ['negətivz] .
This **paper** **will** **give** **satisfactory** **results** **from** **very** **flat** **negatives** .
这 纸 将要 给 令人满意的 结果 从 非常 平坦的 负面 .

本文将对非常平坦的底片给出令人满意的结果。

[ɪn][ðə; ði] " ['speʃ(ə)l] " [klæs] , [ðə; ði]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][ɑːr; ər]['kɑːrbən] ([mæt] ['sɜːrfɪs]) , ['pɔːrtrət] (
In **the** " **Special** " **class** , **the** **surfaces** **are** **Carbon** (**matte** **surface**) , **Portrait** (
在 这 " 特别的 " 班级 , 这 表面 是 碳 (哑光的 表面) , 肖像 (
[smuːð] [mæt]) ,
smooth **matte**) ,
光滑的 哑光的) ,

在"特殊"类别中，表面类型有：碳黑（哑光表面）、人像（光滑哑光表面）。

['pɔːrtrət] ['dʌb(ə)l] [weɪt] , [rʌf] , ['glɑːsi] , ['glɑːsi] ['dʌb(ə)l] [weɪt] , ['velvɪt] , [ænd; ənd] ['velvɪt]
Portrait **double** **weight** , **Rough** , **Glossy** , **Glossy** **double** **weight** , **Velvet** , **and** **Velvet**
肖像 双倍的 重量 , 粗糙的 , 光滑 , 光滑 双倍的 重量 , 天鹅绒 , 和 天鹅绒
['dʌb(ə)l] [weɪt] .
double **weight** .
双倍的 重量 .

人像双倍厚度、粗糙、光面、光面双倍厚度、天鹅绒、天鹅绒双倍厚度。

" ['speʃ(ə)l] " ['velvɪt] ['velɔks][hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪtər] [reɪndʒ][ðæn; ðən]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] " ['speʃ(ə)l] "
" **Special** " **Velvet** **Velox** **has** **a** **greater** **range** **than** **any** **of** **the** **other** " **Special** "
" 特别的 " 天鹅绒 维洛克斯 有 一个 更大的 范围 比 任何 的 这 其他 " 特别的 "
['pepərz] .
papers .
文件 .

"特级"Velvet Velox 的适用范围比其他任何"特级"纸张都更广。

['rɔɪəl] ['velɔks][ɪz] ['koʊtɪd] [ɑːn][ə; eɪ][sɔːft] , ['meloʊ] - ['tɪntɪd] [stɑːk] ,
Royal Velox is coated on a soft , mellow - tinted stock ,
皇家 维洛克斯 是 涂层 在 一个 柔软的 , 醇厚 - 有色 库存 ,

Royal Velox 采用柔软、色调柔和的纸张涂装。

[wɪtʃ] [wen] [ˌɑːr 'iː] - [dɪ'veləpt] [ə'fɔːrdz] [ɔːl][ðə; ðɪ][sɔːft] ['delɪkəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rer] [oʊld] ['etʃɪŋ] .
which when re - developed affords all the soft delicacy of a rare old etching .
哪个 什么时候 关于 - 发达 提供 全部 这 柔软的 美味 的 一个 稀有的 老的 蚀刻 .

重新显影后，它呈现出珍贵古老蚀刻版画的所有柔和细腻之美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn] [tuː] [greɪdz] , " ['regjələr] " [ænd; ənd] " ['speʃ(ə)l] " [ænd; ənd][wʌn] ['sɜːrfɪs] ,
It is made in two grades , " Regular " and " Special " and one surface ,
它 是 制成 在 二 成绩 , " 常规的 " 和 " 特别的 " 和 一 表面 ,

它分为"普通"和"特殊"两种等级，以及一种表面处理。

[dʒʌst] [rʌf] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] .
just rough enough to produce the desired effect .
只是 粗糙的 足够的 到 生产 这 想要的 影响 .

粗糙度刚好足以达到预期效果。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[ðə; ðɪ][praɪs]
The Price
这 价格

价格

[saɪz]['sɪŋg(ə)l] [weɪt] ['dʌb(ə)l] [weɪt]
Size Single Weight Double Weight
尺寸 单身的 重量 双倍的 重量

单重双重

['dʌz(ə)n] ½ [groʊs] [groʊs] ['dʌz(ə)n] ½ [groʊs] Gross1⅛ × 2½ $0 . - $0 . - $1 . - $0 . - $0 . -
Dozen ½ Gross Gross Dozen ½ Gross Gross1⅛ × 2½ $0 . 15 $0 . 60 $1 . 00 $0 . 20 $0 . 75
打 ½ 总的 总的 打 ½ 总的 Gross1⅛ × 2½ $0 . - $0 . - $1 . - $0 . - $0 . -
$1 . 252¼ × 3¼ . - . - [wʌn] . - . - . - [wʌn] . 252½ × 4¼ . - . - [wʌn] . - . - . - [wʌn] .
$1 . 252¼ × 3¼ . 15 . 60 1 . 00 . 20 . 75 1 . 252½ × 4¼ . 15 . 70 1 . 25 . 20 . 90 1 .
$1 . 252¼ × 3¼ . - . - 1 . - . - . - 1 . 252½ × 4¼ . - . - 1 . - . - . - 1 .
553½ × 3½ . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] . - [wʌn] . 903¼ × 4¼ . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] . -
553½ × 3½ . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 . 00 1 . 903¼ × 4¼ . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 . 00
553½ × 3½ . - . - 1 . - . - 1 . - 1 . 903¼ × 4¼ . - . - 1 . - . - 1 . -
[wʌn] . 903¼ × 5½ . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] . - [wʌn] . - × [faɪv] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - .
1 . 903¼ × 5½ . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 . 00 1 . 904 × 5 . 25 1 . 10 2 . 00 .
1 . 903¼ × 5½ . - . - 1 . - . - 1 . - 1 . - × 5 . - 1 . - 2 . - .
- [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
30 1 . 40 2 . 50
- 1 . - 2 . -

一打 ½ 毛 毛 一打 ½ 毛 毛 1⅛ × 2½ $0.15 $0.60 $1.00 $0.20 $0.75 $1.25 2¼ × 3¼ .15 .60 1.00 .20 .75 1.25 2½ × 4¼ .15 .70 1.25 .20 .90 1.55 3½ × 3½ .15 .80 1.50 .20 1.00 1.90 3¼ × 4¼ .15 .80 1.50 .20 1.00 1.90 3¼ × 5½ .15 .80 1.50 .20 1.00 1.90 4 × 5 .25 1.10 2.00 .30 1.40 2.50

* 3¼ × [sɪks] (['sterioʊ]) . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - * * 3⅜ × 6½ . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . 002¼ ×
*** 3¼ × 6 (Stereo) . 25 1 . 10 2 . 00 * * 3⅜ × 6½ . 25 1 . 10 2 . 002¼ ×**
* 3¼ × 6 (立体声) . - 1 . - 2 . - * * 3⅜ × 6½ . - 1 . - 2 . 002¼ ×
['sɛvən] . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] . - [wʌn] . 904½ × 6½ . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - [ˌtuːˈtuː] .
7 . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 . 00 1 . 904½ × 6½ . 30 1 . 65 2 . 80 . 40 2 .
7 . - . - 1 . - . - 1 . - 1 . 904½ × 6½ . - 1 . - 2 . - . - 2 .
- [θriː] . - × ['sɛvən] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . 403½ × - . - [ˌtuːˈtuː] . -
05 3 . 505 × 7 . 35 2 . 00 3 . 50 . 45 2 . 50 4 . 403½ × 12 . 45 2 . 50
- 3 . - × 7 . - 2 . - 3 . - . - 2 . - 4 . 403½ × - . - 2 . -
[fɔːr] . - . - [θriː] . - [faɪv] . -
4 . 50 . 55 3 . 15 5 . 65
4 . - . - 3 . - 5 . -

*3¼ × 6（立体声） .25 1.10 2.00**3⅜ × 6½ .25 1.10 2.002¼ × 7 .15 .80 1.50 .20 1.00 1.904½ × 6½ .30 1.65 2.80 .40 2.05 3.505 × 7 .35 2.00 3.50 .45 2.50 4.403½ × 12 .45 2.50 4.50 .55 3.15 5.65

['velɔks][poʊst] - [kɑːrdz] , 3½ × 5½ , ['fɜːrnɪʃt] [ɪn] ['regjələr] ['velvɪt] ,
Velox Post - cards , 3½ × 5½ , furnished in Regular Velvet ,
维洛克斯 邮政 - 牌 , 3½ × 5½ , 提供 在 常规的 天鹅绒 ,

Velox 明信片，3½ × 5½，采用普通天鹅绒包装，

['speʃ(ə)l] ['velvɪt] , ['speʃ(ə)l] ['pɔːrtrət] , ['regjələr] ['glɑːsi] , ['speʃ(ə)l]
Special Velvet , Special Portrait , Regular Glossy , Special
特别的 天鹅绒 , 特别的 肖像 , 常规的 光滑 , 特别的

特级丝绒、特级人像、普通光面、特级

['glɑːsi] [ænd; ənd] ['regjələr] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['rɔɪəl] . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Glossy and Regular Royal and Special Royal . 20 1 . 10 2 . 00
光滑 和 常规的 皇家 和 特别的 皇家 . - 1 . - 2 . -

光面和普通皇家和特级皇家 .20 1.10 2.00

['dɪtoʊ] , ['dʌb(ə)l] [poʊst] - [kɑːrdz] , 3½ × - [ɪntʃɪz] . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . -
Ditto , Double Post - cards , 3½ × 11 inches . 40 2 . 20 4 . 00
同上 , 双倍的 邮政 - 牌 , 3½ × - 英寸 . - 2 . - 4 . -

同上，双联明信片，3½ × 11 英寸，0.40 2.20 4.00

['braʊni] [poʊst] - [kɑːrdz] , 2¾ × 4¼ , ['regjələr] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['velvɪt] . - . - [wʌn] . -
Brownie Post - cards , 2¾ × 4¼ , Regular and Special Velvet . 15 . 80 1 . 50
布朗尼 邮政 - 牌 , 2¾ × 4¼ , 常规的 和 特别的 天鹅绒 . - . - 1 . -

布朗尼明信片，2¾ × 4¼，普通版和特级天鹅绒版，售价分别为 0.15 美元、0.80 美元和 1.50 美元。

* ['glɑːsi] ['oʊnli] * *
*** Glossy only * ***
* 光滑 仅有的 * *

*仅限光面**

[fɔːr; fər][juːz][ɪn][self] - [træns'pəusiŋ]['sterioʊ] ['prɪntɪŋ] [freɪm] .
For use in Self - transposing Stereo Printing Frame .
为了 使用 在 自己 - 转置 立体声 印刷 框架 .

用于自移位立体印刷框。

['braʊni] ['velɔks] ([wʌn] [greɪd] ['oʊnli])
Brownie Velox (one grade only)
布朗尼 维洛克斯 (一 年级 仅有的)

Brownie Velox（仅限一个年级）

2¼ × 2¼ , [pər] ['pækɪdʒ] [ˌtuːˈtuː] ['dʌz(ə)n] [ʃiːts] $0 . -
2¼ × 2¼ , per package 2 dozen sheets $0 . 15
2¼ × 2¼ , 每 包裹 2 打 纸张 $0 . -

2¼ × 2¼ 英寸，每包 2 打，售价 0.15 美元

2¼ × 3¼ , [pər] ['pækɪdʒ] [wʌn]['dʌz(ə)n] [ʃi:ts] . -
2¼ × 3¼ , per package 1 dozen sheets . 10
2¼ × 3¼ , 每 包裹 1 打 纸张 . -

2¼ × 3¼ 英寸，每包 12 张，0.10 美元

['velɔks] ['sʌndriz]
Velox Sundries
维洛克斯 杂项

Velox 杂货

[en] . [ə; eɪ] . ([nɑ:n] - [ə'breɪʒ(ə)n]) ['velɔks] ['lɪkwɪd] [dɪ'veləpər] , [fɔ:r] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] ([meɪks] - ['aʊnsɪz]
N . A . (Non - abrasion) Velox Liquid Developer , 4 - ounce bottle (makes 20 ounces
N . 一个 . (非 - 磨损) 维洛克斯 液体 开发者 , 4 - 盎司 瓶子 (制作 - 盎司
[fɔ:r; fər] ['speʃ(ə)l] ,
for Special ,
为了 特别的 ,

NA（非磨损型）Velox液体显影剂，4盎司瓶装（可配制20盎司特殊用途显影液），

- ['aʊnsɪz] [fɔ:r; fər] ['regjələr]) $0 . -
12 ounces for Regular) $0 . 25
- 盎司 为了 常规的) $0 . -

12盎司（普通装）0.25美元

['dɪtoʊ] , - - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -
Ditto , 16 - ounce bottle . 75
同上 , - - 盎司 瓶子 . -

同上，16盎司瓶装，0.75

[nɛpɛrə] [sə'lu:ʃ(ə)n] , [pər][fɔ:r] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -
Nepera Solution , per 4 - ounce bottle . 20
尼佩拉 解决方案 , 每 4 - 盎司 瓶子 . -

Nepera溶液，每瓶4盎司，0.20美元

['dɪtoʊ] , [pər] - - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -
Ditto , per 16 - ounce bottle . 60
同上 , 每 - - 盎司 瓶子 . -

同上，每瓶16盎司，0.60美元

[nɛpɛrə] ['kæpsu:lz; 'kæpslz] ([fɔ:r; fər] [kən'və:tiŋ] [nɛpɛrə] [sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ][fɪlm][ɔ:r] [pleɪt] [dɪ'veləpər]
Nepera Capsules (for converting Nepera solution to a film or plate developer
尼佩拉 胶囊 (为了 转换 尼佩拉 解决方案 到 一个 电影 或者 盘子 开发者
) , [pər] ['pækɪdʒ] [wʌn]['dʌz(ə)n] . -
) , per package 1 dozen . 15
) , 每 包裹 1 打 . -

Nepera胶囊（用于将Nepera溶液转化为胶片或印版显影剂），每包1打，0.15美元

['velɔks][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'veləpər] [fɔ:r; fər]['si:piə] [toʊnz] , [pər][fɔ:r] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -
Velox Re - developer for Sepia Tones , per 4 - ounce bottle . 50
维洛克斯 关于 - 开发者 为了 棕褐色 音调 , 每 4 - 盎司 瓶子 . -

Velox 棕褐色调显影液，每瓶 4 盎司，售价 0.50 美元

['dɪtoʊ] , [ˌtu:'tu:] ['aʊnsɪz] ([sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] - [fɔ:r] × [faɪv][prɪnts]) . -
Ditto , 2 ounces (sufficient for 150 4 × 5 prints) . 30
同上 , 2 盎司 (充足的 为了 - 4 × 5 印刷) . -

同上，2盎司（足够冲印150张4×5英寸照片）.30

['velɔks][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'veləpər] [tjʊb] , [pər] ['pækɪdʒ] - [tjʊb] . -
Velox Re - developer Tubes , per package 12 tubes . 60
维洛克斯 关于 - 开发者 管子 , 每 包裹 - 管子 . -

Velox显影液管，每包12支，售价0.60美元

['velɔks]['lɪkwɪd] ['hɑ:rdnər] , [pər][fɔ:r] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -

Velox	Liquid	Hardener	,	per	4	-	ounce	bottle	.	15
维洛克斯	液体	硬化剂	,	每	4	-	盎司	瓶子	.	-

Velox液体硬化剂，每瓶4盎司，0.15美元

['dɪtoʊ] , [eɪt] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -

Ditto	,	8	-	ounce	bottle	.	25
同上	,	8	-	盎司	瓶子	.	-

同上，8盎司瓶装，0.25

['koʊˌdæk][en] . [ə; eɪ] . [em] . [kju:] . [dɪ'veləpər] , [pər] ['pækɪdʒ] [θri:] [tjʊb] . -

Kodak	N	.	A	.	M	.	Q	.	Developer	,	per	package	3	tubes	.	25
柯达	N	.	一个	.	M	.	问	.	开发者	,	每	包裹	3	管子	.	-

柯达 NAMQ 显影剂，每包 3 管，每管 0.25 美元

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] [fɔ:r; fər]['fɪksɪŋ]['velɔks] [prɪnts] , [pər] [paʊnd] . -

Kodak	Acid	Fixing	Powder	for	fixing	Velox	prints	,	per	pound	.	25
柯达	酸	定影	粉末	为了	定影	维洛克斯	印刷	,	每	磅	.	-

柯达酸性定影粉，用于固定Velox照片，每磅0.25美元

['dɪtoʊ] , ½ [paʊnd] . -

Ditto	,	½	pound	.	15
同上	,	½	磅	.	-

同上，½磅0.15

['dɪtoʊ] , ¼ [paʊnd] . -

Ditto	,	¼	pound	.	10
同上	,	¼	磅	.	-

同上，¼磅0.10

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

['koʊˌdæk] ['velvɪt] [gri:n]

Kodak	Velvet	Green
柯达	天鹅绒	绿色的

柯达天鹅绒绿

[ɪ'fekts] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [lə'bɔ:riəs] ['kɑ:rbən] ['prɑ:ses] [kæn; kən] [naʊ]

Effects	heretofore	to	be	had	only	by	the	laborious	carbon	process	can	now
效果	此前	到	是	有	仅有的	经过	这	费力的	碳	过程	能	现在

[bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['eni] ['æmətər] [fə'tɑ:grəfər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nu:] ['peɪpər] .

be	secured	by	any	amateur	photographer	with	this	new	paper	.
是	安全	经过	任何	业余	摄影师	和	这	新的	纸	.

以前只有费力的碳化工艺才能达到的效果，现在任何业余摄影师都可以用这种新纸张获得。

[fɔ:r; fər] ['lændskeips] , [fɔ:r; fər] [mə'ri:nz] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] ['aʊtdɔ:r]

For	landscapes	,	for	marines	,	and	in	fact	,	for	the	majority	of	outdoor
为了	风景	,	为了	海军陆战队	,	和	在	事实	,	为了	这	多数	的	户外的

['æmətər] ['negətivz] ,

amateur	negatives	,
业余	负面	,

对于风景照、海景照，实际上，对于绝大多数户外业余摄影底片来说，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [gri:n] [ʌv; əv] [prɪnts] [ɑ:n]['koʊˌdæk] ['velvɪt] [gri:n] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l]

the	rich	green	of	prints	on	Kodak	Velvet	Green	produces	most	beautiful
这	富有的	绿色的	的	印刷	在	柯达	天鹅绒	绿色的	产	最多	美丽的

[hɑ:r'moʊniəs] [ɪ'fekts] ,

harmonious	effects	,
和谐	效果	,

柯达天鹅绒绿相纸上浓郁的绿色能呈现出最美丽和谐的打印效果。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] " ['ætməsfɪr] " [ʌv; əv]['neɪtʃər][ɪt'self] .

with	an	indescribable	"	atmosphere	"	of	nature	itself	.
和	一个	无法形容	"	气氛	"	的	自然	本身	.

具有一种难以言喻的自然"氛围"。

[ænd; ənd][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] ['peɪpər][ðə; ði] ['æmətər] [hæz; həz][tu:; tə] [lɜ:rn] [noʊ] [nu:] ['prɑ:sesɪz] [nɔ:r]

And	to	use	this	paper	the	amateur	has	to	learn	no	new	processes	nor
和	到	使用	这	纸	这	业余	有	到	学习	不	新的	流程	也不

[pə'zes] [ɪk'strɔ:rdəneri] [skɪl] .

possess	extraordinary	skill	.
具有	非凡的	技能	.

而且，使用这种纸张，业余人士无需学习任何新流程，也无需具备任何特殊技能。

['eniwʌn] [hu:] [kæn; kən][prɪnt][ɑ:n]['velɔks]['peɪpər][kæn; kən][prɪnt][dʒʌst][æz; əz] [sək'sesfəli] [ɑ:n]['koʊˌdæk]

Anyone	who	can	print	on	Velox	paper	can	print	just	as	successfully	on	Kodak
任何人	WHO	能	打印	在	维洛克斯	纸	能	打印	只是	作为	成功地	在	柯达

['velvɪt] [gri:n] ,

Velvet	Green	,
天鹅绒	绿色的	,

任何能在Velox纸上打印的人，都能在柯达Velvet Green纸上成功打印。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['prɑ:sesɪz] ['æftər][ɪk'spoʊʒər][ɑ:r; ər][aɪ'dentɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ]

as	the	two	processes	after	exposure	are	identical	,	and	the	developing
作为	这	二	流程	后	接触	是	完全相同的	,	和	这	发展

[sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz]['oʊnli] ['slaɪtli] [tʃeɪndʒd] .

solution	is	only	slightly	changed	.
解决方案	是	仅有的	轻微地	已更改	.

因为曝光后的两种处理过程是相同的，显影液也只有轻微的变化。

[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] — [ə; eɪ] [smu:ð] ['semi] - [mæt] — [brɪŋz] [aʊt]['di:teɪl] ['fʊli] ,

The	surface	—	a	smooth	semi	-	matte	—	brings	out	detail	fully	,
这	表面	—	一个	光滑的	半	-	哑光的	—	带来	出去	细节	完全	,

光滑的半哑光表面能充分展现细节。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [sə'plaɪd] [ɪn][bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [weɪts] .

and	the	paper	is	supplied	in	both	single	and	double	weights	.
和	这	纸	是	供应	在	两个都	单身的	和	双倍的	重量	.

纸张有单层和双层两种克重可供选择。

['koʊˌdæk] ['velvɪt] [gri:n] [poʊst] - [kɑ:rdz][ɑ:r; ər] ['veri] [ə'proʊpriət] [fɔ:r; fər][ju:z][æt; ət][veɪ'keɪʃ(ə)n][taɪm] .

Kodak	Velvet	Green	Post	-	cards	are	very	appropriate	for	use	at	vacation	time	.
柯达	天鹅绒	绿色的	邮政	-	牌	是	非常	合适的	为了	使用	在	假期	时间	.

柯达天鹅绒绿明信片非常适合在度假时使用。

['praɪsɪz] [seɪm] [æz; əz][fɔ:r; fər]['velɔks] .

Prices	same	as	for	Velox	.
价格	相同的	作为	为了	维洛克斯	.

价格与Velox相同。

([si:] [peɪdʒ] - .)

(	See	page	53	.	)
(	看	页	-	.	)

（参见第53页。）

['ændʒiləu]['plætɪnəm]['peɪpər]

Angelo	Platinum	Paper
安杰洛	铂	纸

安杰洛白金纸

['ændʒiləu]['plætɪnəm]['peɪpər][ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['sɪmp(ə)l][tu:; tə]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [ji:ldz] [prɪnts] [ðæt]

Angelo	Platinum	Paper	is	exceedingly	simple	to	handle	and	yields	prints	that
安杰洛	铂	纸	是	非常	简单的	到	处理	和	产量	印刷	那

[ɑ:r; ər] ['mɑ:rvələs] [ɪn] [grə'deɪʃn] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .

are	marvelous	in	gradation	and	delicacy	.
是	奇妙	在	层次	和	美味	.

Angelo Platinum Paper 非常容易操作，打印出来的照片在层次感和细腻度方面都非常出色。

[meɪd] [ɪn]['si:piə]['oʊnli] .

Made	in	Sepia	only	.
制成	在	棕褐色	仅有的	.

仅提供棕褐色版本。

['ændʒiləu]['si:piə] , [ˌʌn'laɪk][moʊst]['si:piə]['plætɪnəm]['pepərz] , [di'veləps] [ɪn][ə; eɪ][koʊld][sə'lu:ʃ(ə)n] .

Angelo	Sepia	,	unlike	most	Sepia	Platinum	Papers	,	develops	in	a	cold	solution	.
安杰洛	棕褐色	,	与此不同	最多	棕褐色	铂	文件	,	发展	在	一个	寒冷的	解决方案	.

与大多数棕褐色铂金相纸不同，Angelo Sepia 相纸是在冷显影液中显影的。

[saɪz] [praɪs] [pər][dɑ:z] . [saɪz] [praɪs] [pər][dɑ:z] . 3½ × 3½ $0 . - 3¼ × 5½ $0 . 403¼ × 4¼ . 254¼ ×

Size	Price	per	Doz	.	Size	Price	per	Doz	.	3½	×	3½	$0	.	25	3¼	×	5½	$0	.	403¼	×	4¼	.	254¼	×
尺寸	价格	每	打	.	尺寸	价格	每	打	.	3½	×	3½	$0	.	-	3¼	×	5½	$0	.	403¼	×	4¼	.	254¼	×

6½ . - × [faɪv] . - [faɪv] × ['sɛvən] . -

6½	.	554	×	5	.	40	5	×	7	.	65
6½	.	-	×	5	.	-	5	×	7	.	-

尺寸 每打价格 尺寸 每打价格 3½ × 3½ $0.25 3¼ × 5½ $0.40 3¼ × 4¼ .25 4¼ × 6½ .55 4 × 5 .40 5 × 7 .65

['ændʒiləu] [sə'lu:ʃ(ə)n]

ANGELO	SOLUTION
安杰洛	解决方案

安吉洛解决方案

['ændʒiləu]['si:piə][sə'lu:ʃ(ə)n] ([ˌtu:'tu:] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l]) $0 . -

Angelo	Sepia	Solution	(	2	-	ounce	bottle	)	$0	.	30
安杰洛	棕褐色	解决方案	(	2	-	盎司	瓶子	)	$0	.	-

Angelo 棕褐色溶液（2 盎司瓶装）0.30 美元

['ændʒiləu]['si:piə][sɔ:lts] ([ˌtu:'tu:] - [aʊns] ['pækɪdʒ]) - . -

Angelo	Sepia	Salts	(	2	-	ounce	package	)	0	.	10
安杰洛	棕褐色	盐	(	2	-	盎司	包裹	)	-	.	-

Angelo 墨鱼汁盐（2盎司包装）0.10

[ə'ristəj][goʊld][poʊst][kɑ:rdz]

Aristo	Gold	Post	Cards
阿里斯托	金子	邮政	牌

Aristo Gold 明信片

[rɪtʃ] ['si:piə][ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l][toʊnz] .

Rich	sepia	and	purple	tones	.
富有的	棕褐色	和	紫色的	音调	.

浓郁的棕褐色和紫色调。

[prɪnt] , [wɑ:ʃ] [ænd; ənd] [fɪks] .

Print	,	wash	and	fix	.
打印	,	洗	和	使固定	.

打印、清洗和修复。

[ə'ristəj][goʊld][poʊst] - [kɑ:rdz] , [pər]['dʌz(ə)n] $0 . -

Aristo	Gold	Post	-	cards	,	per	dozen	$0	.	30
阿里斯托	金子	邮政	-	牌	,	每	打	$0	.	-

Aristo Gold 明信片，每打 0.30 美元

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

['sɒlioʊ]['peɪpər]
Solio Paper
索利奥 纸

索利奥纸业

[ə; eɪ]['ræpɪd] , ['glɑːsi] ['prɪntɪŋ] - [aʊt]['peɪpər] .
A rapid , glossy printing - out paper .
一个 迅速的 , 光滑 印刷 - 出去 纸 .

一种快速、光亮的打印纸。

[saɪz][pər] ['pækɪdʒ] [ˌtuː'tuː][dɑːz] . 2½ × 2½ $0 . 202¼ × 3¼ . 202½ × 4¼ . 203½ × 3½ . 203¼ × 4¼
Size Per Package 2 Doz . 2½ × 2½ $0 . 202¼ × 3¼ . 202½ × 4¼ . 203½ × 3½ . 203¼ × 4¼
尺寸 每 包裹 2 打 . 2½ × 2½ $0 . 202¼ × 3¼ . 202½ × 4¼ . 203½ × 3½ . 203¼ × 4¼
. 203¼ × 5½ . - × [faɪv] . -
. 203¼ × 5½ . 254 × 5 . 25
. 203¼ × 5½ . - × 5 . -

每包规格：2 打 2½ × 2½ $0.202¼ × 3¼ .202½ × 4¼ .203½ × 3½ .203¼ × 4¼ .203¼ × 5½ .254 × 5 .25

3¼ × [sɪks] (['sterioʊ]) . -
3¼ × 6 (Stereo) . 25
3¼ × 6 (立体声) . -

3¼ × 6（立体声）.25

2½ × ['sɛvən] ([noʊ] . [wʌn]['pænərəm]['koʊˌdæk]) . -
2½ × 7 (No . 1 Panoram Kodak) . 25
2½ × 7 (不 . 1 全景 柯达) . -

2½ × 7（1号全景柯达）.25

[pər][dɑːz] . 4¼ × 6½ $0 . - × ['sɛvən] . -
Per Doz . 4¼ × 6½ $0 . 255 × 7 . 30
每 打 . 4¼ × 6½ $0 . - × 7 . -

每 Doz.4¼ × 6½ $0.255 × 7 .30

3½ × - ([noʊ] . [fɔːr]['pænərəm]['koʊˌdæk]) . -
3½ × 12 (No . 4 Panoram Kodak) . 35
3½ × - (不 . 4 全景 柯达) . -

3½ × 12（4 号全景柯达）.35

[poʊst] - [kɑːrdz] . -
Post - cards . 15
邮政 - 牌 . -

明信片 .15

['dʌb(ə)l] ['sɒlioʊ][poʊst] - [kɑːrdz] . -
Double Solio Post - cards . 30
双倍的 索利奥 邮政 - 牌 . -

双索利奥明信片 .30

['braʊni] [poʊst] - [kɑːrdz] , 2¾ × 4¼ . -
Brownie Post - cards , 2¾ × 4¼ . 10
布朗尼 邮政 - 牌 , 2¾ × 4¼ . -

布朗尼明信片，2¾ × 4¼ .10

['sɒlioʊ] [kəm'baɪnd] ['toʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] , [pər][eɪt] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] , - [sents] .
Solio Combined Toning and Fixing Solution , per 8 - ounce bottle , 50 cents .
索利奥 合并 调理 和 定影 解决方案 , 每 8 - 盎司 瓶子 , - 分 .

Solio 复合调色定型液，每瓶 8 盎司，售价 50 美分。

['dɪtoʊ] , [fɔːr] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] , - [sents] ; [poʊst] - [peɪd] , - [sents] .

Ditto	,	4	-	ounce	bottle	,	30	cents	;	post	-	paid	,	50	cents	.
同上	,	4	-	盎司	瓶子	,	-	分	;	邮政	-	有薪酬的	,	-	分	.

同上，4 盎司瓶装，30 美分；邮费已付，50 美分。

['sɒlioʊ] ['toʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] ['paudəz] , [pər] [bɑːks] [ʌv; əv] [faɪv] [tjʊb] , - [sents] .

Solio	Toning	and	Fixing	Powders	,	per	box	of	5	tubes	,	25	cents	.
索利奥	调理	和	定影	粉末	,	每	盒子	的	5	管子	,	-	分	.

Solio 定妆粉，每盒 5 支，售价 25 美分。

['iːstmənz] " ['fɛrə] - ['prʌʃˌeɪt; 'prʌsiˌeɪt; 'prʌsiɪt] " ['poʊst(ə)l]

Eastman's	"	Ferro	-	Prussiate	"	Postals
伊士曼	"	费罗	-	普鲁士蓝	"	邮政

伊士曼的"普鲁士铁"邮政

[ə; eɪ] " [bluː] [prɪnt] " [ðæt] [ri'teinz] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] ['diːteɪl] .

A	"	Blue	Print	"	that	retains	delicacy	and	detail	.
一个	"	蓝色的	打印	"	那	保留	美味	和	细节	.

一份保留了精致与细节的"蓝图"。

[wʌn] [dɑːz] .

1	Doz	.
1	打	.

1 打

[poʊst] - [kɑːrdz] ([ɪn] [siːld] [tjʊb]) $ - . -

Post	-	cards	(	in	sealed	tubes	)	$	0	.	15
邮政	-	牌	(	在	密封	管子	)	$	-	.	-

明信片（密封筒装）0.15美元

['iːstmənz] ['pɜːrmənənt] ['broʊmaɪd] ['pepərz]

Eastman's	Permanent	Bromide	Papers
伊士曼	永恒的	溴化物	文件

伊士曼永久溴化物纸

[fɔːr; fər] [en'lɑːdʒmənts] .

For	enlargements	.
为了	扩大	.

用于放大。

[greɪdz] : ['velvɪt] , ['rɔɪəl] , ['stændərd] , ['plætinəu] , [ɪ'næmld] [ænd; ənd] [mæt] - [ɪ'næm(ə)l] .

Grades	:	Velvet	,	Royal	,	Standard	,	Platino	,	Enameled	and	Matte	-	enamel	.
成绩	:	天鹅绒	,	皇家	,	标准	,	铂金	,	珐琅	和	哑光的	-	搪瓷	.

等级：天鹅绒、皇家、标准、铂金、珐琅和哑光珐琅。

[saɪz] [pər] .

Size	per	.
尺寸	每	.

每份尺寸。

[dɑːz] . [faɪv] × ['sɛvən] $0 . - × [eɪt] . 406½ × 8½ . - × - . - × - [wʌn] . - × - [wʌn] .

Doz	.	5	×	7	$0	.	355	×	8	.	406½	×	8½	.	608	×	10	.	8010	×	12	1	.	2011	×	14	1	.
打	.	5	×	7	$0	.	-	×	8	.	406½	×	8½	.	-	×	-	.	-	×	-	1	.	-	×	-	1	.

- × - [ˌtuː'tuː] . - × - [θriː] . - × - [fɔːr] . -

6014	×	17	2	.	4016	×	20	3	.	2018	×	22	4	.	00
-	×	-	2	.	-	×	-	3	.	-	×	-	4	.	-

打 5 × 7 0.355 × 8 .406½ × 8½ .608 × 10 .8010 × 12 1.2011 × 14 1.6014 × 17 2.4016 × 20 3.2018 × 22 4.00

['ʌðər] ['saɪzɪz] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n]

Other	sizes	in	proportion
其他	尺寸	在	部分

其他尺寸按比例

" [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] ['pɪktʃərz] .
" How to Make Good Pictures .
" 如何 到 制作 好的 图片 .

如何拍出好照片。

" ['evri] [saɪd][ʌv; əv] ['æmətər] [fə'tɑ:grəfi] [ɪz] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
" Every side of Amateur Photography is treated in this little book .
" 每一个 边 的 业余 摄影 是 治疗 在 这 小的 书 .

"这本小册子涵盖了业余摄影的方方面面。"

[ðə; ði] [lenz] , [ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ɪk'spoʊʒər] ,
The Lens , the Camera , Composition , Exposure ,
这 镜片 , 这 相机 , 作品 , 接触 ,

镜头、相机、构图、曝光

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [ɑ:r; ər][ɔ:l]['hændəld][ɪn][ə; eɪ][moʊst]['helpf(ə)l][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['mænər]
Developing and Printing are all handled in a most helpful and simple manner
发展 和 印刷 是 全部 处理 在 一个 最多 有帮助 和 简单的 方式
.
:
.

冲洗和打印流程都处理得非常便捷简单。

[flæʃ] [laɪt] [ænd; ənd] [haɪ] [spi:d] [wɜ:rk][ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['di:teɪl] .
Flash Light and High Speed work are described in detail .
闪光 光 和 高的 速度 工作 是 描述 在 细节 .

详细介绍了闪光灯和高速摄影技术。

[ðə; ði][tekst][ɪz] [meɪd] ['pleɪnər][baɪ] ['nu:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld][kæn; kən]
The text is made plainer by numerous illustrations and even a child can
这 文本 是 制成 更朴素 经过 很多的 插图 和 甚至 一个 孩子 能
[ˌʌndər'stænd] ['klɪrli] [wʌt] [ɪz] [ment] ,
understand clearly what is meant ,
理解 清楚地 什么 是 意思是 ,

大量的插图使文字更加浅显易懂，即使是孩子也能清楚地理解其含义。

[fɔ:r; fər] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rmz][ɑ:r; ər] [ə'vɔɪdɪd] [ɔ:r] [meɪd] ['pɜ:rfɪktli] [pleɪn] .
for technical terms are avoided or made perfectly plain .
为了 技术的 条款 是 避免 或者 制成 完美 清楚的 .

避免使用专业术语，或者用通俗易懂的方式解释清楚。

[ðə; ði] [praɪs]
The Price
这 价格

价格

" [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] ['pɪktʃərz] , " ['peɪpər]['kʌvər] $ - . -
" How to Make Good Pictures , " paper cover $ 0 . 25
" 如何 到 制作 好的 图片 , " 纸 覆盖 $ - . -

《如何拍出好照片》，平装本，售价 0.25 美元

['dɪtoʊ] , ['laɪbreri] [ɪ'dɪʃn] , [klɔ:θ] [baʊnd] [wʌn] . -
Ditto , library edition , cloth bound 1 . 00
同上 , 图书馆 版 , 布 边界 1 . -

同上，图书馆版，精装本 1.00

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 56]
[页 -]

[ðə; ði]['koʊˌdæk]['ælbəm]

The	Kodak	Album
这	柯达	专辑

柯达相册

[meɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['prɪnsəp(ə)l] , [wɪtʃ] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['maʊntɪŋ] [prɪnts] [baɪ] [peɪst] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] .

Made	on	a	new	principle	,	which	does	away	with	mounting	prints	by	paste	or	otherwise	.
制成	在	一个	新的	原则	,	哪个	做	离开	和	安装	印刷	经过	粘贴	或者	否则	.

采用全新原理制作，无需粘贴或其他方式装裱印刷品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [slɪpt] ['ɪntuː] ['pɑːkɪt] [strɪps] [æt; ət] [tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] ,

They	are	merely	slipped	into	pocket	strips	at	top	and	bottom	,
他们	是	仅仅	滑倒了	进入	口袋	条状物	在	顶部	和	底部	,

它们只需简单地插入顶部和底部的口袋条中即可。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ən'les] [rɪ'muːvd] [baɪ] [hænd] .

and	will	not	come	out	unless	removed	by	hand	.
和	将要	不是	来	出去	除非	已移除	经过	手	.

除非用手取出，否则不会掉出来。

['hænsəm] [greɪn] ['leðər] ['kʌvər] [ænd; ənd] [blæk] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['lɪnɪn] ['fɪnɪʃ] .

Handsome	grain	leather	cover	and	black	leaves	with	linen	finish	.
英俊的	粮食	皮革	覆盖	和	黑色的	树叶	和	亚麻布	结束	.

精美粒面皮革封面，黑色亚麻质感书页。

[ə; eɪ] , 2¼ × 3¼ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn] $2 . -

A	,	2¼	×	3¼	,	25	leaves	,	3	on	$2	.	75
一个	,	2¼	×	3¼	,	-	树叶	,	3	在	$2	.	-

A，2¼ × 3¼，25 片，3 片 2.75 美元

[biː] , 2½ × 4¼ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][θriː] . -

B	,	2½	×	4¼	,	25	leaves	,	3	on	3	.	00
B	,	2½	×	4¼	,	-	树叶	,	3	在	3	.	-

B，2½ × 4¼，25 片叶子，每片 3.00 片

[siː] , 3¼ × 4¼ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][θriː] . -

C	,	3¼	×	4¼	,	25	leaves	,	3	on	3	.	00
C	,	3¼	×	4¼	,	-	树叶	,	3	在	3	.	-

C，3¼ × 4¼，25 片叶子，每片 3.00 片

[diː] , 3¼ × 5½ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][θriː] . -

D	,	3¼	×	5½	,	25	leaves	,	3	on	3	.	25
D	,	3¼	×	5½	,	-	树叶	,	3	在	3	.	-

D，3¼ × 5½，25 片叶子，每片叶子长 3.25 英寸。

[iː] , 3¼ × 5½ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][fɔːr] . -

E	,	3¼	×	5½	,	50	leaves	,	3	on	4	.	25
E	,	3¼	×	5½	,	-	树叶	,	3	在	4	.	-

E，3¼ × 5½，50 片叶子，3 片叶子排列在 4.25 上

[ef] , [fɔːr] × [faɪv] , - [liːvz] , [ˌtuː'tuː][ɑːn][θriː] . -

F	,	4	×	5	,	25	leaves	,	2	on	3	.	00
F	,	4	×	5	,	-	树叶	,	2	在	3	.	-

F，4 × 5，25 片叶子，2 片叶子长在 3.00 上

[dʒiː] , 4¼ × 6½ , - [liːvz] , [ˌtuː'tuː][ɑːn][θriː] . -

G	,	4¼	×	6½	,	25	leaves	,	2	on	3	.	25
G	,	4¼	×	6½	,	-	树叶	,	2	在	3	.	-

G，4¼ × 6½，25 片叶子，每片叶子长 3.25 英寸，共 2 片。

[eɪtʃ] , [faɪv] × ['sɛvən] , - [liːvz] , [ˌtuː'tuː][ɑːn][θriː] . -

H	,	5	×	7	,	25	leaves	,	2	on	3	.	50
H	,	5	×	7	,	-	树叶	,	2	在	3	.	-

高，5×7，25片叶子，每3.50厘米长2片叶子。

[ðə; ði] ['ɪntərtʃeɪndʒ] ['ælbəm]

The	Interchange	Album
这	交汇处	专辑

交换专辑

[æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['ælbəm][ɑːn][ðə; ði] [luːs] [liːf] ['prɪnsəp(ə)l] .

An	unusually	long	-	lived	album	on	the	loose	leaf	principle	.
一个	异常地	长的	-	居住地	专辑	在	这	松动的	叶子	原则	.

一张采用活页装订方式、寿命异常长的专辑。

[hæz; həz]['speʃ(ə)l] [ɪm'bɑːst] ['leðər] ['kʌvər][wɪð; wɪθ][greɪn] ['leðər] ['kɔːrnərz][ænd; ənd] [bæk] .

Has	special	embossed	leather	cover	with	grain	leather	corners	and	back	.
有	特别的	压纹	皮革	覆盖	和	粮食	皮革	角落	和	后退	.

采用特殊压纹皮革封面，边角和背面为粒面皮革。

['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] - ['lɪnɪn] ['fɪnɪʃ] [liːvz] — [blæk] ['oʊnli] .

Furnished	with	50	linen	finish	leaves	—	black	only	.
提供	和	-	亚麻布	结束	树叶	—	黑色的	仅有的	.

配有 50 张亚麻质感的叶子——只有黑色。

[ˌpiː'keɪ'dʒiː] . - [eks] . - [ˌpiː'keɪ'dʒiː] . - [eks] . -

Pkg	.	12	ex	.	le'v's	Pkg	.	12	ex	.	le'v's
包装	.	-	前任	.	-	包装	.	-	前任	.	-

包装 12 例 le'v's 包装 12 例 le'v's

[ə; eɪ] , [faɪv] × [eɪt] $3 . - $0 . - [siː] , - × - $5 . - $0 . -

A	,	5	×	8	$3	.	00	$0	.	15	C	,	10	×	12	$5	.	00	$0	.	30
一个	,	5	×	8	$3	.	-	$0	.	-	C	,	-	×	-	$5	.	-	$0	.	-

A，5 × 8 3.00美元 0.15美元 C，10 × 12 5.00美元 0.30美元

[biː] , ['sɛvən] × - [θriː] . - . - [diː] , - × - [sɪks] . - . -

B	,	7	×	11	3	.	50	.	20	D	,	11	×	14	6	.	00	.	40
B	,	7	×	-	3	.	-	.	-	D	,	-	×	-	6	.	-	.	-

B，7 × 11 3.50 .20 D，11 × 14 6.00 .40

[ðə; ði] [ə'gripə] ['ælbəm]

The	Agrippa	Album
这	阿格里帕	专辑

阿格里帕专辑

[ə; eɪ] [nuː] ,

A	new	,
一个	新的	,

一个新的，

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]['fleksəb(ə)l] [luːs] [liːf] ['ælbəm][wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn] ['leðər] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd]

unusually	flexible	loose	leaf	album	with	beautiful	grain	leather	covering	and
异常地	灵活的	松动的	叶子	专辑	和	美丽的	粮食	皮革	覆盖	和

- ['lɪnɪn] ['fɪnɪʃ] [blæk] [liːvz] .

50	linen	finish	black	leaves	.
-	亚麻布	结束	黑色的	树叶	.

非常灵活的活页相册，封面采用精美的粒面皮革，内含 50 张亚麻质感的黑色内页。

[ˌpiː'keɪ'dʒiː] . - [eks] . - [ˌpiː'keɪ'dʒiː] . - [eks] . -

Pkg	.	12	ex	.	le'v's	Pkg	.	12	ex	.	le'v's
包装	.	-	前任	.	-	包装	.	-	前任	.	-

包装 12 例 le'v's 包装 12 例 le'v's

[ə; eɪ] , [faɪv] × [eɪt] $1 . - $0 . - [siː] , - × - $3 . - $0 . -
A , 5 × 8 $1 . 60 $0 . 15 C , 10 × 12 $3 . 50 $0 . 30
一个 , 5 × 8 $1 . - $0 . - C , - × - $3 . - $0 . -

A，5×8 1.60美元 0.15美元 C，10×12 3.50美元 0.30美元

[biː] , ['sɛvən] × - [wʌn] . - . - [diː] , - × - [θriː] . - . -
B , 7 × 11 1 . 90 . 20 D , 11 × 14 3 . 75 . 40
B , 7 × - 1 . - . - D , - × - 3 . - . -

B，7 × 11 1.90 .20 D，11 × 14 3.75 .40

[ðə; ðiː] [ə'riːnə] ['ælbəm]
The Arena Album
这 竞技场 专辑

《竞技场专辑》

['fleksəb(ə)l] , ['faɪnɪst]['kwɑːləti] [blæk] [greɪn] ['leðər] ['kʌvər] .
Flexible , finest quality black grain leather cover .
灵活的 , 最好的 质量 黑色的 粮食 皮革 覆盖 .

柔软、优质黑色粒面皮革封面。

[dʒeɪ] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][es] , - ['siːpiə] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] $1 . -
J , 50 Black leaves , or S , 50 Sepia leaves , 5½ × 7 $1 . 25
J , - 黑色的 树叶 , 或者 S , - 棕褐色 树叶 , 5½ × 7 $1 . -

J，50片黑色叶子，或S，50片棕褐色叶子，5½ × 7，1.25美元

[keɪ] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][tiː] , - ['siːpiə] [liːvz] , ['sɛvən] × - [wʌn] . -
K , 50 Black leaves , or T , 50 Sepia leaves , 7 × 10 1 . 90
K , - 黑色的 树叶 , 或者 T , - 棕褐色 树叶 , 7 × - 1 . -

K，50片黑色叶子，或T，50片棕褐色叶子，7 × 10 1.90

[el] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][juː] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × ['sɛvən][wʌn] . -
L , 50 Black leaves , or U , 50 Sepia leaves , 10 × 7 1 . 90
L , - 黑色的 树叶 , 或者 U , - 棕褐色 树叶 , - × 7 1 . -

L，50片黑色叶子，或U，50片棕褐色叶子，10 × 7 1.90

[em] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr]['dʌbljuː] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × - [θriː] . -
M , 50 Black leaves , or W , 50 Sepia leaves , 11 × 14 3 . 75
M , - 黑色的 树叶 , 或者 W , - 棕褐色 树叶 , - × - 3 . -

M，50片黑色叶子，或W，50片棕褐色叶子，11 × 14 3.75

[ðə; ðiː]['taibə]['ælbəm]
The Tiber Album
这 台伯河 专辑

台伯河专辑

[ə; eɪ] ['veri] ['fleksəb(ə)l] [luːs] [liːf] ['ælbəm][wɪð; wɪθ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] - [blæk] [liːvz] .
A very flexible loose leaf album with imitation leather covering and 50 black leaves .
一个 非常 灵活的 松动的 叶子 专辑 和 模仿 皮革 覆盖 和 - 黑色的 树叶 .

一本非常灵活的活页相册，仿皮封面，内含50张黑色内页。

[ˌpiː'keɪ'dʒiː] . - [eks] . - [ˌpiː'keɪ'dʒiː] . - [eks] . -
Pkg . 12 ex . le'v's Pkg . 12 ex . le'v's
包装 . - 前任 . - 包装 . - 前任 . -

包装 12 例 le'v's 包装 12 例 le'v's

[ə; eɪ] , [faɪv] × [eɪt] $0 . - $0 . - [siː] , - × - $1 . - $0 . -
A , 5 × 8 $0 . 80 $0 . 15 C , 10 × 12 $1 . 90 $0 . 30
一个 , 5 × 8 $0 . - $0 . - C , - × - $1 . - $0 . -

A，5 × 8 0.80美元 0.15美元 C，10 × 12 1.90美元 0.30美元

[biː] , ['sɛvən] × - [wʌn] . - . - [diː] , - × - [ˌtuː'tuː] . - . -
B , 7 × 11 1 . 15 . 20 D , 11 × 14 2 . 20 . 40
B , 7 × - 1 . - . - D , - × - 2 . - . -

B，7 × 11 1.15 .20 D，11 × 14 2.20 .40

[ðə; ði]['fɔːrəm]['ælbəm]
The Forum Album
这 论坛 专辑

论坛专辑

['fleksəb(ə)l] , [blæk] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] [ɪm'bɑːst] ['kʌvər] .
Flexible , black imitation leather embossed cover .
灵活的 , 黑色的 模仿 皮革 压纹 覆盖 .

柔韧的黑色仿皮压纹封面。

[ə; eɪ] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][en] , - ['siːpiə] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] $0 . -
A , 25 Black leaves , or N , 25 Sepia leaves , 5½ × 7 $0 . 45
一个 , - 黑色的 树叶 , 或者 N , - 棕褐色 树叶 , 5½ × 7 $0 . -

A，25片黑色叶子，或N，25片棕褐色叶子，5½ × 7，0.45美元

[biː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][oʊ] , - ['siːpiə] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
B , 25 Black leaves , or O , 25 Sepia leaves , 7 × 10 . 60
B , - 黑色的 树叶 , 或者 哦 , - 棕褐色 树叶 , 7 × - . -

B，25片黑色叶子，或O，25片棕褐色叶子，7 × 10.60

[siː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][piː] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × ['sɛvən] . -
C , 25 Black leaves , or P , 25 Sepia leaves , 10 × 7 . 60
C , - 黑色的 树叶 , 或者 P , - 棕褐色 树叶 , - × 7 . -

C，25片黑色叶子，或P，25片棕褐色叶子，10 × 7.60

[diː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][ɑːr] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × - [wʌn] . -
D , 25 Black leaves , or R , 25 Sepia leaves , 11 × 14 1 . 60
D , - 黑色的 树叶 , 或者 拉 , - 棕褐色 树叶 , - × - 1 . -

D，25片黑色叶子，或R，25片棕褐色叶子，11 × 14 1.60

[iː] , - [blæk] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] . -
E , 50 Black leaves , 5½ × 7 . 60
E , - 黑色的 树叶 , 5½ × 7 . -

E，50片黑色叶子，5½ × 7.60

[ef] , - [blæk] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
F , 50 Black leaves , 7 × 10 . 95
F , - 黑色的 树叶 , 7 × - . -

F，50片黑色叶子，7 × 10.95

[dʒiː] , - [blæk] [liːvz] , - × ['sɛvən] . -
G , 50 Black leaves , 10 × 7 . 95
G , - 黑色的 树叶 , - × 7 . -

G，50片黑色叶子，10 × 7.95

[eɪtʃ] , - [blæk] [liːvz] , - × - [wʌn] . -
H , 50 Black leaves , 11 × 14 1 . 90
H , - 黑色的 树叶 , - × - 1 . -

H，50片黑色叶子，11×14，1.90

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['ælbəm]
Artist's Album
艺术家的 专辑

艺术家专辑

[luːs] [liːf] ['sɪstəm] , [sɪlk] ['leɪsɪŋ] .
Loose leaf system , silk lacing .
松动的 叶子 系统 , 丝绸 系带 .

活页系统，丝质鞋带。

[noʊ] . [wʌn] , [blæk] [liːvz] ; [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [waɪt] [liːvz] ; [noʊ] . [θriː] , ['siːpiə] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] $0 . -
No . 1 , Black leaves ; No . 2 , White leaves ; No . 3 , Sepia leaves , 5½ × 7
不 . 1 , 黑色的 树叶 ; 不 . 2 , 白色的 树叶 ; 不 . 3 , 棕褐色 树叶 , 5½ × 7 $0 . -
$0 . 25
$0 . -

1号，黑叶；2号，白叶；3号，棕褐色叶，5½ × 7，0.25美元

['ekstrə] [liːvz] , ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][faɪv] . -
Extra leaves , package of 5 . 09
额外的 树叶 , 包裹 的 5 . -

额外叶片，5片装，每包0.09美元

[noʊ] . [fɔːr] , [blæk] [liːvz] ; [noʊ] . [faɪv] , [waɪt] [liːvz] ; [noʊ] . [sɪks] , ['siːpiə] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
No . 4 , Black leaves ; No . 5 , White leaves ; No . 6 , Sepia leaves , 7 × 10 . 35
不 . 4 , 黑色的 树叶 ; 不 . 5 , 白色的 树叶 ; 不 . 6 , 棕褐色 树叶 , 7 × - . -

4号，黑叶；5号，白叶；6号，棕褐色叶，7 × 10.35

['ekstrə] [liːvz] , ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][faɪv] . -
Extra leaves , package of 5 . 12
额外的 树叶 , 包裹 的 5 . -

额外叶片，5片装，每包12美元

[snæp] - [ʃɑːt] ['ælbəm]
Snap - shot Album
折断 - 射击 专辑

快照相册

[səbˈstænʃ(ə)l][kɑːrd] ['kʌvərɪŋ] , [sɔːft] [blæk] [liːvz] .
Substantial card covering , soft black leaves .
重大的 卡片 覆盖 , 柔软的 黑色的 树叶 .

厚实的卡纸封面，柔软的黑色纸张。

[noʊ] . - - ['peɪdʒɪz] , 5½ × ['sɛvən] $0 . - [noʊ] . - - ['peɪdʒɪz] , ['sɛvən] × - $0 . -
No . 19 20 pages , 5½ × 7 $0 . 12 No . 18 20 pages , 7 × 10 $0 . 15
不 . - - 页面 , 5½ × 7 $0 . - 不 . - - 页面 , 7 × - $0 . -

第19号，20页，5½ × 7英寸，0.12美元；第18号，20页，7 × 10英寸，0.15美元

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

柯达公司及柯达耗材，1914年(Kodaks and Kodak Supplies, 1914)
第4/4页

[ˌsuːvəˈnɪr] [poʊst] - [kɑːrd]['ælbəm]
Souvenir Post - card Album
纪念品 邮政 - 卡片 专辑

纪念明信片册

['fleksəb(ə)l] , [blæk] ['leðər] [ɪm'bɑːst] [klɔːθ] ['kʌvər] .
Flexible , black leather embossed cloth cover .
灵活的 , 黑色的 皮革 压纹 布 覆盖 .

柔软的黑色皮革压纹布面罩。

[eks] , - [blæk] [liːvz] , - × ['sɛvən] , [fɔːr; fər] - [kɑːrdz] $0 . -
X , 25 Black leaves , 10 × 7 , for 100 cards $0 . 60
X , - 黑色的 树叶 , - × 7 , 为了 - 牌 $0 . -

X，25 张黑色叶子，10 × 7，100 张卡片 0.60 美元

[eks] , [ɑːr] , - [blæk] [liːvz] , - × - , [fɔːr; fər] - [kɑːrdz][wʌn] . -
X , R , 25 Black leaves , 11 × 14 , for 200 cards 1 . 90
X , 拉 , - 黑色的 树叶 , - × - , 为了 - 牌 1 . -

X、R、25 张黑色纸张，11 × 14，可制作 200 张卡片，1.90

[eks] , [tiː] , ['fleksəb(ə)l] , [blæk] [greɪn] ['leðər] ['kʌvər]
X , T , Flexible , Black grain leather cover
X , T , 灵活的 , 黑色的 粮食 皮革 覆盖

X、T、柔性、黑色粒面皮革封面

- [liːvz] , - × - , [fɔːr; fər] - [kɑːrdz][θriː] . -
25 leaves , 11 × 14 , for 200 cards 3 . 20
- 树叶 , - × - , 为了 - 牌 3 . -

25 张纸，11 × 14，可制作 200 张卡片，3.20

-
Woodmat
-

木垫

[ə; eɪ] [nuː] ['miːdiəm] [fɔːr; fər] ['maʊntɪŋ] [prɪnts] [ɑːn][ðə; ði] " [slɪp][ɪn] " ['prɪnsəp(ə)l] ,
A new medium for mounting prints on the " slip in " principle ,
一个 新的 中等的 为了 安装 印刷 在 这 " 滑 在 " 原则 ,

一种基于"插入式"原理的新型照片装裱介质，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [braʊn] [wʊd] [freɪm] .
giving the effect of a rich brown wood frame .
给予 这 影响 的 一个 富有的 棕色的 木头 框架 .

营造出深棕色木框的效果。

[fɔːr; fər] [prɪnt] [ˌaʊt'saɪd] [iːtʃ]
For Print Outside Each
为了 打印 外部 每个

打印在每个外部

[noʊ] . [wʌn] 2¼ × 3¼ 4⅜ × 5⅜ $0 . -
No . 1 2¼ × 3¼ 4⅜ × 5⅜ $0 . 06
不 . 1 2¼ × 3¼ 4⅜ × 5⅜ $0 . -

1号 2¼ × 3¼ 4⅜ × 5⅜ 0.06美元

[noʊ] . 1A 2½ × 4¼ 4⅝ × 6⅜ . -
No . 1A 2½ × 4¼ 4⅝ × 6⅜ . 07
不 . 1A 2½ × 4¼ 4⅝ × 6⅜ . -

1A号 2½ × 4¼ 4⅝ × 6⅜ .07

[noʊ] . [θriː] 3¼ × 4¼ 5½ × 6½ . -
No . 3 3¼ × 4¼ 5½ × 6½ . 08
不 . 3 3¼ × 4¼ 5½ × 6½ . -

3号 3¼ × 4¼ 5½ × 6½ .08

[noʊ] . 3A3¼ × 5½ 6¼ × 8⅜ . -
No . 3A3¼ × 5½ 6¼ × 8⅜ . 09
不 . 3A3¼ × 5½ 6¼ × 8⅜ . -

编号 3A3¼ × 5½ 6¼ × 8⅜ .09

[noʊ] . [fɔːr][fɔːr] × [faɪv] 6¾ × 7¾ . -
No . 4 4 × 5 6¾ × 7¾ . 09
不 . 4 4 × 5 6¾ × 7¾ . -

4号 4 × 5 6¾ × 7¾ .09

['iːstmən] [fɪlm] ['negətɪv] ['ælbəmz]
Eastman Film Negative Albums
伊士曼 电影 消极的 专辑

伊士曼电影底片集

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 2½ × 4¼ , [ɔːr] ['smɔːlər] $. -
For 100 negatives , 2½ × 4¼ , or smaller $. 75
为了 - 负面 , 2½ × 4¼ , 或者 较小的 $. -

100张底片，尺寸为2½ × 4¼英寸或更小，每张0.75美元。

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 3½ × 3½ [ɔːr] ['smɔːlər] . -
For 100 negatives , 3½ × 3½ or smaller . 75
为了 - 负面 , 3½ × 3½ 或者 较小的 . -

100张底片，3½ × 3½ 或更小，0.75

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 3¼ × 4¼ , [ɔːr][fɔːr] × [faɪv][wʌn] . -
For 100 negatives , 3¼ × 4¼ , or 4 × 5 1 . 00
为了 - 负面 , 3¼ × 4¼ , 或者 4 × 5 1 . -

对于 100 张底片，3¼ × 4¼ 或 4 × 5 1.00

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 3¼ × 5½ , [ɔːr] ['smɔːlər] [wʌn] . -
For 100 negatives , 3¼ × 5½ , or smaller 1 . 00
为了 - 负面 , 3¼ × 5½ , 或者 较小的 1 . -

100张底片，3¼ × 5½英寸或更小，1.00

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , [faɪv] × ['sɛvən] , [ɔːr] ['smɔːlər] [wʌn] . -
For 100 negatives , 5 × 7 , or smaller 1 . 50
为了 - 负面 , 5 × 7 , 或者 较小的 1 . -

对于 100 张底片，5×7 或更小尺寸，1.50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

['koʊˌdæk] [maʊnts]
Kodak Mounts
柯达 安装

柯达卡口

[vjuː]
VIEW
看法

看法

['kɑːrbən] [blæk] , [ænd; ənd] [skɑːtʃ] [greɪ] , [felt] ['sɜːrfɪs] , ['bevld] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [noʊ] [ɪm'bɑːst]

Carbon	**Black**	**,**	**and**	**Scotch**	**Grey**	**,**	**felt**	**surface**	**,**	**bevelled**	**edges**	**,**	**no**	**embossed**
碳	黑色的	,	和	苏格兰威士忌	灰色的	,	毛毡	表面	,	斜面	边缘	,	不	压纹

[dɪ'zaɪn]

design
设计

碳黑和苏格兰灰，毛毡表面，斜边，无压纹图案

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər][dɑːz] . 1⅝ × 2½ 3¼ × [fɔːr] $0 . - $0 . 102¼ × 3¼ [fɔːr] ×

For	**Prints**	**Size**	**Outside**	**Per**	**50**	**Per**	**doz**	**.**	**1⅝**	**×**	**2½**	**3¼**	**×**	**4**	**$0**	**.**	**30**	**$0**	**.**	**102¼**	**×**	**3¼**	**4**	**×**
为了	印刷	尺寸	外部	每	-	每	打	.	1⅝	×	2½	3¼	×	4	$0	.	-	$0	.	102¼	×	3¼	4	×

[faɪv] . - . 102¼ × 4¼ 4¼ × [sɪks] . - . 153½ × 3½ [faɪv] × [faɪv] . - . 153¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - .

5	**.**	**35**	**.**	**102¼**	**×**	**4¼**	**4¼**	**×**	**6**	**.**	**45**	**.**	**153½**	**×**	**3½**	**5**	**×**	**5**	**.**	**45**	**.**	**153¼**	**×**	**4¼**	**5**	**×**	**6**	**.**	**55**	**.**
5	.	-	.	102¼	×	4¼	4¼	×	6	.	-	.	153½	×	3½	5	×	5	.	-	.	153¼	×	4¼	5	×	6	.	-	.

203¼ × 5½ 5¼ × 7½ . - . - × [faɪv] 5⅜ ×6⅜ . - . 202¼ × ['sɛvən][fɔːr] × 8¾ . - . 204¼ × 6½

203¼	**×**	**5½**	**5¼**	**×**	**7½**	**.**	**65**	**.**	**204**	**×**	**5**	**5⅜**	**×6⅜**	**.**	**60**	**.**	**202¼**	**×**	**7**	**4**	**×**	**8¾**	**.**	**60**	**.**	**204¼**	**×**	**6½**
203¼	×	5½	5¼	×	7½	.	-	.	-	×	5	5⅜	×6⅜	.	-	.	202¼	×	7	4	×	8¾	.	-	.	204¼	×	6½

6¼ × 8½ . - . - × ['sɛvən]['sɛvən] × [naɪn] . - . 303½ × - 5⅜ × 13¾ [wʌn] . - . -

6¼	**×**	**8½**	**.**	**85**	**.**	**255**	**×**	**7**	**7**	**×**	**9**	**.**	**95**	**.**	**303½**	**×**	**12**	**5⅜**	**×**	**13¾**	**1**	**.**	**10**	**.**	**30**
6¼	×	8½	.	-	.	-	×	7	7	×	9	.	-	.	303½	×	-	5⅜	×	13¾	1	.	-	.	-

打印尺寸（外框） 每50张 每打 1⅝ × 2½ 3¼ × 4 $0.30 $0.10 2¼ × 3¼ 4 × 5 .35 .10 2¼ × 4¼ 4¼ × 6 .45 .15 3½ × 3½ 5 × 5 .45 .15 3¼ × 4¼ 5 × 6 .55 .20 3¼ × 5½ 5¼ × 7½ .65 .20 4 × 5 5⅜ ×6⅜ .60 .20 2¼ × 7 4 × 8¾ .60 .20 4¼ × 6½ 6¼ × 8½ .85 .25 5 × 7 7 × 9 .95 .30 3½ × 12 5⅜ × 13¾ 1.10 .30

[lə'guːn]

LAGOON
泻湖

泻湖

[dʒet] [blæk] , [æʃ] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt]

Jet	**Black**	**,**	**Ash**	**Grey**	**and**	**White**
喷射	黑色的	,	灰	灰色的	和	白色的

黑色、灰白色

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər][dɑːz] . 2¼ × 2¼ 3⅜ × 3⅜ $0 . - $0 . 102¼ × 3¼ [fɔːr] ×

For	**Prints**	**Size**	**Outside**	**Per**	**50**	**Per**	**doz**	**.**	**2¼**	**×**	**2¼**	**3⅜**	**×**	**3⅜**	**$0**	**.**	**40**	**$0**	**.**	**102¼**	**×**	**3¼**	**4**	**×**
为了	印刷	尺寸	外部	每	-	每	打	.	2¼	×	2¼	3⅜	×	3⅜	$0	.	-	$0	.	102¼	×	3¼	4	×

[faɪv] . - . 152½ × 4¼ 4¼ × [sɪks] . - . 153½ × 3½ [faɪv] × [faɪv] . - . 153¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - .

5	**.**	**45**	**.**	**152½**	**×**	**4¼**	**4¼**	**×**	**6**	**.**	**55**	**.**	**153½**	**×**	**3½**	**5**	**×**	**5**	**.**	**55**	**.**	**153¼**	**×**	**4¼**	**5**	**×**	**6**	**.**	**65**	**.**
5	.	-	.	152½	×	4¼	4¼	×	6	.	-	.	153½	×	3½	5	×	5	.	-	.	153¼	×	4¼	5	×	6	.	-	.

203¼ × 5½ 5¼ × 7½ . - . - × [faɪv] 5⅜ ×6⅜ . - . 204¼ × 6½ 6¼ × 8½ [wʌn] . - . - ×

203¼	**×**	**5½**	**5¼**	**×**	**7½**	**.**	**75**	**.**	**254**	**×**	**5**	**5⅜**	**×6⅜**	**.**	**70**	**.**	**204¼**	**×**	**6½**	**6¼**	**×**	**8½**	**1**	**.**	**05**	**.**	**305**	**×**
203¼	×	5½	5¼	×	7½	.	-	.	-	×	5	5⅜	×6⅜	.	-	.	204¼	×	6½	6¼	×	8½	1	.	-	.	-	×

['sɛvən]['sɛvən] × [naɪn][wʌn] . - . -

7	**7**	**×**	**9**	**1**	**.**	**15**	**.**	**35**
7	7	×	9	1	.	-	.	-

打印尺寸（外框） 每50张 每打 2¼ × 2¼ 3⅜ × 3⅜ $0.40 $0.10 2¼ × 3¼ 4 × 5 .45 .15 2½ × 4¼ 4¼ × 6 .55 .15 3½ × 3½ 5 × 5 .55 .15 3¼ × 4¼ 5 × 6 .65 .20 3¼ × 5½ 5¼ × 7½ .75 .25 4 × 5 5⅜ × 6⅜ .70 .20 4¼ × 6½ 6¼ × 8½ 1.05 .30 5 × 7 7 × 9 1.15 .35

['rɪvərˌvjuː]

RIVERVIEW
河景

河景

[ə; eɪ] [slɪp] - [ɪn] [maʊnt] , [noʊ] [peɪst] ['niːdɪd] .

A	**Slip**	**-**	**in**	**Mount**	**,**	**no**	**paste**	**needed**	**.**
一个	滑	-	在	山	,	不	粘贴	需要	.

嵌入式安装，无需胶水。

[greɪ] [ænd; ənd] [braʊn] — ['oʊv(ə)l][ænd; ənd] [skwer]
Grey **and** **Brown** **—** **Oval** **and** **Square**
灰色的 和 棕色的 — 椭圆形 和 正方形

灰色和棕色——椭圆形和方形

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər][dɑːz] . 2¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $0 . - $0 . 252½ × 4¼ 4⅛ ×
For **Prints** **Size** **Outside** **Per** **50** **Per** **doz** **.** **2¼** **×** **3¼** **4** **×** **5** **$0** **.** **75** **$0** **.** **252½** **×** **4¼** **4⅛** **×**
为了 印刷 尺寸 外部 每 - 每 打 . 2¼ × 3¼ 4 × 5 $0 . - $0 . 252½ × 4¼ 4⅛ ×
5⅞ . - . 303½ × 3½ [faɪv] × [faɪv] . - . 303¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - . 303¼ × 5½ [faɪv] × ['sɛvən][wʌn]
5⅞ **.** **85** **.** **303½** **×** **3½** **5** **×** **5** **.** **90** **.** **303¼** **×** **4¼** **5** **×** **6** **.** **95** **.** **303¼** **×** **5½** **5** **×** **7** **1**
5⅞ . - . 303½ × 3½ 5 × 5 . - . 303¼ × 4¼ 5 × 6 . - . 303¼ × 5½ 5 × 7 1
. - . - × [faɪv] 5¾ × 6¾ [wʌn] . - . -
. **00** **.** **354** **×** **5** **5¾** **×** **6¾** **1** **.** **05** **.** **35**
. - . - × 5 5¾ × 6¾ 1 . - . -

打印尺寸（外框） 每50张 每打 2¼ × 3¼ 4 × 5 $0.75 $0.25 2½ × 4¼ 4⅛ × 5⅞ .85 .30 3½ × 3½ 5 × 5 .90 .30 3¼ × 4¼ 5 × 6 .95 .30 3¼ × 5½ 5 × 7 1.00 .35 4 × 5 5¾ × 6¾ 1.05 .35

[glɛn'kɛrn]
GLENCAIRN
格伦凯恩

格伦凯恩

[slɪp] - [ɪn] [staɪl] , ['sɑːlɪd] [bæk] , [greɪ] [ænd; ənd] [bʌf] , [skwer] ['oʊnli]
Slip **-** **in** **Style** **,** **Solid** **Back** **,** **Grey** **and** **Buff** **,** **Square** **only**
滑 - 在 风格 , 坚硬的 后退 , 灰色的 和 巴夫 , 正方形 仅有的

插拔式，纯色后背，灰色和米黄色，方形

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər][dɑːz] . 2¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $1 . - $0 . 302½ × 4¼ 4¼ ×
For **Prints** **Size** **Outside** **Per** **50** **Per** **doz** **.** **2¼** **×** **3¼** **4** **×** **5** **$1** **.** **05** **$0** **.** **302½** **×** **4¼** **4¼** **×**
为了 印刷 尺寸 外部 每 - 每 打 . 2¼ × 3¼ 4 × 5 $1 . - $0 . 302½ × 4¼ 4¼ ×
[sɪks][wʌn] . - . 353¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks][wʌn] . - . 403¼ × 5½ 5¼× 7½ [wʌn] . - . - × [faɪv] 5⅞ ×
6 **1** **.** **15** **.** **353¼** **×** **4¼** **5** **×** **6** **1** **.** **25** **.** **403¼** **×** **5½** **5¼×** **7½** **1** **.** **45** **.** **454** **×** **5** **5⅞** **×**
6 1 . - . 353¼ × 4¼ 5 × 6 1 . - . 403¼ × 5½ 5¼× 7½ 1 . - . - × 5 5⅞ ×
6⅞ [wʌn] . - . -
6⅞ **1** **.** **55** **.** **50**
6⅞ 1 . - . -

打印尺寸（外框） 每50张 每打 2¼ × 3¼ 4 × 5 $1.05 $0.30 2½ × 4¼ 4¼ × 6 1.15 .35 3¼ × 4¼ 5 × 6 1.25 .40 3¼ × 5½ 5¼× 7½ 1.45 .45 4 × 5 5⅞ × 6⅞ 1.55 .50

[rɪ'vɛrə]
RIVERA
里维拉

里维拉

[dʒet] [blæk] , [waɪt] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] [braʊn] , [waɪd]['bɔːrdər] , ['bevld] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]
Jet **Black** **,** **White** **and** **Artists** **Brown** **,** **wide** **border** **,** **bevelled** **edges**
喷射 黑色的 , 白色的 和 艺术家 棕色的 , 宽的 边界 , 斜面 边缘

黑色、白色和艺术家棕色，宽边框，斜边

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər] [dɑːz] . 2¼ × 3¼ 4½ × 5⅜ $0 . - $0 . 202½ × 4¼ [faɪv] ×

For	Prints	Size	Outside	Per	50	Per	doz	.	2¼	×	3¼	4½	×	5⅜	$0	.	60	$0	.	202½	×	4¼	5	×
为了	印刷	尺寸	外部	每	-	每	打	.	2¼	×	3¼	4½	×	5⅜	$0	.	-	$0	.	202½	×	4¼	5	×

6¾ . - . 203½ × 3½ 5⅜ × 5⅜ . - . 203¼ × 4¼ 5⅜ × 6⅜ . - . 253¼ × 5½ 5¾ × [eɪt] [wʌn] . -

6¾	.	70	.	203½	×	3½	5⅜	×	5⅜	.	65	.	203¼	×	4¼	5⅜	×	6⅜	.	75	.	253¼	×	5½	5¾	×	8	1	.	00
6¾	.	-	.	203½	×	3½	5⅜	×	5⅜	.	-	.	203¼	×	4¼	5⅜	×	6⅜	.	-	.	253¼	×	5½	5¾	×	8	1	.	-

. - × [faɪv] 6½ × 7⅜ [wʌn] . - . 304¼ × 6½ 6¾ × 8¾ [wʌn] . - . - × ['sɛvən] 7¼ × 9¼ [wʌn] . -

.	304	×	5	6½	×	7⅜	1	.	05	.	304¼	×	6½	6¾	×	8¾	1	.	15	.	355	×	7	7¼	×	9¼	1	.	20
.	-	×	5	6½	×	7⅜	1	.	-	.	304¼	×	6½	6¾	×	8¾	1	.	-	.	-	×	7	7¼	×	9¼	1	.	-

. -

.	35
.	-

打印尺寸（外框） 每50张 每打 2¼ × 3¼ 4½ × 5⅜ $0.60 $0.20 2½ × 4¼ 5 × 6¾ .70 .20 3½ × 3½ 5⅜ × 5⅜ .65 .20 3¼ × 4¼ 5⅜ × 6⅜ .75 .25 3¼ × 5½ 5¾ × 8 1.00 .30 4 × 5 6½ × 7⅜ 1.05 .30 4¼ × 6½ 6¾ × 8¾ 1.15 .35 5 × 7 7¼ × 9¼ 1.20 .35

['rɪdʒˌweɪ]
RIDGEWAY
山脊路

里奇韦

[ɪn] ['duːpleks] [fɔːrm] , [fɔːr; fər] ['oʊv(ə)l] [ɔːr] [skwer] [prɪnts] , [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] .

In	duplex	form	,	for	Oval	or	Square	Prints	,	Brown	and	Grey	.
在	双拼别墅	形式	,	为了	椭圆形	或者	正方形	印刷	,	棕色的	和	灰色的	.

双面打印，适用于椭圆形或方形打印，棕色和灰色。

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər] [dɑːz] . 2¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $1 . - $0 . 302½ × 4¼ 4¼ ×

For	Prints	Size	Outside	Per	50	Per	doz	.	2¼	×	3¼	4	×	5	$1	.	05	$0	.	302½	×	4¼	4¼	×
为了	印刷	尺寸	外部	每	-	每	打	.	2¼	×	3¼	4	×	5	$1	.	-	$0	.	302½	×	4¼	4¼	×

[sɪks] [wʌn] . - . 353¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] [wʌn] . - . 403¼ × 5½ 5¼× 7½ [wʌn] . - . - × [faɪv] 5⅞ ×

6	1	.	15	.	353¼	×	4¼	5	×	6	1	.	25	.	403¼	×	5½	5¼×	7½	1	.	45	.	454	×	5	5⅞	×
6	1	.	-	.	353¼	×	4¼	5	×	6	1	.	-	.	403¼	×	5½	5¼×	7½	1	.	-	.	-	×	5	5⅞	×

6⅞ [wʌn] . - . -

6⅞	1	.	55	.	50
6⅞	1	.	-	.	-

打印尺寸（外框） 每50张 每打 2¼ × 3¼ 4 × 5 $1.05 $0.30 2½ × 4¼ 4¼ × 6 1.15 .35 3¼ × 4¼ 5 × 6 1.25 .40 3¼ × 5½ 5¼× 7½ 1.45 .45 4 × 5 5⅞ × 6⅞ 1.55 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

['steriəʊ] [maʊnts]

Stereo	Mounts
立体声	安装

立体声支架

[saɪz] [ʌv; əv] [maʊnt] , 3½ × ['sɛvən] ; ['kʌlər] , ['ɪŋglɪʃ] [greɪ] ; [pər] - , $0 . - ; [pər] - , $0 . -

Size	of	mount	,	3½	×	7	;	color	,	English	Grey	;	per	100	,	$0	.	65	;	per	50	,	$0	.	35
尺寸	的	山	,	3½	×	7	;	颜色	,	英语	灰色的	;	每	-	,	$0	.	-	;	每	-	,	$0	.	-

装裱尺寸：3½ × 7；颜色：英式灰；每100个，0.65美元；每50个，0.35美元

['koʊˌdæk] [draɪ] ['maʊntɪŋ] ['tɪʃuː]

Kodak	Dry	Mounting	Tissue
柯达	干燥	安装	组织

柯达干式装片纸

[maʊnts] [prɪnts] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [θɪn] [maʊnts] [wɪ'ðaʊt] [kɜːrl] .

Mounts	prints	even	on	thin	mounts	without	curl	.
安装	印刷	甚至	在	薄的	安装	没有	卷曲	.

即使是薄底纸也能完美装裱，不会卷曲。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['meθəd] [ʌv; əv] ['maʊntɪŋ] , [noʊ] [ˌæpə'rætəs] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪərd] — [dʒʌst] [fɪks] [ðə; ði]

The	simplest	method	of	mounting	,	no	apparatus	being	required	—	just	fix	the
这	最简单的	方法	的	安装	,	不	设备	存在	必需的	—	只是	使固定	这

['tɪʃuː] [ɑːn] [prɪnt] ,

tissue	on	print	,
组织	在	打印	,

最简单的装裱方法，无需任何设备——只需将纸片固定在印刷品上即可。

[leɪ] [ɑːn] [maʊnt] [ænd; ənd] [pres] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɔːrm] [flæt] ['aɪərn] ; [noʊ] ['stɪki] ['fɪŋgərz] ,

lay	on	mount	and	press	with	a	warm	flat	iron	;	no	sticky	fingers	,
躺	在	山	和	按	和	一个	温暖的	平坦的	铁	;	不	黏	手指	,

平铺在裱板上，用温热的直板夹熨烫；注意不要用手触摸粘性材料。

[noʊ] [mʌs] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

no	muss	of	any	kind	.
不	混乱	的	任何	种类	.

一点也不乱。

[ðə; ði] [praɪs]

The	Price
这	价格

价格

[saɪz] , 3½ × 3½ , [θriː] ['dʌz(ə)n] $0 . -

Size	,	3½	×	3½	,	3	dozen	$0	.	10
尺寸	,	3½	×	3½	,	3	打	$0	.	-

尺寸：3½ × 3½，3 打，0.10 美元

[saɪz] , 3¼ × 4¼ , [θriː] ['dʌz(ə)n] . -

Size	,	3¼	×	4¼	,	3	dozen	.	10
尺寸	,	3¼	×	4¼	,	3	打	.	-

尺寸：3¼ × 4¼，3 打，0.10

[saɪz] , 3¼ × 5½ , [ˌtuː'tuː] ['dʌz(ə)n] . -

Size	,	3¼	×	5½	,	2	dozen	.	10
尺寸	,	3¼	×	5½	,	2	打	.	-

尺寸：3¼ × 5½，2 打，0.10

[saɪz] , [fɔːr] × [faɪv] , [ˌtuː'tuː] ['dʌz(ə)n] . -

Size	,	4	×	5	,	2	dozen	.	10
尺寸	,	4	×	5	,	2	打	.	-

尺寸：4×5，2打，0.10

[saɪz] , 4¼ × 6½ , [wʌn] ['dʌz(ə)n] . -

Size	,	4¼	×	6½	,	1	dozen	.	10
尺寸	,	4¼	×	6½	,	1	打	.	-

尺寸：4¼ × 6½，1 打，0.10

[saɪz] , [faɪv] × ['sɛvən] , [wʌn] ['dʌz(ə)n] . -

Size	,	5	×	7	,	1	dozen	.	10
尺寸	,	5	×	7	,	1	打	.	-

尺寸：5×7，1打，0.10

[glæs] [draɪ] [pleɪts]

Glass	Dry	Plates
玻璃	干燥	盘子

玻璃干板

[siːd] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['speʃ(ə)l] ['ekstrə] ['ræpɪd] .

Seed	and	Royal	Special	Extra	Rapid	.
种子	和	皇家	特别的	额外的	迅速的	.

种子和皇家特级速效。

[saɪz] [pər] [dɑːz] . 3½ × 3½ $0 . 353¼ × 4¼ . 453¼ × 5½ . -

Size	Per	doz	.	3½	×	3½	$0	.	353¼	×	4¼	.	453¼	×	5½	.	65
尺寸	每	打	.	3½	×	3½	$0	.	353¼	×	4¼	.	453¼	×	5½	.	-

尺寸 每盎司 3½ × 3½ $0.353¼ × 4¼ .453¼ × 5½ .65

['rɔɪəl] ['læntərn] [slaɪd] [pleɪts] , 3¼ × 3¼ . -

Royal	Lantern	Slide	Plates	,	3¼	×	3¼	.	35
皇家	灯笼	滑动	盘子	,	3¼	×	3¼	.	-

皇家幻灯片，3¼ × 3¼ .35

['dɪtoʊ] , 3¼ × [fɔːr] . - × [faɪv] . 654¼ × 6½ . - × ['sɛvən] [wʌn] . -

Ditto	,	3¼	×	4	.	454	×	5	.	654¼	×	6½	.	905	×	7	1	.	10
同上	,	3¼	×	4	.	-	×	5	.	654¼	×	6½	.	-	×	7	1	.	-

同上，3¼ × 4 .454 × 5 .654¼ × 6½ .905 × 7 1.10

['kʌvər] [glæs] , 3¼ × 3¼ . -

Cover	Glass	,	3¼	×	3¼	.	18
覆盖	玻璃	,	3¼	×	3¼	.	-

盖玻片，3¼ × 3¼ .18

['dɪtoʊ] , 3¼ × [fɔːr] . -

Ditto	,	3¼	×	4	.	20
同上	,	3¼	×	4	.	-

同上，3¼ × 4.20

['læntərn] [slaɪd] ['baɪndəz] , [pər] ['pækɪdʒ] , - [strɪps] . -

Lantern	Slide	Binders	,	per	package	,	50	strips	.	10
灯笼	滑动	活页夹	,	每	包裹	,	-	条状物	.	-

幻灯片活页夹，每包50条，0.10美元

['prɪntɪŋ] [freɪmz]

Printing	Frames
印刷	框架

打印框架

['iːstmən] 3½ × 3½ , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] $0 . -

Eastman	3½	×	3½	,	opens	two	-	thirds	$0	.	25
伊士曼	3½	×	3½	,	打开	二	-	三分之一	$0	.	-

伊士曼 3½ × 3½，打开后三分之二 $0.25

['iːstmən] 3¼ × 4¼ , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

Eastman	3¼	×	4¼	,	opens	two	-	thirds	.	25
伊士曼	3¼	×	4¼	,	打开	二	-	三分之一	.	-

伊士曼 3¼ × 4¼，开口三分之二 .25

['iːstmən] 3¼ × 5½ , [fɔːr; fər] ['fɪlmz] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

Eastman	3¼	×	5½	,	for	films	,	opens	two	-	thirds	.	25
伊士曼	3¼	×	5½	,	为了	电影	,	打开	二	-	三分之一	.	-

伊士曼 3¼ × 5½，用于电影，开口三分之二。.25

['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] [pleɪts] . -

Ditto	,	for	plates	.	25
同上	,	为了	盘子	.	-

同上，适用于 0.25 号盘子。

['iːstmən] [fɔːr] × [faɪv] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

Eastman	4	×	5	,	opens	two	-	thirds	.	25
伊士曼	4	×	5	,	打开	二	-	三分之一	.	-

伊士曼 4 × 5，开口三分之二 .25

['iːstmən] [faɪv] × ['sɛvən] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

Eastman	5	×	7	,	opens	two	-	thirds	.	35
伊士曼	5	×	7	,	打开	二	-	三分之一	.	-

伊士曼 5 × 7，开口三分之二 .35

['i:stmən] 3½ × - , [fɔ:r; fər][noʊ] . [fɔ:r]['pænərəm]['koʊˌdæk] , ['əupənz][ɪn] [θri:] ['sekʃnz] . -
Eastman 3½ × 12 , for No . 4 Panoram Kodak , opens in three sections . 75
伊士曼 3½ × - , 为了 不 . 4 全景 柯达 , 打开 在 三 部分 . -

伊士曼 3½ × 12，适用于柯达 Panoram 4 号，分三部分打开。0.75

['i:stmən] 2¼ × ['sɛvən] , [fɔ:r; fər][noʊ] . [wʌn]['pænərəm]['koʊˌdæk] , ['əupənz][ɪn] [tu:] ['sekʃnz] . -
Eastman 2¼ × 7 , for No . 1 Panoram Kodak , opens in two sections . 30
伊士曼 2¼ × 7 , 为了 不 . 1 全景 柯达 , 打开 在 二 部分 . -

伊士曼 2¼ × 7，适用于 No. 1 Panoram Kodak，分两部分打开。.30

['braʊni] ['prɪntɪŋ] [freɪm] , [noʊ] . [wʌn] , [fɔ:r; fər] 2¼ × 2¼
Brownie Printing Frame , No . 1 , for 2¼ × 2¼
布朗尼 印刷 框架 , 不 . 1 , 为了 2¼ × 2¼

布朗尼相框，1号，适用于2¼ × 2¼英寸相框

[dɪ'veləpɪŋ] ['peɪpər]['oʊnli] . -
Developing paper only . 10
发展 纸 仅有的 . -

仅供参考。10

['braʊni] ['prɪntɪŋ] [freɪm] , [noʊ] . [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r; fər] 2¼ × 3¼ [dɪ'veləpɪŋ] ['peɪpər]['oʊnli] . -
Brownie Printing Frame , No . 2 , for 2¼ × 3¼ Developing paper only . 15
布朗尼 印刷 框架 , 不 . 2 , 为了 2¼ × 3¼ 发展 纸 仅有的 . -

布朗尼冲印框，2号，仅适用于2¼ × 3¼英寸显影纸。0.15

[dɪ'veləpɪŋ] [treɪz]
Developing Trays
发展 托盘

显影盘

" ['bʊlz] - [aɪ] " [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [fɔ:r] × [sɪks] $0 . -
" Bull's - Eye " Composition , 4 × 6 $0 . 15
" 公牛的 - 眼睛 " 作品 , 4 × 6 $0 . -

“靶心”图案，4×6，0.15美元

" ['bʊlz] - [aɪ] " [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [faɪv] × ['sɛvən] . -
" Bull's - Eye " Composition , 5 × 7 . 30
" 公牛的 - 眼睛 " 作品 , 5 × 7 . -

“靶心”构图，5 × 7.30

" ['bʊlz] - [aɪ] " [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] . [θri:] × 8½ . -
" Bull's - Eye " Composition . 3 × 8½ . 22
" 公牛的 - 眼睛 " 作品 . 3 × 8½ . -

“靶心”构图。3 × 8½ .22

" ['bʊlz] - [aɪ] " [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , 4½ × - . -
" Bull's - Eye " Composition , 4½ × 14 . 50
" 公牛的 - 眼睛 " 作品 , 4½ × - . -

“靶心”构图，4½ × 14.50

['meɪp(ə)l] [li:f] [ɪ'næmld] , [fɔ:r] × [faɪv] . -
Maple Leaf Enameled , 4 × 5 . 20
枫 叶子 珐琅 , 4 × 5 . -

枫叶珐琅，4 × 5.20

['meɪp(ə)l] [li:f] [ɪ'næmld] , [fɔ:r] × [sɪks] . -
Maple Leaf Enameled , 4 × 6 . 25
枫 叶子 珐琅 , 4 × 6 . -

枫叶珐琅，4 × 6.25

['meɪp(ə)l] [li:f] [ɪ'næmld] , [faɪv] × ['sɛvən] . -
Maple Leaf Enameled , 5 × 7 . 35
枫 叶子 珐琅 , 5 × 7 . -

枫叶珐琅，5 × 7.35

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[flæʃ] - [laɪt] [məˈtɪriəl]
Flash - Light Material
闪光 - 光 材料

手电筒材料

[ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ænd; ənd] [ˈseɪfɪst] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [flæʃ] - [laɪt] [ˈpɪktʃərz] [ɪz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]
The simplest and safest method of making flash - light pictures is by means of
这 最简单的 和 最安全 方法 的 制作 闪光 - 光 图片 是 经过 方法 的
[ðə; ði] [ˈiːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] [ænd; ənd] [ˈkoʊˌdæk] [flæʃ] [ʃiːt] [ˈhoʊldər] .
the Eastman Flash Sheets and Kodak Flash Sheet Holder .
这 伊士曼 闪光 床单 和 柯达 闪光 床单 持有者 .

使用伊士曼闪光片和柯达闪光片夹拍摄闪光照片最简单、最安全的方法是使用闪光片夹。

[ðə; ði] [ʃiːts] [bɜːrn] [ˈsloʊli] , [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] , [sɔːft] [laɪt] ,
The sheets burn slowly , giving a broad , soft light ,
这 纸张 烧伤 缓慢地 , 给予 一个 广阔 , 柔软的 光 ,

床单缓慢燃烧，散发出柔和而广阔的光芒。

[ænd; ənd] [nɑːt] [soʊ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˈsterɪŋ] [ɪˈfekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz]
and not so startling the subject as to give a staring effect to the eyes
和 不是 所以 令人震惊 这 主题 作为 到 给 一个 凝视 影响 到 这 眼睛
.
:
.

而且主题不会过于耸人听闻，以至于让人目不转睛。

[ðə; ði] [ˈhoʊldər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] .
The holder is a genuine innovation .
这 持有者 是 一个 真的 创新 .

这款支架确实是一项创新。

[ə; eɪ] [sɔː] [tuːθ] [hoʊldz] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪn] [ˈprɑːpər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈlaɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
A saw tooth holds the sheet in proper position and it is lighted from the
一个 锯 齿 持有 这 床单 在 恰当的 位置 和 它 是 照明 从 这
[bæk] [θruː] [æn; ən] [ˈæpərtʃʊr] [prəˈvaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] .
back through an aperture provided in the centre for the purpose .
后退 通过 一个 光圈 假如 在 这 中心 为了 这 目的 .

锯齿将纸张固定在合适的位置，并通过中心提供的开口从背面进行照明。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ðə; ði] [ˈhoʊldər] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɑːpəreɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flæʃ] [ʃiːt] ,
In this manner the holder is always between the operator and the flash sheet ,
在 这 方式 这 持有者 是 总是 之间 这 操作员 和 这 闪光 床单 ,

这样一来，支架始终位于操作员和闪光片之间。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɔːr] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈtraɪpɑːd] ,
and it may be held in the hand or supported on a tripod ,
和 它 可能 是 握住 在 这 手 或者 有 在 一个 三脚架 ,

它可以手持，也可以架在三脚架上。

[ə; eɪ] [ˈsɑːkɪt] [ˈbiːɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈpɜːrpəs] .
a socket being provided for the latter purpose .
一个 插座 存在 假如 为了 这 后者 目的 .

为此目的提供了一个插座。

[noʊ] . [wʌn] [flæʃ] [ʃiːts] , [pər] [ˈpækɪdʒ] [ʌv; əv] ½ [ˈdʌz(ə)n] [ʃiːts] , [θriː] × [fɔːr] $0 . -
No . 1 Flash Sheets , per package of ½ dozen sheets , 3 × 4 $0 . 25
不 . 1 闪光 床单 , 每 包裹 的 ½ 打 纸张 , 3 × 4 $0 . -

1号闪光纸，每包半打，3×4英寸，0.25美元

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [flæʃ] [ʃiːts] , [pər] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ½ ['dʌz(ə)n] [ʃiːts] , [fɔːr] × [faɪv] . -

No	.	2	Flash	Sheets	,	per	package	of	½	dozen	sheets	,	4	×	5	.	40
不	.	2	闪光	床单	,	每	包裹	的	½	打	纸张	,	4	×	5	.	-

2号闪光纸，每包半打，4×5英寸，0.40美元

[noʊ] . [θriː] [flæʃ] [ʃiːts] , [pər] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ½ ['dʌz(ə)n] [ʃiːts] , [faɪv] × ['sɛvən] . -

No	.	3	Flash	Sheets	,	per	package	of	½	dozen	sheets	,	5	×	7	.	60
不	.	3	闪光	床单	,	每	包裹	的	½	打	纸张	,	5	×	7	.	-

3号闪光纸，每包半打，5×7英寸，0.60美元

['koʊˌdæk] [flæʃ] [ʃiːt] ['hoʊldər][wʌn] . -

Kodak	Flash	Sheet	Holder	1	.	00
柯达	闪光	床单	持有者	1	.	-

柯达闪光片夹 1.00

['koʊˌdæk] [mæg'niːziəm] ['rɪbən] ['hoʊldər]

Kodak	Magnesium	Ribbon	Holder
柯达	镁	丝带	持有者

柯达镁合金色带夹

[ðɪs] [ɪk'striːmli] ['hændi]['lɪt(ə)l] [ˌæpə'rætəs] [prə'vaidz] [ə; eɪ][moʊst] [kən'viːniənt] ['meθəd] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ]

This	extremely	handy	little	apparatus	provides	a	most	convenient	method	of	burning
这	极其	便利	小的	设备	提供	一个	最多	方便的	方法	的	燃烧

[mæg'niːziəm] ['rɪbən] [fɔːr; fər] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

magnesium	ribbon	for	photographic	purposes	.
镁	丝带	为了	摄影	目的	.

这种极其方便的小装置为摄影用镁带的燃烧提供了一种非常便捷的方法。

[ˌaɪ 'tiː][kəm'praiziz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ][kəm'pækt]['mægəziːn][fɔːr; fər]['stɔːriŋ][ðə; ði] ['rɪbən] , [ə; eɪ]

It	comprises	at	once	a	compact	magazine	for	storing	the	ribbon	,	a
它	包括	在	一次	一个	袖珍的	杂志	为了	存储	这	丝带	,	一个

[kən'viːniənt] ['hoʊldər][fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

convenient	holder	for	burning	it	,
方便的	持有者	为了	燃烧	它	,

它包括一个用于存放色带的紧凑型弹匣和一个用于烧录色带的便捷支架，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['redi] [miːnz] [ʌv; əv] ['meʒərɪŋ] ['defɪnət] [leŋθs] .

and	a	ready	means	of	measuring	definite	lengths	.
和	一个	准备好	方法	的	测量	定	长度	.

以及一种测量确定长度的便捷方法。

[fɔːr; fər] ['prɪntɪŋ] [ɑːn]['velɔks][ænd; ənd] ['ʌðər] [gæs] [laɪt] ['pepərz] , ['læntərn][slaɪdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

For	printing	on	Velox	and	other	gas	light	papers	,	lantern	slides	,	etc	.
为了	印刷	在	维洛克斯	和	其他	气体	光	文件	,	灯笼	幻灯片	,	ETC	.

,

,

,

用于在Velox纸和其他煤气灯纸、幻灯片等上进行打印，

[ðə; ði] ['rɪbən] [ɪz] [pʊʃt] ['fɔːrwərd][baɪ][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

the	ribbon	is	pushed	forward	by	a	movement	of	the	thumb	upon	the	edge	of
这	丝带	是	推动	向前	经过	一个	移动	的	这	拇指	之上	这	边缘	的

[ðə; ði] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [dɪsk][ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['rɪbən] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][frʌm; frəm]

the	revolving	disc	until	the	desired	length	of	ribbon	projects	from
这	旋转	光盘	直到	这	想要的	长度	的	丝带	项目	从

['hoʊldər] .

holder	.
持有者	.

用拇指按压旋转圆盘边缘，将丝带向前推，直到所需长度的丝带从支架中伸出。

['koʊˌdæk] [mæg'niːziəm] ['rɪbən] ['hoʊldər] $0 . -

Kodak	Magnesium	Ribbon	Holder	$0	.	20
柯达	镁	丝带	持有者	$0	.	-

柯达镁合金色带夹 0.20 美元

['ælkəhɔːl] [læmp] [fɔːr; fər] [juːz] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌv] . -

Alcohol	Lamp	for	use	with	above	.	25
酒精	灯	为了	使用	和	多于	.	-

酒精灯，适用于大于 0.25 毫升的酒精

['flæʃlaɪt] [mə'tɪriəl] ['kænɑːt] [biː; bi] [sent] [baɪ] [meɪl] .

Flashlight	Material	cannot	be	sent	by	mail	.
手电筒	材料	不能	是	发送	经过	邮件	.

手电筒材料无法通过邮寄方式寄送。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	61	]
[	页	-	]

[第61页]

['koʊˌdæk] ['trɪmɪŋ] ['bɔrdz]

Kodak	Trimming	Boards
柯达	修剪	板

柯达修边板

[meɪd] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wʊd] , [wɪð; wɪθ] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɪnɪʃ] , [hæv; həv] [faɪn] ['kwɑːləti] [stiːl] [bleɪdz] [ænd; ənd]

Made	of	hard	wood	,	with	natural	finish	,	have	fine	quality	steel	blades	and
制成	的	难的	木头	,	和	自然的	结束	,	有	美好的	质量	钢	刀片	和

[ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːl] .

are	fitted	with	rule	.
是	适配	和	规则	.

采用硬木制成，表面为天然纹理，配有优质钢刀片，并装有尺子。

[noʊ] . [wʌn] , [kə'pæsəti] , [faɪv] × [faɪv] [ɪntʃɪz] $0 . -

No	.	1	,	capacity	,	5	×	5	inches	$0	.	40
不	.	1	,	容量	,	5	×	5	英寸	$0	.	-

1号，容量5×5英寸，0.40美元

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [kə'pæsəti] , ['sɛvən] × ['sɛvən] [ɪntʃɪz] . -

No	.	2	,	capacity	,	7	×	7	inches	.	60
不	.	2	,	容量	,	7	×	7	英寸	.	-

2号，容量，7×7英寸，0.60

[træns'pærənt] ['trɪmɪŋ] [geɪdʒ] (['ekstrə]) . -

Transparent	Trimming	Gauge	(	extra	)	.	20
透明的	修剪	测量	(	额外的	)	.	-

透明修边规（额外）0.20

['koʊˌdæk] ['kænd(ə)l] [læmp]

Kodak	Candle	Lamp
柯达	蜡烛	灯

柯达蜡烛灯

[ðɪs] ['klevər] ['lɪt(ə)l] [læmp] [ɪz] [kə'læpsəbl] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [pækt] ['ɪntuː] ['veri] [smɔːl] [speɪs]

This	clever	little	lamp	is	collapsible	and	can	be	packed	into	very	small	space
这	聪明的	小的	灯	是	可折叠的	和	能	是	包装	进入	非常	小的	空间

[wen] [nɑːt] [ɪn] [juːz] .

when	not	in	use	.
什么时候	不是	在	使用	.

这款小巧精致的台灯可以折叠，不用时可以收纳到很小的空间里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['testɪd] ['ru:bi]['fæbrɪk] , [baʊnd] [ɪn]['met(ə)l] [freɪmz] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ]

It	is	made	of	special	tested	ruby	fabric	,	bound	in	metal	frames	and	gives	a
它	是	制成	的	特别的	测试	红宝石	织物	,	边界	在	金属	框架	和	给予	一个

[strɔ:ŋ] ,

strong	,
强的	,

它由经过特殊测试的红宝石面料制成，装裱在金属框架内，坚固耐用。

[seɪf] [laɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dɑ:rk] [ru:m] .

safe	light	for	the	dark	room	.
安全的	光	为了	这	黑暗的	房间	.

适用于黑暗房间的安全照明。

['koʊˌdæk]['kænd(ə)l][læmp] $0 . -

Kodak	Candle	Lamp	$0	.	25
柯达	蜡烛	灯	$0	.	-

柯达蜡烛灯 0.25美元

['ekstrə] ['kændlz] [fɔ:r; fər] [seɪm] , [pər]['dʌz(ə)n] . -

Extra	Candles	for	same	,	per	dozen	.	30
额外的	蜡烛	为了	相同的	,	每	打	.	-

额外蜡烛每打0.30美元

['koʊˌdæk][dɑ:rk] [ru:m] [læmp]

Kodak	Dark	Room	Lamp
柯达	黑暗的	房间	灯

柯达暗房灯

[ðə; ði]['koʊˌdæk][dɑ:rk] [ru:m] [læmp][ɪz][ɔɪl] ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd]

The	Kodak	Dark	Room	Lamp	is	oil	burning	and	is	fitted	with	both	orange	and
这	柯达	黑暗的	房间	灯	是	油	燃烧	和	是	适配	和	两个都	橙子	和

['ru:bi] [glæs] .

ruby	glass	.
红宝石	玻璃	.

柯达暗房灯使用油灯，并配有橙色和红宝石色玻璃灯罩。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [brɔ:d] [wɪk] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]

It	has	an	unusually	broad	wick	regulated	from	the	outside
它	有	一个	异常地	广阔	灯芯	受监管	从	这	外部

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ][sɔ:ft] ,

and	gives	a	soft	,
和	给予	一个	柔软的	,

它有一个异常宽的灯芯，可以从外部调节，并产生柔软的烟雾。

['stedi] [laɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dɑ:rk] [ru:m] .

steady	light	for	the	dark	room	.
稳定的	光	为了	这	黑暗的	房间	.

为黑暗的房间提供稳定的光线。

[noʊ] . [ˌtu:'tu:]['koʊˌdæk][dɑ:rk] [ru:m] [læmp] $1 . -

No	.	2	Kodak	Dark	Room	Lamp	$1	.	00
不	.	2	柯达	黑暗的	房间	灯	$1	.	-

2号柯达暗房灯 1.00美元

['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] [fɪlm]

Velox	Lantern	Slide	Film
维洛克斯	灯笼	滑动	电影

Velox 幻灯片胶片

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['læntərn][slaɪd][prə'dʒektər][ðæt][hæz; həz][ə; eɪ]

For	use	with	the	Kodiopticon	or	any	other	lantern	slide	projector	that	has	a
为了	使用	和	这	-	或者	任何	其他	灯笼	滑动	投影仪	那	有	一个

['wɔːtər][sel] ['kuːlɪŋ] [dɪ'vaɪs] .

water	cell	cooling	device	.
水	细胞	冷却	设备	.

适用于 Kodiopticon 或任何其他带有水冷装置的幻灯机。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['fɪlmz][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['læntərn][slaɪdz][baɪ]['kɑːntækt][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ]

With	these	films	you	can	make	lantern	slides	by	contact	as	easily	as	you
和	这些	电影	你	能	制作	灯笼	幻灯片	经过	接触	作为	容易地	作为	你

[kæn; kən] [meɪk] ['velɔks][prɪnts] ,

can	make	Velox	prints	,
能	制作	维洛克斯	印刷	,

使用这些胶片，您可以像制作Velox照片一样轻松地通过接触式方法制作幻灯片。

[ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] , [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

the	exposure	,	development	and	printing	being	the	same	.
这	接触	,	发展	和	印刷	存在	这	相同的	.

曝光、显影和印刷过程相同。

[fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [slaɪdz][baɪ][prə'dʒekʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kən'viːniənt] [æz; əz]['eni] [pleɪt] .

For	making	slides	by	projection	they	are	as	convenient	as	any	plate	.
为了	制作	幻灯片	经过	投影	他们	是	作为	方便的	作为	任何	盘子	.

对于投影制作幻灯片来说，它们和任何载玻片一样方便。

['æftər][ðə; ði][slaɪd][ɪz] [meɪd] ,

After	the	slide	is	made	,
后	这	滑动	是	制成	,

幻灯片制作完成后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mæskt] [wɪð; wɪθ]['velɔks]['læntərn] [slaɪd][mæts][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði]['velɔks]['læntərn]

it	is	masked	with	Velox	Lantern	Slide	Mats	and	mounted	in	the	Velox	Lantern
它	是	戴面具	和	维洛克斯	灯笼	滑动	垫子	和	安装	在	这	维洛克斯	灯笼

[slaɪd] [freɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz]['stændərd]['oʊpənɪŋ] ,

Slide	Frame	which	has	standard	opening	,
滑动	框架	哪个	有	标准	开幕	,

它用Velox幻灯片垫遮盖，并安装在Velox幻灯片框架中，该框架具有标准开口。

[ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði]['baɪndɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

and	eliminates	the	binding	of	the	edges	.
和	消除	这	结合	的	这	边缘	.

并消除了边缘的束缚。

[ðiːz] [slaɪdz][ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'breɪkəbl] .

These	slides	are	absolutely	unbreakable	.
这些	幻灯片	是	绝对地	牢不可破	.

这些滑梯绝对坚不可摧。

['praɪsɪz]

Prices
价格

价格

['velɔks]['læntərn] [slaɪd] ['fɪlmz] .

Velox	Lantern	Slide	Films	.
维洛克斯	灯笼	滑动	电影	.

Velox 幻灯片胶片。

2¾ × 3¼ , [pər]['dʌz(ə)n] $0 . -

2¾	×	3¼	,	per	dozen	$0	.	30
2¾	×	3¼	,	每	打	$0	.	-

2¾ × 3¼，每打 0.30 美元

['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] [freɪmz] , [pər] ['dʌz(ə)n] . -

Velox	**Lantern**	**Slide**	**Frames**	**,**	**per**	**dozen**	**.**	**25**
维洛克斯	灯笼	滑动	框架	,	每	打	.	-

Velox 幻灯片框，每打 0.25 美元

['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] [mæts] , 2⅞ × 3⁵⁄₁₆ , [pər] [ˌtuː'tuː] ['dʌz(ə)n] . -

Velox	**Lantern**	**Slide**	**Mats**	**,**	**2⅞**	**×**	**3⁵⁄₁₆**	**,**	**per**	**2**	**dozen**	**.**	**05**
维洛克斯	灯笼	滑动	垫子	,	2⅞	×	3⁵⁄₁₆	,	每	2	打	.	-

Velox 幻灯片垫，2⅞ × 3⁵⁄₁₆ 英寸，每 2 打 0.05 美元

[nɛpɛrə] [sə'luːʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [dɪ'veləpɪŋ] ['velɔks] ['læntərn] [slaɪd] ['fɪlmz] , [fɔːr] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] . -

Nepera	**Solution**	**,**	**for**	**developing**	**Velox**	**Lantern**	**Slide**	**Films**	**,**	**4**	**-**	**ounce**	**bottle**	**.**	**20**
尼佩拉	解决方案	,	为了	发展	维洛克斯	灯笼	滑动	电影	,	4	-	盎司	瓶子	.	-

Nepera显影液，用于冲洗Velox幻灯片，4盎司瓶装。

['læntərn] [slaɪd] [fɪlm] ['vɑːrnɪʃ] , [fɔːr] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] . -

Lantern	**Slide**	**Film**	**Varnish**	**,**	**4**	**-**	**ounce**	**bottle**	**.**	**25**
灯笼	滑动	电影	漆	,	4	-	盎司	瓶子	.	-

幻灯片胶片清漆，4盎司瓶装，0.25

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**62**	**]**
[	页	-	]

[第62页]

['testɪd] ['kemɪklz]

Tested	**Chemicals**
测试	化学品

测试化学品

['sɜːrt(ə)nti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['negətivz] [ænd; ənd] [prɪnts] [dɪ'pendz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv]

Certainty	**in**	**making**	**negatives**	**and**	**prints**	**depends**	**as**	**much**	**on**	**the**	**quality**	**of**
肯定	在	制作	负面	和	印刷	取决于	作为	很多	在	这	质量	的

[jʊr; jər] ['kemɪklz] [æz; əz] [ɑːn] ['eni] ['ʌðər] [wʌn] [θɪŋ] .

your	**chemicals**	**as**	**on**	**any**	**other**	**one**	**thing**	**.**
你的	化学品	作为	在	任何	其他	一	事物	.

制作底片和照片的准确性，很大程度上取决于化学药品的质量，而不是其他任何因素。

[ɔːl] ['koʊˌdæk] ['kemɪklz] [ɑːr; ər] ['testɪd] [bəuθ] [ˌfoʊtə'græfɪkli] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['pjʊrəti] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

All	**Kodak**	**chemicals**	**are**	**tested**	**both**	**photographically**	**and**	**for**	**purity**	**before**	**the**
全部	柯达	化学品	是	测试	两个都	摄影	和	为了	纯度	前	这

[siː] . [keɪ] . [siː] . ['testɪd] [siːl] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [goʊ] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

C	**.**	**K**	**.**	**C**	**.**	**tested**	**seal**	**is**	**allowed**	**to**	**go**	**upon**	**them**	**.**
C	.	K	.	C	.	测试	海豹	是	允许	到	去	之上	他们	.

所有柯达化学品在获得 CKC 测试认证之前，都要经过摄影测试和纯度测试。

[ðæt] [siːl] [ɪz] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] .

That	**seal**	**is**	**your**	**protection**	**.**
那	海豹	是	你的	保护	.

那道封条就是你的保障。

['koʊˌdæk] ['kemɪk(ə)l] ['aʊtfɪt] $0 . -

Kodak	**Chemical**	**Outfit**	**$0**	**.**	**30**
柯达	化学	全套服装	$0	.	-

柯达化学套装 0.30 美元

['iːstmən] ['speʃ(ə)l] [dɪ'veləpər] ['paudəz] , [pər] ['dʌz(ə)n] . -

Eastman	**Special**	**Developer**	**Powders**	**,**	**per**	**dozen**	**.**	**50**
伊士曼	特别的	开发者	粉末	,	每	打	.	-

伊士曼特制显影粉，每打0.50美元

['dɪtoʊ] , [pər] ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**per**	**½**	**dozen**	**.**	**25**
同上	,	每	½	打	.	-

同上，每半打 0.25 美元

['i:stmən] ['speʃ(ə)l] [dɪ'veləpər] ['paudəz] , [pər][ˌpi:'keɪ'dʒi:] .

Eastman	**Special**	**Developer**	**Powders**	**,**	**per**	**pkg**	**.**
伊士曼	特别的	开发者	粉末	,	每	包装	.

伊士曼特制显影粉，每包

[faɪv] , [ɪn] [si:ld] [glæs] [tjʊb] . -

5	**,**	**in**	**sealed**	**glass**	**tubes**	**.**	**25**
5	,	在	密封	玻璃	管子	.	-

5，装在密封的玻璃管中。25

['i:stmən] - [dɪ'veləpər] ['paudəz] , [pər]['dʌz(ə)n] . -

Eastman	**Hydrochinon**	**Developer**	**Powders**	**,**	**per**	**dozen**	**.**	**50**
伊士曼	-	开发者	粉末	,	每	打	.	-

伊士曼氢氯噻嗪显影粉，每打0.50美元

['dɪtoʊ] , [pər] ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**per**	**½**	**dozen**	**.**	**25**
同上	,	每	½	打	.	-

同上，每半打 0.25 美元

['i:stmənz] ['paɪroʊ] [dɪ'veləpər] ['paudəz] , [pər]['dʌz(ə)n] . -

Eastman's	**Pyro**	**Developer**	**Powders**	**,**	**per**	**dozen**	**.**	**50**
伊士曼	火药	开发者	粉末	,	每	打	.	-

伊士曼烟火显影粉，每打0.50美元

['dɪtoʊ] , [pər] ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	**,**	**per**	**½**	**dozen**	**.**	**25**
同上	,	每	½	打	.	-

同上，每半打 0.25 美元

['dɪtoʊ] , [pər] ['pækɪdʒ] [faɪv] ['paudəz] , [ɪn] [si:ld] [glæs] [tjʊb] . -

Ditto	**,**	**per**	**package**	**5**	**powders**	**,**	**in**	**sealed**	**glass**	**tubes**	**.**	**25**
同上	,	每	包裹	5	粉末	,	在	密封	玻璃	管子	.	-

每包5包粉末，密封玻璃管包装。

[i'lɔn] , [pər][wʌn] - [aʊns] . -

Elon	**,**	**per**	**1**	**-**	**ounce**	**.**	**50**
埃隆	,	每	1	-	盎司	.	-

埃隆，每盎司 0.50

- , [pər][wʌn] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -

Roylon	**,**	**per**	**1**	**-**	**ounce**	**bottle**	**.**	**50**
-	,	每	1	-	盎司	瓶子	.	-

罗伊隆，每瓶1盎司，0.50美元

- , [pər][wʌn] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -

Hydrochinon	**,**	**per**	**1**	**-**	**ounce**	**bottle**	**.**	**15**
-	,	每	1	-	盎司	瓶子	.	-

每瓶（1盎司）含氢氯噻嗪0.15

['i:stmənz] ['pɜ:rmənənt]['krɪst(ə)l]['paɪroʊ] , [pər][wʌn] - [aʊns] ['bɑ:t(ə)l] . -

Eastman's	**Permanent**	**Crystal**	**Pyro**	**,**	**per**	**1**	**-**	**ounce**	**bottle**	**.**	**25**
伊士曼	永恒的	水晶	火药	,	每	1	-	盎司	瓶子	.	-

伊士曼永久水晶烟火剂，每盎司瓶装 0.25 美元

['velɔks][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'veləpər] [tjʊb] , ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] - [tjʊb] . -

Velox	**Re**	**-**	**Developer**	**Tubes**	**,**	**package**	**of**	**12**	**tubes**	**.**	**60**
维洛克斯	关于	-	开发者	管子	,	包裹	的	-	管子	.	-

Velox显影管，12支装，0.60美元

['haɪpoʊ] ['sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] , ['grænjələr] , [pər] [paʊnd] . -

Hypo	Sulphite	of	Soda	,	granular	,	per	pound	.	08
低	亚硫酸盐	的	苏打	,	粒状	,	每	磅	.	-

亚硫酸钠，颗粒状，每磅 0.08

['æləm] , ['paʊdərd] , [pər] [paʊnd] . -

Alum	,	powdered	,	per	pound	.	10
明矾	,	粉末状	,	每	磅	.	-

明矾粉，每磅 0.10

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] , [pər] [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Kodak	Acid	Fixing	Powder	,	per	pound	package	.	25
柯达	酸	定影	粉末	,	每	磅	包裹	.	-

柯达酸性定影粉，每磅包装 0.25 美元

['dɪtoʊ] , [pər] ½ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Ditto	,	per	½	-	pound	package	.	15
同上	,	每	½	-	磅	包裹	.	-

同上，每半磅包装0.15美元

['dɪtoʊ] , [pər] ¼ - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Ditto	,	per	¼	-	pound	package	.	10
同上	,	每	¼	-	磅	包裹	.	-

同上，每四分之一磅包装0.10美元

['iːstmən] [ɪn'tensɪfaɪər] , [glæs] [tuːb] , [pər] [tuːb] . -

Eastman	Intensifier	,	glass	tube	,	per	tube	.	15
伊士曼	增强器	,	玻璃	管子	,	每	管子	.	-

伊士曼增感器，玻璃管，每管 0.15

['iːstmən] [rɪ'dusər] , [pər][bɑːks][ʌv; əv][faɪv] [tjʊb] . -

Eastman	Reducer	,	per	box	of	5	tubes	.	25
伊士曼	减速器	,	每	盒子	的	5	管子	.	-

伊士曼减量器，每盒5支，规格0.25

[pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd] , [pər] [aʊns] . -

Potassium	Bromide	,	per	ounce	.	12
钾	溴化物	,	每	盎司	.	-

溴化钾，每盎司 0.12

['koʊˌdæk] ['testɪd] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv]['soʊdə] (['desɪkeɪtɪd]) , [pər][wʌn] - [paʊnd] ['bɑːt(ə)l] . -

Kodak	Tested	Carbonate	of	Soda	(	desiccated	)	,	per	1	-	pound	bottle	.	20
柯达	测试	碳酸盐	的	苏打	(	干燥的	)	,	每	1	-	磅	瓶子	.	-

柯达测试用碳酸氢钠（干燥），每磅瓶装 0.20

['koʊˌdæk] ['testɪd] ['sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] (['desɪkeɪtɪd]) , [pər][wʌn] - [paʊnd] ['bɑːt(ə)l] . -

Kodak	Tested	Sulphite	of	Soda	(	desiccated	)	,	per	1	-	pound	bottle	.	30
柯达	测试	亚硫酸盐	的	苏打	(	干燥的	)	,	每	1	-	磅	瓶子	.	-

柯达测试用亚硫酸钠（干燥），每磅瓶装 0.30 美元

[fɔːr; fər]['velɔks] [ˌprepə'reɪʃnz] [siː] [peɪdʒ] - .

For	Velox	preparations	see	page	53	.
为了	维洛克斯	准备工作	看	页	-	.

有关 Velox 制剂，请参见第 53 页。

[fɔːr; fər]['sɒlioʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] , [siː] [peɪdʒ] - .

For	Solio	preparations	,	see	page	55	.
为了	索利奥	准备工作	,	看	页	-	.

有关 Solio 的制备方法，请参见第 55 页。

[fɔːr; fər][tæŋk] [dɪ'veləpər] ['kemɪklz] , [siː] [peɪdʒ] - .

For	Tank	Developer	Chemicals	,	see	page	43	.
为了	坦克	开发者	化学品	,	看	页	-	.

有关储罐显影剂化学品，请参见第 43 页。

['koʊˌdæk] ['sʌndriz]
Kodak **Sundries**
柯达 杂项

柯达杂货

['i:stmən] ['foʊtoʊ] [peɪst] , [θri:] - [aʊns] [tu:b] $0 . -
Eastman **Photo** **Paste** **,** **3** **-** **ounce** **tube** **$0** **.** **15**
伊士曼 照片 粘贴 , 3 - 盎司 管子 $0 . -

伊士曼相纸浆，3盎司管装，0.15美元

['dɪtoʊ] , [faɪv] - [aʊns] [tu:b] . -
Ditto **,** **5** **-** **ounce** **tube** **.** **25**
同上 , 5 - 盎司 管子 . -

同上，5盎司管装，0.25

['i:stmən] [θər'mɑ:mɪtər] . -
Eastman **Thermometer** **.** **50**
伊士曼 温度计 . -

伊士曼温度计 .50

[θər'mɑ:mɪtər] ['stɜ:rɪŋ] [rɑ:d] . -
Thermometer **Stirring** **Rod** **.** **60**
温度计 搅拌 杆 . -

温度计搅拌棒 .60

[hɑ:rd] ['rʌbər] ['stɜ:rɪŋ] [rɑ:d] . -
Hard **Rubber** **Stirring** **Rod** **.** **20**
难的 橡皮 搅拌 杆 . -

硬橡胶搅拌棒 .20

['i:stmən] [fɪlm] [klɪps] , 3½ - [ɪntʃ] , [pər] [per] (['nɪkəld]) . -
Eastman **Film** **Clips** **,** **3½** **-** **inch** **,** **per** **pair** **(** **nickeled** **)** **.** **30**
伊士曼 电影 片段 , 3½ - 英寸 , 每 一对 (镀镍) . -

伊士曼胶片夹，3½英寸，每对（镀镍）0.30美元

['dɪtoʊ] , [faɪv] - [ɪntʃ] . -
Ditto **,** **5** **-** **inch** **.** **35**
同上 , 5 - 英寸 . -

同上，5英寸.35

['koʊˌdæk] [fɪlm] [klɪps] , [faɪv] - [ɪntʃ] ([wʊd]) , [pər] [per] . -
Kodak **Film** **Clips** **,** **5** **-** **inch** **(** **wood** **)** **,** **per** **pair** **.** **15**
柯达 电影 片段 , 5 - 英寸 (木头) , 每 一对 . -

柯达胶片夹，5英寸（木质），每对0.15美元

['fəukəsiŋ] [klɔ:θ] , [pər] [jɑ:rd] . -
Focusing **Cloth** **,** **per** **yard** **.** **50**
聚焦 布 , 每 院子 . -

对焦布，每码 0.50 美元

['məʊldɪd] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , [fɔ:r] - [aʊns] . -
Moulded **Graduate** **,** **4** **-** **ounce** **.** **10**
模制 毕业 , 4 - 盎司 . -

模压研究生蛋糕，4盎司，0.10

['dɪtoʊ] , [eɪt] - [aʊns] . -
Ditto **,** **8** **-** **ounce** **.** **15**
同上 , 8 - 盎司 . -

同上，8盎司.15

['dɪtoʊ] , - - [aʊns] . -
Ditto **,** **16** **-** **ounce** **.** **20**
同上 , - - 盎司 . -

同上，16盎司.20

['ferəutaip] [pleɪt] , - × - , [laɪt] . -
Ferrotype Plate , 10 × 14 , light . 20
铁版 盘子 , - × - , 光 . -

铁版照片，10 × 14，光度 .20

['dɪtoʊ] , - × - , ['hevi] . -
Ditto , 10 × 14 , heavy . 25
同上 , - × - , 重的 . -

同上，10×14，重.25

['dɪtoʊ] , - × - , ['hevi] . -
Ditto , 18 × 24 , heavy . 75
同上 , - × - , 重的 . -

同上，18 × 24，厚 0.75

['koʊˌdæk] [prɪnt] ['roʊlər] , [ˌtuː'tuː] × [sɪks] - [ɪntʃ] ['rʌbər] ['roʊlər] , ['nɪkəld] [freɪm] . -
Kodak Print Roller , 2 × 6 - inch rubber roller , nickeled frame . 50
柯达 打印 滚筒 , 2 × 6 - 英寸 橡皮 滚筒 , 镀镍 框架 . -

柯达打印滚筒，2×6英寸橡胶滚筒，镀镍框架，0.50

['fleksəʊ] [prɪnt] ['roʊlər] , [fɔːr] - [ɪntʃ] ['rʌbər] ['roʊlər] , [blæk] [ɪ'næmld] [freɪm] . -
Flexo Print Roller , 4 - inch rubber roller , black enameled frame . 15
柔版印刷 打印 滚筒 , 4 - 英寸 橡皮 滚筒 , 黑色的 珐琅 框架 . -

柔版印刷辊，4英寸橡胶辊，黑色搪瓷框架，0.15

['iːstmənz] ['speʃ(ə)l] ['skwiːdʒiː] , [sɪks] - [ɪntʃ] . -
Eastman's Special Squeegee , 6 - inch . 30
伊士曼 特别的 刮水器 , 6 - 英寸 . -

伊士曼特制刮刀，6英寸.30

['dɪtoʊ] , [eɪt] - [ɪntʃ] . -
Ditto , 8 - inch . 35
同上 , 8 - 英寸 . -

同上，8英寸.35

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [ɑːn] ['velɔks] ['peɪpər]
Developing and Printing on Velox Paper
发展 和 印刷 在 维洛克斯 纸

在Velox纸上进行显影和打印

[saɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd]
Size Developing and
尺寸 发展 和

尺寸发育和

['prɪntɪŋ] [pər] [roʊl] [dɪ'veləpɪŋ]
Printing Per Roll Developing
印刷 每 卷 发展

每卷印刷显影

['oʊnli] ['prɪntɪŋ] ['oʊnli] ,
only Printing only ,
仅有的 印刷 仅有的 ,

仅限打印

[iːtʃ] [ɪk'spoʊʒər]
Each Exposure
每个 接触

每次暴露

['maʊntɪd] [ʌn'maʊntɪd] [pər][roʊl] ['maʊntɪd] [ʌn'maʊntɪd]
Mounted **Unmounted** **Per** **Roll** **Mounted** **Unmounted**
安装 未安装 每 卷 安装 未安装

已安装 未安装 每卷 已安装 未安装

1½ × [ˌtuːˈtuː] - [eks] . ['oʊnli] $0 . - $0 . - $0 . - $0 . - $0 . 05½
1½ × 2 12 ex . only $0 . 90 $0 . 84 $0 . 25 $0 . 06 $0 . 05½
1½ × 2 - 前任 . 仅有的 $0 . - $0 . - $0 . - $0 . - $0 . 05½

1½ × 2 12 例 仅售 0.90 美元 0.84 美元 0.25 美元 0.06 美元 0.05½ 美元

1⅝ × 2½ - [eks] . . - . - . - . - . 05½
1⅝ × 2½ 12 ex . . 95 . 89 . 40 . 06 . 05½
1⅝ × 2½ - 前任 . . - . - . - . - . 05½

1⅝ × 2½ 12 例如 .95 .89 .40 .06 .05½

1⅝ × 2½ [eɪt][eks] . . - . - . -
1⅝ × 2½ 8 ex . . 65 . 60 . 30
1⅝ × 2½ 8 前任 . . - . - . -

1⅝ × 2½ 8 例如 .65 .60 .30

1⅝ × 2½ [sɪks][eks] . . - . - . -
1⅝ × 2½ 6 ex . . 50 . 45 . 20
1⅝ × 2½ 6 前任 . . - . - . -

1⅝ × 2½ 6 例如 .50 .45 .20

2¼ × 2¼ [sɪks][eks] . ['oʊnli] . - . - . - . - . 05½
2¼ × 2¼ 6 ex . only . 50 . 47 . 20 . 06 . 05½
2¼ × 2¼ 6 前任 . 仅有的 . - . - . - . - . 05½

2¼ × 2¼ 6 例如 .50 .47 .20 .06 .05½

2¼ × 3¼ - [eks] . [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
2¼ × 3¼ 12 ex . 1 . 40 1 . 28 . 50 . 08 . 07
2¼ × 3¼ - 前任 . 1 . - 1 . - . - . - . -

2¼ × 3¼ 12 例如 1.40 1.28 .50 .08 .07

2¼ × 3¼ [sɪks][eks] . . - . - . -
2¼ × 3¼ 6 ex . . 70 . 64 . 25
2¼ × 3¼ 6 前任 . . - . - . -

2¼ × 3¼ 6 例如 .70 .64 .25

2¼ × 4¼ - [eks] . [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
2¼ × 4¼ 12 ex . 1 . 50 1 . 38 . 70 . 08 . 07
2¼ × 4¼ - 前任 . 1 . - 1 . - . - . - . -

2¼ × 4¼ 12 例如 1.50 1.38 .70 .08 .07

3½ × 3½ - [eks] . [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
3½ × 3½ 12 ex . 1 . 50 1 . 38 . 70 . 08 . 07
3½ × 3½ - 前任 . 1 . - 1 . - . - . - . -

3½ × 3½ 12 例如 1.50 1.38 .70 .08 .07

3¼ × 4¼ - [eks] . [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
3¼ × 4¼ 12 ex . 1 . 50 1 . 38 . 70 . 08 . 07
3¼ × 4¼ - 前任 . 1 . - 1 . - . - . - . -

3¼ × 4¼ 12 例如 1.50 1.38 .70 .08 .07

3¼ × 4¼ [sɪks][eks] . . - . - . -
3¼ × 4¼ 6 ex . . 79 . 69 . 35
3¼ × 4¼ 6 前任 . . - . - . -

3¼ × 4¼ 6 例如 .79 .69 .35

3¼ × 5½ - [eks] . [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
3¼ × 5½ 10 ex . 1 . 50 1 . 40 . 80 . 10 . 09
3¼ × 5½ - 前任 . 1 . - 1 . - . - . - . -

3¼ × 5½ 10 例如 1.50 1.40 .80 .10 .09

3¼ × 5½ [sɪks][eks] . . - . - . -
3¼ × 5½ 6 ex . . 90 . 84 . 50
3¼ × 5½ 6 前任 . . - . - . -

3¼ × 5½ 6 例如 .90 .84 .50

[fɔːr] × [faɪv] - [eks] . [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . - . - . -
4 × 5 12 ex . 1 . 80 1 . 68 1 . 00 . 10 . 09
4 × 5 - 前任 . 1 . - 1 . - 1 . - . - . -

4 × 5 12 例如 1.80 1.68 1.00 .10 .09

[fɔːr] × [faɪv][sɪks][eks] . . - . - . -
4 × 5 6 ex . . 90 . 84 . 50
4 × 5 6 前任 . . - . - . -

4 × 5 6 例如 .90 .84 .50

4¼ × 6½ [sɪks][eks] . ['oʊnli][wʌn] . - [wʌn] . - . - . 12½ . -
4¼ × 6½ 6 ex . only 1 . 20 1 . 05 . 60 . 12½ . 10
4¼ × 6½ 6 前任 . 仅有的 1 . - 1 . - . - . 12½ . -

4¼ × 6½ 6 例如 1.20 1.05 .60 .12½.10

[faɪv] × ['sɛvən][sɪks][eks] . ['oʊnli][wʌn] . - [wʌn] . - . - . 12½ . -
5 × 7 6 ex . only 1 . 20 1 . 05 . 60 . 12½ . 10
5 × 7 6 前任 . 仅有的 1 . - 1 . - . - . 12½ . -

5 × 7 6 例如 仅限 1.20 1.05 .60 .12½ .10

2¼ × ['sɛvən][sɪks][eks] . ['oʊnli][wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
2¼ × 7 6 ex . only 1 . 40 1 . 28 . 50 . 16 . 14
2¼ × 7 6 前任 . 仅有的 1 . - 1 . - . - . - . -

2¼ × 7 6 例如 仅限 1.40 1.28 .50 .16 .14

3½ × - [fɔːr][eks] . ['oʊnli][wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . -
3½ × 12 4 ex . only 1 . 40 1 . 28 . 75 . 20 . 17
3½ × - 4 前任 . 仅有的 1 . - 1 . - . - . - . -

3½ × 12 4 例如 仅限 1.40 1.28 .75 .20 .17

[ʌn'maʊntɪd] [prɪnts] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] [ɪn]['ɔːrdər] .
Unmounted prints are furnished unless otherwise specified in order .
未安装 印刷 是 提供 除非 否则 指定的 在 命令 .

除非订单另有规定，否则均提供未装裱的印刷品。

" ['dʌb(ə)l] [weɪt] " [prɪnts] [wɪl] [biː; bi] [bil] [æt; ət] ['maʊntɪd] [reɪts] .
" Double Weight " prints will be billed at mounted rates .
" 双倍的 重量 " 印刷 将要 是 账单 在 安装 利率 .

双倍厚度的照片将按装裱后的价格计费。

[noʊ]['ɔːrdərz]['eksɪkjuːtɪd][fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] $0 . - .
No orders executed for less than $0 . 25 .
不 订单 执行 为了 较少的 比 $0 . - .

单价低于 0.25 美元的订单不予执行。

[prɪnts] ['maʊntɪd] [wɪð; wɪθ] " ['koʊˌdæk][draɪ] ['maʊntɪŋ] ['tɪʃuː] , " [noʊ] ['kɜːrlɪŋ] .
Prints mounted with " Kodak Dry Mounting Tissue , " no curling .
印刷 安装 和 " 柯达 干燥 安装 组织 , " 不 冰壶 .

照片用"柯达干式装裱纸"装裱，没有卷曲。

[enˈlɑːdʒmənts]
Enlargements
扩大

放大

[iːtʃ] [pər][dɑːz] .
Each Per doz .
每个 每 打 .

每打。

4¼ × 6½ , [ɑːn][kɑːrd] $0 . - $3 . -
4¼ × 6½ , on card $0 . 35 $3 . 00
4¼ × 6½ , 在 卡片 $0 . - $3 . -

4¼ × 6½，卡片装，0.35 美元，3.00 美元

6½ × 8½ , [ɑːn][kɑːrd] . - [faɪv] . -
6½ × 8½ , on card . 50 5 . 00
6½ × 8½ , 在 卡片 . - 5 . -

6½ × 8½，卡片装，0.50 5.00

[eɪt] × - , [ɑːn][kɑːrd] . -
8 × 10 , on card . 75
8 × - , 在 卡片 . -

8 × 10，卡纸尺寸 0.75

['læntərn] [slaɪdz] . - [faɪv] . -
Lantern Slides . 50 5 . 00
灯笼 幻灯片 . - 5 . -

幻灯片 0.50 5.00

- × - , [ɑːn][kɑːrd][wʌn] . -
10 × 12 , on card 1 . 00
- × - , 在 卡片 1 . -

10 × 12，卡片 1.00

- × - , [ɑːn][kɑːrd][wʌn] . -
11 × 14 , on card 1 . 25
- × - , 在 卡片 1 . -

11 × 14，卡片尺寸 1.25

- × - , [ɑːn][kɑːrd][wʌn] . -
14 × 17 , on card 1 . 50
- × - , 在 卡片 1 . -

14 × 17，卡片尺寸 1.50

['lɑːrdʒər]['saɪzɪz][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] .
Larger sizes in proportion .
更大的 尺寸 在 部分 .

尺寸比例更大。

3¼ × 5½ [en'lɑːdʒmənts] , [frʌm; frəm] 1⅝ × 2½ ['negətivz] , [iːtʃ] , [ʌn'maʊntɪd] $0 . - ; ['maʊntɪd] $0 . - .
3¼ × 5½ Enlargements , from 1⅝ × 2½ negatives , each , unmounted $0 . 15 ; mounted $0 . 16 .
3¼ × 5½ 扩大 , 从 1⅝ × 2½ 负面 , 每个 , 未安装 $0 . - ; 安装 $0 . - .

3¼ × 5½ 放大照片，由 1⅝ × 2½ 底片放大而来，每张未装裱 0.15 美元；装裱后 0.16 美元。

[noʊ]['ekstrə] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər]['siːpiə] [toʊnz] .
No extra charge for Sepia Tones .
不 额外的 收费 为了 棕褐色 音调 .

棕褐色调不收取额外费用。

[smɔːl] ['ekstrə] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] ['dʌb(ə)l] [ɔːr]['trɪp(ə)l] ['maʊntɪŋ] .
Small extra charge for double or triple mounting .
小的 额外的 收费 为了 双倍的 或者 三倍 安装 .

双联或三联装需额外收取少量费用。

[wer] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['peɪpər][ɪz][nɑːt]['spesɪfaɪd] , [wiː; wi][juːz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
Where the kind of paper is not specified , we use our own judgment .
在哪里 这 种类 的 纸 是 不是 指定的 , 我们 使用 我们的 自己的 判断 .

如果未指定纸张类型，我们将自行判断。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

['spesɪmən] [prɪnts]
Specimen Prints
标本 印刷

样本印迹

[ə; eɪ] ['spesɪmən] ['foʊtəgræf] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['koʊˌdæk] ([nɑːt]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][fɔːr] × [faɪv]) [wɪl]
A specimen photograph made with any Kodak (not larger than 4 × 5) will
一个 标本 照片 制成 和 任何 柯达 (不是 更大的 比 4 × 5) 将要
[biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ɪn]['kænədə][ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [fɔːr] [sents] [ɪn][stæmps] ;
be sent to any address in Canada upon receipt of four cents in stamps ;
是 发送 到 任何 地址 在 加拿大 之上 收据 的 四 分 在 邮票 ;

收到四分钱邮票后，我们将向加拿大境内的任何地址寄送一张用柯达相机拍摄的样片（尺寸不超过 4 × 5）。

[noʊ] . 4A ['foʊldɪŋ] ['koʊˌdæk] , [eɪt] [sents] ;
No . 4A Folding Kodak , eight cents ;
不 . 4A 折叠式的 柯达 , 八 分 ;

4A号折叠柯达邮票，8美分；

[noʊ] . [fɔːr]['pænərəm]['koʊˌdæk] , ['twenti] [sents] .
No . 4 Panoram Kodak , twenty cents .
不 . 4 全景 柯达 , 二十 分 .

4号全景柯达，20美分。

['tʊrɪsts]
Tourists
游客

游客

['trævəlɚz, 'trævlɚz][kæn; kən]['ɔːlweɪz][əb'teɪn] [freʃ] [sə'plaɪz] [ʌv; əv]['fɪlmz][æt; ət]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]
Travelers can always obtain fresh supplies of films at any of the
旅行者 能 总是 获得 新鲜的 补给品 的 电影 在 任何 的 这
['fɑːloʊɪŋ] [ə'dresiz] :
following addresses :
下列的 地址 :

旅客可在以下任何地址随时获取新的胶卷：

['lʌndən] ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , ['kɪŋgzweɪ] , ['dʌbljuː] . [siː] . ; - ['tʃiːpˌsaɪd] , [iː] . [siː] . ; - ['ɑːksfərd]
London Kodak , Limited , Kingsway , W . C . ; 60 Cheapside , E . C . ; 115 Oxford
伦敦 柯达 , 有限的 , 国王大道 , W . C . ; - 切普赛德 , E . C . ; - 牛津
[striːt] , ['dʌbljuː] . ; - - - ['riːdʒənt] [striːt] .
Street , W . ; 171 - 173 Regent Street .
街道 , W . ; - - - 摄政 街道 .

伦敦柯达有限公司，国王大道，WC；切普赛德60号，EC；牛津街115号，W；摄政街171-173号。

['dʌbljuː] . ; - [strænd] , ['dʌbljuː] . [siː] . ; - ['brɔmtən] [roʊd] , [es] . ['dʌbljuː] . ; [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː]
W . ; 40 Strand , W . C . ; 59 Brompton Road , S . W . ; 1 and 2
W . ; - 斯特兰德 , W . C . ; - 布朗普顿 路 , S . W . ; 1 和 2
['greɪstʃɜːrtʃ] [striːt] , [iː] . [siː] .
Gracechurch Street , E . C .
恩典教会 街道 , E . C .

W.；斯特兰德街40号，WC；布朗普顿路59号，SW；格雷斯彻奇街1号和2号，EC

['livəpuːl] ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - [boʊld] [striːt]
Liverpool Kodak , Limited , 96 Bold Street
利物浦 柯达 , 有限的 , - 大胆的 街道

利物浦柯达有限公司，博尔德街96号

['bɜ:rmɪŋhæm] ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] [stri:t]

Birmingham	**Kodak**	**,**	**Limited**	**,**	**45**	**Corporation**	**Street**
伯明翰	柯达	,	有限的	,	-	公司	街道

伯明翰柯达有限公司，公司街45号

['njʊˌkæsl] ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - ['greɪŋdʒɝ] [stri:t]

Newcastle	**Kodak**	**,**	**Limited**	**,**	**34**	**Grainger**	**Street**
纽卡斯尔	柯达	,	有限的	,	-	格雷恩杰	街道

纽卡斯尔柯达有限公司，格雷恩杰街34号

['glɑ:sgəu]['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - - - [bju:'kænən] [stri:t]

Glasgow	**Kodak**	**,**	**Limited**	**,**	**72**	**-**	**74**	**Buchanan**	**Street**
格拉斯哥	柯达	,	有限的	,	-	-	-	布坎南	街道

格拉斯哥柯达有限公司，布坎南街72-74号

['dʌblɪn] ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - ['græftən] [stri:t]

Dublin	**Kodak**	**,**	**Limited**	**,**	**89**	**Grafton**	**Street**
都柏林	柯达	,	有限的	,	-	格拉夫顿	街道

都柏林柯达有限公司，格拉夫顿街89号

['pærɪs]['koʊˌdæk] - ['ænənɪm] [frɑ:ŋ'seɪz] , ['ævənu:] [di:] - [faɪv] ; [pleɪs] [vɔ̃'doʊm] [fɔ:r]

Paris	**Kodak**	**Société**	**Anonyme**	**Française**	**,**	**Avenue**	**de**	**l'Opéra**	**5**	**;**	**Place**	**Vendôme**	**4**
巴黎	柯达	-	匿名	法语	,	大街	德	-	5	;	地方	旺多姆	4

['bʊləvɑ:rd] ['di'i'es] [ɪ'tæliənz] [naɪn]

Boulevard	**Des**	**Italiens**	**9**
大道	德斯	意大利外星人	9

巴黎柯达匿名法国公司，Avenue de l'Opéra 5；旺多姆广场 4 Boulevard Des Italiens 9

['laɪənz]['koʊˌdæk] - ['ænənɪm] [frɑ:ŋ'seɪz] , [ru:] [di:][lɑ:] [rɪ'pʌblɪk] -

Lyons	**Kodak**	**Société**	**Anonyme**	**Française**	**,**	**Rue**	**de**	**la**	**Republic**	**26**
莱昂斯	柯达	-	匿名	法语	,	后悔	德	拉	共和国	-

Lyons Kodak Société Anonyme Française, Rue de la Republic 26

[loʊ'zæn] ['koʊˌdæk] - ['ænənɪm] , ['ævənu:] [di:'ju][traɪ'bju:nl] ['fedərəl] -

Lausanne	**Kodak**	**Société**	**Anonyme**	**,**	**Avenue**	**Du**	**Tribunal**	**Federal**	**13**
洛桑	柯达	-	匿名	,	大街	杜	法庭	联邦	-

洛桑柯达匿名协会，Avenue Du Tribunal Federal 13

[naɪs] ['koʊˌdæk] - ['ænənɪm] [frɑ:ŋ'seɪz] , ['ævənu:] [di:][lɑ:] [ger] -

Nice	**Kodak**	**Société**	**Anonyme**	**Française**	**,**	**Avenue**	**de**	**la**	**Gare**	**34**
好的	柯达	-	匿名	法语	,	大街	德	拉	加尔	-

尼斯 Kodak Société Anonyme Française, Avenue de la Gare 34

[mə'drɪd]['koʊˌdæk][ˌsoʊsi:'dæd][ˌɑ:'noʊni:mə] ; ['pwertə] [del] [soʊl][fɔ:r]

Madrid	**Kodak**	**Sociedad**	**Anonima**	**;**	**Puerta**	**Del**	**Sol**	**4**
马德里	柯达	社会	匿名	;	普尔塔	德尔	索尔	4

马德里 Kodak Sociedad Anonima；太阳门广场 4 号

[bɜ:r'lɪn]['koʊˌdæk] [gə'zelʃa:ft] , [em] . [bi:] . [eɪtʃ] . , - - - - ; ['ʊntər] [den] ['lɪndən]

Berlin	**Kodak**	**Gesellschaft**	**,**	**m**	**.**	**b**	**.**	**H**	**.**	**,**	**Leipzigerstrasse**	**115**	**-**	**116**	**;**	**Unter**	**Den**	**Linden**
柏林	柯达	协会	,	米	.	b	.	H	.	,	-	-	-	-	;	在	丹	林登

- [taʊəntsi:ənstras] -

26	**Tauentzienstrasse**	**14**
-	陶恩齐恩大街	-

柏林 Kodak Gesellschaft, mbH, Leipzigerstrasse 115-116；菩提树下大街 26 Tauentzienstrasse 14

['brʌslz] ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , [ru:] [di:] [-] -

Brussels	**Kodak**	**,**	**Limited**	**,**	**Rue**	**de**	**l'Ecuyer**	**36**
布鲁塞尔	柯达	,	有限的	,	后悔	德	莱库耶	-

布鲁塞尔柯达有限公司，Rue de l'Ecuyer 36

[ˌkəupən'heigən]['kouˌdæk] - , - [wʌn]

Copenhagen	Kodak	Aktieselskab	,	Ostergade	1
哥本哈根	柯达	-	,	-	1

哥本哈根 Kodak Aktieselkab, Ostergade 1

[vi'enə] ['kouˌdæk] [gə'zelˌʃa:ft] , [em] . [bi:] . [eɪtʃ] . [wʌn] - -

Vienna	Kodak	Gesellschaft	,	m	.	b	.	H	.	1	Kärntnerstrasse	16
维也纳	柯达	协会	,	米	.	b	.	H	.	1	-	-

维也纳柯达 Gesellschaft, mbH 1 Kärntnerstrasse 16

[ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] ['kouˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - - -

St	.	Petersburg	Kodak	,	Limited	,	Bolschaia	Konnuschenaia	19
英石	.	圣彼得堡	柯达	,	有限的	,	-	-	-

圣彼得堡柯达有限公司，Bolschaia Konnuschenaia 19

['mɑ:skaʊ]['kouˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , [pɛ'troʊvkə] - - -

Moscow	Kodak	,	Limited	,	Petrovka	15	-	16
莫斯科	柯达	,	有限的	,	彼得罗夫卡	-	-	-

莫斯科柯达有限公司，彼得罗夫卡大街15-16号

[mɪ'læn]['kouˌdæk] - [ˌɑ:'noʊni:mə] ; ['kɔrsoʊ] [vi'tɔ:riəj] [ɛmænjəl] -

Milan	Kodak	Società	Anonima	;	Corso	Vittorio	Emanule	34
米兰	柯达	-	匿名	;	科尔索	维托里奥	埃马努勒	-

米兰柯达 Anonima 协会；维托里奥埃马努莱大街 34 号

[roʊm] ['kouˌdæk] - [ˌɑ:'noʊni:mə] ; ['kɔrsoʊ][əm'bɛrˌtoʊ][wʌn] , -

Rome	Kodak	Società	Anonima	;	Corso	Umberto	1	,	399
罗马	柯达	-	匿名	;	科尔索	翁贝托	1	,	-

罗马 Kodak Società Anonima；翁贝托大街 1, 399

['neɪpəlz]['kouˌdæk] - [ˌɑ:'noʊni:mə] , ['vaɪə]['roʊmə] -

Naples	Kodak	Società	Anonima	,	Via	Roma	288
那不勒斯	柯达	-	匿名	,	通过	罗马	-

那不勒斯 Kodak Società Anonima, Via Roma 288

['venɪs] ['kouˌdæk] - [ˌɑ:'noʊni:mə] ; [pi'ɑ:zə] [es] . ['mɑ:rkoʊ] -

Venice	Kodak	Società	Anonima	;	Piazza	S	.	Marco	52
威尼斯	柯达	-	匿名	;	广场	S	.	马可	-

威尼斯柯达 Anonima 协会；圣马可广场 52 号

[ˌbu:də'pest]['kouˌdæk] - [keɪ] . [ef] . [fɔ:r][vɑ:tʃi] - ['ʊtˌkeɪ][naɪn]

Budapest	Kodak	Társaság	K	.	f	.	4	Vaci	-	utca	9
布达佩斯	柯达	-	K	.	f	.	4	瓦西	-	utca	9

布达佩斯 Kodak Társaság K. f. 4 瓦西街 9

[ˌælɪg'zændriə]['kouˌdæk] (['i:dʒɪpt]) - ['ænənɪm] , [ru:] - [pə'ʃɑ:; 'pɑ:ʃə; 'pæʃə] -

Alexandria	Kodak	(	Egypt	)	Societé	Anonyme	,	Rue	Chérif	Pacha	30
亚历山大	柯达	(	埃及	)	-	匿名	,	后悔	-	帕查	-

亚历山大柯达（埃及）Societé Anonyme, Rue Chérif Pacha 30

['kaɪəroʊ]['kouˌdæk] (['i:dʒɪpt]) [es] . [ə; eɪ] . ['ɑ:prə] [skwer]

Cairo	Kodak	(	Egypt	)	S	.	A	.	Opera	Square
开罗	柯达	(	埃及	)	S	.	一个	.	歌剧	正方形

开罗柯达（埃及）SA歌剧院广场

[keɪp] [taʊn] ['kouˌdæk] ([saʊθ] ['æfrɪkə]) , ['lɪmɪtɪd] , - - - [ˌes 'ti:] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [stri:t]

Cape	Town	Kodak	(	South	Africa	)	,	Limited	,	92	-	96	St	.	George's	Street
岬	镇	柯达	(	南	非洲	)	,	有限的	,	-	-	-	英石	.	乔治的	街道

开普敦柯达（南非）有限公司，圣乔治街92-96号

['melbərn] ['kouˌdæk] ([ˌɔ:strə'leɪʒə]) , ['lɪmɪtɪd] , - ['kɔlinz] [stri:t]

Melbourne	Kodak	(	Australasia	)	,	Limited	,	284	Collins	Street
墨尔本	柯达	(	澳大拉西亚	)	,	有限的	,	-	柯林斯	街道

墨尔本柯达（澳大利亚）有限公司，柯林斯街284号

['sɪdni] ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) , ['lɪmɪtɪd] , - [dʒɔːrdʒ] [striːt]
Sydney Kodak (Australasia) , Limited , 379 George Street
悉尼 柯达 (澳大拉西亚) , 有限的 , - 乔治 街道

悉尼柯达（澳大利亚）有限公司，乔治街379号

['brɪzbən] ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) , ['lɪmɪtɪd] , - [kwiːn] [striːt]
Brisbane Kodak (Australasia) , Limited , 78 Queen Street
布里斯班 柯达 (澳大拉西亚) , 有限的 , - 女王 街道

布里斯班柯达（澳大利亚）有限公司，皇后街78号

['ædəleɪd] ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) , ['lɪmɪtɪd] , - ['rʌndl] [striːt]
Adelaide Kodak (Australasia) , Limited , 97 Rundle Street
阿德莱德 柯达 (澳大拉西亚) , 有限的 , - 伦德尔 街道

阿德莱德柯达（澳大利亚）有限公司，伦德尔街97号

['welɪŋtən] ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) , ['lɪmɪtɪd] , [naɪn]['mɜːrsər] [striːt]
Wellington Kodak (Australasia) , Limited , 9 Mercer Street
惠灵顿 柯达 (澳大拉西亚) , 有限的 , 9 默瑟 街道

惠灵顿柯达（澳大利亚）有限公司，默瑟街9号

[bɑːm'beɪ]['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , ['kʊks] ['bɪldɪŋ] , ['hɔːnbi] [roʊd]
Bombay Kodak , Limited , Cook's Building , Hornby Road
孟买 柯达 , 有限的 , 库克的 建筑 , 霍恩比 路

孟买柯达有限公司，库克大厦，霍恩比路

[tɜːrmz]
Terms
条款

条款

[ðə; ði]['praɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['kætəlɔːg] [ɑːr; ər] ['strɪktli] [net] ,
The prices in this catalogue are strictly net ,
这 价格 在 这 目录 是 严格 网 ,

本目录中的价格均为净价。

[ɪk'sept] [tuː; tə]['regjələr] ['diːlɚz] [huː] ['kæri] ['aʊər; ɑːr] [gʊdz] [ɪn] [stɑːk] .
except to regular dealers who carry our goods in stock .
除了 到 常规的 经销商 WHO 携带 我们的 商品 在 库存 .

除已备有我司货物的正规经销商外，其他经销商均不予出售。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmərz] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər]
For the convenience of our customers we recommend that they make their
为了 这 方便 的 我们的 顾客 我们 推荐 那 他们 制作 他们的
['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['diːlər] [ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] [gʊdz] ,
purchases from a dealer in photographic goods ,
购买 从 一个 经销商 在 摄影 商品 ,

为了方便顾客，我们建议他们从摄影器材经销商处购买商品。

[æz; əz][baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən] [seɪv] [bəuθ] [taɪm] [ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['tʃɑːrdʒɪz] .
as by so doing they can save both time and transportation charges .
作为 经过 所以 正在做 他们 能 节省 两个都 时间 和 运输 收费 .

这样做既可以节省时间，又可以节省交通费用。

[kə'neɪdiən] ['koʊˌdæk][ˌsiː 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd] ,
CANADIAN KODAK CO . , LIMITED ,
加拿大 柯达 一氧化碳 . , 有限的 ,

加拿大柯达有限公司

[tə'rɑːntoʊ] , ['kænədə] .
TORONTO , CANADA .
多伦多 , 加拿大 .

加拿大，多伦多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神